

Bikes for Life.

WINORA
GROUP



WINORA

HAIBIKE

stus
powered by STAIGER

Performance Line 45 km/h Intuvia



BOSCH

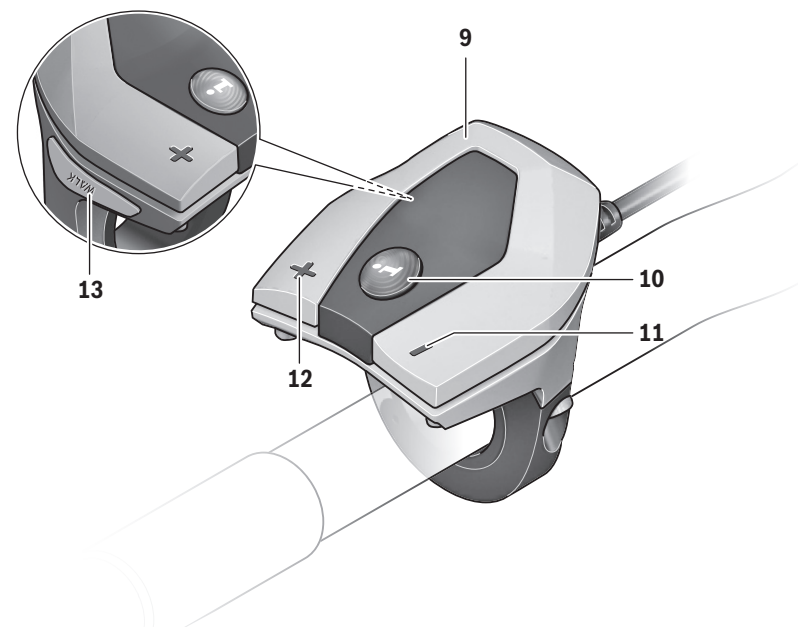
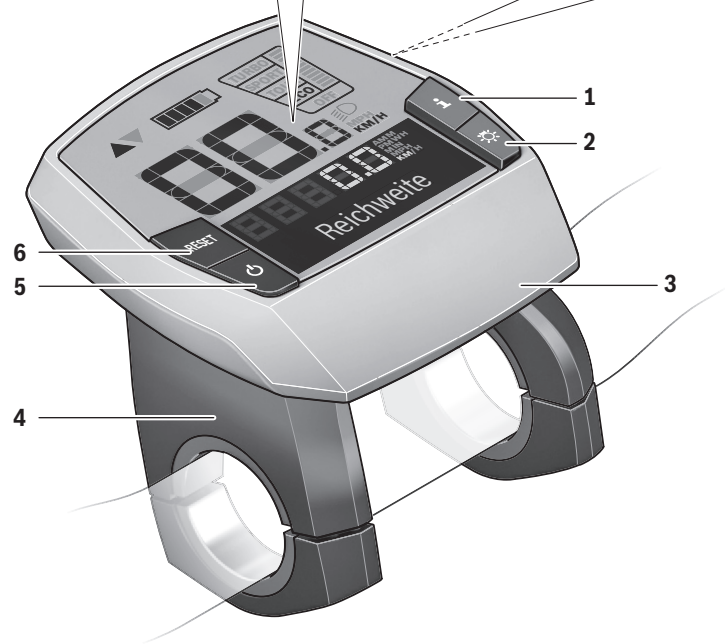
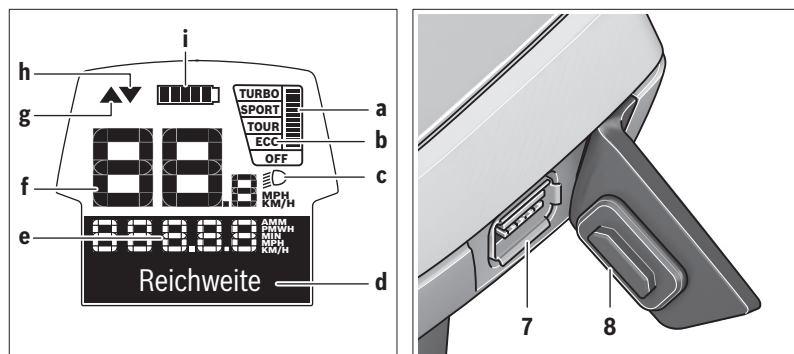
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

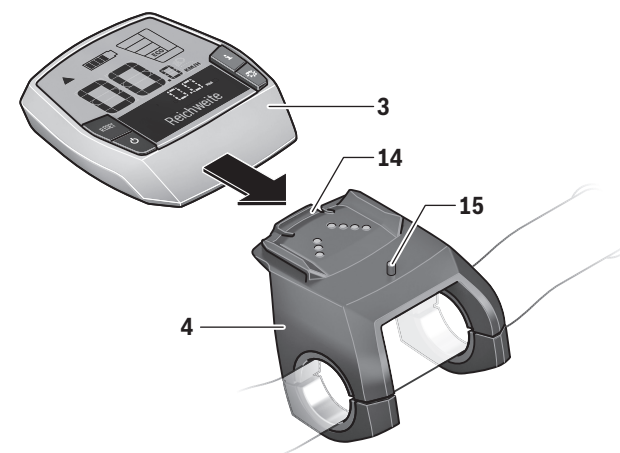
EEU
System Manual
S-Pedelec

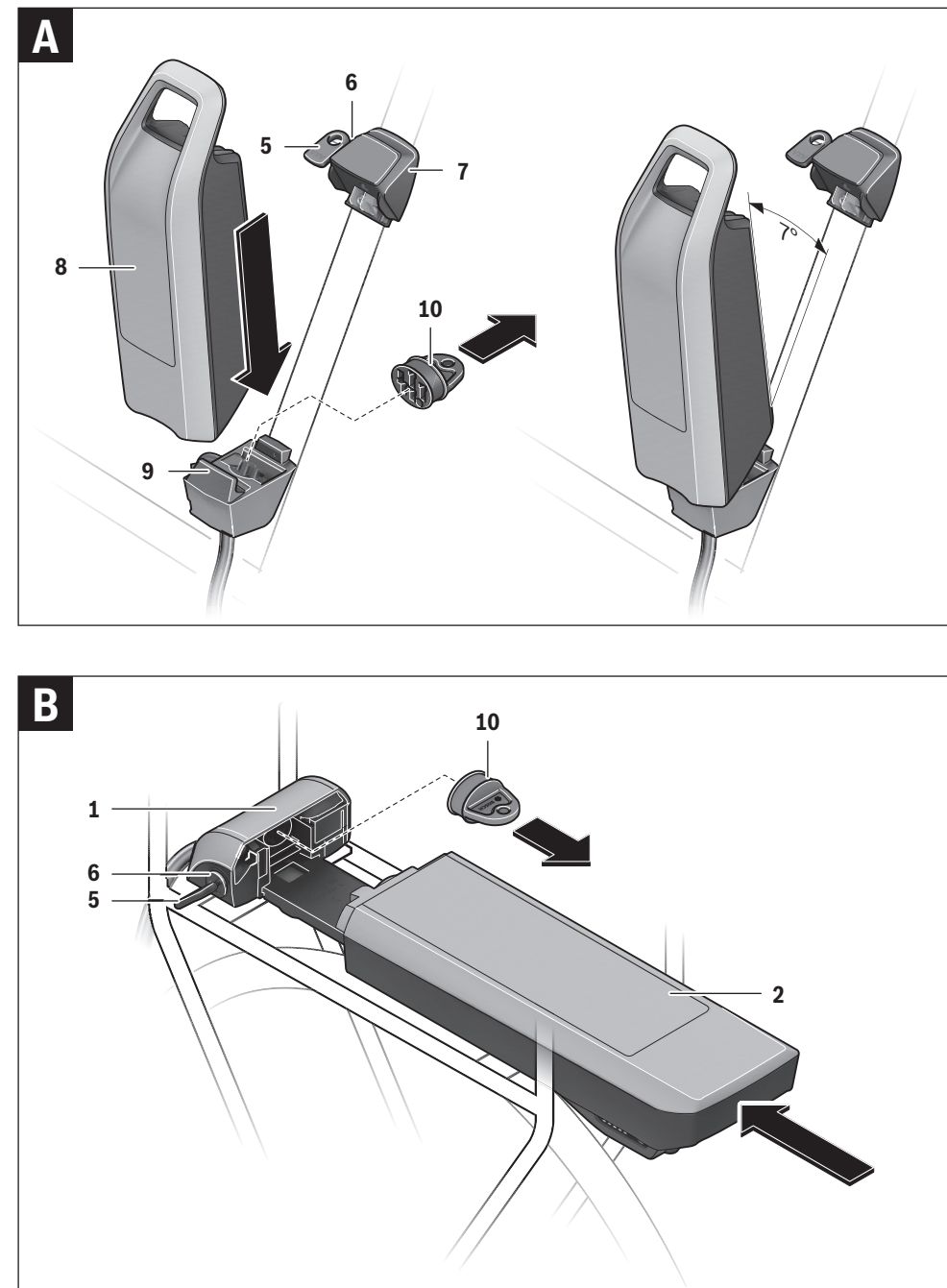
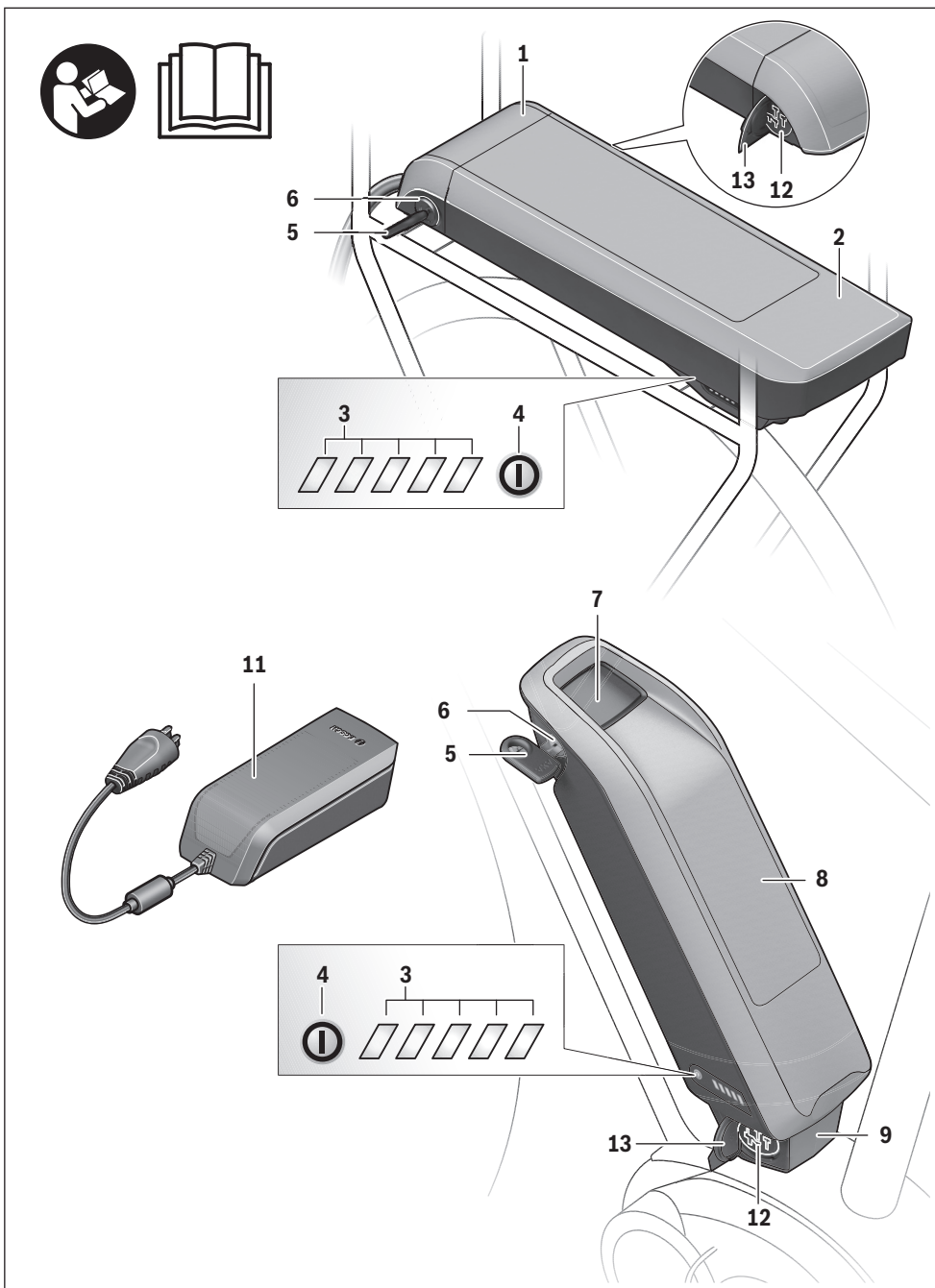


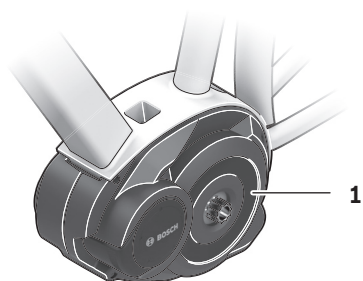
Content	pl	cs	sk	hu	ro	bg	sl	hr	et	lv	lt
System Components	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Display	14	23	31	39	48	57	67	75	83	91	100
CE-Declaration of Conformity	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109
Drive Unit	113	117	121	125	129	133	138	142	146	150	154
Battery	160	165	169	173	177	181	186	190	194	198	203
CE-Declaration of Conformity	207	207	207	207	207	207	207	207	207	207	207
Charger	212	215	218	221	224	227	231	234	237	240	243
CE-Declaration of Conformity	246	246	246	246	246	246	246	246	246	246	246



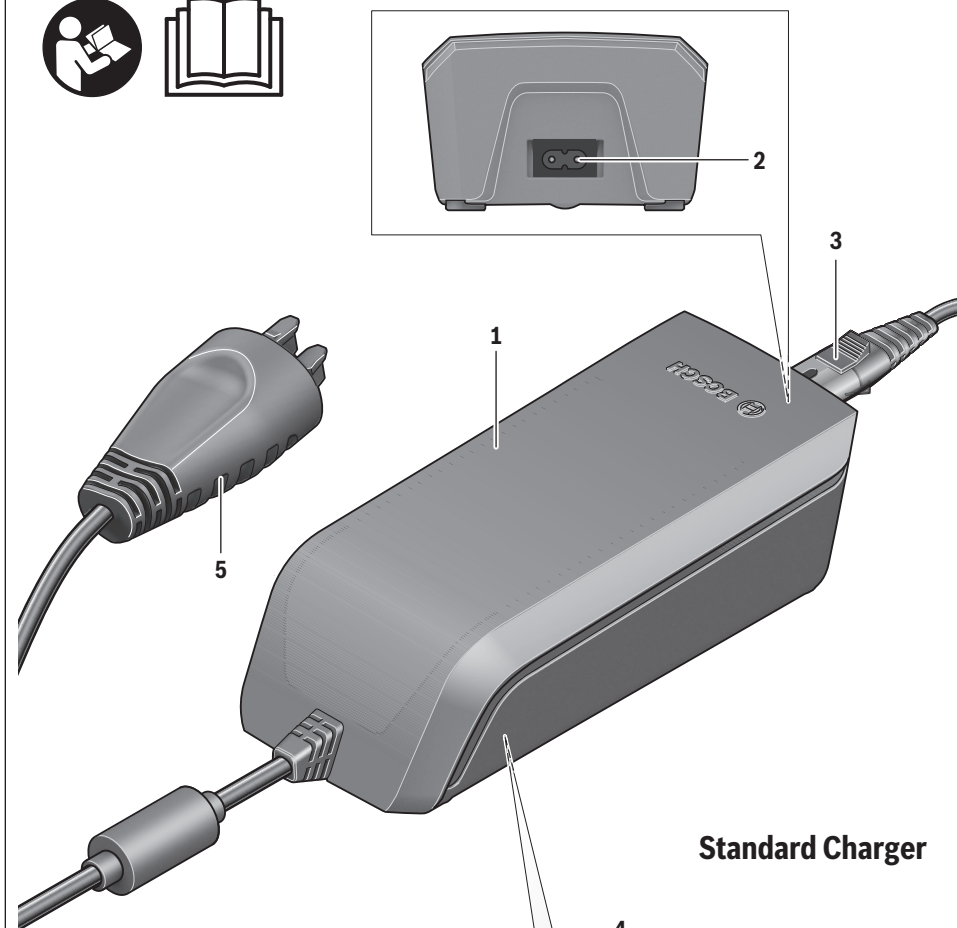
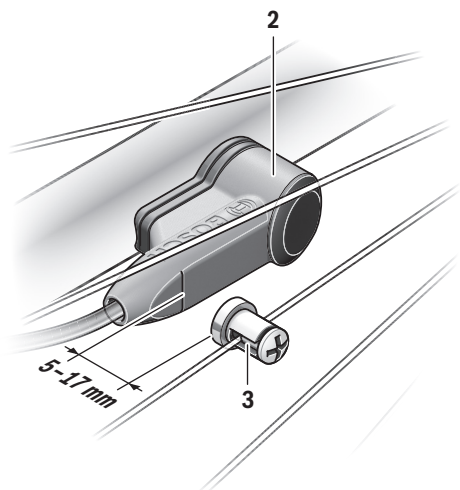
A







A

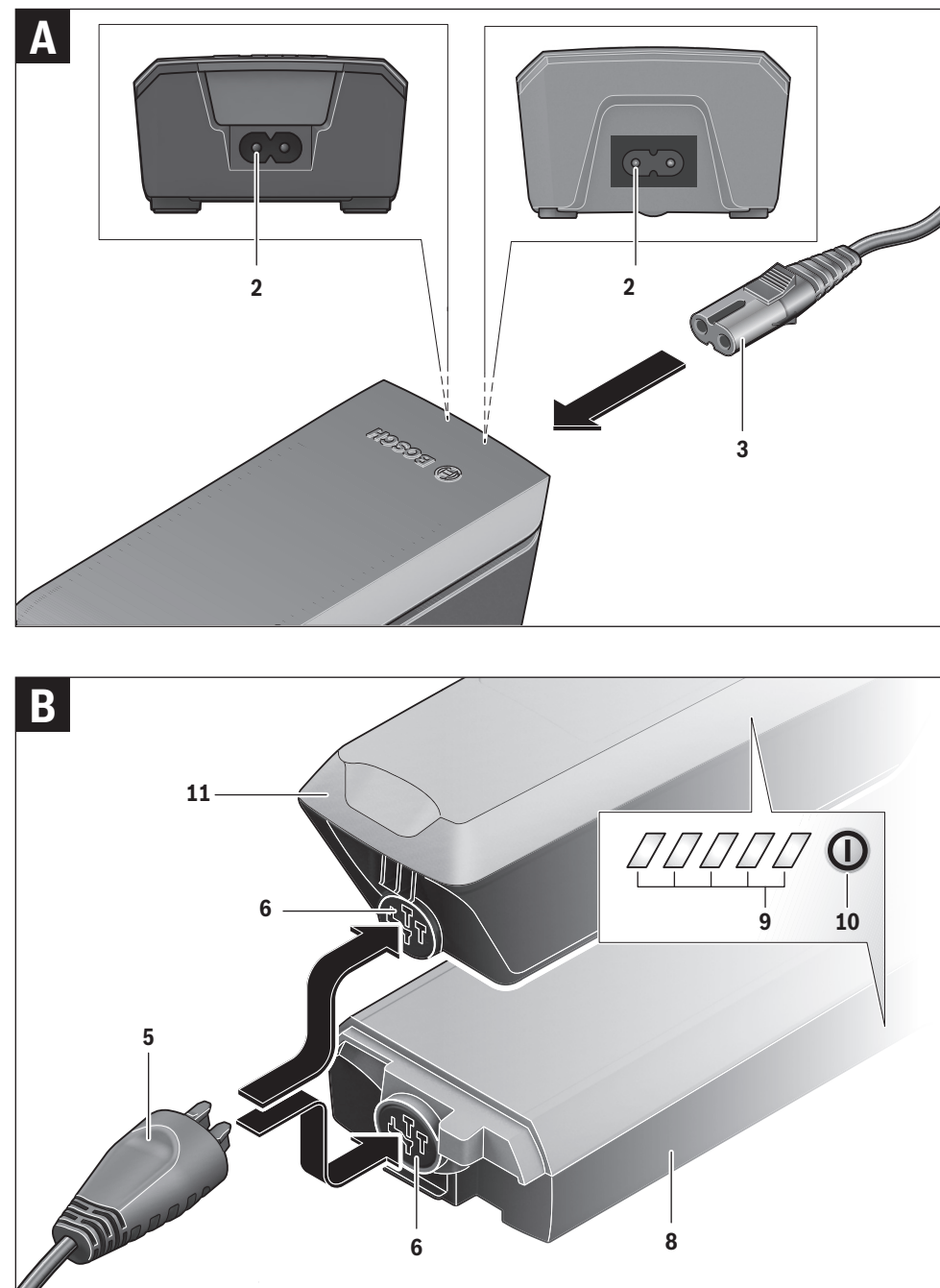
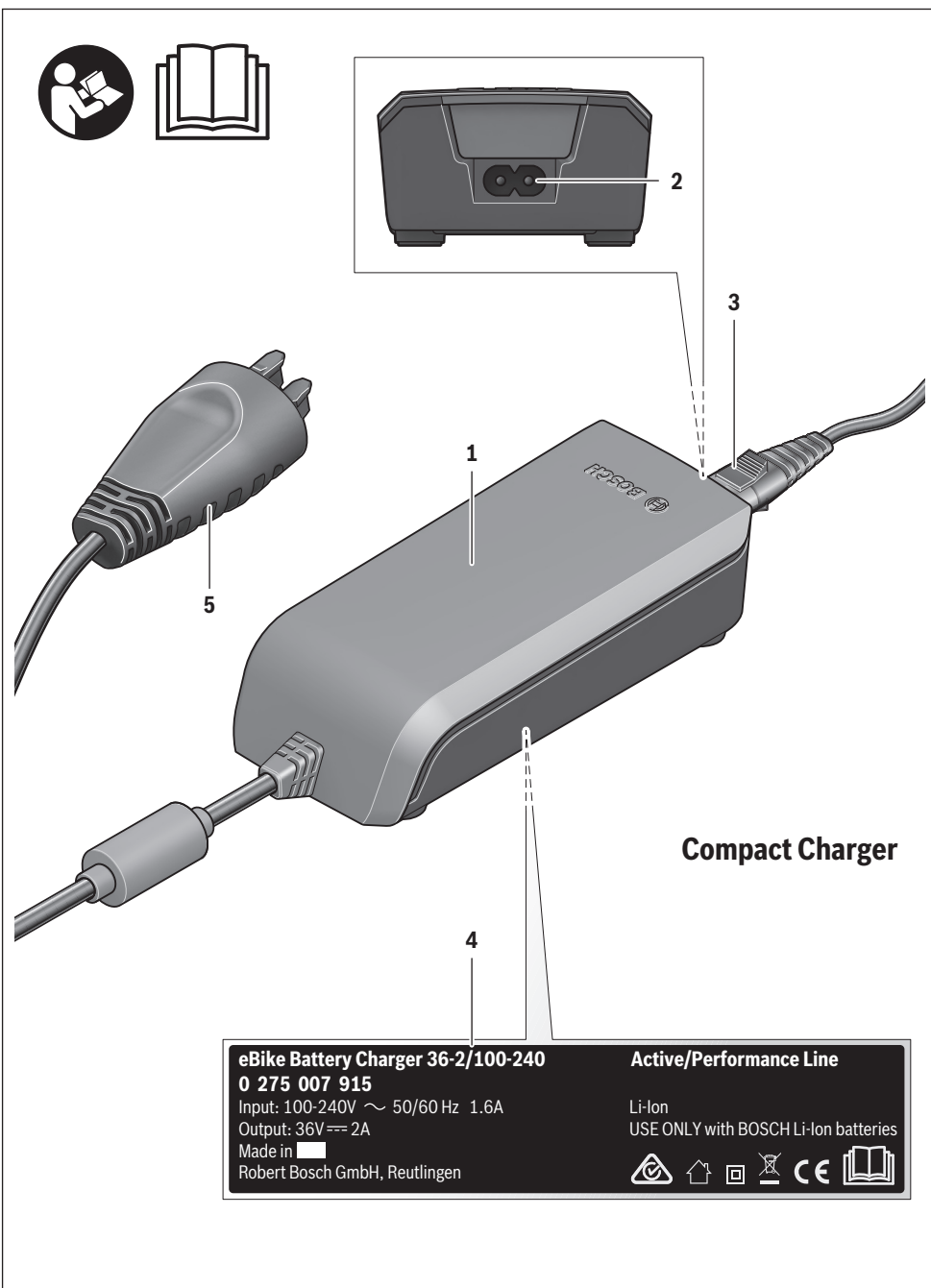


eBike Battery Charger 36-4/230
0 275 007 907
 Input: 230V ~ 50Hz 1.5A
 Output: 36V --- 4A
 Made in
 Robert Bosch GmbH, Reutlingen

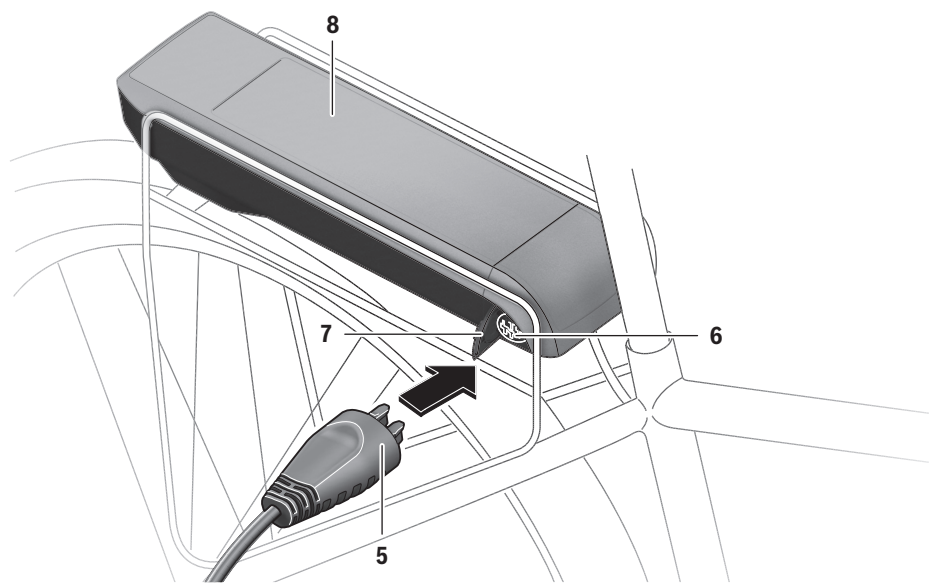
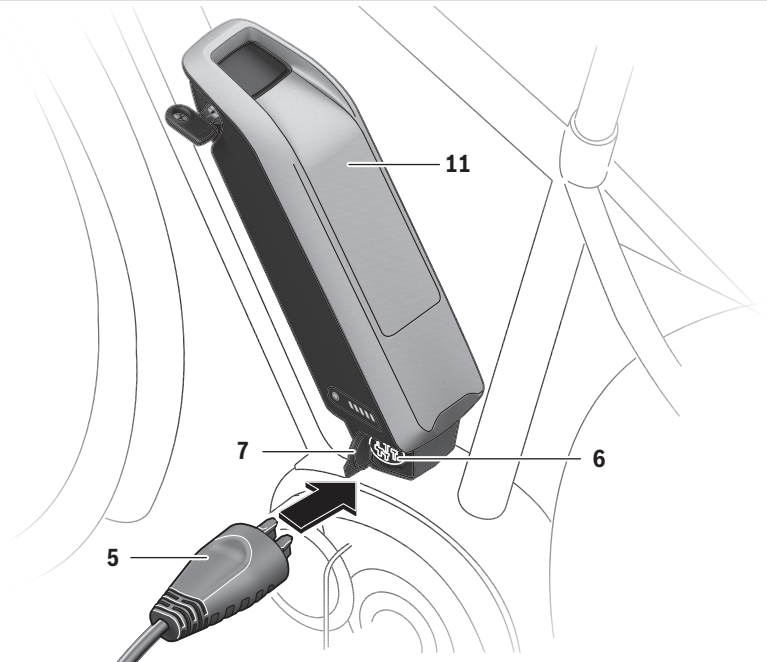
Standard Charger

Li-Ion
 Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





C



Active Line/Performance Line



Intuvia

1 270 020 906 | 1 270 020 909



BOSCH

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »akumulator« odnosi się, niezależnie od jego budowy, zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku.

- **Nie należy używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnośzenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu pojazdu.
- **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy Intuvia przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji. W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- 1 Przycisk funkcji wskazań »i«
- 2 Przycisk świateł rowerowych
- 3 Komputer pokładowy
- 4 Uchwyt (mocowanie) komputera pokładowego
- 5 Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- 6 Przycisk kasowania »RESET«
- 7 Interfejs USB

- 8 Osłona gniazda USB
 - 9 Panel sterujący
 - 10 Przycisk funkcji wskazań »i« na panelu sterującym
 - 11 Przycisk zmniejszania wspomagania/przewijanie w dół »-«
 - 12 Przycisk zwiększania wspomagania/przewijanie w górę »+«
 - 13 Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu »WALK«
 - 14 Blokada komputera pokładowego
 - 15 Śruba blokująca komputera pokładowego
Kabel ładowania USB (micro A – micro B) *
- * nie odwzorowane na rysunkach, do nabycia jako osprzęt

Wskazania komputera pokładowego

- a Wskazanie wspomagania napędu
- b Wskazanie poziomu wspomagania
- c Wskazanie podświetlenia ekranu
- d Wyświetlany tekst
- e Wyświetlana wartość
- f Wyświetlana prędkość
- g Zalecenie zwiększenia biegu
- h Zalecenie zmniejszenia biegu
- i Wskaźnik naładowania akumulatora

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Intuvia	
Numer katalogowy		1 270 020 906/909
Prąd ładowania portu USB maks.	mA	500
Napięcie ładowania portu USB	V	5
Kabel ładowania ¹⁾		1 270 016 360
Temperatura pracy	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	-10 ... +50
Temperatura ładowania	°C	0 ... +40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 240
Stopień ochrony ²⁾		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzganiami wody)
Ciężar, ok.	kg	0,15

1) nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego

2) przy zamkniętej osłonie gniazda USB

System rowerów elektrycznych Bosch wykorzystuje system FreeRTOS (zob. www.freertos.org)

Montaż

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Montaż i demontaż komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **zamontować** komputer pokładowy **3**, należy wsunąć go od przodu do uchwytu **4**.

Aby **zdemontować** komputer pokładowy **3**, należy po wciśnięciu blokady **14** wysunąć go z uchwytu **4**, pociągając do przodu.

► **Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjąć z niego komputer pokładowy.**

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy zdjąć uchwyt **4** z kierownicy. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą **15** (gwint M3, długość 8 mm) od dołu do przeznaczonego do tego celu gwintu umieszczonego w uchwycie. Ponownie zamontować uchwyt na kierownicy.

Praca urządzenia

Włączenie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo osadzony w uchwycie (zob. »Montaż i demontaż komputera pokładowego«, str. Polski – 2).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Włączyć system eBike można na kilka sposobów:

- Jeżeli osadzony w uchwycie komputer pokładowy jest włączony, system eBike uruchamia się automatycznie.
- Po osadzeniu komputera i akumulatora na miejscu nacisnąć krótko na włącznik/wyłącznik **5** komputera pokładowego.
- Po zamontowaniu komputera wcisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora rowerowego (zob. instr. obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania »OFF«). Wydajność silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania. Aktywacja systemu sygnalizowana jest wyświetlaną na wyświetlaczu przez krótki czas informacją »Active Line/Performance Line«.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości wynoszącej 25/45 km/h powoduje automatyczne wyłączenie napędu. Napęd uruchamiany jest

automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały, lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej 25/45 km/h.

Wyłączyć system eBike na kilka sposobów:

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik **5** komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator rowerowy za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 min. rower elektryczny nie zmieni pozycji, **oraz** żaden przycisk komputera pokładowego nie zostanie wciśnięty, system eBike wyłączy się automatycznie w celu zaoszczędzenia energii elektrycznej.

eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza synchronizację automatycznych systemów przełożeń z systemem eBike. Aby wesprzeć rowerzystę w optymalny sposób dla funkcji »eShift« wskazania funkcyjne i menu ustawień podstawowych zostały ze sobą zsynchronizowane.

eShift z NuVinci HJSync

Optymalne dla danej prędkości przełożenie ustawiane jest automatycznie za pośrednictwem wstępnie zdefiniowanej częstotliwości naciskania na pedały. W trybie ręcznym istnieje możliwość dokonania wyboru między większą ilością przełożeń.

W trybie »**NuVinci Cadence**« (**NuVinci częstotliwość pedałowania**) przyciskami »-« lub »+« umieszczonymi na panelu sterującym można zwiększyć lub obniżyć pożądaną częstotliwość pedałowania. Naciskając na przyciski »-« lub »+« przez dłuższy okres czasu można w pięciu stopniach podwyższyć lub obniżyć częstotliwość pedałowania. Pożądana częstotliwość pedałowania wyświetlana jest na wyświetlaczu.

W trybie »**NuVinci Gear**« (**NuVinci bieg**) przyciskami »-« lub »+« umieszczonymi na panelu sterującym można wybrać jedno ze zdefiniowanych uprzednio przełożeń. Aktualne przełożenie (bieg) wyświetlane jest na wyświetlaczu.

eShift z SRAM DD3 Pulse

Piasta wielobiegowa SRAM DD3 Pulse pracuje w zależności od prędkości. Przy tym niezależnie od ustawionej przerzutki przekładni łańcuchowej jedno z trzech przełożeń piasty wielobiegowej wybierane jest automatycznie »**Gear: Auto**« (**Automatyczny wybór przełożenia**).

Podczas każdej zmiany przełożenia piasty wielobiegowej wybrane przełożenie wyświetlane jest przez chwilę na wyświetlaczu.

Jeżeli rower elektryczny, jadący z prędkością przekraczającą 10 km/h zostanie zatrzymany, system może się przestawić automatycznie na uprzednio ustawione przełożenie ułatwiające ruszenie z miejsca »**Start gear**« (**Przełożenie ułatwiające ruszenie z miejsca**). »**Start gear**« (**Przełożenie ułatwiające ruszenie z miejsca**) można ustawić w menu ustawień podstawowych (zob. »Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych«, str. Polski – 5).

W trybie »**Gear**« (**Bieg**) przyciskami »-« lub »+«, umieszczonymi na panelu sterującym można wybrać jedno ze zdefi-

niowanych uprzednio przełożeń. Aktualne przełożenie (bieg) wyświetlane jest na wyświetlaczu.

Także w trybie ręcznym »**Gear**« (**Bieg**) system można przełączyć automatycznie na uprzednio ustawiony »**Start gear**« (**Przełożenie ułatwiające ruszenie z miejsca**).

Ponieważ jednostka napędowa rozpoznaje proces zmiany przełożeń i z tego powodu redukuje wspomaganie silnika na krótki okres czasu, możliwe jest zmiana przełożeń pod obciążeniem lub podczas jazdy pod górę.

eShift z Shimano Di2

W Shimano eShift przełożenia wybiera się za pomocą dźwigni sterującej Shimano.

Podczas każdej zmiany przełożenia piasty wielobiegowej wybrane przełożenie wyświetlane jest przez chwilę na wyświetlaczu.

Ponieważ jednostka napędowa rozpoznaje proces zmiany przełożeń i z tego powodu redukuje wspomaganie silnika na krótki okres czasu, możliwe jest zmiana przełożeń pod obciążeniem lub podczas jazdy pod górę.

Jeżeli rower elektryczny, jadący z prędkością przekraczającą 10 km/h zostanie zatrzymany, system może się przestawić automatycznie na uprzednio ustawione przełożenie ułatwiające ruszenie z miejsca »**Start gear**« (**Przełożenie ułatwiające ruszenie z miejsca**) można ustawić w menu ustawień podstawowych (zob. »Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych«, str. Polski – 5).

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Zaopatrzenie w energię elektryczną komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy umieszczony jest w uchwycie **4**, w rowerze osadzony jest wystarczająco naładowany akumulator, a system eBike jest włączony, komputer pokładowy zaopatrywany jest w energię elektryczną z akumulatora rowerowego.

Po wyjściu komputera pokładowego z uchwytu **4**, zaopatrywanie w energię elektryczną odbywa się przez akumulator wewnętrzny. Jeżeli akumulator wewnętrzny jest w czasie włączania komputera pokładowego słaby, na wyświetlaczu ukazuje się przez 3 sek. ostrzeżenie »**Attach to bike**« (**Podłącz. do roweru**) **d**. Po tym czasie komputer pokładowy ponownie wyłącza się.

Aby naładować akumulator wewnętrzny, komputer pokładowy należy osadzić ponownie w uchwycie **4** (jeżeli w rowerze umieszczony jest akumulator rowerowy). Wyłączyć akumulator rowerowy za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).

Komputer pokładowy można ładować również przez port USB. W tym celu należy otworzyć osłonkę **8**. Połączyć gniazdo USB **7** komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla USB z dostępną w handlu ładowarką USB lub z portem USB jakiegos komputera (napięcie ładowania 5 V; prąd ładowania maks. 500 mA). Na wyświetlaczu **d** komputera pokładowego wyświetli się komunikat »**USB connected**« (**Podłącz. USB**).

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Aby **włączyć** komputer pokładowy, należy krótko nacisnąć na włącznik/wyłącznik **5**. Komputer pokładowy można (gdy akumulator wewnętrzny jest wystarczająco naładowany) także włączyć, gdy nie jest on osadzony w uchwycie.

Aby **wyłączyć** komputer pokładowy, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **5**.

Jeżeli komputer pokładowy nie jest osadzony w uchwycie, wyłącza się on automatycznie po 1 min. nieużywania w celu zaoszczędzenia energii.

► **Jeżeli rower elektryczny ma nie być używany przez parę tygodni, komputer pokładowy należy wyjąć z uchwytu.** Komputer pokładowy należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, w temperaturze pokojowej. Akumulator komputera pokładowego należy regularnie ładować.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik i sygnalizuje stan naładowania akumulatora rowerowego, nie uwzględnia jednak wewnętrznego akumulatora komputera pokładowego. Stan naładowania akumulatora rowerowego ukazują również diody LED umieszczone na akumulatorze.

Na wskaźniku i każda kreska na symbolu baterii odpowiada ok. 20 % pojemności:



Akumulator rowerowy jest kompletnie naładowany.



Akumulator rowerowy należy naładować.



Diody LED na akumulatorze wygasają. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie łagodnie wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania świateł rowerowych i komputera pokładowego. Wskaźnik miga.

Pojemność akumulatora rowerowego wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie świateł rowerowych. Pozostałe urządzenia (np. przerzutki automatyczne, ładowanie urządzeń zewnętrznych przez port USB) nie zostały przy tym uwzględnione.

Przy wyjmowaniu komputera pokładowego z uchwytu **4**, stan naładowania akumulatora jest zapamiętywany.

Jeżeli rower elektryczny współpracuje z dwoma akumulatorami, wskaźnik i sygnalizuje stan pełnego naładowania **obydwu** akumulatorów.



Jeżeli w rowerze elektrycznym z dwoma akumulatorami ładowane są obydwa akumulatory, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie postępu ładowania dla obydwu akumulatorów (ilustracja pokazuje ładowanie lewego akumulatora). Migający wskaźnik na akumulatorze pokazuje, który z dwóch akumulatorów jest aktualnie ładowany.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na jednostce sterującej **9** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Następujące poziomy wspomagania mogą (maks.) stać do dyspozycji:

- »**OFF**«: wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Na tym poziomie funkcji wspomagania przy popychaniu nie można uruchomić.
- »**ECO**«: skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- »**TOUR**«: równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- »**SPORT**«: silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górskich odcinkach oraz dla ruchu w mieście
- »**TURBO**«: maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Aby **podnieść** poziom wspomagania należy wcisnąć przycisk »**+**« **12** na panelu sterującym tak często, aż pożądaný poziom wspomagania zostanie wyświetlony we wskazaniu **b**. Aby **zredukować** poziom – przycisk »**-**« **11**.

Wydajność silnika jest wyświetlana we wskazaniu **a**. Maksymalna wydajność silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Przy wyjmowaniu komputera pokładowego z uchwytu **4**, ostatnio wyświetlany poziom wspomagania jest zapamiętywany, a wskazanie **a** wydajności silnika pozostaje puste.

Współgranie systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przerzucanie przerzutek i zmniejszy zużycie układu przenośnika napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Z tego względu należy kierować się zaleceniami, które wyświetlane są na wyświetlaczu we wskazaniach **g** i **h**. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **g**, należy przełączyć na wyższy bieg z mniejszą częstotliwością naciskania na pedały. Jeżeli wyświetlane jest wskazanie **h**, należy przełączyć na niższy bieg z większą częstotliwością naciskania na pedały.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, przyciskiem **2** komputera pokładowego można włączyć i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie. Po włączeniu oświetlenia na wyświetlaczu tekstowym wyświetlany jest przez ok. 1 sek. komunikat »**Lights on**« (**Światła wł.**), a po wyłączeniu »**Lights off**« (**Światła wyt.**) **d**. Gdy światła rowerowe są włączone, wyświetlany jest symbol **c**.

Włączenie/wyłączenie świateł rowerowych nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

Włączanie/wyłączanie funkcji wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie i roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej funkcji wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **System wspomagania przy popychaniu wolno stosować wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas stosowania systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk »**WALK**« na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk »**+**«. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Na poziomie »**OFF**« funkcji wspomagania przy popychaniu nie da się uruchomić.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- Po zwolnieniu przycisku »**+**« **12**
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Wskazówka: W niektórych systemach funkcję wspomagania przy popychaniu można aktywować bezpośrednio, naciskając przycisk »**WALK**«.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

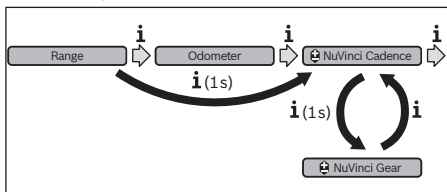
Wskaźniki prędkości i odległości

We **wskazaniu prędkości f** wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

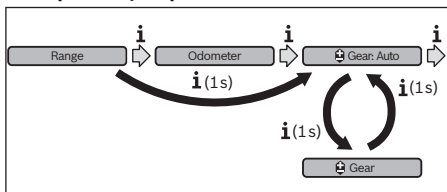
We **wskazaniu funkcji** (stanowiącym kombinację wskazania tekstowego **d** i wskazania wartości **e**) do dyspozycji stoją następujące wartości:

- »**Clock**« (**Godzina**): aktualny czas
- »**Max. speed**« (**Maks. prędk.**): maksymalna prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- »**Avg. speed**« (**Śred. prędk.**): średnia prędkość osiągnięta od ostatniego kasowania
- »**Trip time**« (**Czas jazdy**): czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego kasowania

- **»Range« (Zasięg):** przewidywany dystans, jaki można odbyć uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmiennych się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **»Odometer« (Drogomierz):** wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się skasować)
- **»NuVinci Cadence/Gear« (NuVinci częstotliwość pedałowania/bieg):** ten punkt menu wyświetlany jest wyłącznie w połączeniu z automatyczną przekładnią NuVinci HSync. Naciśnięcie przycisku **»i«** dłużej niż przez 1 sek. powoduje przejście z każdego punktu menu informacyjnego do punktu menu NuVinci. Aby przejść z trybu pracy **»NuVinci Cadence« (NuVinci częstotliwość pedałowania)** do trybu **»NuVinci Gear« (NuVinci bieg)**, należy wcisnąć przycisk **»i«** przez 1 sek. Aby przejść z trybu pracy **»NuVinci Gear« (NuVinci bieg)** do trybu pracy **»NuVinci Cadence« (NuVinci częstotliwość pedałowania)**, wystarczy krótko nacisnąć przycisk **»i«**. Ustawienie standardowe to **»NuVinci Cadence« (NuVinci częstotliwość pedałowania)**.



- **»Gear« (Bieg):** ten punkt menu wyświetlany jest tylko w połączeniu z piastą wielobiegową Shimano Di2. Na wyświetlaczu pojawia się aktualne przełozenie (bieg). Podczas każdej zmiany przerzutki wybrane przełozenie wyświetlane jest przez chwilę na wyświetlaczu.
- **»Gear: Auto« (Automatyczny wybór przełozenia):** ten punkt menu wyświetlany jest tylko w połączeniu z przekładnią automatyczną SRAM.



Przyciskając przycisk **»i«** dłużej niż 1 sek. można przełączyć między trybem automatycznym **»Gear: Auto« (Automatyczny wybór przełozenia)** i trybem ręcznym **»Gear« (Bieg)**. Znajdując się w trybie ręcznym na pierwszym biegu, można wciskając przycisk **»-« 11** przejść do trybu **»Gear: Auto« (Automatyczny wybór przełozenia)**. Powtórne naciśnięcie przycisku **»-« 11** spowoduje powrót do trybu ręcznego. Tryb ręczny można też włączyć wciskając przycisk **»+« 12**.

- **»Trip distance« (Długość trasy):** odległość pokonana od czasu ostatniego kasowania

Aby **zmienić funkcję wskazań** należy wcisnąć przycisk **»i« 1** na komputerze pokładowym lub przycisk **»i« 10** na panelu sterowniczym, aż do ukazania się pożądanego funkcji.

Aby **skasować »Trip distance« (Długość trasy), »Trip time« (Czas jazdy) i »Avg. speed« (Śred. prędk.)** prędkość, należy przejść do wybranej funkcji, a następnie wcisnąć przycisk **»RESET« 6** tyle razy, aż ukaże się wartość zerowa. Ta czynność kasuje też wartości obu pozostałych funkcji.

Aby **skasować »Max. speed« (Maks. prędk.)** prędkość, należy przejść do tej funkcji, a następnie wcisnąć przycisk **»RESET« 6** tyle razy, aż ukaże się wartość zerowa.

Aby **skasować »Range« (Zasięg)**, należy przejść do tej funkcji, a następnie wcisnąć przycisk **»RESET« 6** tyle razy, aż ukaże się wartość zerowa.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu **4**, wszystkie wartości są zapamiętywane i można je nadal edytować.

Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych

Wyświetlanie i zmiana ustawień podstawowych jest możliwe niezależnie od tego, czy komputer pokładowy umieszczony jest w uchwycie **4**, czy nie. Niektóre z ustawień są widoczne i dają się zmienić wyłącznie po zamontowaniu komputera pokładowego. W zależności od wyposażenia roweru elektrycznego może nie być niektórych z punktów menu.

Aby przejść do menu ustawień podstawowych, należy wcisnąć jednocześnie przycisk **»RESET« 6** i przycisk **»i« 1** tak długo, aż wyświetlony zostanie wskaźnik tekstowy **d »Configuration« (Konfiguracja)**.

Aby dokonać **Zmiany między ustawieniami podstawowymi**, należy wcisnąć na komputerze pokładowym przycisk **»i« 1** tak długo, aż wyświetlone zostanie pożądanego ustawienie. Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie **4**, możliwe jest także operowanie przyciskami **»-« 11** lub **»+« 12** na panelu sterowniczym.

Aby dokonać **Zmiany ustawień podstawowych**, należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **5** obok wskazania **»-«**, który zmniejszy lub przewinie w dół, lub przycisk oświetlenia **2** koło wskazania **»+«**, który zwiększy lub przewinie do góry.

Jeżeli komputer pokładowy znajduje się w uchwycie **4**, możliwe jest także operowanie przyciskami **»-« 11** lub **»+« 12** na panelu sterowniczym.

Aby opuścić tę funkcję i zapamiętać zmienione ustawienia, należy wcisnąć przycisk **»RESET« 6** przez 3 sek.

Do dyspozycji stoją następujące ustawienia podstawowe:

- **»-« Clock +« (Godzina):** tu można ustawić aktualny czas. Przyciskanie na przyciski przez dłuższy okres czasu przyspieszy zmianę ustawienia.
- **»-« Wheel circum. +« (Śred. kół):** wartość podaną przez producenta można zmienić o $\pm 5\%$. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.

- **»-« English +« (Angielski):** w tym punkcie menu można zmienić język wskazań tekstowych. Do wyboru stoi język niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, włoski, portugalski, szwedzki, holenderski i duński.
- **»-« Unit km/mi +« (Jedn. km/mile):** tu można zmienić jednostkę prędkości i odległości z kilometrów na mile i odwrotnie.
- **»-« Time format +« (Format godziny):** czas można ukazywać w cyklu 12-godzinny lub 24-godzinny.
- **»-« Shift recom. on/off +« (Zalec. wł./wył. przerzut.):** tu można włączać lub wyłączać wyświetlanie się zaleceń dotyczących zmiany przerzutek.
- **»Power-on hours« (Licznik czasu pracy):** wskazanie całkowitego czasu, jaki przebył rower elektryczny (nie można go zmienić)
- **»Gear calibration« (Kalibracja przekładni) (tylko NuVinci HSync):** tu można dokonać kalibracji bezstopniowej przekładni. Kalibrację należy potwierdzić, wciskając przycisk »Oświetlenie roweru«. Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami. Także podczas jazdy, gdy wystąpi błąd, kalibracja może okazać się konieczna. Także w tym wypadku należy potwierdzić kalibrację, wciskając przycisk »Oświetlenie roweru«, a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami ukazywanymi na wyświetlaczu. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **»-« Start gear +« (Przełozenie ułatwiające ruszenie z miejsca):** Tutaj można ustawić przełozenie ułatwiające ruszenie z miejsca. W punkcie **»-«** można wyłączyć automatyczną funkcję redukcji przełozenia. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko w połączeniu z przekładniami SRAM DD3 Pulse i Shimano Di2. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **»Gear adjustment« (Regulacja przełożeń):** Za pomocą tego punktu menu można dokładnie wyregulować działanie przekładni Shimano Di2. Odpowiedni zakres ustawień może

Wskazanie kodu błędu

Elementy składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu we wskazaniu tekstowym wyświetlony zostanie odpowiedni kod błędu **d**. Aby powrócić do wskazania standardowego, należy wcisnąć dowolny przycisk na komputerze pokładowym **3** lub na panelu sterowniczym **9**.

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z połączeniem panela sterującego	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panela sterującego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.

na znaleźć w instrukcji obsługi producenta przekładni. Działanie przekładni należy dokładniej wyregulować, gdy podczas pracy przekładni da się usłyszeć nietypowe szmery. Zapobiega to przedwczesnemu zużyciu się przekładni oraz nieprawidłowościom działania, które mogą prowadzić nawet do przewrócenia się na rowerze. Ten punkt menu jest wyświetlany tylko w połączeniu z przekładnią Shimano Di2. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.

- **»Displ. vx.x.x.x«:** wersja oprogramowania wyświetlacza.
- **»DU vx.x.x.x«:** wersja oprogramowania jednostki napędowej. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **»DU # xxxxxxxxx«:** to numer seryjny jednostki napędowej. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **»Service MM/YYYY«:** Ten punkt menu wyświetlany jest w przypadku ustalenia przez producenta roweru określonego terminu serwisowania.
- **»Serv. xx km/mi«:** Ten punkt menu wyświetlany jest w przypadku ustalenia przez producenta roweru terminu serwisowania po przebyciu określonej ilości kilometrów.
- **»Bat. vx.x.x.x«:** wersja oprogramowania akumulatora. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **»1. Bat. vx.x.x.x«:** Przy korzystaniu z 2 akumulatorów jest to wersja oprogramowania pierwszego akumulatora. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **»2. Bat. vx.x.x.x«:** Przy korzystaniu z 2 akumulatorów jest to wersja oprogramowania drugiego akumulatora. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie.
- **»Gear vx.x.x.x«:** jest to wersja oprogramowania przekładni automatycznej. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wówczas, gdy komputer pokładowy osadzony jest w uchwycie. Ten punkt menu wyświetlany jest tylko w połączeniu z przekładnią automatyczną.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomaganie napędem jest jednak możliwa. Przed kolejnymi trasami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora rowerowego	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji elementów składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Wewnętrzny błąd przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku stwierdzenia tego rodzaju błędu, nie da się w Menu ustawień podstawowych wyświetlić ani dopasować rozmiaru opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest pusty	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez port USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Wewnętrzny błąd oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd portu USB	Odłączyć kabel od portu USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Wewnętrzny błąd komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia roweru	Skontrolować światła i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
510	Wewnętrzny błąd czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Niedopuszczalne urządzenie zostało podłączone.	Usunąć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilny element	Podłączyć kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Skontrolować okablowanie prowadzące do przekładni i zrestartować system. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Wewnętrzny błąd akumulatora podczas procesu ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Uruchomić system eBike na nowo. Ponownie podłączyć ładowarkę do akumulatora. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora podczas procesu ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Odczekać, aż akumulator się ochłodzi. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
606	Zewnętrzny błąd akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd przekładni	Proszę skonsultować instrukcję eksploatacji producenta przekładni.
Puste wskazanie	Wewnętrzny błąd komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Zaopatrzenie w energię elektryczną urządzeń zewnętrznych przez port USB

Przez port USB można eksploatować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie energią elektryczną możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamontowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonkę 8 portu USB na komputerze pokładowym. Połączyć port USB des urządzenia zewnętrznego za pomocą kabla micro A – micro B (do nabycia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych Bosch) z gniazdem USB 7 na komputerze pokładowym.

Po ustaleniu odbiorcy należy dobrze zakryć przyłącze USB za pomocą osłonki 8.

► **Przyłącze USB nie jest wodoszczelne. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnego zewnętrznego urządzenia, a przyłącze USB musi być dokładnie osłonięte osłonką 8.**

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlał termin serwisowania d w następujący sposób » **Service**« przez 4 sekundy.

Serwisowania i napraw rowerów elektrycznych należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej www.bosch-ebike.com

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.** (Komputerów pokładowych,

które nie są osadzone w uchwytach, nie można wymontować z roweru. W takim przypadku komputer pokładowy może pozostać w rowerze.)

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy ADR, Umowa europejska o międzynarodowym przewozie drogowym towarów niebezpiecznych). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można zamówić też odpowiednie opakowanie transportowe.

Usuwanie odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy dostarczyć do punktu utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

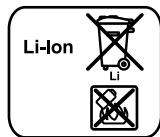
Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Akumulator wbudowany do komputera pokładowego wolno wyjmować tylko w celu utylizacji. Otwarcie obudowy może spowodować trwałe uszkodzenie komputera pokładowego.

Niezdatne do użytku akumulatory oraz komputer pokładowy należy oddać do utylizacji w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.



Li-Ion:

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, zawartymi w rozdziale »Transport«, str. Polski – 9.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Nedodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návodu k použití se nezávisle na konstrukci vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátory s držákem na rámu jízdního kola) a akumulátory v nosiči (akumulátory s držákem v nosiči zavazadel).

► **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.

► **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Popis výrobku a specifikací

Určující použití

Palubní počítač Intuvia je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- 1 Tlačítko funkce zobrazení „i“
- 2 Tlačítko osvětlení jízdního kola
- 3 Palubní počítač
- 4 Držák palubního počítače
- 5 Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- 6 Resetovací tlačítko „RESET“
- 7 Rozhraní USB
- 8 Ochranná krytka zdířky USB
- 9 Ovládací jednotka
- 10 Tlačítko funkce zobrazení „i“ na ovládací jednotce
- 11 Tlačítko snížení podpory/listování dolů „-“
- 12 Tlačítko zvýšení podpory/listování nahoru „+“
- 13 Tlačítko pomoci při vedení „WALK“

14 Aretace palubního počítače

15 Zajišťovací šroub palubního počítače
Nabíjecí kabel USB (Micro A – Micro B) *

* nevyobrazeno, k dostání jako příslušenství

Zobrazení na palubním počítači

- a Ukazatel podpory pohonné jednotky
- b Ukazatel úrovně podpory
- c Ukazatel osvětlení
- d Textový ukazatel
- e Zobrazení hodnot
- f Ukazatel tachometru
- g Doporučené přeřazení: vyšší převodový stupeň
- h Doporučené přeřazení: nižší převodový stupeň
- i Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Technická data

Palubní počítač	Intuvia	
Objednací číslo		1 270 020 906/909
Nabíjecí proud zdířky USB max.	mA	500
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Nabíjecí kabel USB ¹⁾		1 270 016 360
Provozní teplota	°C	-5 ... +40
Skladovací teplota	°C	-10 ... +50
Nabíjecí teplota	°C	0 ... +40
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 240
Druh ochrany ²⁾		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost ca.	kg	0,15

1) není součástí standardní dodávky

2) při zavřeném krytu USB

Systém eBike Bosch používá FreeRTOS (viz www.freertos.org)

Montáž

Vložení a odejmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obr. A)

Pro **nasazení** palubního počítače 3 ho nasadte zepředu do držáku 4.

Pro **vyjmutí** palubního počítače 3 stiskněte aretaci 14 a vytáhněte ho dopředu z držáku 4.

► **Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.**

Palubní držák lze v držáku zajistit, aby ho nebylo možné vyjmout. Za tímto účelem demontujte držák **4** z řídítek. Nasadte palubní počítač do držáku. Zašroubujte zajišťovací šroub **15** (závit M3, délka 8 mm) zespoda do příslušného závitu v držáku. Namontujte držák zpátky na řídítka.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz „Nasazení a vyjmutí palubního počítače“, strana Česky – 1).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se automaticky zapne.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem systému eBike jednou krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **5** palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory „**OFF**“). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači. Jakmile se systém aktivuje, zobrazí se na displeji na krátkou chvíli „**Active Line/Performance Line**“.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti 25/45 km/h, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než 25/45 km/h.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **5** palubního počítače.
- Vypnete akumulátor systému eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (viz návod k použití akumulátoru).
- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Není-li elektrokolo v pohybu asi 10 minut **a** na palubním počítači nestisknete žádné tlačítko, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelně)

eShift znamená začlenění automatických systémů řazení do systému eBike. Pro maximální podporu jezdce jsou zobrazeny funkce a menu základního nastavení přizpůsobeny pro funkci „eShift“.

eShift s NuVinci H|Sync

Pomocí předdefinované požadované frekvence šlapání je pro příslušnou rychlost automaticky nastavena optimální rychlost. V ručním režimu lze volit více rychlostí.

V režimu „**NuVinci Cadence**“ (**Frekvence šlapání NuVinci**) můžete pomocí tlačítek „–“ a „+“ na ovládací jednotce zvýšit nebo snížit požadovanou frekvenci šlapání. Když podržíte tlačítko „–“ nebo „+“ stisknuté, frekvence šlapání se zvyšuje, resp. snižuje v krocích po pěti. Požadovaná frekvence šlapání se zobrazuje na displeji.

V režimu „**NuVinci Gear**“ (**Rychlost NuVinci**) můžete pomocí tlačítek „–“ a „+“ na ovládací jednotce přepínat nahoru a dolů mezi několika definovanými převody. Příslušný zařazený převod (převodový stupeň) se zobrazuje na displeji.

eShift s SRAM DD3 Pulse

Řazení v náboji u SRAM DD3 Pulse pracuje v závislosti na rychlosti. Nezávisle na zařazeném převodovém stupni přehazovačky se přitom automaticky zařadí jeden ze tří převodových stupňů řazení v náboji „**Gear: Auto**“ (**Řazení: Automatické**).

Při každé změně převodového stupně řazení v náboji se na displeji krátce zobrazí zařazený převodový stupeň.

Je-li elektrokolo zastaveno z rychlosti větší než 10 km/h, může systém automaticky přepřadit zpět na nastavenou „**Start gear**“ (**Výchozí rychlost**). „**Start gear**“ (**Výchozí rychlost**) lze nastavit v menu základního nastavení (viz „Zobrazení/přizpůsobení základních nastavení“, strana Česky – 5).

V režimu „**Gear**“ (**Rychlost**) můžete pomocí tlačítek „–“, resp. „+“ na ovládací jednotce vybírat z více definovaných překladů. Příslušný zvolený překlad (rychlost) se zobrazí na displeji.

Také v ručním režimu „**Gear**“ (**Rychlost**) může systém automaticky přepřadit zpět na nastavenou „**Start gear**“ (**Výchozí rychlost**).

Protože pohonná jednotka rozpozná řazení, a proto krátce omezí pomocný motor, je řazení možné kdykoli také při zatížení nebo v kopci.

eShift s Shimano Di2

U Shimano eShift řadte převodové stupně pomocí řadicí páčky Shimano.

Při každé změně převodového stupně řazení v náboji se na displeji krátce zobrazí zařazený převodový stupeň.

Protože pohonná jednotka rozpozná řazení, a proto krátce omezí pomocný motor, je řazení možné kdykoli také při zatížení nebo v kopci.

Je-li elektrokolo zastaveno z rychlosti větší než 10 km/h, může systém automaticky přepřadit zpět na nastavenou „**Start gear**“ (**Výchozí rychlost**). „**Start gear**“ (**Výchozí rychlost**) lze nastavit v menu základního nastavení (viz „Zobrazení/přizpůsobení základních nastavení“, strana Česky – 5).

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Napájení palubního počítače

Pokud je palubní počítač v držáku **4**, do systému eBike je nasazený dostatečně nabitý akumulátor a je zapnutý systém eBike, palubní počítač je napájený z akumulátoru systému eBike.

Když palubní počítač vyjmete z držáku **4**, napájí se z interního akumulátoru. Pokud je interní akumulátor při zapnutí palubního počítače slabý, zobrazí se na 3 s na textovém ukazateli **d** „**Attach to bike**“ (**Přípevnit na kolo**). Poté se palubní počítač zase vypne.

Pro nabíjení interního akumulátoru nasadte palubní počítač znovu do držáku **4** (pokud je do systému eBike nasazený akumulátor). Zapněte akumulátor systému eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (viz návod k použití akumulátoru).

Palubní počítač můžete nabíjet také pomocí přípojky USB. Za tímto účelem otevřete ochrannou krytku **8**. Pomocí vhodného kabelu USB připojte do zdířky USB **7** palubního počítače běžně prodávanou USB nabíječku nebo USB přípojku počítače (nabíjecí napětí 5 V; max. nabíjecí proud 500 mA). Na textovém ukazateli **d** palubního počítače se zobrazí „**USB connected**“ (**USB připojeno**).

Zapnutí/vypnutí palubního počítače

Pro **zapnutí** palubního počítače krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **5**. Palubní počítač lze (při dostatečně nabitém interním akumulátoru) zapnout, i když není nasazený v držáku.

Pro **vypnutí** palubního počítače stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **5**.

Pokud palubní počítač není nasazený v držáku, z důvodu úspory energie se automaticky vypne, když nedojde 1 minutu ke stisknutí některého tlačítka.

► **Pokud elektrokolo nepoužíváte více týdnů, vyjměte palubní počítač z držáku.** Palubní počítač uchovávejte v suchu a při pokojové teplotě. Akumulátor palubního počítače pravidelně nabíjejte.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **i** se týká stavu nabití akumulátoru systému eBike, nikoli interního akumulátoru palubního počítače. Stav nabití akumulátoru systému eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli **i** odpovídá každý sloupeček v symbolu akumulátoru přibližně 20 % kapacity:

 Akumulátor systému eBike je úplně nabitý.

 Akumulátor systému eBike by se měl dobít.

 LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru zhasnou. Kapacita pro podporu pohonu je vypotřebovaná a podpora se pozvolna vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení a palubní počítač, ukazatel bliká.

Kapacita akumulátoru systému eBike stačí ještě přibližně na 2 hodiny osvětlení jízdního kola. Další spotřebiče (např. automatická převodovka, nabíjení externích přístrojů v přípojece USB) nejsou zohledněné.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku **4** zůstane uložený naposledy zobrazený stav nabití akumulátoru.

Pokud je systém eBike napájený dvěma akumulátory, zobrazuje ukazatel stavu nabití akumulátoru **i** stav nabití **obou** akumulátorů.

 Pokud se u systému eBike se dvěma nasazenými akumulátory na jízdním kole nabíjejí oba akumulátory, na displeji se zobrazuje postup nabíjení obou akumulátorů (na obrázku se právě nabíjí levý akumulátor). To, který z obou akumulátorů se právě nabíjí, poznáte podle blízkého ukazatele na akumulátoru.

Nastavení úrovně podpory

Na ovládací jednotce **9** můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- „**OFF**“ (vypnuto): pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Na této úrovni podpory nelze aktivovat podporu pojiždění.
- „**ECO**“: účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd
- „**TOUR**“: rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
- „**SPORT**“: silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz
- „**TURBO**“: maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu

Pro **zvýšení** úrovně podpory stiskněte tlačítko „+“ **12** na ovládací jednotce tolikrát, dokud se na ukazateli **b** nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** tlačítko „–“ **11**.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na ukazateli **a**. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku **4** zůstane uložená naposledy zobrazená úroveň podpory, ukazatel **a** výkonu motoru zůstane prázdný.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonné jednotky.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Proto se řiďte doporučeným přehazováním, které se zobrazuje na displeji pomocí ukazatelů **g** a **h**. Pokud se zobrazí ukazatel

g, měli byste zařadit vyšší převodový stupeň se menší frekvencí šlapání. Pokud se zobrazí ukazatel **h**, měli byste zvolit nižší převodový stupeň s větší frekvencí šlapání.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači tlačítkem **2** zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo. Při zapnutí osvětlení se cca na 1 sekundu na textovém ukazateli **d** zobrazí „**Lights on**“ (Světla zapnuta) a při vypnutí osvětlení „**Lights off**“ (Světla vypnuta). Při zapnutém světle se zobrazí symbol osvětlení **c**.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně 6 km/h. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stisknete tlačítko „**WALK**“ na palubním počítači. Po aktivaci stisknete během 3 s tlačítko „**+**“ a držete ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Na úrovni podpory „**OFF**“ nelze aktivovat podporu pojiždění.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko „**+**“ **12**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí 6 km/h.

Upozornění: U některých systémů se pomoc při vedení spouští přímo stisknutím tlačítka „**WALK**“.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

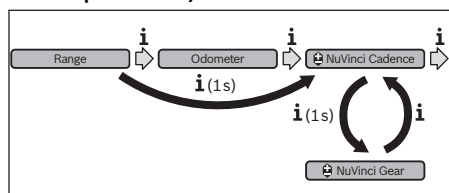
Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na **ukazateli tachometru f** se neustále zobrazuje rychlost.

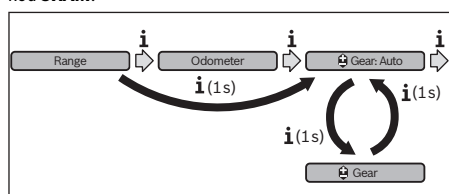
Na **funkčním ukazateli** (kombinace textového ukazatele **d** a ukazatele hodnot **e**) jsou na výběr následující funkce:

- „**Clock**“ (Hodiny): aktuální čas
- „**Max. speed**“ (Maximální rychlost): maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- „**Avg. speed**“ (Průměrná rychlost): průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- „**Trip time**“ (Doba jízdy): doba jízdy od posledního resetování
- „**Range**“ (Oblast): předpokládaný dojezd podle nabití akumulátoru (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)

- „**Odometer**“ (Počítadlo kilometrů): ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrokolem (nelze resetovat)
- „**NuVinci Cadence/Gear**“ (Frekvence šlapání/rychlost NuVinci): Tato položka menu se zobrazí pouze ve spojení s automatickou převodovkou Nu Vinci H/Sync. Tisknete-li tlačítko „**i**“ déle než 1 sekundu, dostanete se z každé položky informačního menu k položce menu NuVinci. Chcete-li z režimu „**NuVinci Cadence**“ (Frekvence šlapání NuVinci) přejít do režimu „**NuVinci Gear**“ (Rychlost NuVinci), stisknete tlačítko „**i**“ na 1 sekundu. Chcete-li z režimu „**NuVinci Gear**“ (Rychlost NuVinci) přejít do režimu „**NuVinci Cadence**“ (Frekvence šlapání NuVinci), stačí krátce stisknout tlačítko „**i**“. Standardní nastavení je „**NuVinci Cadence**“ (Frekvence šlapání NuVinci).



- „**Gear**“ (Rychlost): Tato položka menu se objeví pouze ve spojení s vedlejším řazením **Shimano Di2**. Na displeji se zobrazí momentální zařazená rychlost převodovky. Při každé změně převodového stupně se na displeji krátce zobrazí nově zařazená rychlost.
- „**Gear: Auto**“ (Řazení: Automatické): Tato položka menu se objeví pouze ve spojení s automatickou převodovkou **SRAM**.



- Stisknutím tlačítka „**i**“ na déle než 1 sekundu máte možnost přepínat mezi automatickým režimem „**Gear: Auto**“ (Řazení: Automatické) a ručním režimem „**Gear**“ (Rychlost). Máte-li v ručním režimu zařazenou první rychlost, můžete se rovněž stisknutím tlačítka „**-**“ **11** dostat do režimu „**Gear: Auto**“ (Řazení: Automatické). Opakovaným stisknutím tlačítka „**-**“ **11** se můžete dostat zpět do ručního režimu. Do tohoto režimu se však můžete dostat rovněž stisknutím tlačítka „**+**“ **12**.
- „**Trip distance**“ (Ujetá vzdálenost): vzdálenost ujetá od posledního resetování

Pro **přechod na funkci zobrazení** stisknete tlačítko „**i**“ **1** na palubním počítači nebo tlačítko „**i**“ **10** na ovládací jednotce tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.

Pro **resetování** „**Trip distance**“ (Ujetá vzdálenost), „**Trip time**“ (Doba jízdy) a „**Avg. speed**“ (Průměrná rychlost) přejděte na jednu z těchto tří funkcí a pak držte tlačítko „**RESET**“ **6** stisknuté tak dlouho, dokud se ukazatel nevyvuluje. Tím se resetují i hodnoty ostatních dvou funkcí.

Pro **resetování** „**Max. speed**“ (Maximální rychlost) přejděte na tuto funkci a pak držte tlačítko „**RESET**“ **6** stisknuté tak dlouho, dokud se ukazatel nevyvuluje.

Pro **resetování** „**Range**“ (Oblast) přejděte na tuto funkci a pak držte tlačítko „**RESET**“ **6** stisknuté tak dlouho, dokud se ukazatel neresetuje na hodnotu nastavení z výroby.

Když palubní počítač vyjmete z držáku **4**, zůstanou hodnoty všech funkcí uložené a lze je nadále zobrazovat.

Zobrazení/přizpůsobení základních nastavení

Zobrazení a změny základních nastavení jsou možné nezávisle na tom, zda je palubní počítač nasazený v držáku **4** nebo ne. Některá nastavení lze zobrazit a měnit pouze při nasazeném palubním počítači. V závislosti na vybavení vašeho elektrokola mohou některé položky menu chybět.

Pro **přechod** do nabídky základních nastavení držte současně stisknuté tlačítko „**RESET**“ **6** a tlačítko „**i**“ **1**, dokud se na textovém ukazateli **d** nezobrazí „**Configuration**“ (Konfigurace).

Pro **přecházení mezi základními nastaveními** stisknete tlačítko „**i**“ **1** na palubním počítači tolikrát, dokud se nezobrazí požadované základní nastavení. Když je palubní počítač nasazený v držáku **4**, můžete také stisknout tlačítko „**i**“ **10** na ovládací jednotce.

Pro **změnu základních nastavení** stisknete pro snížení hodnoty, resp. listování dolů tlačítko zapnutí/vypnutí **5** vedle ukazatele „**-**“ nebo pro zvýšení hodnoty, resp. listování nahoru tlačítko osvětlení **2** vedle ukazatele „**+**“.

Když je palubní počítač nasazený v držáku **4**, lze změnu provést také pomocí tlačítek „**-**“ **11** a „**+**“ **12** na ovládací jednotce. Pro opuštění funkce a uložení změněného nastavení držte 3 s stisknuté tlačítko „**RESET**“ **6**.

Na výběr jsou následující základní nastavení:

- „**Clock**“ (Hodiny): Můžete nastavit aktuální čas. Při delším stisknutí nastavovacích tlačítek se změna času zrychlí.
- „**Wheel circum.**“ (Obvod kola): Můžete změnit hodnotu přednastavenou výrobcem o $\pm 5\%$. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**English**“ (Angličtina): Můžete měnit jazyk textových ukazatelů. Na výběr je němčina, angličtina, francouzština, španělština, italština, portugalština, švédština, nizozemština a dánština.
- „**Unit km/mi**“ (Jednotka km/míle): Rychlost a vzdálenost si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo mílích.
- „**Time format**“ (Formát času): Čas si můžete nechat zobrazit ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu.
- „**Shift recom. on/off**“ (Návrh přeřazení zap/vyp): Můžete zapnout nebo vypnout zobrazení doporučeného přeřazení.

- „**Power-on hours**“ (Počet hodin provozu): Zobrazení celkové doby jízdy elektrokola (nelze změnit)
- „**Gear calibration**“ (Kalibrace převodových stupňů) (jen NuVinci H/Sync): Zde můžete provést kalibraci bezestupňových převodovky. Kalibraci potvrďte stisknutím tlačítka „**Bike Lights**“ („Osvětlení jízdního kola“). Pak postupujte podle pokynů. Také během jízdy může být v případě chyby nutná kalibrace. I v tomto případě potvrďte kalibraci tlačítkem „**Bike Lights**“ („Osvětlení jízdního kola“) a postupujte podle pokynů na displeji. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**Start gear**“ (Výchozí rychlost): Zde lze stanovit jezdvový převodový stupeň. V poloze „**-**“ se funkce automatického zařazení nižšího převodového stupně vypne. Tato položka menu se zobrazí pouze ve spojení SRAM DD3 Pulse a Shimano Di2. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**Gear adjustment**“ (Přizpůsobení převodových stupňů): Pomocí této položky menu lze provádět jemné nastavení Shimano Di2. Stanovený rozsah nastavení najdete v návodu k použití od výrobce řazení. Jemné nastavení proveďte v případě, že uslyšíte nezvyklé zvuky řazení. Zabráníte tak předčasnému opotřebení řazení a také případnému zhoršení chování řazení, které by v nepříznivých situacích mohlo vést i k pádu. Tato položka menu se zobrazí jen ve spojení s Shimano Di2. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**Displ. vx.x.x.x**“: Verze softwaru displeje.
- „**DU vx.x.x.x**“: Verze softwaru pohonné jednotky. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**DU # xxxxxxxx**“: Toto je sériové číslo pohonné jednotky. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**Service MM/YYYY**“: Tato položka menu vám ukazuje, na kdy výrobce kola stanovil pevný termín servisu.
- „**Serv. xx km/mi**“: Tato položka menu vám ukazuje, na kdy výrobce kola stanovil pevný termín servisu po najetí určitého počtu kilometrů.
- „**Bat. vx.x.x.x**“: Verze softwaru akumulátoru. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**1. Bat. vx.x.x.x**“: Při použití 2 akumulátorů je to verze jednoho akumulátoru. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**2. Bat. vx.x.x.x**“: Při použití 2 akumulátorů je to verze druhého akumulátoru. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku.
- „**Gear vx.x.x.x**“: Verze softwaru automatické převodovky. Tato položka menu se zobrazí pouze tehdy, když je palubní počítač v držáku. Tato položka menu se zobrazí pouze ve spojení s automatickou převodovkou.

Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na textovém ukazateli **d** chybový kód.

Pro návrat na standardní zobrazení stiskněte libovolné tlačítko na palubním počítači **3** nebo na ovládací jednotce **9**.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jždě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohonu. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Řešení
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém s připojením ovládací jednotky	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení
418	Zablokované jedno tlačítko nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení
423	Problém s připojením akumulátoru systému eBike	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení
426	Interní chyba překročení času	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. V tomto poruchovém stavu není možné v menu základního nastavení zobrazit nebo nastavit obvod pneumatiky.
430	Vybitý interní akumulátor palubního počítače	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB)
431	Nesprávná verze softwaru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba USB přípojky	Odpojte kabel z USB přípojky palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače	Nechte palubní počítač zkontrolovat
500	Interní chyba pohonné jednotky	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola	Zkontrolujte světlo a příslušné kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
510	Interní chyba senzoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor systému eBike a znovu ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Řešení
531	Chyba konfigurace	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
540	Nesprávná teplota	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřipustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba oprávnění	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní komponenta	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Komunikační chyba	Zkontrolujte kabely k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní závada akumulátoru během nabíjení	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Znovu spusťte systém eBike. Připojte nabíječku k akumulátoru. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní závada akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Interní závada akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru během nabíjení	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Nechte akumulátor vychladnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní závada akumulátoru	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada převodovky	Postupujte podle návodu k obsluze od výrobce převodovky.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

Napájení externích přístrojů pomocí přípojky USB

Pomocí přípojky USB lze provozovat resp. nabíjet většinu přístrojů, jejichž napájení energií je možné přes USB (např. různé mobilní telefony).

Předpokladem pro nabíjení je, že je v elektrocole nasazený palubní počítač a dostatečně nabitý akumulátor.

Otevřete ochrannou krytku **8** přípojky USB na palubním počítači. Nabíjecím kabelem USB micro A/micro B (k dostání u prodejce eBike Bosch) propojte přípojku USB externího přístroje s přípojkou USB **7** na palubním počítači.

Po odpojení spotřebiče musíte přípojku USB opět pečlivě zakrýt ochrannou krytkou **8**.

► **Přípojka USB není vodotěsný konektor. Při jízdě v dešti nesmí být připojen žádný externí přístroj a přípojka USB musí být zcela zakryta ochrannou krytkou **8**.**

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr, navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Navíc může výrobce nebo prodejce jízdního kola pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí po dobu 4 s zobrazí na textovém ukazateli **d** potřebný servis pomocí ukazatele „**Service**“.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická a poradenská služba

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.** (Palubní počítač, které nelze nasadit do držáku, nelze z jízdního kola sejmut. V tom případě může palubní počítač zůstat na jízdním kole.)

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo expedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Zpracování odpadů



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!

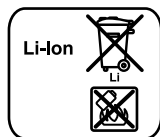
Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Akumulátor zabudovaný v palubním počítači se smí vyjmout pouze za účelem likvidace. Otevřením krytu se může palubní počítač poškodit.

Již nepoužitelné akumulátory a palubní počítač odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Změny vyhrazeny.

Li-Ion:

Řiďte se pokyny v části „Přeprava“, strana Česky – 8.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje, nezávisle od typu, rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batôžinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batôžinovom nosiči).

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, na počítači môžete spôsobiť neopraviteľné škody.

► **Nenechajte sa rozptyľovať indikáciou palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete cez zmenu úrovne podpory zadať údaje do vášho palubného počítača, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Popis produktu a výkonu

Používanie podľa určenia

Palubný počítač Intuvia je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- 1 Tlačidlo funkcie indikácie „i“
- 2 Tlačidlo osvetlenia bicykla
- 3 Palubný počítač
- 4 Držiak palubného počítača
- 5 Tlačidlo zap./vyp. palubného počítača
- 6 Tlačidlo Reset „RESET“
- 7 Přípojka USB
- 8 Ochranný kryt zdieľky USB
- 9 Ovládací jednotka
- 10 Tlačidlo funkcie indikácie „i“ na ovládacej jednotke
- 11 Tlačidlo zníženia úrovne podpory/listovania nadol „-“
- 12 Tlačidlo zvýšenia úrovne podpory/listovania nahor „+“
- 13 Tlačidlo pomoc pri presune „WALK“

14 Aretácia palubného počítača

15 Poistná skrutka palubného počítača
Nabíjací USB kábel (Micro A – Micro B) *

* **nevyobrazené, možno zakúpiť ako príslušenstvo**

Indikačné prvky palubného počítača

- a Indikácia podpory hnacej jednotky
- b Indikátor úrovne podpory
- c Indikácia osvetlenia
- d Textová indikácia
- e Indikácia hodnôt
- f Indikácia tachometra
- g Odporúčanie preradenia: vyšší stupeň
- h Odporúčanie preradenia: nižší stupeň
- i Indikácia stavu nabitia akumulátora

Technické údaje

Palubný počítač		Intuvia
Vecné číslo		1 270 020 906/909
Nabíjací prúd USB pripojenia max.	mA	500
Nabíjacie napätie USB pripojenia	V	5
Nabíjací USB kábel ¹⁾		1 270 016 360
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	-10 ... +50
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +40
Lítium-iónový akumulátor interný	V mAh	3,7 240
Krytie ²⁾		IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	0,15

1) nie je súčasťou štandardnej dodávky

2) pri zatvorenom kryte USB

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri www.freertos.org)

Montáž

Vloženie a vybratie akumulátora

Na vloženie akumulátora eBike do eBike a na odobratie si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Vloženie a odobratie palubného počítača (pozri obrázky A)

Na **vloženie** palubného počítača **3** ho zasunúť spredu do držáka **4**.

Na **odobratie** palubného počítača **3** stlačte aretáciu **14** a vysunúť ho dopredu z držáka **4**.

► Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.

Existuje možnosť zaisťiť palubný počítač v držiaku proti odbratí. Demontujte na tento účel držiak **4** z kormidla. Vložte palubný počítač do držiaka. Zaskrutkujte poistnú skrutku **15** (závit M3, 8 mm dlhá) zola do určeného závitu držiaka. Namontujte držiak znova na kormidlo.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

- Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:
- Vložený je dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený v držiaku (pozri „Vloženie a odobratie palubného počítača“, strana Slovensky – 1).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na prevádzku hnacej jednotky).

Zapnutie/vypnutie eBike systému

- Na **zapnutie** eBike systému máte nasledujúce možnosti:
- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa zapne automaticky.
 - Pri vložení palubného počítača a vložení akumulátora eBike stlačte raz krátko tlačidlo zap./vyp. **5** palubného počítača.
 - Pri vložení palubného počítača stlačte tlačidlo zap./vyp. akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory „**OFF**“). Výkon motora sa riadi podľa nastavennej úrovne podpory na palubnom počítači. Hneď ako sa aktivuje systém, na krátky čas sa na displeji zobrazí „**Active Line/Performance Line**“.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov, alebo dosiahnete rýchlosť 25/45 km/h, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je pod 25/45 km/h.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. **5** palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap./vyp. (pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak eBike nie je v pohybe aspoň 10 minút **a** na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, systém eBike sa automaticky vypne z dôvodu šetrenia energie.

eShift (voliteľné)

Pod eShift sa rozumie napojenie automatických prevodových systémov na systém eBike. Na podporu jazdy sa pre funkciu „eShift“ prispôbili indikácie funkcií a menu základného nastavenia.

eShift s NuVinci HJSync

Pomocou preddefinovanej požadovanej frekvencie šliapania sa pre príslušný rýchlosť automaticky zariadi optimálny prevod. V manuálnom režime možno vyberať z viacerých prevodových stupňov.

V prevádzkovom režime „**NuVinci Cadence**“ (NuVinci frekvencia šliapania) môžete pomocou tlačidiel „–“, resp. „+“ na ovládacej jednotke zvýšiť, resp. znížiť požadovanú frekvenciu šliapania. Ak držíte tlačidlá „–“, resp. „+“ stlačené, zvyšujete, resp. znižujete frekvenciu šliapania v päťprvkových krokoch. Požadovaná frekvencia šliapania sa vám zobrazí na displeji.

V prevádzkovom režime „**NuVinci Gear**“ (NuVinci prevodový stupeň) môžete pomocou tlačidiel „–“, resp. „+“ na ovládacej jednotke prepínať dopredu a naspäť medzi viacerými definovanými prevodmi. Príslušný zaradený prevod (prevodový stupeň) sa vám zobrazí na displeji.

eShift s SRAM DD3 Pulse

Zaťažovanie v náboji pri SRAM DD3 Pulse pracuje v závislosti od rýchlosti. Pritom sa nezávisle od zaradeného prevodového stupňa prehadzovačky automaticky zariadi jeden z troch prevodových stupňov zaťažovania v náboji „**Gear: Auto**“ (Preraďovanie: Automatické).

Pri každej zmene prevodového stupňa zaťažovania v náboji na krátky čas na displeji zobrazí zaradený prevodový stupeň.

Ak sa eBike zastaví z rýchlosti viac než 10 km/h, systém možno automaticky prepnúť na nastavený „**Start gear**“ (Východisková rýchlosť). „**Start gear**“ (Východisková rýchlosť) možno nastaviť v menu základného nastavenia (pozri „Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení“, strana Slovensky – 5).

V prevádzkovom režime „**Gear**“ (Prevodový stupeň) môžete meniť medzi viacerými definovanými stupňami pomocou tlačidiel „–“ alebo „+“ na ovládacej jednotke. Príslušný zaradený prevod (prevodový stupeň) sa zobrazuje na displeji.

Aj v manuálnom režime „**Gear**“ (Prevodový stupeň) automaticky prehodí na nastavený „**Start gear**“ (Východisková rýchlosť).

Pretože pohonná jednotka rozpozná preraďenie, a preto na krátky čas zníži podporu motora, kedykoľvek umožňuje aj preraďenie pod záťažou alebo na kopci.

eShift so Shimano Di2

Pre Shimano eShift prepínate prevodové stupne pomocou páčky prevodov Shimano.

Pri každej zmene prevodového stupňa zaťažovania v náboji na krátky čas na displeji zobrazí zaradený prevodový stupeň. Pretože pohonná jednotka rozpozná preraďenie, a preto na krátky čas zníži podporu motora, kedykoľvek umožňuje aj preraďenie pod záťažou alebo na kopci.

Ak sa eBike zastaví z rýchlosti viac než 10 km/h, systém možno automaticky prepnúť na nastavený „**Start gear**“ (Východisková rýchlosť). „**Start gear**“ (Východisková rýchlosť) možno nastaviť v menu základného nastavenia

(pozri „Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení“, strana Slovensky – 5).

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Zásobovanie palubného počítača energiou

Ak je palubný počítač vložený v držiaku **4**, do eBike vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a zapnutý eBike systém, je akumulátor zásobovaný energiou z akumulátora eBike. Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **4**, zásobovanie energiou sa vykonáva cez interný akumulátor. Ak je interný akumulátor pri zapnutí palubného počítača slabý, na textovej indikácii sa na **3** zobrazí „**Attach to bike**“ (Pripevniť na koleso) **d**. Potom sa palubný počítač znova vypne.

Na nabitie interného akumulátora znova vložte palubný počítač do držiaka **4** (keď je akumulátor vložený do eBike). Zapnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap./vyp. (pozri návod na používanie akumulátora).

Palubný počítač môžete nabiť aj cez USB pripojenie. Na tento účel otvorte ochranný kryt **8**. Spojte USB zdierku **7** palubného počítača cez vhodný kábel USB s bežnou USB nabíjačkou alebo USB pripojením počítača (5 V nabíjacie napätie; max. 500 mA nabíjací prúd). Na textovej indikácii **d** palubného počítača sa zobrazí „**USB connected**“ (USB pripojené).

Zapnutie/vypnutie palubného počítača

Na **zapnutie** palubného počítača stlačte krátko tlačidlo zap./vyp. **5**. Palubný počítač sa môže (pri dostatočne nabitom internom akumulátore) zapnúť aj vtedy, ak nie je vložený do držiaka.

Na **vypnutie** palubného počítača stlačte tlačidlo zap./vyp. **5**. Ak palubný počítač nie je vložený v držiaku, vypne sa po 1 min bez stlačenia tlačidla kvôli úspore energie.

► **Ak váš eBike nepoužívate viac týždňov, palubný počítač vyberte z držiaka.** Uschovajte palubný počítač v suchom prostredí pri izbovej teplote. Pravidelne nabíjajte akumulátor palubného počítača.

Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora **i** ukazuje stav nabitia akumulátora eBike, nie interného akumulátora palubného počítača. Stav nabitia akumulátora eBike sa môže odčítať tiež na LED-diódach na samotnom akumulátore.

Na indikátore **i** zodpovedá každý prúžok na symbole akumulátora približne 20 % kapacity:

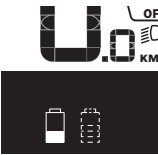
 Akumulátor eBike je kompletne nabitý.

 Akumulátor eBike by sa mal dobiť.

 LED-diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie a pre palubný počítač, indikácia bliká. Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje na približne 2 hodiny osvetlenia bicykla. Ďalšie spotrebiče (napr. automatická prevodovka, nabíjanie externých zariadení na USB pripojení) sa pritom nezohľadňujú.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **4**, zostane uložený sa posledný zobrazený stav nabitia akumulátora.

Ak sa eBike používa s dvomi akumulátormi, potom stav nabitia akumulátora **i** indikuje stav nabitia **obidvoch** akumulátorov.

 Ak sa na eBike s dvomi vloženými akumulátormi nabíjajú obidva akumulátory na bicykli, potom sa na displeji zobrazuje progres nabíjania obidvoch akumulátorov (na vyobrazení sa nabíja práve ľavý akumulátor). To, ktorý akumulátor sa práve nabíja, môžete zistiť podľa bližšej indikácie na akumulátore.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke **9** môžete nastaviť, ako intenzívne váš pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- „**OFF**“: podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať na tejto úrovni pohonu.
- „**ECO**“: účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- „**TOUR**“: rovnomerná podpora, pre jazdy s väčším dojazdom
- „**SPORT**“: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách ako aj v mestskej premávke
- „**TURBO**“: maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Na **zvýšenie** úrovne podpory stlačte tlačidlo „+“ **12** na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa na indikátore **b** zobrazí požadovaný stupeň podpory, na **zníženie** tlačidlo „–“ **11**.

Vyvolaný výkon motora sa zobrazí na indikátore **a**. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **4**, zostane uložená naposledy zobrazená úroveň podpory, indikátor **a** výkonu motora zostane prázdný.

Súhra systému eBike so zaťažovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaťažovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaťažovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Postupujte preto podľa odporúčaní preradenia, ktoré sa vám zobrazujú pomocou indikácií **g** a **h** na vašom displeji. Ak sa zobrazí indikácia **g**, mali by ste preradiť na vyšší stupeň s nižšou frekvenciou šliapania. Ak sa zobrazí indikácia **h**, mali by ste zvoliť nižší stupeň s vyššou frekvenciou šliapania.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo súčasne pomocou tlačidla **2**.

Pri zapnutí osvetlenia sa zobrazí „**Lights on**“ (**Svetlá zapnuté**) a pri vypnutí osvetlenia „**Lights off**“ (**Svetlá vypnuté**) na cca 1 s na textovej indikácii **d**. Pri zapnutom svetle sa zobrazí symbol osvetlenia **c**.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiaden vplyv na podsvietenie displeja.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne 6 km/h. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte „**WALK**“ na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo „+“ a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať v úrovni podpory „**OFF**“.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Tlačidlo „+“ **12** uvoľníte,
- kolesá eBike sa zablokovú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí 6 km/h.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch sa môže pomoc pri presune spustiť priamo stlačením tlačidla „**WALK**“.

Indikátory a nastavenia palubného počítača

Indikácie rýchlosti a vzdialenosti

Na **indikácii tachometra f** sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na **indikácii funkcie** (kombinácia textovej indikácie **d** a indikácie hodnoty **e**) sú na výber nasledujúce funkcie:

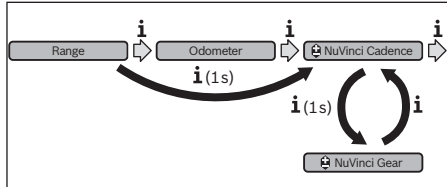
- „**Clock**“ (**Hodiny**): aktuálny čas
- „**Max. speed**“ (**Maximálna rýchlosť**): od posledného resetu dosiahnutá maximálna rýchlosť
- „**Avg. speed**“ (**Priemerná rýchlosť**): od posledného resetu dosiahnutá priemerná rýchlosť
- „**Trip time**“ (**Doba jazdy**): čas jazdy od posledného resetu
- „**Range**“ (**Oblasť**): predbežný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil vozovky atď.)

- „**Odometer**“ (**Počítadlo kilometrov**): indikácia celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nie je možnosť resetu)
- „**NuVinci Cadence/Gear**“ (**NuVinci frekvencia šliapania/prevodový stupeň**): Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s automatickou prevodovkou.

Keď tlačidlo „i“ podržíte stlačené viac než 1 s, z každej položky menu sa dostanete na informačné menu položky menu NuVinci.

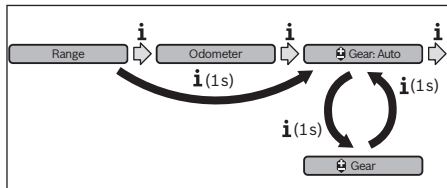
Z prevádzkového režimu „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci frekvencia šliapania**) sa prepnete do prevádzkového režimu „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci prevodový stupeň**) stlačením tlačidla „i“ na 1 s.

Z prevádzkového režimu „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci prevodový stupeň**) sa prepnete do prevádzkového režimu „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci frekvencia šliapania**) krátkym stlačením tlačidla „i“. Štandardné nastavenie je „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci frekvencia šliapania**).



- „**Gear**“ (**Prevodový stupeň**): Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s nábojovým preradením **Shimano Di2**. Na displeji sa zobrazuje aktuálne zaradený prevod. Pri zmene prevodu sa na displeji nakrátko zobrazí aktuálne zaradený prevod.

- „**Gear: Auto**“ (**Preradenie: Automatické**): Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s automatickou prevodovkou **SRAM**.



Stlačením tlačidla „i“ na viac než 1 s máte možnosť prepínať medzi automatickým režimom „**Gear: Auto**“ (**Preradenie: Automatické**) a manuálnym režimom „**Gear**“ (**Prevodový stupeň**).

Ak sa nachádzate v manuálnom režime na prvom prevodovom stupni, stlačením tlačidla „-“ **11** sa môžete prepnúť do režimu „**Gear: Auto**“ (**Preradenie: Automatické**) a ďalším stlačením tlačidla „-“ **11** sa môžete znovu prepnúť do manuálneho režimu. Do manuálneho režimu sa môžete dostať aj stlačením tlačidla „+“ **12**.

- „**Trip distance**“ (**Ujedená vzdialenosť**): od posledného resetu prejdená vzdialenosť

Na **zmenu funkcie indikácie** stlačte tlačidlo „i“ **1** na palubnom počítači alebo tlačidlo „i“ **10** na ovládacej jednotke do vtedy, kým sa nezobrazí požadovaná funkcia.

Na **reset „Trip distance“ (Ujedená vzdialenosť)**, „**Trip time**“ (**Doba jazdy**) a „**Avg. speed**“ (**Priemerná rýchlosť**) zmeňte na jednu z týchto troch funkcií a stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** tak dlho, kým sa indikácia nastaví na nulu. Týmto krokom sa resetujú aj ostatné dve funkcie.

Na **reset „Max. speed“ (Maximálna rýchlosť)** prejdite na túto funkciu a potom stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** do vtedy, kým sa indikácia resetuje na nulu.

Na **reset „Range“ (Oblasť)** prejdite na túto funkciu a potom stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** do vtedy, kým sa indikácia resetuje na hodnotu výrobného nastavenia.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaku **4**, zostanú všetky hodnoty funkcií uložené a môžu sa naďalej zobrazovať.

Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení

Indikácie a zmeny základných nastavení sú možné nezávisle od toho, či je palubný počítač vložený v držiaku **4** alebo nie. Niektoré nastavenia sa dajú zobrazovať a meniť len pri nasaďovaní palubného počítača. V závislosti od vybavenia vášho eBike môžu chýbať niektoré položky menu.

Na prechod do menu Základné nastavenia stlačte súčasne tlačidlo „**RESET**“ **6** a tlačidlo „i“ **1**, kým sa zobrazí textová indikácia **d** „**Configuration**“ (**Nastavenia**).

Na **zmenu medzi základnými nastaveniami** stlačte tlačidlo „i“ **1** na palubnom počítači do vtedy, kým sa zobrazí požadované základné nastavenie. Ak je palubný počítač vložený v držiaku **4**, môžete stlačiť aj tlačidlo „i“ **10** na ovládacej jednotke.

Na **zmenu základných nastavení** stlačte na zníženie, resp. listovanie nadol tlačidlo zap./vyp. **5** vedľa indikácie „-“ alebo na zvýšenie, resp. listovanie nahor tlačidlo Osvetlenie **2** vedľa indikácie „+“.

Ak je palubný počítač vložený do držiaku **4**, potom je zmena možná aj pomocou tlačidiel „-“ **11**, resp. „+“ **12** na ovládacej jednotke.

Na opustenie funkcie a uloženie zmeneného nastavenia, stlačte tlačidlo „**RESET**“ **6** na **3** s.

Na výber sú nasledujúce základné nastavenia:

- „-“ **Clock** +“ (**Hodiny**): Môžete nastaviť aktuálny čas. Dlhšie tlačenie na nastavovacie tlačidlá zrýchli zmenu času.
- „-“ **Wheel circum.** +“ (**Obvod kolesa**): Túto výrobcom vopred nastavenú hodnotu môžete zmeniť o $\pm 5\%$. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.
- „-“ **English** +“ (**Angličtina**): Môžete zmeniť jazyk textovej indikácie. Na výber sú nemčina, angličtina, francúzština, španielčina, taliančina, portugalčina, švédčina, holandčina a dancina.
- „-“ **Unit km/mi** +“ (**Jednotka km/míle**): Rýchlosť a vzdialenosť môžete nechať zobrazovať v kilometroch alebo míľach.
- „-“ **Time format** +“ (**Formát času**): Čas môžete nechať zobrazovať v 12-hodinovom alebo v 24-hodinovom formáte.

- „-“ **Shift recom. on/off** +“ (**Návrh preradenia zap/vyp**): Môžete zapnúť, resp. vypnúť indikáciu odporúčanie preradenia.

- „-“ **Power-on hours**“ (**Počet hodín prevádzky**): Indikácia celkového času jazdy s eBike (nie je možné zmeniť)

- „-“ **Gear calibration**“ (**Kalibrácia prev. stupňa**) (**len NuVinci HSync**): Tu môžete vykonať kalibrovanie bezstupňovej prevodovky. Kalibráciu potvrdíte stlačením tlačidla „Osvetlenie bicykla“. Potom postupujte podľa inštrukcií.

Aj počas jazdy môže byť v prípade poruchy potrebná kalibrácia. Potvrdíte aj tu stlačením tlačidla „Osvetlenie bicykla“ kalibráciu a postupujte podľa inštrukcií na displeji.

Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „-“ **Start gear** +“ (**Východisková rýchlosť**): Tu možno stanoviť rozbehový proces. V polohe „-“ sa vypne automatická funkcia zaradenia spiatocky. Tento bod menu sa zobrazí len v spojení SRAM DD3 Pulse a Shimano Di2. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „-“ **Gear adjustment**“ (**Prispôsobenie rýchlostného stupňa**): Týmto bodom menu sa dajú uskutočniť jemné nastavenia Shimano Di2. Vopred stanovený rozsah nastavenia nájdete v návode na prevádzku výrobcu prevodového systému. Uskutočnite jemné nastavenie, hneď ako zachytíte nezvyčajné zvuky prevodového systému. Zabráňte tak jeho predčasnému opotrebovaniu a predídete prípadnému poškodeniu prevodového mechanizmu, čo môže v nepriaznivých situáciách viesť aj k pádu. Tento bod menu sa zobrazí len v spojení so Shimano Di2. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „-“ **Displ. vx.x.x.x**“: Toto je verzia softvéru displeja.

- „-“ **DU vx.x.x.x**“: Toto je verzia softvéru hnacej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „-“ **DU # xxxxxxxx**“: Ide o sériové číslo pohonnej jednotky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „-“ **Service MM/YYYY**“: Táto položka menu udáva, na kedy výrobca bicykla určil pevný servisný termín.

- „-“ **Serv. xx km/mi**“: Táto položka menu udáva, na kedy výrobca bicykla určil servisný termín po dosiahnutí určitej prejdenej vzdialenosti.

- „-“ **Bat. vx.x.x.x**“: Toto je verzia softvéru akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „-“ **1. Bat. vx.x.x.x**“: Pri použití 2 akumulátorov je toto verzia softvéru jedného akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „-“ **2. Bat. vx.x.x.x**“: Pri použití 2 akumulátorov je toto verzia softvéru druhého akumulátora. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku.

- „Gear vx.x.x.x“: Toto je verzia softvéru automatickej prevodovky. Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, ak sa palubný počítač nachádza v držiaku. Táto položka menu sa zobrazuje len v spojení s automatickou prevodovkou.

Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite kontrolujú automaticky. Ak sa zistí škoda, na textovej indikácii sa zobrazí zodpovedajúci chybový kód d.

Na návrat k štandardnej indikácii stlačte ľubovoľné tlačidlo na palubnom počítači **3** alebo na ovládacej jednotke **9**.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohonu. Pred ďalšou jazdou by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Odstránenie
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
424	Vzájomná komunikačná chyba komponentov	Nechajte prekontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné v základnom nastavení zobrazovať a upraviť obvod kolesa.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB pripojenie)
431	Softvér – chyba verzie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná chyba softvéru	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB pripojenia	Odstráňte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Nechajte prekontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosti	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
510	Interná chyba snímača	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Príčina	Odstránenie
531	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite eBike systém, aby ste pohonnú jednotku nechali vychlaďiť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznán neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Softvér – chyba verzie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite eBike systém. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte kabeľ k prevodovke a systém znova naštartujte. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Znova spustite eBike systém. Zapojte nabíjačku na akumulátor. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite eBike systém, aby ste pohonnú jednotku nechali vychlaďiť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora počas nabíjania	Odpojte akumulátor od nabíjačky. Akumulátor nechajte vychlaďiť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie káblov. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napätia akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite eBike systém. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Spustite systém znova. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Softvér – chyba verzie	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba prevodovky	Dodržiavajte návod na používanie výrobcu prevodovky.
Žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Znova spustite váš eBike systém vypnutím a opätovným zapnutím.

Energetické napájanie externých zariadení cez USB pripojenie

Prostredníctvom prípojky USB môžete pripájať na prijímač väčšinu prístrojov, ktoré sa dajú napájať prípadne aj nabíjať konektorom USB.

Predpokladom nabíjania je, že do eBike je vložený palubný počítač a dostatočne nabitý akumulátor.

Odoberte ochranný kryt **8** USB vstupu na palubnom počítači. Spojte USB vstup externého zariadenia pomocou nabíjacieho USB kábla Micro A/Micro B (zakúpiť možno u predajcu Bosch eBike) s USB zdierkou **7** na palubnom počítači.

Po odpojení spotrebiča sa musí USB vstup znovu starostlivo uzavrieť ochranným krytom **8**.

► **USB spojenie nepredstavuje vodotesné konektorové spojenie. Pri jazde v daždi sa nesmie pripájať externé zariadenie a USB vstup musí byť kompletne uzavretý ochranným krytom 8.**

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Zabezpečte vášmu systému eBike technickú kontrolu minimálne raz ročne (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Výrobca alebo predajca bicyklov môže za základ termínu servisu používať jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí oznámi termín servisu textovou správou **d** „**Service**“, ktorá sa zobrazí na 4 s.

Na účely servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke **www.bosch-ebike.com**

Transport

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.** (Palubný počítač, ktoré nemožno nasadiť do držáka, nie je možné z bicykla odobrať. V takom prípade môže palubný počítač zostať na bicykli.)

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave priemyselnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržiavať špecifické požiadavky na obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

V prípade otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

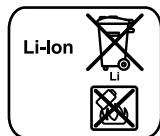
Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátor integrovaný v palubnom počítači sa smie vyberať len na účely likvidácie. Otvorením plášte telesa sa môže palubný počítač zničiť.

Odovzdajte, prosím, už nepoužiteľné akumulátory a palubný počítač u autorizovaného predajcu bicyklov.



Zmeny vyhradené.

Li-Ion:

Dodržiujte, prosím, inštrukcie v odseku „Transport“, strana Slovensky – 8.

Biztonsági előírások



Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Az ebben az Üzemeltetési útmutatóban használt „akkumulátor” fogalom a méretektől függetlenül mind a standard-akkumulátorokra (a kerékpár vázára felszerelt tartóra rögzített akkumulátorok), mind a csomagtartó-akkumulátorokra (a csomagtartóba szerelt tartóra rögzített akkumulátorok) vonatkozik.

► **A fedélzeti számítógépet ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti számítógéppel fogva emeli meg, a fedélzeti számítógépet visszafordíthatatlanul károsíthatja.

► **Ne hagyja, hogy a fedélzeti számítógép kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatokat akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.

► **Olvassa el és vegye figyelembe az eBike rendszer összes üzemeltetési útmutatójában és eBike-ja üzemeltetési útmutatójában található biztonsági előírásokat és utasításokat.**

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása

Rendeltetésszerű használat

Az Intuvia fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlése és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek számozása az útmutató elején található, ábrákat tartalmazó oldalakon található ábrákra vonatkozik.

A jelen üzemeltetési útmutató egyes ábrái az eBike felszereltségétől függően a tényleges adottságtól csekély mértékben eltérhetnek.

- 1 „i” kijelző funkció gomb
- 2 Kerékpárlámpa gomb
- 3 Fedélzeti számítógép
- 4 Fedélzeti számítógép tartó
- 5 Fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gomb
- 6 „RESET” visszaállító gomb
- 7 USB-csatlakozóhével
- 8 Az USB-csatlakozó védősapkája
- 9 Kezelőegység

- 10 „i” kijelző funkció gomb a kezelőegységen
- 11 „-” támogatás csökkentés / lefelé lapozás gomb
- 12 „+” támogatás növelése / felfelé lapozás gomb
- 13 „WALK” tolási segítség gomb
- 14 Fedélzeti számítógép reteszelés
- 15 Fedélzeti számítógép blokkoló csavar
USB-töltőkábel (Micro A – Micro B)*

* az ábrán nem látható, külön tartozékként kapható

Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- a A hajtóegység támogatás kijelzése
- b A támogatási szint kijelzése
- c Világítás kijelzése
- d Szöveges kijelzés
- e Érték kijelzés
- f Sebességmérő kijelző
- g Váltási javaslat: magasabb fokozat
- h Váltási javaslat: alacsonyabb fokozat
- i Akkumulátor feltöltési szintjelző display

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép	Intuvia
Cikkszám	1 270 020 906/909
USB-csatlakozó töltőárama, max.	mA 500
USB-csatlakozó töltőfeszültsége	V 5
USB-töltőkábel ¹⁾	1 270 016 360
Üzemi hőmérséklet	°C -5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C -10 ... +50
Töltési hőmérséklet	°C 0 ... +40
Lítium-ion akku, belső	V 3,7 mAó 240
Védelmi osztály ²⁾	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitelt)
Súly, kb.	kg 0,15

1) a standard szállítási terjedelemben nem része

2) zárt USB-fedéllel

A Bosch eBike-rendszer FreeRTOS-t használ (lásd www.freertos.org)

Összeszerelés

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

A fedélzeti számítógép behelyezése és kivétele (lásd az „A” ábrát)

A 3 fedélzeti számítógép behelyezéséhez tolja azt be előlről a 4 tartóba.

A 3 fedélzeti számítógép kivételéhez nyomja meg a 14 reteszelt és tolja ki a számítógépet előrefelé a 4 tartóból.

► Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.

A fedélzeti számítógépet a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. Ehhez szerelje le a 4 tartót a kormányról. Tegye be a fedélzeti számítógépet a tartóba. Csavarozza be alulról a 15 blokkoló csavart (M3-as menet, 8 mm hosszú) a tartóban erre a célra kialakított menetbe. Szerelje fel a tartót ismét a kormányra.

Üzemeltetés

Üzembevetél

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti computer helyesen van behelyezve a tartóba (lásd „A fedélzeti számítógép behelyezése és kivétele”, Magyar – 2. oldalon).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

Az eBike-rendszer be- és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan bekapcsolásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép 5 be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválódik, mielőtt Ön rá lép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve „OFF” támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti computeren beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra. Mielőtt a rendszer aktiválásra kerül, rövid időre megjelenik a kijelzőn a(z) „Active Line/Performance Line” kijelzés.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a 25/45 km/ó sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rá lép a pedálra és a sebesség 25/45 km/ó alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép 5 be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki a az akku be-/kikapcsoló gombjával az eBike-akkumulátort (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike kb. 10 percig nem mozog és a fedélzeti számítógépen egy gombot sem nyomnak le, akkor az eBike rendszer energiatakarékosági okokból automatikusan kikapcsol.

eShift (opcionális)

eShift alatt az eBike rendszerhez csatlakoztatott automatikus váltórendszer értjük. A kerékpáros maximális támogatása érdekében az „eShift” funkcióhoz hozzá van igazítva a funkciók kijelzője és az alapbeállítások menü.

eShift és NuVinci H|Sync

Az előre definiált kívánt tekerési frekvencián automatikusan beállításra kerül az adott sebességhez optimális fokozat. Manuális módban több fokozat között lehet választani.

„ NuVinci Cadence” (NuVinci pedálfordulatszám) üzemmódban a kezelőegység „–” és „+” gombjaival tudja a kívánt fordulatszámot növelni és csökkenteni. A „–” vagy „+” gombokat lenyomva tartva a pedálfordulatszám öt egységnyi lépéssel változik. A kívánt fordulatszám megjelenik a kijelzőn.

„ NuVinci Gear” (NuVinci fokozat) üzemmódban a kezelőegység „–” és „+” gombjaival meghatározott áttétekbe tud fel és le váltani. Az aktuálisan alkalmazott áttét (fokozat) megjelenik a kijelzőn.

eShift SRAM DD3 Pulse váltóval

Az SRAM DD3 Pulse agyváltó sebességfüggően dolgozik. Ennek során az agyváltó három fokozatának egyike a láncváltón beállított fokozattól függetlenül, automatikusan kiválasztódik „ Gear: Auto” (Automatikus fokozatválasztás).

A kijelzőn az agyváltó minden fokozatváltásánál rövid időre megjelenik a beváltott fokozat.

Ha az eBike-ot 10 km/h-nál nagyobb sebességről fékezik le, akkor a rendszer automatikusan visszaváltható egy beállított „Start gear” (Indító fokozat). A „Start gear” (Indító fokozat) az alapbeállítások menüben állítható be (lásd „Az alapbeállítások kijelzése/beállítása”, Magyar – 5. oldalon).

A „ Gear (Fokozat)” üzemmódban a kezelőegység „–” és „+” gombjaival lehet több előre meghatározott áttét között fel- és leváltani. A mindenkor beállított áttét (fokozat) a kijelzőn is megjelenik.

A rendszer a „ Gear” (Fokozat) manuális módban is automatikusan visszaváltható egy beállított „Start gear” (Indító fokozat).

Mivel a meghajtóegység felismeri a fokozatot és emiatt rövid időre mérsékli a motor támogatását, így terhelés alatt vagy hegynek felfelé is bármikor lehet váltani.

eShift Shimano Di2 váltóval

Shimano eShift esetén a fokozat váltása a Shimano vezérlőkarral történik.

A kijelzőn az agyváltó minden fokozatváltásánál rövid időre megjelenik a beváltott fokozat.

Mivel a meghajtóegység felismeri a fokozatot és emiatt rövid időre mérsékli a motor támogatását, így terhelés alatt vagy hegynek felfelé is bármikor lehet váltani.

Ha az eBike-ot 10 km/h-nál nagyobb sebességről fékezik le, akkor a rendszer automatikusan visszaváltható egy beállított „Start gear” (Indító fokozat). A „Start gear” (Indító fokozat) az alapbeállítások menüben állítható be (lásd „Az alapbeállítások kijelzése/beállítása”, Magyar – 5. oldalon).

A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

A fedélzeti számítógép energiaellátása

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a 4. tartóba és az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a fedélzeti számítógépet az eBike-akkumulátor látja el energiával.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a 4. tartójából, az energiaellátást egy belső akkumulátor veszi át. Ha a belső akkumulátor a fedélzeti számítógép bekapcsolásakor gyenge, 3 másodpercre megjelenik a „Attach to bike” (Kerékpárhoz csatlakoztatás) kijelzés a d kijelzőn. Ezután a fedélzeti számítógép ismét kikapcsolásra kerül.

A belső akkumulátor feltöltéséhez tegye be a fedélzeti számítógépet ismét a 4. tartóba (ha be van helyezve egy akkumulátor az eBike-ba). Kapcsolja be az akku be-/kikapcsoló gombjával az eBike-akkumulátort (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A fedélzeti számítógépet az USB-csatlakozón keresztül is fel lehet tölteni. Nyissa ki ehhez a 8 védősapkát. Kapcsolja össze a fedélzeti számítógép 7 USB-csatlakozóját egy megfelelő USB-kábelen át egy a kereskedelemben kapható USB-töltőkészülékkel (nem része a standard szállítmánynak) vagy egy számítógép USB-csatlakozójával (5 V töltőfeszültség; max. 500 mA töltőáram). A fedélzeti számítógép d szöveges kijelzőjén megjelenik az „USB connected” (USB-hez csatlakoztatva) kijelzés.

A fedélzeti számítógép be- és kikapcsolása

A fedélzeti számítógép **bekapcsolásához** nyomja meg röviden az 5 be-/kikapcsoló gombot. A fedélzeti számítógépet akkor is be lehet kapcsolni (kielégítő mértékben feltöltött belső akkumulátor esetén), ha nincs behelyezve a tartóba.

A fedélzeti számítógép **kikapcsolásához** nyomja meg az 5 be-/kikapcsoló gombot.

Ha a fedélzeti számítógép nincs behelyezve a tartóba, akkor ha 1 percig nem nyomnak meg egy gombot sem, akkor energiatakarékosági megfontolásból automatikusan kikapcsolódik.

► Ha az eBike kerékpárt több hétig nem használja, akkor a fedélzeti számítógépet vegye le a tartójáról. A fedél-

zeti számítógépet száraz környezetben, szobahőmérsékleten tárolja. Rendszeresen tölts fel a fedélzeti számítógép akkumulátort.

Akkumulátor feltöltési szintjelző display

Az i akkumulátor feltöltési szintjelző display az eBike akkumulátor töltési szintjét jelzi, nem a fedélzeti számítógépe belső akkumulátorját. Az eBike-akkumulátor töltési szintjét a magán az eBike-akkumulátoron található LED-ekről is lehet olvasni.

Az i kijelzőn az akkumulátor jelében minden egyes sáv körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg:



Az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve.



Az eBike-akkumulátort utána kell tölteni.

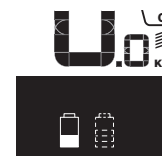


A feltöltési szintjelző display LED-jei az akkumulátoron kialszanak. A hajtómű támogatásához szükséges kapacitás elfogyott és a támogatás most nem finom átmenettel lekapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a lámpák és a fedélzeti számítógép rendelkezésre bocsátja, a kijelző villog.

Az eBike-akkumulátor kapacitása a kerékpárlámpák fényének fenntartására még körülbelül 2 órára elég. További felhasználók (például automata váltómű, külső berendezések feltöltése az USB-csatlakozón keresztül) itt nem kerülnek figyelembevételre.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a 4. tartóból, a legutoljára kijelzett akkumulátor töltési szint marad tárolva.

Ha az eBike két akkumulátorral üzemel, akkor az akku töltési szint kijelzője i mindkét akku töltöttségi szintjét jelzi.



Ha az eBike-ba két akku van behelyezve, és mindkettőt a kerékpáron tölti, akkor a kijelzőn mindkét akku töltésének előrehaladása megjelenik (az ábrán éppen a bal oldali akku töltése folyik). Az akku villogó jelzéséről megismerheti, melyik akku töltése folyik éppen.

A támogatási szint beállítása

A 9 kezelőegységen be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

Megjegyzés: Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- „OFF”: a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolássegítő ebben a támogatási fokozatban nem kapcsolható be.
- „ECO”: maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- „TOUR”: egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz

- „**SPORT**”: erőteljes támogatás, sportos hajtáshoz hegyes-völgyes útvonalakon és a városi közlekedésben
- „**TURBO**”: maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **növeléséhez** nyomja meg annyiszor a „+” 12 gombot a kezelőegységen, amíg a kívánt támogatási szintet a kijelzőn megjelenik. A támogatási szint **csökkentéséhez** a „-” 11 gombot kell megnyomni.

A lehívott motorteljesítmény az a kijelzőn jelenik meg. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ. Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a 4 tartóból, a legutoljára kijelzett támogatási szint tárolva marad, a motorteljesítmény a kijelzése üressé válik.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálozást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Ezért hajtja végre a váltási javaslatokat, amelyek a g és h kijelzésekkel a kijelzőn megjelennek. Ha a g kijelzés jelenik meg, kapcsoljon alacsonyabb lépésfrekvencia mellett egy magasabb fokozatra. Ha a h kijelzés jelenik meg, kapcsoljon magasabb lépésfrekvencia mellett egy alacsonyabb fokozatra.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása

Annál a kivételnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike-rendszer az áramforrása, a fedélzeti számítógépen elhelyezett 2 gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be- és egyidejűleg ki lehet kapcsolni.

A világítás bekapcsolásakor a szöveges kijelzőn kb. 1 másodpercre megjelenik a „**Lights on**” (Világítás be) és a kikapcsoláskor a „**Lights off**” (Világítás ki) a d szöveges kijelzőn.

A lámpák bekapcsolt voltát a c világítási szimbólum jelzi.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség funkciót megkönnyítheti a kerékpár tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum 6 km/h lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni. Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a „**WALK**” gombot. Aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a „+” gombot, és tartsa le nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

Megjegyzés: A tolási segítő az „**OFF**” támogatási fokozatban nem kapcsolható be.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- Engedje el a „+” 12 gombot,
- ha az eBike kerekei leblokkolnak (például fékezés miatt, vagy ha nekiment egy akadálynak),
- ha a sebesség túllépi a 6 km/órát.

Megjegyzés: Bizonyos rendszereknél a tolási segítség a „**WALK**” gomb megnyomásával közvetlenül indítható.

A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

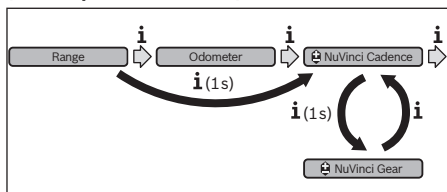
Sebesség- és távolságkijelzések

A **sebességmérő kijelzője f** mindig az aktuális sebességet jelzi.

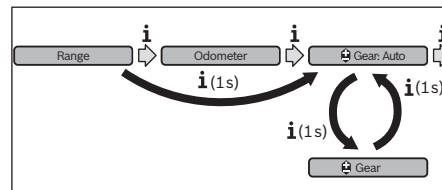
A **funkciós kijelzőn** (a d szöveges kijelző és az e érték kijelző kombinációja) a következő funkciók állnak rendelkezésre:

- „**Clock**” (Óra): Pillanatnyi időpont
 - „**Max. speed**” (Max. sebesség): Az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
 - „**Avg. speed**” (Átl. sebesség): Az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
 - „**Trip time**” (Utazás időtartama): Az utolsó visszaállítás óta megtett menetidő
 - „**Range**” (Tartomány): A meglévő akkumulátortöltéssel előreláthatóan megtehető út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
 - „**Odometer**” (Kilométeróra): Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)
 - „**NuVinci Cadence/Gear**” (NuVinci pedálfordulatszám/fokozat): ez a menüpont csak NuVinci H|Sync automata meghajtás esetén jelenik meg.
- Az „i” gombot 1 másodpercnél hosszabban nyomva tartva az információs menü minden menüpontjából előhívhatja a NuVinci menüpontot.
- A „**NuVinci Cadence**” (NuVinci pedálfordulatszám) módból a „**NuVinci Gear**” (NuVinci fokozat) üzemmódba váltáshoz nyomja meg 1 másodperc hosszan az „i” gombot.
- A „**NuVinci Gear**” (NuVinci fokozat) módból a „**NuVinci Cadence**” (NuVinci pedálfordulatszám) módba való váltáshoz elég az „i” gombot röviden megnyomni.

Az alapértelmezett beállítás a „**NuVinci Cadence**” (NuVinci pedálfordulatszám).



- „**Gear**” (Fokozat): ez a menüpont csak Shimano Di2 egyváltó esetén jelenik meg. A kijelzőn az aktuálisan használt váltófokozat jelenik meg. A kijelzőn minden váltásnál rövid időre megjelenik az a fokozat, amelyre átváltott.
- „**Gear: Auto**” (Automatikus fokozatválasztás): ez a menüpont csak SRAM-automata hajtás esetén jelenik meg.



Az „i” gombot 1 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartva tud az „**Gear: Auto**” (Automatikus fokozatválasztás) automata mód és a „**Gear**” (Fokozat) manuális mód között oda-vissza váltani.

- Ha manuális módban az első fokozatban van, akkor a „-” 11 gomb megnyomásával is átválthat az „**Gear: Auto**” (Automatikus fokozatválasztás) módba. A „-” 11 gomb ismételt megnyomásával visszaválthat a manuális módba. Manuális módba a „+” 12 gomb megnyomásával is átválthat.
- „**Trip distance**” (Utazás távolsága): Az utolsó visszaállítás óta megtett út

A **kijelzési funkcióra való átváltáshoz** nyomja meg a fedélzeti számítógépen az „i” 1 gombot vagy a kezelőegységen az „i” 10 gombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.

A „**Trip distance**” (Utazás távolsága), a „**Trip time**” (Utazás időtartama) és az „**Avg. speed**” (Átl. sebesség) visszaállításához váltson át ezen funkciók közül az egyikre, majd tartsa addig benyomva a „**RESET**” 6-gombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre. Ekkor mindkét másik funkció is visszaállításra kerül.

A „**Max. speed**” (Max. sebesség) visszaállításához váltson át erre a funkcióra, majd tartsa addig benyomva a „**RESET**” 6 gombot, amíg a kijelzés visszaáll nullára.

A „**Range**” (Tartomány) visszaállításához váltson át erre a funkcióra, majd tartsa addig benyomva a „**RESET**” 6 gombot, amíg a kijelzés visszaáll a gyáriban beállított értékre.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a 4 tartóból, minden érték tárolva van és azokat a displayen továbbra is meg lehet jelelni.

Az alapbeállítások kijelzése/beállítása

Az alapbeállítások kijelzése és módosítása attól függetlenül lehetséges, hogy a fedélzeti számítógép be van-e helyezve a 4 tartóba, vagy sem. Bizonyos beállítások csak behelyezett fedélzeti számítógép mellett láthatók, illetve módosíthatók. Az eBike felszereltségétől függően egyes menüpontok hiányozhatnak.

Az Alapbeállítások menü felhívásához tartsa egyidejűleg addig benyomva a „**RESET**” 6 gombot és az „i” 1 gombot, amíg a d szöveges kijelzőben megjelenik a „**Configuration**” (Beállítások) üzenet.

Az **egyes alapbeállítások közötti átváltáshoz** nyomja meg annyiszor a fedélzeti számítógépen az „i” 1 gombot, hogy megjelenjen a kívánt alapbeállítás. Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a 4 tartóba, akkor ehhez a kezelőegység „i” 10 gombját is használhatja.

Az **alapbeállítások megváltoztatása**: ha egy értéket csökkenteni akar, illetve lefelé akar lapozni, nyomja meg az 5 be-/kikapcsolt a „-” kijelzés mellett, ha pedig meg akarja növelni az adott értéket, vagy felfelé akar lapozni, nyomja meg a 2 Világítás gombot a „+” kijelzés mellett.

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a 4 tartóba, akkor a változtatáshoz a kezelőegységen található „-” 11, illetve „+” 12 gombot is használhatja.

Ha ki akar lépni ebből a funkcióból és menteni akarja a megváltoztatott beállítást, nyomja be 3 másodpercre a „**RESET**” 6 gombot.

A következő alapbeállítások között lehet választani:

- „**- Clock +**” (óra): Itt beállíthatja a pillanatnyi időpontot. A beállító gombok hosszabb megnyomása felgyorsítja az időpont változtatását.
 - „**- Wheel circum. +**” (kerék ker.): Itt a gyártó által előre beállított értéket legfeljebb $\pm 5\%$ -kal megváltoztathatja. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
 - „**- English +**” (angol): a szöveges kijelzés nyelvét meg lehet változtatni. Német, angol, francia, spanyol, olasz, portugál, svéd, holland és dán nyelv között lehet választani.
 - „**- Unit km/mi +**” (egység km/mérf.): Itt a sebesség és a távolságok km-ben vagy mérföldben történő kijelzése között lehet választani.
 - „**- Time format +**” (időformátum): Az időpontot a 12-órás vagy 24-órás formátumban lehet kijelezni.
 - „**- Shift recom. on/off +**” (váltási javaslat be/ki): A váltási javaslatok kijelzését be vagy ki lehet kapcsolni.
 - „**Power-on hours**” (Bekapcsolt órák száma): Az eBike-kal megtett összes idő nem változtatható meg.
 - „**Gear calibration**” (Fokozatkalibrálás) (csak NuVinci H|Sync esetén): itt tudja a fokozatmentes meghajtás kalibrálását elvégezni. A kalibrálást a „kerékpárlámpa” gomb megnyomásával erősítse meg. Ezután kövesse az utasításokat.
- Probléma esetén kerékpározas közben is szükség lehet a fokozat kalibrálására. Ekkor is a „kerékpárlámpa” gomb megnyomásával erősítse meg a kalibrálást, majd kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.
- Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- „**- Start gear +**” (Indító fokozat): Itt határozható meg az indulási fokozat. „-” állásban az automatikus visszaváltás funkció ki van kapcsolva. Ez a menüpont csak Sram DD3 Pulse és Shimano Di2 rendszer esetén jelenik meg. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.

- **„Gear adjustment” (Fokozat beállítás):** Ezzel a menüponttal végezhető el a Shimano Di2 finombeállítás. Az előírt beállítási tartományt a váltó gyártójának üzemeltetési útmutatójából tudhatja meg. A finombeállítást végezze el, ha szokatlan zajt érzékel a váltóból. Ezzel megakadályozhatja a váltó idő előtti kopását és a váltási viselkedés esetleges hátrányos befolyásolását, ami kedvezőtlen esetben akár bukáshoz is vezethet. Ez a menüpont csak a Shimano Di2 esetén jelenik meg. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„Displ. vx.x.x.x”:** Ez a kijelző szoftver változata.
- **„DU vx.x.x.x”:** Ez a hajtóegység szoftver változata. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„DU # xxxxxxxx”:** a meghajtó egység sorozatszáma. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.

Hibakód kijelzés

Az eBike-rendszer komponensei folyamatosan automatikus felülvizsgálatra kerülnek. Egy hiba érzékelése esetén a **d** szöveges kijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód.

Nyomjon meg egy tetszőleges gombot a **3** fedélzeti számítógépen vagy a **9** kezelőegységen, hogy visszatérjen a standard kijelzéshez.

Kód	A hiba oka	Elhárítás módja
410	A fedélzeti számítógép egy vagy több gombja leblokkolt.	Ellenőrizze, hogy gombok be vannak-e ékelődve, ez például a szennyeződés következményeként léphet fel. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
414	Összeköttetési probléma a kezelőegységgel	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
418	A kezelőegység egy vagy több gombja leblokkolt.	Ellenőrizze, hogy gombok be vannak-e ékelődve, ez például a szennyeződés következményeként léphet fel. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
419	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
422	Összeköttetési probléma a hajtóegységgel	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
423	Összeköttetési probléma az eBike-akkumulátorral	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
424	Kommunikációs hiba a komponensek között	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
426	Belső időtűllépési hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. Ilyen hiba felléptekor az alapbeállítások menüben nem lehet a kerék kerületét megjeleníteni vagy beállítani.
430	A fedélzeti számítógép belső akkumulátora kimerült	Töltse fel a fedélzeti számítógépet (a tartóban vagy az USB-csatlakozón keresztül)
431	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.

- **„ Service MM/YYYY”:** Ez a menüpont akkor jelenik meg, ha a kerékpár gyártója a kötelező szerviz időpontját előírta.
- **„ Serv. xx km/mi”:** Ez a menüpont akkor jelenik meg, ha a kerékpár gyártója a szerviz időpontját egy meghatározott futásteljesítmény elérése esetén előírta.
- **„Bat. vx.x.x.x”:** Ez az akkumulátor szoftver változata. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„1. Bat. vx.x.x.x”:** 2 akku használata esetén ez az egyik akku szoftververziója. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„2. Bat. vx.x.x.x”:** 2 akku használata esetén ez a másik akku szoftververziója. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba.
- **„Gear vx.x.x.x”:** ez az automata meghajtás szoftverváltozata. Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartóba. Ez a menüpont csak automata meghajtás esetén jelenik meg.

A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül. A kerékpárral a hajtómű segítségével azonban mindig tovább lehet haladni. A további utazások előtt az eBike-ot ellenőrizni kell.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Kód	A hiba oka	Elhárítás módja
440	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
450	Belső szoftver-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
460	Hiba az USB-csatlakozónál	Húzza ki a kábelt a fedélzeti computer USB-csatlakozójából. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
490	A fedélzeti számítógép belső hibája	Ellenőriztesse a fedélzeti számítógépet
500	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
502	Hiba a kerékpárlámpákban	Ellenőrizze a lámpákat és a hozzátartozó vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
503	Hiba a sebesség érzékelőben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
510	Belső érzékelő hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
511	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
530	Akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-ot, vegye ki belőle, majd ismét tegye bele vissza az eBike-akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
531	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
540	Hőmérséklethiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
550	A rendszer egy nem megengedett fogyasztót ismert fel.	Távolítsa el a fogyasztót. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
580	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
591	Hitelesítési hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
592	Nem kompatibilis alkatrész	Szereljen fel kompatibilis kijelzőt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
593	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
595, 596	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze a meghajtás kábelezését, majd indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba a töltési folyamat közben	Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. Indítsa újra az eBike-rendszert. Tegye fel a töltőkészüléket az akkumulátorra. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.

Kód	A hiba oka	Elhárítás módja
603	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba a töltési folyamat során	Válassza le a töltőkészüléket az akkumulátorról. Hagyja az akkumulátort lehűlni. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
606	Külső akkumulátor hiba	Ellenőrizze a vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
610	Akkumulátor feszültség hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
620	Töltőkészülék hiba	Cserélje ki a töltőkészüléket. Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
640	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
655	Többszörös akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
656	Szoftver változat hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével, hogy az aktualizálja a szoftvert.
7xx	Meghajtáshiba	Tartsa be a váltó gyártója által mellékelt használati útmutatóban foglaltakat.
Nincs kijelzés	A fedélzeti számítógép belső hibája	Kapcsolja ki, majd kapcsolja ismét be és indítsa ezzel újra az eBike-rendszert.

Külső berendezések energiaellátása az USB-csatlakozón át

A legtöbb olyan berendezést, amelyet USB-n át is el lehet látni energiával (pl. különböző mobiltelefonok), az USB-csatlakozón keresztül is lehet üzemeltetni, illetve feltölteni.

A töltésnek előfeltétele, hogy a fedélzeti számítógép és egy ki-elégítő mértékben feltöltött akkumulátor be legyen helyezve az eBike-ba.

Nyissa ki a fedélzeti számítógépen az USB-csatlakozó 8 védősapkáját. Kapcsolja össze a külső készülék USB-csatlakozóját egy Micro A – Micro B USB-töltőkábelrel (kapható a Bosch eBike forgalmazójánál) át a fedélzeti számítógép 7 USB-csatlakozójával.

Az eszköz lecsatlakoztatása után az USB-aljzatot a 8 védőfedéllel gondosan újra le kell zárni.

► **Az USB-csatlakozás nem vízhatlan kapcsolódási mód. Esőben kerékpározva tilos külső eszközt csatlakoztatni, és az USB-aljzatot a 8 védőfedéllel teljesen le kell zárni.**

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

A fedélzeti computer tisztításához használjon puha, vízzel be nedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

eBike rendszerét legalább évente egyszer ellenőriztesse (pl. a mechanikát, a rendszerszoftver frissítését).

A kerékpár gyártója vagy kereskedője a szervizelési időszakot futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsoláskor megjeleníti a szerviz esedékes időpontját a **d „Service”** szöveges kijelzésben, 4 másodpercig.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdése vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A feljogosított kerékpár kereskedők kapcsolatfelvételi adatai a **www.bosch-ebike.com** honlapon találhatók

Szállítás

► **Ha az eBike kerékpárt az autó külső részén (pl. tetőcsomagtartón) szállítja, vegye le a fedélzeti computert és az akkumulátort a kerékpárról, hogy megelőzze azok károsodását.** (Azon fedélzeti computerek, amelyeket nem lehet a tartóhoz erősíteni, nem vehetők le a kerékpárról. Ebben az esetben a fedélzeti computer a kerékpáron maradhat.)

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ha ipari felhasználók szállítják az akkumulátort, vagy ha egy harmadik személyt (például légi szállításhoz, vagy egyéb szállításhoz egy szállítótársaság esetén) bíznak meg a szállítással, akkor figyelembe kell venni a csomagolással és szállítással kapcsolatos különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe egy veszélyes áru szakembert is be lehet vonni.

Az akkumulátor szállításával kapcsolatos kérdéseivel forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz. A kereskedőnél egy megfelelő szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba.

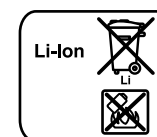
Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A fedélzeti számítógépbe beépített akkumulátort csak az ártalmatlanításhoz szabad kivenni. A ház fedelének a felnyitása a fedélzeti számítógép tönkremehet.

A már nem használható akkumulátorokat és fedélzeti számítógépeket kérjük adja le egy feljogosított kerékpár kereskedőnek.



Li-Ion:

Kérjük vegye figyelembe az „Szállítás” szakaszban, Magyar – 9. oldalon.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

Termenul de „acumulator” utilizat în prezentele instrucțiuni de folosire se referă în aceeași măsură la acumulatori standard, indiferent de forma lor constructivă (acumulatori cu suport pe cadrul de bicicletă) cât și la acumulatori pentru port-bagaj (acumulatori cu suport în portbagaj).

- **Nu folosiți computerul de bord drept mâner.** Dacă ridicați e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord, acesta din urmă se poate defecta într-un mod ireparabil.
- **Nu vă lăsați distrași de afișajul computerului de bord.** Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de ajutor configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.
- **Citiți și respectați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de folosire ale sistemului eBike cât și cele din instrucțiunile de folosire ale eBike-ului.**

Descrierea produsului și a performanțelor

Utilizare conform destinației

Computerul de bord Intuvia este prevăzut pentru comandarea unui sistem eBike Bosch și pentru afișarea datelor călătoriei.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele de pe paginile grafice de la începutul instrucțiunilor. Schițele din prezentele instrucțiuni de folosire se pot abate, într-o mică măsură, în funcție de echiparea eBike-ului dumneavoastră, de la situația reală a acestuia.

- 1 Tastă funcție afișare „i”
- 2 Tastă iluminare bicicletă
- 3 Computer de bord
- 4 Suport computer de bord
- 5 Tastă pornit-oprit computer de bord
- 6 Tastă Reset „RESET”

- 7 Mufă de intrare USB
- 8 Capac de protecție mufă USB
- 9 Unitate de comandă
- 10 Tastă funcție afișare „i” la unitatea de comandă
- 11 Tastă Micșorare/defilare în jos a nivelului de asistență „-“
- 12 Tastă Creștere/defilare în sus a nivelului de asistență „+“
- 13 Tastă Ajutor de împingere „WALK”
- 14 Blocare computer de bord
- 15 Șurub de blocare computer de bord

Cablu de încărcare USB (Micro A – Micro B)*

* nu este ilustrat, disponibil ca accesoriu

Elemente afișaj computer de bord

- a Indicator asistență unitate de propulsie
- b Afișaj nivel de asistență
- c Indicator iluminare
- d Afișaj text
- e Afișaj valori
- f Afișaj tahometru
- g Recomandare de schimbare a vitezelor: treaptă superioară
- h Recomandare de schimbare a vitezelor: treaptă inferioară
- i Indicator nivel de încărcare acumulator

Date tehnice

Computer de bord		Intuvia
Număr de identificare		1 270 020 906/909
Curent de încărcare port USB max.	mA	500
Tensiune de încărcare port USB	V	5
Cablu de încărcare USB ¹⁾		1 270 016 360
Temperatură de lucru	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	-10 ... +50
Temperatură de încărcare	°C	0 ... +40
Acumulator litiu-ion intern	V mAh	3,7 240
Tip de protecție ²⁾		IP 54 (protejat împotriva prafului și a stropilor de apă)
Greutate, aprox.	kg	0,15

1) nu este cuprins în setul de livrare standard

2) cu capacul USB închis

Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (vezi www.freertos.org)

Montare

Introducerea și extragerea acumulatorului

Pentru introducerea și extragerea acumulatorului din eBike, citiți și respectați instrucțiunile de folosire ale acumulatorului.

Introducerea și extragerea computerului de bord (vezi figura A)

Pentru **introducerea** computerului de bord **3** împingeți-l pe acesta de urmă din față în suportul **4**.

Pentru **extragerea** computerului de bord **3** apăsați zăvorul de blocare **14** și împingeți-l spre înainte pentru a-l scoate din suport **4**.

► **Atunci când garați eBike-ul, scoateți computerul de bord din acesta.**

Este posibilă blocarea antifracție a computerului de bord în suport. În acest scop, demontați suportul **4** de la ghidon. Introduceți computerul de bord în suport. Înșurubați șurubul de blocare **15** (filet M3, lungime 8 mm) de jos în sus, în gaura filetată prevăzută în acest scop a suportului. Montați la loc suportul pe ghidon.

Funcționare

Punere în funcțiune

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator suficient încărcat (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).
- Computerul de bord este introdus corect în suport (vezi „Introducerea și extragerea computerului de bord”, pagina lb. Română – 2).
- Senzorul de viteză este racordat corect (vezi Instrucțiunile de folosire ale unității de propulsie).

Pornirea/oprirea sistemului eBike

Pentru **pornirea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Dacă, în momentul introducerii suportului, computerul de bord este deja conectat, atunci sistemul eBike se activează automat.
- Cu computerul de bord și acumulatorul eBike introduse, apăsați o dată scurt tasta pornit-oprit **5** a computerului de bord.
- Cu computerul de bord introdus, apăsați tasta pornit-oprit a acumulatorului eBike (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).

Propulsia este activată imediat ce apăsați pedala (cu excepția cazului din funcția de Ajutor împingere sau în nivelul de asistență „OFF”). Puterea motorului este reglată în funcție de nivelul de asistență setat la computerul de bord. Imediat ce sistemul este activat, pe display apare pentru scurt timp „Active Line/Performance Line”.

Imediat ce ați abandonat modul de funcționare normală, ați călcat pedala, sau ați atins viteza de 25/45 km/h, asistarea tracțiunii eBike este dezactivată. Tracțiunea asistată se reactivează automat, imediat ce călcați pedala și viteza este sub 25/45 km/h.

Pentru **oprirea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Apăsați tasta pornit/oprit **5** a computerului de bord.
- Acționați tasta pornit-oprit a acumulatorului eBike în poziția oprit (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).
- Extrageți computerul de bord din suport.

Dacă timp de aprox. 10 min eBike-ul nu este mișcat și nu este apăsată nicio tastă la computerul de bord, pentru economisirea energiei, sistemul eBike se deconectează automat.

eShift (opțional)

Prin eShift se înțelege integrarea sistemelor de transmisie automate în sistemul eBike. Pentru a sprijini cât mai bine conducătorul de bicicletă, indicatoarele de funcții și meniul Setări de bază au fost adaptate pentru funcția „eShift”.

eShift cu NuVinci HSync

Viteza din treapta optimă este reglată printr-o cadență de pedalare predefinită, dorită de utilizator. Într-un mod de funcționare manual pot fi selectate mai multe trepte de viteză. În modul de funcționare „ NuVinci Cadence” (NuVinci cadență pedalare), puteți mări sau micșora cadența de pedalare dorită, cu tastele „-” respectiv „+” de la unitatea de propulsie. Dacă veți ține apăsată tastele „-” respectiv „+”, veți mări respectiv micșora cadența de pedalare în pași de câte cinci unități. Cadența de pedalare dorită va fi afișată pe display. În modul de funcționare „ NuVinci Gear” (NuVinci treaptă) puteți comuta înainte și înapoi, între mai multe rapoarte de demultiplicare definite, cu tastele „-” respectiv „+” de la unitatea de propulsie. Raportul de demultiplicare (treapta) setat va fi afișat pe display.

eShift cu SRAM DD3 Pulse

Butucul de viteze al SRAM DD3 Pulse lucrează în funcție de viteză. Indiferent de treapta de transmisie prin lanț cuplată, va fi selectată automat una din cele trei trepte ale butucului de viteze „ Gear: Auto” (Schimbare automată a treptelor de viteză).

La fiecare schimbare de treaptă la butucul de viteze, treapta cuplată va apărea pentru scurt timp pe display.

Dacă eBike-ul este adus în repaus plecând de la o viteză de peste 10 km/h, sistemul poate comuta automat înapoi într-o „Start gear” (Treaptă de pornire) prealabil setată. „Start gear” (Treaptă de pornire) poate fi setată în meniul Setări de bază (vezi „Afișare/ajustare setări de bază”, pagina lb. Română – 5).

În modul de funcționare „**Gear**“ (Treaptă) puteți comuta înainte și înapoi, între mai multe rapoarte de demultiplicare definite, cu tastele „–“ respectiv „+“ de la unitatea de propulsie. Raportul de demultiplicare (treapta) setat va fi afișat pe display.

De asemeni în modul de funcționare manual „**Gear**“ (Treaptă) sistemul poate comuta automat înapoi într-o „**Start gear**“ (Treaptă de pornire) presetată.

Deoarece unitatea de propulsie recunoaște schimbarea treptei și de aceea reduce pentru scurt timp nivelul de asistență al motorului, este oricând posibilă și schimbarea treptelor sub sarcină sau în pantă ascendentă.

eShift cu Shimano Di2

Pentru Shimano eShift cuplați treptele prin intermediul levierului de comandă Shimano.

La fiecare schimbare de treaptă la butucul de viteze, treapta cuplată va apărea pentru scurt timp pe display.

Deoarece unitatea de propulsie recunoaște schimbarea treptei și de aceea reduce pentru scurt timp nivelul de asistență al motorului, este oricând posibilă și schimbarea treptelor sub sarcină sau în pantă ascendentă.

Dacă eBike-ul este adus în repaus plecând de la o viteză de peste 10 km/h, sistemul poate comuta automat înapoi într-o „**Start gear**“ (Treaptă de pornire) prealabil setată. „**Start gear**“ (Treaptă de pornire) poate fi setată în meniul Setări de bază (vezi „Afișare/ajustare setări de bază”, pagina lb. Română – 5).

Afișaje și setări ale computerului de bord

Alimentarea cu energie a computerului de bord

Dacă computerul de bord este așezat în suportul 4, în eBike este introdus un acumulator suficient încărcat iar sistemul eBike este conectat, atunci computerul de bord este alimentat cu energie de la acumulatorul eBike.

Dacă se scoate computerul de bord din suportul 4 alimentarea cu energie se va face de la acumulatorul intern. Dacă, în momentul pornirii computerului de bord acumulatorul intern este prea slab, timp de 3 s va apărea „**Attach to bike**“ (Ateșează la bicicletă) pe afișajul de text d. Apoi computerul de bord se oprește din nou.

Pentru încărcarea acumulatorului intern, puneți din nou computerul de bord în suportul 4 (dacă în eBike este introdus un acumulator). Conectați acumulatorul eBike-ului cu tasta pornit-oprit a acestuia (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).

Puteți încărca computerul de bord și prin portul USB. Deschideți în acest scop capacul de protecție 8. Conectați mufa USB 7 a computerului de bord printr-un cablu micro-USB potrivit, la un încărcător USB uzual din comerț sau la portul USB al unui computer (tensiune de încărcare 5 V; curent de încărcare max. 500 mA). Pe afișajul de text d al computerului de bord apare „**USB connected**“ (USB conectat).

Pornirea/oprirea computerului de bord

Pentru **pornirea** computerului de bord, apăsați scurt tasta pornit-oprit 5. Computerul de bord poate fi pornit (dacă acumulatorul intern este suficient încărcat) și dacă nu este introdus în suportul său.

Pentru **oprirea** computerului de bord apăsați scurt tasta pornit-oprit 5.

Dacă, computerul de bord nu se află în suportul său, din considerente legate de economisirea energiei, el se oprește automat dacă timp de 1 min nu se apasă nicio tastă.

► Dacă timp de mai multe săptămâni nu veți folosi eBike-ul, extrageți computerul de bord din suportul său.

Depozitați computerul de bord în mediu uscat, la temperatura camerei. Încărcați regulat acumulatorul computerului de bord.

Indicator nivel de încărcare acumulator

Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului i arată starea de încărcare a acumulatorului eBike, nu pe cea a acumulatorului intern al computerului de bord. Nivelul de încărcare a acumulatorului eBike poate fi dedus de asemeni și din citirea LED-urilor acumulatorului.

Pe afișajul i, fiecare bară a simbolului de acumulator corespunde unui procent de aprox. 20 % din capacitate:

 Acumulatorul eBike este complet încărcat.

 Acumulatorul eBike trebuie reîncărcat.

 LED-urile indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului de la acumulator se sting. Capacitatea necesară susținerii propulsiei este consumată iar asistarea este oprită lent. Capacitatea rămasă este pusă la dispoziție pentru iluminarea bicicletei și pentru computerul de bord, indicatorul clipește. Capacitatea acumulatorului eBike mai ajunge numai pentru aprox. 2 ore de iluminare a bicicletei. Nu sunt luați în considerare și alți consumatori de ex. cutie de viteze automată, încărcarea dispozitivelor externe la portul USB).

Dacă, computerul de bord este extras din suportul 4, ultima valoare afișată a nivelului de încărcare a acumulatorului rămâne stocată în memorie.

Dacă un eBike este alimentat de la doi acumulatori, atunci indicatorul nivelului de încărcare acumulator i va indica nivelul de încărcare al amândurora.

 Dacă, la un eBike cu doi acumulatori montați, ambii acumulatori sunt încărcăți la bicicletă, atunci pe display va fi afișat stadiul de încărcare al ambilor acumulatori (în imagine se încarcă tocmai acumulatorul din partea stângă). Puteți observa care din cei doi acumulatori se încarcă într-un anumit moment, după clipirea indicatorului acumulatorului respectiv.

Reglarea nivelului de asistență la pedalare

Puteți regla la unitatea de comandă 9, nivelul de asistență la pedalare oferit de unitatea de propulsie eBike. Nivelul de asistență poate fi modificat oricând, și în timpul călătoriei.

Indicație: La unele modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar și să nu poată fi modificat. Este de asemeni posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:

- „**OFF**“: Asistarea pedalării de către motor este oprită, eBike-ul se poate deplasa ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
- „**ECO**“: Asistare eficientă cu eficiență maximă, pentru o autonomie maximă
- „**TOUR**“: Asistare uniformă, pentru tururi cu autonomie mare
- „**SPORT**“: Asistare puternică, pentru tururi sportive pe trasee montane cât și în traficul rutier
- „**TURBO**“: Asistare maximă până la frecvențe mari de pedalare, pentru tururi sportive

Pentru **creșterea** nivelului de asistență apăsați tasta „+“ 12 la unitatea de comandă de câte ori este necesar, până când nivelul de asistență dorit apare pe afișajul b, pentru **micșorarea** nivelului apăsați tasta „–“ 11.

Puterea necesară a motorului apare pe afișajul a. Puterea maximă a motorului depinde de nivelul de asistență ales.

Dacă computerul de bord este extras din suportul 4, rămâne memorat ultimul nivel de asistență afișat, indicatorul a al puterii motorului rămâne gol.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia (cutia de viteze)

Și în cazul propulsiei eBike ar trebui să folosiți cutia de viteze ca la o bicicletă obișnuită (respectați în acest sens instrucțiunile de folosire ale eBike).

Indiferent de tipul cutiei de viteze este bine ca în timpul schimbării vitezei să întrerupeți pedalarea. Prin aceasta schimbarea vitezelor va fi mai ușoară iar schimbătorul de viteze se va uza mai puțin.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți mări viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

De aceea, urmați recomandările privind treptele de viteză, care vă sunt disponibile și pe indicatoarele g și h de pe display. Dacă este afișat indicatorul g, ar trebui să comutați într-o treaptă de viteză superioară, cu o frecvență de pedalare mai redusă. Dacă este afișat indicatorul h, ar trebui să comutați într-o treaptă de viteză inferioară, cu o frecvență de pedalare mai ridicată.

Se conectează/deconectează iluminarea bicicletei

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, cu tasta 2 se pot aprinde și stinge simultan, prin computerul de bord, lampa față și lampa spate.

La conectarea iluminării apare „**Lights on**“ (Lumini aprinse) iar la deconectarea acestora apare „**Lights off**“ (Lumini stinse) timp de aprox. 1 s pe afișajul de text d. Când lămpile sunt aprinse, va fi afișat simbolul de iluminare c.

Conectarea/deconectarea iluminării bicicletei nu influențează iluminarea de fundal a display-ului.

Activare/dezactivare Ajutor de împingere

Ajutorul de împingere vă poate ușura împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta selectată în cutia de viteze și poate atinge maximum 6 km/h. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

► Funcția Ajutor de împingere poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului. Dacă în timpul utilizării Ajutorului de împingere roțile eBike-ului nu fac contact cu solul, există pericol de rănire.

Pentru **activarea** Ajutorului de împingere apăsați scurt tasta „**WALK**“ la computerul de bord. În interval de 3 s după activare, apăsați tasta „+“ și mențineți-o apăsată. Propulsia eBike se activează.

Indicație: Ajutorul de împingere nu poate fi activat în nivelul de asistență „**OFF**“.

Ajutorul de împingere se **dezactivează**, imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- Eliberați tasta „+“ 12,
- roțile eBike-ului se blochează (de ex. prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- se depășește viteza de 6 km/h.

Indicație: La unele sisteme, Ajutorul de împingere poate fi pornit direct prin apăsarea tastei „**WALK**“.

Afișaje și setări ale computerului de bord

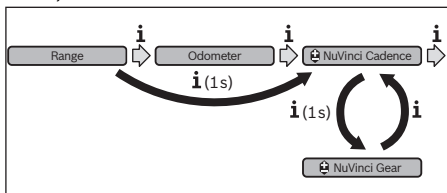
Indicatoare de viteză și distanță

Pe **afișajul tahometru f** apare întotdeauna viteza curentă.

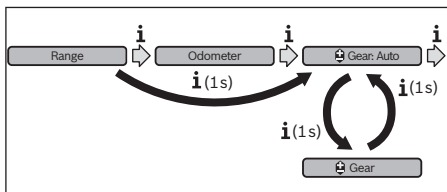
Pe **afișajul de funcții** (combinație între afișajul de text d și afișajul de valori e) sunt disponibile următoarele funcții:

- „**Clock**“ (Ceas): ora exactă curentă
- „**Max. speed**“ (Viteză maximă): viteza maximă atinsă de la ultima resetare
- „**Avg. speed**“ (Viteză medie): viteza medie atinsă de la ultima resetare
- „**Trip time**“ (Durată parcurs): timpul de rulare de la ultima resetare
- „**Range**“ (Cursă): autonomie estimată a acumulatorului existent (pentru aceleași condiții ca nivel de asistență, profilul rutei etc.)

- „**Odometer**“ (**Vitezometru**): Afișează distanța totală parcursă cu eBike (nu poate fi resetată)
- „**NuVinci Cadence/Gear**“ (**NuVinci cadență pedalare/treaptă**): Acest punct de meniu este afișat numai în cazul unei transmisii automate Nu Vinci HSync. Dacă apăsați tasta „i” mai mult de 1 s, ajungeți, din orice punct al meniului de informații, în punctul de meniu NuVinci. Pentru a comuta din modul de funcționare „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci cadență pedalare**) în modul de funcționare „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci treaptă**), apăsați timp de 1 s tasta „i”. Pentru a comuta din modul de funcționare „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci treaptă**) în modul de funcționare „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci cadență pedalare**), este suficientă o scurtă apăsare a tastei „i”. Setarea de bază este „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci cadență pedalare**).



- „**Gear**“ (**Treaptă**): Acest punct de meniu apare numai în cazul unui butuc cu viteze Shimano Di2. Pe display apare treapta de transmisie cuplată momentan. La fiecare schimbare a treptelor, treapta de transmisie cuplată va apărea pentru scurt timp pe display.
- „**Gear: Auto**“ (**Schimbare automată a treptelor de viteză**): Acest punct de meniu apare numai în cazul unei cutii de viteze automate SRAM.



- Prin apăsarea tastei „i” mai mult de 1 s aveți posibilitatea de a comuta între modul automat „**Gear: Auto**“ (**Schimbare automată a treptelor de viteză**) și modul manual „**Gear**“ (**Treaptă**).
- Dacă, în modul manual, vă aflați în treapta întâi, prin apăsarea tastei „-“ 11 puteți de asemenea ajunge în modul „**Gear: Auto**“ (**Schimbare automată a treptelor de viteză**). Prin apăsarea repetată a tastei „-“ 11 puteți comuta din nou în modul manual. Puteți ajunge în modul manual și prin apăsarea tastei „+“ 12.
- „**Trip distance**“ (**Distanță parcursă**): distanța parcursă de la ultima resetare

Pentru **Comutare în funcția de afișare** apăsați tasta „i” 1 de la computerul de bord sau tasta „i” 10 de la unitatea de comandă de câte ori este necesar pentru ca funcția dorită să fie afișată.

Pentru **Reset „Trip distance”** (**Distanță parcursă**), „**Trip time**“ (**Durată parcurs**) și „**Avg. speed**“ (**Viteză medie**) comutați într-una din aceste funcții și apăsați apoi tasta „RESET” 6 cât timp este necesar pentru ca afișajul să fie adus la zero. Prin aceasta se resetează și valorile celorlalte două funcții.

Pentru **Reset „Max. speed”** (**Viteză maximă**) comutați într-una din aceste funcții și apăsați apoi tasta „RESET” 6 cât timp este necesar pentru ca afișajul să fie adus la zero.

Pentru **Reset „Range”** (**Cursă**) comutați în această funcție și apăsați apoi tasta „RESET” 6 cât timp este necesar pentru ca afișajul să fie readus la valoarea reglată din fabrică.

Dacă se scoate computerul de bord din suportul 4, toate valorile funcțiilor rămân stocate în memorie și vor putea fi afișate în continuare.

Afișare/ajustare setări de bază

Afișarea și modificările setărilor de bază sunt posibile indiferent dacă, computerul de bord este introdus sau nu în suportul 4. Unele setări sunt vizibile și pot fi modificate numai dacă computerul de bord este introdus în suport. În funcție de echiparea eBike-ului dumneavoastră, este posibil ca unele puncte de meniu să lipsească.

Pentru a ajunge în meniul Setări de bază, apăsați simultan tasta „RESET” 6 și tasta „i” 1, până când va apărea afișajul de text **d „Configuration”** (**Configurare**).

Pentru **Comutare între setările de bază** apăsați tasta „i” 1 la computerul de bord de câte ori este necesar, pentru ca setarea de bază dorită să apară pe ecran. Dacă, computerul de bord este pus în suportul 4, puteți apăsa și tasta „i” 10 la unitatea de comandă.

Pentru **Modificarea setărilor de bază**, apăsați pentru micșorare, respectiv defilare în jos, tasta pornit-oprit 5 de lângă indicatorul „-“ sau pentru mărire, respectiv defilare în sus, tasta iluminare 2 de lângă indicatorul „+“.

Dacă, computerul de bord este pus în suportul 4, atunci modificarea este posibilă și cu tastele „-“ 11 respectiv „+“ 12 de la unitatea de comandă.

Pentru a ieși din funcție și a salva o setare modificată, apăsați tasta „RESET” 6 timp de 3 s.

Sunt disponibile următoarele setări de bază:

- „**- Clock +**“ (**Ceas**): Puteți seta ora exactă curentă. O apăsare prelungită a tastelor de reglare accelerează modificarea orei.
- „**- Wheel circum. +**“ (**Circum. roată.**): Puteți modifica cu $\pm 5\%$ această valoare presetată de producător. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**- English +**“ (**Engleză**): Puteți schimba limba de afișare a textelor. Puteți alege între limbile germană, engleză, franceză, spaniolă, italiană, portugheză, suedeză olandeză și daneză.

- „**- Unit km/mi +**“ (**Unități km/mi**): Puteți afișa viteza și distanța în kilometri sau mile.
- „**- Time format +**“ (**Format timp**): Puteți afișa ora în format de 12 sau 24 de ore.
- „**- Shift recom. on/off +**“ (**Schimbător recom. pornit/oprit**): Puteți activa respectiv dezactiva afișarea treptei de viteză recomandate.
- „**Power-on hours**“ (**Alimentare energie, ore**): Afișarea întregii durate de rulare cu eBike-ul (nu poate fi modificată)
- „**Gear calibration**“ (**Calibrare trepte**) (numai **NuVinci HSync**): Aici puteți efectua o calibrare a transmisiei variabile. Confirmați calibrarea apăsând tasta „Bike lights” (lumini bicicletă). Urmați apoi indicațiile. Dacă apare o eroare, o calibrare poate fi necesară și în timpul cursei. Și aici confirmați calibrarea apăsând tasta „Bike lights” (lumini bicicletă) și urmați indicațiile de pe display. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**- Start gear +**“ (**Treaptă de pornire**): Aici poate fi setată treapta de viteză la pornire. În poziția „-“ funcția de revenire într-o treaptă de viteză inferioară este dezactivată. Acest punct din meniu este afișat numai în legătură cu SRAM DD3 Pulse și Shimano Di2. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**Gear adjustment**“ (**Adaptarea treptei de viteză**): Cu acest punct din meniu se poate efectua o ajustare fină a lui Shimano Di2. Domeniile de reglare prescise se găsesc în instrucțiunile de folosire ale producătorului sistemului de transmisie. Efectuați ajustarea fină în momentul în care percepeți zgomote neobișnuite la schimbător. Astfel veți evita uzura prematură a schimbătorului și eventuala afectarea a modului de schimbare a vitezelor, care, în situații nefavorabile, poate provoca și o prăbușire. Acest punct

Indicator Cod de eroare

Componentele sistemului eBike sunt verificate automat în mod permanent. Dacă se constată o eroare, pe afișajul de text apare codul de eroare respectiv **d**.

Apăsați o tastă la alegere la computerul de bord 3 sau la unitatea de comandă 9, pentru a reveni la afișajul standard.

Cod	Cauză	Remediere
410	Una sau mai multe taste ale computerului de bord sunt blocate.	Verificați dacă tastele nu sunt înțepenite, de ex. din cauza pătrunderii murdăriei. Curățați tastele, dacă este cazul.
414	Probleme de conexiune la unitatea de comandă	Verificați racordurile și conexiunile
418	Una sau mai multe taste ale unității de comandă sunt blocate.	Verificați dacă tastele nu sunt înțepenite, de ex. din cauza pătrunderii murdăriei. Curățați tastele, dacă este cazul.
419	Eroare de configurare	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
422	Problemă de conexiune la unitatea de propulsie	Verificați racordurile și conexiunile

din meniu este afișat numai în legătură cu Shimano Di2. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.

- „**Displ. vx.x.x.x**“: Aceasta este versiunea de software a display-ului.
- „**DU vx.x.x.x**“: Aceasta este versiunea de software a unității de propulsie. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**DU # xxxxxxxx**“: Acesta este numărul de serie al unității de propulsie. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**Service MM/YYYY**“: Acest punct de meniu va fi afișat numai dacă producătorul bicicletei a stabilit un termen precis pentru efectuarea service-ului.
- „**Serv. xx km/mi**“: Acest punct de meniu va fi afișat dacă producătorul bicicletei a stabilit un anumit kilometraj după care trebuie să se efectueze service-ul.
- „**Bat. vx.x.x.x**“: Aceasta este versiunea de software a acumulatorului. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**1. Bat. vx.x.x.x**“: În cazul utilizării a 2 acumulatori, aceasta este versiunea de software a unui acumulator. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**2. Bat. vx.x.x.x**“: În cazul utilizării a 2 acumulatori, aceasta este versiunea de software a celui alt acumulator. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.
- „**Gear vx.x.x.x**“: Aceasta este versiunea de software a transmisiei automate. Acest punct de meniu este afișat numai dacă computerul de bord se află în suportul său.

În funcție de tipul de eroare, propulsia va fi eventual deconectată. Dar continuarea cursei fără propulsie asistată este posibilă în orice moment. eBike-ul va trebuie verificat înaintea altor curse.

► **Permiteți executarea reparațiilor numai de către un distribuitor autorizat de biciclete.**

Cod	Cauză	Remediere
423	Problemă de conexiune a acumulatorului eBike	Verificați racordurile și conexiunile
424	Eroare de comunicare între componente	Verificați racordurile și conexiunile
426	Eroare internă timeout (de depășire a timpului)	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch. În acest caz de eroare nu este posibilă afișarea sau adaptarea mărimii anvelopelor în meniul Setări de bază.
430	Acumulatorul intern al computerului de bord este descărcat	Încărcați computerul de bord (în suport sau prin portul USB)
431	Eroare versiune software	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
440	Eroare internă a unității de propulsie	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
450	Eroare internă de software	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
460	Eroare la conexiunea USB	Scoateți cablul din portul USB al computerului de bord. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
490	Eroare internă a computerului de bord	Dați la verificat computerul de bord
500	Eroare internă a unității de propulsie	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
502	Eroare de iluminare a bicicletei	Verificați luminile și cablajul. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
503	Eroare a senzorului de viteză	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
510	Eroare internă a senzorului	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
511	Eroare internă a unității de propulsie	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
530	Eroare acumulator	Deconectați eBike, scoateți acumulatorul eBike și reintroduceți-l din nou. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
531	Eroare de configurare	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
540	Eroare de temperatură	eBike se află în afara domeniului temperaturilor admise. Deconectați sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de propulsie să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
550	A fost detectat un consumator neautorizat.	Îndepărtați consumatorul. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
580	Eroare versiune software	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
591	Eroare de autentificare	Deconectați sistemul eBike. Scoateți acumulatorul și reintroduceți-l. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
592	Componentă incompatibilă	Montați un display compatibil. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
593	Eroare de configurare	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.

Cod	Cauză	Remediere
595, 596	Eroare de comunicare	Verificați cablajul la transmisie și restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
602	Eroare internă a acumulatorului în timpul procesului de încărcare	Decuplați încărcătorul de la acumulator. Restartați sistemul eBike. Racordați încărcătorul la acumulator. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
602	Eroare internă acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
603	Eroare internă acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
605	Eroare de temperatură acumulator	eBike se află în afara domeniului temperaturilor admise. Deconectați sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de propulsie să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
605	Eroare de temperatură acumulator în timpul procesului de încărcare	Decuplați încărcătorul de la acumulator. Lăsați acumulatorul să se răcească. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
606	Eroare externă acumulator	Verificați cablajul. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
610	Eroare tensiune acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
620	Eroare încărcător	Înlocuiți încărcătorul. Contactați distribuitorul eBike Bosch.
640	Eroare internă acumulator	Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
655	Eroare multiplă acumulator	Deconectați sistemul eBike. Scoateți acumulatorul și reintroduceți-l. Restartați sistemul. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul eBike Bosch.
656	Eroare versiune software	Contactați distribuitorul eBike Bosch, pentru a vă face o actualizare de software.
7xx	Eroare transmisie	Respectați instrucțiunile de folosire ale producătorului transmisiei.
Niciun afișaj	Eroare internă a computerului de bord	Restartați sistemul eBike prin deconectare și reconectare.

Alimentarea cu energie a aparatelor externe prin portul USB

La portul USB pot fi alimentate resp. încărcate majoritatea aparatelor externe, care se alimentează cu energie prin mufa USB (de ex. diverse telefoane mobile).

Pentru încărcare este necesar să se introducă în eBike computerul de bord și un acumulator încărcat suficient.

Deschideți capacul de protecție **8** al mufei USB la computerul de bord. Racordați conectorul USB al dispozitivului extern prin cablul de încărcare USB Micro A – Micro B (disponibil la distribuitorul dumneavoastră de eBike Bosch) la mufa USB **7** a computerului de bord.

După conectarea consumatorului, portul USB trebuie acoperit din nou cu grija cu capacul de protecție **8**.

► **Conexiunea USB nu este impermeabilă. În cazul rulării pe timp de ploie nu este permisă racordarea unui dispozitiv extern iar mufa USB trebuie acoperită complet cu capacul de protecție 8.**

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de propulsie.

Pentru curățarea computerului de bord folosiți o lavetă moale, umezită numai în apă. Nu folosiți detergenți.

Verificați tehnic cel puțin odată pe an sistemul eBike (d.p.v. mecanic, actualizare software sistem).

Suplimentar, producătorul sau distribuitorul autorizat al bicicletei poate stabili intervalele de service în funcție de kilometraj și/sau după anumite perioade de timp. În acest caz, la conectare, computerul de bord va indica scadența intervalului de service în afișajul de text **d** cu „ Service“ timp de 4 s. Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

Асисленъа клиенъи и консултанъа привид уллизарера

Пенру ръспунсуре ла вънребъри привид сисемул eBike и компоненте сале, адресаъи-въа унуи дистрибуитор ауторизат де бичicleте.

Дате де контакт але дистрибуиторил ауторизаъи де бичicleте гъашиъи пе pagina де интернет www.Bosch-ebike.com

Транспор

► **Дачъа въа транспоръаъи eBike-ул вън афара аутоуризмулуи, де ехемплу пе ун поръбагаж екстериор, пенру евитарера детериорърил, скоатеъи компуерул де борд и акумулаторул eBike дин ачеста.** (Компуре де борд каре ну пот фи фикате пе ун супорт, ну пот фи луате де пе бичicleтъа. Вън ачез каз компуерул де борд поате ръмъне пе бичicleтъа.)

Акумулатории сунт супуи черинълор legisлаъии привид транспортул мърфурил перiculoасе. Акумулатории недетериоръри пот фи транспоръаъи пе stradъа, фъръа ресъричъии, де къръе уллизатории паръиуари.

Вън казул транспортулу де къръе уллизатории професионисти сату ал транспортулу де къръе теръи (де ех. транспор аериан сату case де експедиъи) требуие ресъпекъате черинъе специале де амбаларе и маркаре (де ех. ресъкрипъиие ADR). Вън каз де невоие, ла прегъръиерера колетулу се ва консулта ун експерт вън транспортул мърфурил перiculoасе.

Пенру ръспунсуре ла вънребъри legate де транспортул акумулаторилор, адресаъи-въа унуи дистрибуитор ауторизат де бичicleте. Ла дистрибуитор пуеъи командата и амбалаже де транспор адекъате.

Елиминаре



Unitatea де propulsione, компуерул де борд incl. unitatea де командъа, акумулаторул, сензорул де витезъа, ачесорииле и амбалаже де требуие дирекъионате къръе о стаъи де рециclare екологичъа.

Ну аруначаъи eBikes-уриле и компоненте де ачестора вън гуноиул менажер!

Нумай пенруъръа UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE привид ечипаменте де електрике scoасе дин уз и conform Directivei Europene 2006/66/CE акумулатории/батерииле дефекте сату consumate требуие colectate selectiv и дирекъионате къръе о стаъи де рециclare екологичъа.

Акумулаторул интеграт вън компуерул де борд поате фи демонстрат нумай вън scopул елиминаъии. Prin deschiderea carcасеи, компуерул де борд се поате дистриге.

Предаъи акумулатории и компуре де борд scoасе дин уз унуи дистрибуитор ауторизат де бичicleте.



Li-Ion:

Respectaъи инструкъиие де ла параграфул „Transport“, pagina lb. Ромъна – 9.

Sub rezerva modificърилор.

Указаниа за безопасна работа



Прочетете всички указания за безопасна работа и за ползване. Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

Сърхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за ползване в бъдеще.

Използваният вън това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия“ се отнася както до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии със захващащ механизъм за рамата на велосипеда), така и за акумулаторни батерии за багажника (с механизъм за захващане към багажника).

► **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.

► **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени вън пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въвеждате друга информация вън бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.

► **Прочетете и спазвайте инструкъиие за безопасност и указанията вън всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и вън ръководството за експлоатация на Вашия eBike.**

Описание на продукта и възможностите му

Предназначение на уреда

Бордовият компютър Intuvia е предназначен за управление на Bosch eBike системата и показване на информация за пътуването.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичните страници вън началото на ръководството.

В зависимост от оборудването на Вашия eBike отделни изображения вън това ръководство за експлоатация може да се различават незначително от действителните дадености.

- 1 Бутон Режим на изобразяване „i“
- 2 Бутон за осветяване на велосипеда
- 3 Бордов компютър
- 4 Скоба за захващане на бордовия компютър
- 5 Бутон за включване и изключване на бордовия компютър
- 6 Бутон „RESET“

- 7 USB интерфейс
- 8 Предпазна капачка на куплунга USB
- 9 Модул за управление
- 10 Бутон Режим на изобразяване „i“ на модула за управление
- 11 Бутон за намаляване на подпомагането/прелистване надолу „-“
- 12 Бутон за увеличаване на подпомагането/прелистване нагоре „+“
- 13 Бутон помощ при бутане „WALK“
- 14 Застопоряващ елемент за бордовия компютър
- 15 Застопоряващ винт за бордовия компютър USB-кабел за зареждане (Micro A – Micro B)*

* не е изобразено на фигурите, не е включено вън окомплектовката

Изобразявани елементи на бордовия компютър

- a Символ за степен на подпомагане от двигателя
- b Степен на подпомагане
- c Символ осветление
- d Текстово поле
- e Поле за стойности
- f Тахометър
- g Препоръка за предавка: по-висока предавка
- h Препоръка за предавка: по-ниска предавка
- i Индикатор за акумулаторната батерия

Технически данни

Бордов компютър	Intuvia	
Каталожен номер		1 270 020 906/909
Заряден ток на интерфейса USB, макс.	mA	500
Зарядно напрежение на интерфейса USB	V	5
USB-кабел за зареждане ¹⁾		1 270 016 360
Работен температурен диапазон	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	-10 ... +50
Температурен интервал на зареждане	°C	0 ... +40
Литиево-йонен акумулатор вътрешен	V mAh	3,7 240
Степен на защита ²⁾		IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване)
Маса, припл.	kg	0,15

1) не се съдържа вън стандартната окомплектовка

2) при затворена USB капачка

Системата eBike на Бош използва FreeRTOS (вижте www.freertos.org)

Монтиране

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

За монтиране на акумулаторната батерия на eBike и за демонтиране прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Поставяне и изваждане на бордовия компютър (вижте фиг. А)

За **поставяне** на бордовия компютър **3** го вкарвайте отпред назад върху стойката **4**.

За **изваждане** на бордовия компютър **3** натиснете застопоряващия елемент **14** и го издърпайте напред от стойката **4**.

► **Когато оставяте eBike, изваждайте бордовия компютър.**

Възможно е да осигурите бордовия компютър срещу изваждане от стойката. За целта демонтирайте стойката **4** от кормилото. Поставете бордовия компютър на стойката. Навийте блокиращия винт **15** (резба M3, дължина 8 mm) отдолу в предвидения за целта резбови отвор на стойката. Монтирайте стойката отново на кормилото.

Работа с уреда

Пускане в експлоатация

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Бордовият компютър е поставен правилно на стойката (вижте „Поставяне и изваждане на бордовия компютър“, страница Български – 2).
- Датчикът за скорост е свързан правилно (вижте ръководството за експлоатация на задвижващия блок).

Включване и изключване на системата eBike

За **включване** на системата eBike разполагате със следните възможности:

- Ако при поставяне на стойката бордовият компютър вече е включен, системата eBike се включва автоматично.
- При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия eBike натиснете еднократно краткотрайно бутон **5** на бордовия компютър.
- При поставен бордов компютър натиснете пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане или в нивото на подпомагане „OFF“). Мощността на двигателя се регу-

лира от настроеното в бордовия компютър ниво на подпомагане. При активиране на системата, на дисплея за кратко се появява надписът „Active Line/Performance Line“.

Когато по време на движение спрете да въртите педалите или когато достигнете скорост 25/45 km/h, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се включва автоматично, когато започнете да въртите педалите отново или когато скоростта падне под 25/45 km/h.

За **изключване** на системата eBike имате следните възможности:

- Натиснете бутон за включване и изключване **5** на бордовия компютър.
- Изключете акумулаторната батерия eBike от нейния пусков прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Извадете бордовия компютър от стойката.

Ако eBike не се движи приблизително 10 min и няма натиснат бутон на бордовия компютър, системата eBike се изключва автоматично с цел спестяване на енергия.

eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегриране на автоматични системи на превключване в системата eBike. Индикациите на функцията и менюто за основни настройки на функцията „eShift“ са адаптирани за възможно най-добро подпомагане на водача.

eShift c NuVinci HJSync

Чрез предварително определена желана честота на стъпките оптималната предавка се настройва автоматично за съответната скорост. В ръчен режим може да се избира между няколко предавки.

В режима „NuVinci Cadence“ (NuVinci честота стъпки) можете с бутоните „–“ респ. „+“ на модула за обслужване да повишавате, респ. намалявате желаната честота на стъпките. Ако задържите натиснати бутоните „–“ респ. „+“, повишавате респ. намалявате честотата на стъпките на всяка пета стъпка. Желаната честота на стъпките се показва на дисплея.

В режима „NuVinci Gear“ (NuVinci предавка) с бутоните „–“ респ. „+“ на модула за обслужване можете да превключвате напред и назад между повече дефинирани предавателни отношения. Съответно включеното предавателно отношение (предавка) се показва на дисплея.

eShift c SRAM DD3 Pulse

Главината с вътрешни скорости на SRAM DD3 Pulse работи в зависимост от скоростта. При това независимо от включената предавка на дерайлбора автоматично се включва една от трите предавки на главината с вътрешни скорости „Gear: Auto“ (Автоматичен избор на предавка).

При всяка смяна на предавката на главината с вътрешни скорости включената предавка се показва на дисплея за кратко време.

Ако eBike от скорост по-голяма от 10 km/h се доведе до пълно спиране, системата може автоматично да превключи назад на настроена „Start gear“ (Предавка за потегляне). „Start gear“ (Предавка за потегляне) може да се настрои в менюто за основни настройки (вижте „Показване/настройване на основни параметри“, страница Български – 5).

В режима на работа „Gear“ (Предавка) Можете да превключвате напред и назад предавка с бутоните „–“ респ. „+“ на модула за обслужване между няколко определени предавателни отношения. Съответното включено предавателно отношение (предавка) се показва на дисплея.

Също и в ръчен режим „Gear“ (Предавка) може автоматично да превключи назад системата на настроена „Start gear“ (Предавка за потегляне).

Тъй като двигателният модул разпознава процеса на превключване и затова намалява за кратко време подпомагането на мотора, е възможно по всяко време превключване при натоварване или на стръмни места.

eShift c Shimano Di2

За Shimano eShift превключватے предавките чрез лоста за управление Shimano.

При всяка смяна на предавката на главината с вътрешни скорости включената предавка се показва на дисплея за кратко време.

Тъй като двигателният модул разпознава процеса на превключване и затова намалява за кратко време подпомагането на мотора, е възможно по всяко време превключване при натоварване или на стръмни места.

Ако eBike от скорост по-голяма от 10 km/h се доведе до пълно спиране, системата може автоматично да превключи назад на настроена „Start gear“ (Предавка за потегляне). „Start gear“ (Предавка за потегляне) може да се настрои в менюто за основни настройки (вижте „Показване/настройване на основни параметри“, страница Български – 5).

Показания и настройки на бордовия компютър

Електрическо захранване на бордовия компютър

Когато бордовият компютър е поставен в стойката **4**, в системата eBike е поставена достатъчно заредена акумулаторна батерия и eBike е включена, бордовият компютър се захранва от акумулаторната батерия на eBike.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, захранването му се извършва от вградената в него акумулаторна батерия. Ако при включване на бордовия компютър вградената му акумулаторна батерия е слаба, за 3 s на дисплея се появява надписът „Attach to bike“ (Закрепете към велосипеда) в текстовото поле **d**. След това бордовият компютър отново се изключва.

За зареждане на вградената акумулаторна батерия поставете бордовия компютър на стойката **4** (ако в eBike има включена заредена акумулаторна батерия). Включете акумулаторната батерия на eBike от нейния пусков прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Можете да зареждате бордовия компютър също и през USB-интерфейса. За целта отворете капачката **8**. С подходящ USB кабел свържете USB-куплунга **7** на бордовия компютър със стандартно USB зарядно устройство или с USB интерфейса на компютър (напрежение 5 V максимален заряден ток 500 mA). В текстовото поле **d** на бордовия компютър се появява надписът „USB connected“ (Свързано USB).

Включване и изключване на бордовия компютър

За **включване** на бордовия компютър натиснете краткотрайно бутон **5**. Ако вградената му батерия е достатъчно заредена, бордовият компютър може да бъде включен и когато не е поставен на стойката.

За **изключване** на бордовия компютър натиснете бутон **5**.

За пестене на енергия ако бордовият компютър не е поставен на стойката и в продължение на прилб. 1 min не бъде натиснат бутон, бордовият компютър се изключва автоматично.

► **Когато няма да ползвате eBike няколко седмици, изваждайте бордовия компютър от стойката.** Съхранявайте бордовия компютър на сухо място и при стайна температура. Периодично зареждайте акумулаторната батерия на бордовия компютър.

Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът **i** показва степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike, не на вградената в бордовия компютър акумулаторна батерия. Степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike може също така да бъде отчетена и от светодиодните индикатори на самата батерия.

На индикатора **i** всеки елемент на символа съответства прилб. на 20 % капацитет:



Акумулаторната батерия на eBike е заредена напълно.



Акумулаторната батерия на eBike трябва да се зареди.



Светодиодите на индикатора не светят. Капацитетът за помощното задвижване е изразходван и задвижването е изключено плавно. Останалият капацитет се запазва за осветлението и за бордовия компютър, индикаторът мига. Капацитетът на акумулаторната батерия на eBike ще стигне за още прилб. 2 часа осветление на велосипеда. При това не се отчитат други консуматори (напр. автоматичните скорости или зареждането на външни устройства през USB-интерфейса).

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, се запазва последно показваната степен на зареденост на акумулаторната батерия.

Ако един eBike се задвижва едновременно с две акумулаторни батерии, индикаторът на нивото на зареждане на акумулаторната батерия **i** показва нивото на зареждане и на **двете** акумулаторни батерии.



Ако на един eBike с поставени две акумулаторни батерии, и двете акумулаторни батерии се зареждат на велосипеда, на дисплея се показва процесът на зареждане на двете акумулаторни батерии (на фигурата в момента се зарежда лявата акумулаторна батерия). Коя от двете акумулаторни батерии се зарежда в момента, можете да разберете по мигащата индикация на акумулаторната батерия.

Настройване на нивото на подпомагане

С помощта на управляващия модул **9** можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага. Степента на подпомагане може да бъде променена по всяко време, също и по време на движение.

Упътване: В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- „**OFF**“: помощта от двигателя е изключена, eBike може да се кара като обикновен велосипед чрез въртене на педалите. Помощта при бутане не може да се активира в това ниво на подпомагане.
- „**ECO**“: осезаемо подпомагане с максимална ефективност, за максимален пробег
- „**TOUR**“: равномерно подпомагане, за обиколки с голям пробег
- „**SPORT**“: интензивно подпомагане, за спортно каране по хълмисти терени, както и за придвижване в града
- „**TURBO**“: максимално подпомагане, изключително и при бързо въртене на педалите, за спортно каране

За **увеличаване** на нивото на подпомагане натиснете бутоните „+“ **12** неколкратно, докато на модула за управление в полето **b** се появи желаното ниво на подпомагане, за **намаляване** – съответно бутон „-“ **11**.

Настроена мощност на двигателя се изобразява в полето **a**. Максималната мощност на двигателя зависи от избраното ниво на подпомагане.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, се запазва последно изобразяваното ниво на подпомагане, полето **a** за мощността на двигателя остава празно.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилиято върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Затова следвайте указанията за избор на предавка, които се показват на дисплея в полетата **g** и **h**. Ако се появи символът **g**, трябва да превключите на по-висока скорост с по-бавно въртене на педалите. Ако се появи символът **h**, трябва да превключите на по-ниска скорост с по-бързо въртене на педалите.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

В изпълнението, при което осветлението на велосипеда се осигурява от системата eBike, от бордовия компютър с бутон **2** могат да бъдат включени и изключени едновременно предната и задната светлини.

При включване на осветлението за прибл. 1 секунда в текстовото поле **d** се появява надписът „**Lights on**“ (Светлини вкл.), а при изключване „**Lights off**“ (Светлини изкл.). При включено осветление се изобразява символът **c**.

Включването и изключването на осветлението на велосипеда нямат връзка с осветлението на дисплея на бордовия компютър.

Включване/изключване на помощ при бутане

Помощта при бутане улеснява бутането на eBike. Скоростта при тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално 6 km/h. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете кратко бутон „**WALK**“ на Вашия бордов компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 секунди бутон „+“ и го задръжте натиснат. Двигателят на eBike се включва.

Упътване: Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане „**OFF**“.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Пуснете бутон „+“ **12**;
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие);
- скоростта надхвърли 6 km/h;

Упътване: При някои системи помощта при бутане може да се стартира директно чрез натискане на бутон „**WALK**“.

Показания и настройки на бордовия компютър

Указатели за скоростта и разстоянието

В полето **тахометър f** се показва винаги текущата скорост.

В полето **функция** (комбинация от полето за текст **d** и полето за стойност **e**) можете да изберете следните функции:

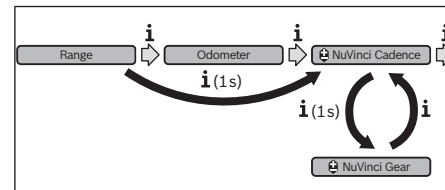
- „**Clock**“ (Часовник): часовникът показва текущото време
- „**Max. speed**“ (Макс. скорост): най-високата скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- „**Avg. speed**“ (Средна скорост): средна скорост от последното нулиране на бордовия компютър
- „**Trip time**“ (Време за пътуване): времето за пътуване от последното нулиране на бордовия компютър
- „**Range**“ (Разстояние): предполагаемо разстояние, което може да се измине с наличния капацитет на акумулаторната батерия (при запазващи се условия, като степента на подпомагане, профила на трасето и т.н.)
- „**Odometer**“ (Одометър): разстояние, изминато с eBike (не може да се нулира)
- „**NuVinci Cadence/Gear**“ (NuVinci честота стъпки/предавка): тази точка от менюто се показва само във връзка с автоматична скоростна кутия NuVinci H|Sync.

Ако натиснете бутон „i“ за по-дълго от 1 s, достигате точката от менюто NuVinci от всяка точка на информационното меню.

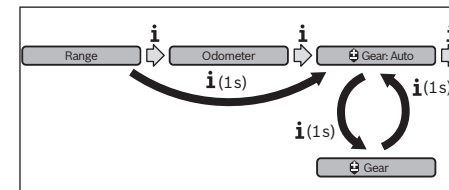
За да преминете от режима на работа „**NuVinci Cadence**“ (NuVinci честота стъпки) в режима на работа „**NuVinci Gear**“ (NuVinci предавка), натиснете бутон „i“ за 1 s.

За да преминете от режима на работа „**NuVinci Gear**“ (NuVinci предавка) в режима на работа „**NuVinci Cadence**“ (NuVinci честота стъпки), е достатъчно кратко натискане на бутон „i“.

Стандартната настройка е „**NuVinci Cadence**“ (NuVinci честота стъпки).



- „**Gear**“ (Предавка): тази точка от менюто се появява само във връзка със главина с вътрешни скорости **Shimano Di2**. На дисплея се показва включената моментално предавка на задвижването. При всяка смяна на предавката новата включена предавка се появява за кратко на дисплея.
- „**Gear: Auto**“ (Автоматичен избор на предавка) – тази точка от менюто се появява само във връзка с автоматична скоростна кутия **SRAM**.



Чрез натискане на бутон „i“ за повече от 1 s имате възможността да превключвате в автоматичен режим

„**Gear: Auto**“ (Автоматичен избор на предавка) и ръчен режим „**Gear**“ (Предавка) за превключване нагоре-надолу.

Когато се намирате в ръчен режим на първа предавка, можете също чрез натискане на бутон „-“ **11** да преминете в режима „**Gear: Auto**“ (Автоматичен избор на предавка). Чрез повторно натискане на бутон „-“ **11** можете да преминете отново в ръчен режим. Възможно е също да се достигне до ръчния режим чрез натискане на бутон „+“ **12**.

- „**Trip distance**“ (Изминато разстояние): разстояние, изминато от последното нулиране на бордовия компютър

За **смяна на режима на изобразяване** натиснете неколкратно бутон „i“ **1** на бордовия компютър или бутон „i“ **10** докато в полето се покаже желаната функция.

За **нулиране** на „**Trip distance**“ (Изминато разстояние), „**Trip time**“ (Време за пътуване) и „**Avg. speed**“ (Средна скорост) превключете до съответната функция и след това натиснете и задръжте бутон „**RESET**“ **6**, докато показанието се нулира. С това се нулират и стойностите на другите два брояча.

За **нулиране** на „**Max. speed**“ (Макс. скорост) превключете до функцията и след това натиснете и задръжте бутон „**RESET**“ **6**, докато стойността се нулира.

За **нулиране** на „**Range**“ (Разстояние) превключете до функцията и след това натиснете и задръжте бутон „**RESET**“ **6**, докато показанието се възстанови до стойността, настроена в завода производител.

Когато бордовият компютър бъде изваден от стойката **4**, всички стойности се запазват и могат да бъдат изобразявани по-нататък.

Показване/настройване на основни параметри

Показването и промяната на основни настройки е възможно независимо от това дали бордовия компютър е поставен на стойката **4** или не. Някои настройки са видими и могат да се видят и променят само при поставен бордов компютър. В зависимост от оборудването на Вашия eBike някои точки от менюто може да липсват.

За да влезете в менюто основни настройки, натиснете и задръжте едновременно бутон „**RESET**“ **6** и бутон „i“ **1**, докато в текстовото поле се появи надписът **d** „**Configuration**“ (Конфигуриране).

За **смяна на настройвания параметър** натиснете неколккратно бутона „i“ 1 на бордовия компютър, докато се покаже желания параметър. Ако бордовият компютър е поставен в стойката 4, можете да натискате и бутона „i“ 10 на модула за управление.

За да **промените избираня параметър** натискайте за намаляване, респ. прелистване надолу бутона 5 до полето „–“ а за увеличаване, респ. прелистване нагоре бутона за осветлението 2 до полето „+“.

Ако бордовият компютър е поставен в стойката 4, промяната може да става и с бутоните „–“ 11, респ. „+“ 12 на модула за управление.

За да излезете, като запишете променената стойност на параметъра, натиснете бутона „RESET“ 6 за 3 с.

В менюто основни настройки можете да промените следните параметри:

- „– Clock +“ (Часовник): можете да въведете текущото време. Продължителното натискане на бутоните за промяна увеличава скоростта на изменение на часа.
- „– Wheel circum. +“ (Обиколка на колелото.): можете да измените настроената от производителя стойност с $\pm 5\%$. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „– English +“ (Английски): можете да промените езика на текстовите полета. Можете да изберете между немски, английски, френски, испански, италиански, португалски, шведски, холандски и датски.
- „– Unit km/mi +“ (Единица km/mi): можете да изберете единицата за разстояние и скорост – километър или миля.
- „– Time format +“ (Часови формат): Текущият час може да се изобразява в 12-часов формат или 24-часов формат.
- „– Shift recom. on/off +“ (Препоръч. предавка вкл./изкл.): Можете да включите или изключите указанията за препоръчителна предавка.
- „Power-on hours“ (Часове работа): Показва общото време на работа на eBike (не може да бъде променено)
- „Gear calibration“ (Калибриране на предавката) (само NuVinci H\SynC): Тук можете да извършите калибриране на безстепенния редуктор. Чрез натискане на бутона „осветление на велосипеда“ потвърдете калибрирането. След това следвайте указанията. В случай на повреда може да се наложи калибриране и по време на пътуването. И тук потвърдете калибрирането чрез натискане на бутона „осветление на велосипеда“ и следвайте указанията на дисплей. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.

- „– Start gear +“ (предавка за потегляне): тук може да се включи предавката за потегляне. В положение „–“ се изключва автоматично функцията за превключване на предходния режим. Тази точка от менюто се показва само във връзка със SRAM DD3 Pulse и Shimano Di2. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „Gear adjustment“ (Настройване на предавка): с тази точка от менюто може се извърши фина настройка на Shimano Di2. Предварително определения диапазон за регулиране можете да вземете от ръководството за експлоатация на производителя на превключателя. Извършете фина настройка, веднага щом доловите необичаен шум от превключването. С това предотвратявате преждевременното износване на превключването и избягвате евентуалното влошаване на поведението при превключване, което може да доведе до неблагоприятни ситуации дори до падане. Тази точка от менюто се показва само във връзка с Shimano Di2. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „Displ. vx.x.x.x“: Това е софтуерната версия на дисплея.
- „DU vx.x.x.x“: Това е софтуерната версия на задвижващия модул. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „DU # xxxxxxxx“: това е серийният номер на двигателния модул. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „Service MM/YYYY“: Тази точка от менюто Ви се показва, когато производителят на велосипеда е определил точна дата за сервисно обслужване.
- „Serv. xx km/mi“: Тази точка от менюто Ви се показва, кога производителят на велосипеда е определил дата за сервисно обслужване след достигане на определен пробег.
- „Bat. vx.x.x.x“: Това е софтуерната версия на акумулаторната батерия. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „1. Bat. vx.x.x.x“: при използване на две акумулаторни батерии това е версията на софтуера на едната акумулаторна батерия. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „2. Bat. vx.x.x.x“: при използване на две акумулаторни батерии това е версията на софтуера на другата акумулаторна батерия. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката.
- „Gear vx.x.x.x“: Това е софтуерната версия на автоматичните скорости. Тази точка от менюто се показва само ако бордовият компютър е поставен на стойката. Тази точка от менюто се появява само във връзка с автоматична скоростна кутия.

Изобразявани кодове за грешка

Елементите на системата eBike се проверяват постоянно автоматично. Ако бъде установена грешка, съответният код на грешка се изписва в текстовото поле d.

Натиснете произволен бутон на бордовия компютър 3 или на модула за управление 9, за да се върнете към избираня режим на изобразяване.

В зависимост от вида на грешката е възможно автоматичното изключване на задвижването. Продължаването на пътуването без помощта на задвижването обаче е възможно винаги. Преди следващи пътувания eBike трябва да бъде прегледана.

► Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервис за велосипеди.

Код	Причина	Отстраняване
410	Един или повече бутони на бордовия компютър са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсяване. При необходимост почистете бутоните.
414	Комуникационен проблем на модула за управление	Проверете връзките и съединенията
418	Един или повече бутони на модула за управление са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсяване. При необходимост почистете бутоните.
419	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
422	Комуникационен проблем на модула за задвижване	Проверете връзките и съединенията
423	Комуникационен проблем на акумулаторната батерия на eBike	Проверете връзките и съединенията
424	Комуникационен проблем между модулите на системата	Проверете връзките и съединенията
426	постоянна вътрешна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike. В това неизправно състояние е невъзможно да се покаже или коригира обиколката на гумата в менюто за основни настройки.
430	вътрешната акумулаторна батерия на бордовия компютър е изтощена	Заредете бордовия компютър (поставете го на стойката или чрез USB-интерфейса)
431	грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
440	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
450	софтуерна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
460	Грешка в USB порта	Отстранете кабела от USB порта на бордовия компютър. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
490	вътрешна грешка на бордовия компютър	занесете бордовия компютър за проверка в оторизиран сервис
500	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
502	грешка в осветлението на велосипеда	Проверете осветлението и захранващите кабели. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
503	грешка в сензора за скорост	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
510	вътрешна грешка на сензора	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
511	вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.

Код	Причина	Отстраняване
530	грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
531	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
540	проблем с температурата	Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
550	установен е недопустим консуматор.	Изключете консуматора. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
580	грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
591	Грешка при идентификация	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
592	Съвместими компоненти	Използвайте съвместим дисплей. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
593	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
595, 596	Комуникационна грешка	Проверете окабеляването към редуктора и стартирайте отново системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
602	вътрешна грешка в акумулаторната батерия по време на зареждане	Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Стартирайте отново системата eBike. Включете зарядното устройство. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
602	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
603	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия	Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия по време на зареждане	Изключете зарядното устройство от акумулаторната батерия. Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
606	външна грешка на акумулаторната батерия	Проверете кабелите. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
610	неправилно напрежение на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
620	дефект на зарядното устройство	Заменете зарядното устройство. Свържете се с Вашия търговец за eBike.
640	вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.

Код	Причина	Отстраняване
655	грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Бош eBike.
656	грешка във версията на софтуера	Свържете се с Вашия търговец за eBike, който да извърши обновяване на софтуера.
7xx	Повреда в редуктора	Моля спазвайте ръководството за работа на производителя на превключващото устройство.
няма информация	вътрешна грешка на бордовия компютър	Рестартирайте системата eBike чрез изключване и включване.

Захранване на външни USB-устройства от USB-интерфейса

Чрез USB-интерфейса могат да бъдат захранвани повечето устройства, които са проектирани за това (напр. могат да се зареждат мобилни телефони).

За да бъде зареждането възможно, е необходимо бордовият компютър да е поставен и акумулаторната батерия да има достатъчно капацитет.

Отворете предпазната капачка **8** на USB-интерфейса на бордовия компютър. Свържете USB-интерфейса на външното устройство чрез USB-кабел за зареждане Micro A – Micro B (може да се купи при Вашия дистрибутор на Bosch eBike) с USB-куплунга **7** на бордовия компютър.

След фиксирането на консуматора USB-интерфейсът с предпазната капачка **8** трябва отново внимателно да се затвори.

► **USB-връзката не е водонепропусклива щекерна връзка. При пътуване в дъжд не трябва да е свързано външно устройство и USB-интерфейсът с предпазната капачка 8 трябва да е плътно затворен.**

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Проверявайте техническото състояние на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (между другото и механиката, актуалността на системния софтуер).

Допълнително производителят или дистрибуторът на велосипеда може да заложи за срока за сервизиране пробег и/или период от време. В този случай след всяко включване бордовият компютър ще Ви показва изтичането на крайния срок за сервизиране на текстовия индикатор **d** с „ Service“ в продължение на 4 s.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Сервиз и технически съвети

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес www.bosch-ebike.com

Транспортиране

► Когато превозвате своя eBike откъм на Вашия автомобил, напр. върху автомобилен багажник, свалете бордовия компютър и eBike акумулаторната батерия, за да избегнете повреди. (Бордови компютри, които не могат да се вкарват в държач, не могат да се свалят от велосипеда. В такъв случай бордовият компютър може да остане на велосипеда.)

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При пренасяне с търговски цели или при транспортиране от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) трябва да се спазват специалните изисквания относно опаковане и обозначаване (напр. разпоредби на ADR – ЕВРОПЕЙСКА СПОГОДБА ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ ПО ШОСЕ). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!

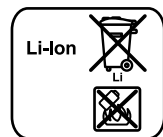
Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Допуска се изваждането на вградената в бордовия компютър акумулаторна батерия само при изхвърлянето ѝ. При отваряне на корпуса бордовият компютър може да бъде повреден.

Моля, предавайте повредени акумулаторни батерии и бордови компютри на оторизираните търговци.



Li-Ion:

Моля, спазвайте указанията в раздел „Транспортиране“, страница Български – 10.

Правата за изменения запазени.

Varnostna navodila



Preberite navodila in opozorila. Neupoštovanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Beseda „akumulator“, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se ne glede na zasnovo v enaki meri nanaša na standardne akumulatore (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na okvir kolesa) in akumulatore na prtljažniku (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na prtljažnik).

► **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste svoje električno kolo dvigali za računalnik, lahko tega poškodujete tako, da ga ne bo možno več popraviti.

► **Ne dovolite, da zaslon računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni izključno na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, za kar je treba zapustiti raven za podporo, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.

► **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za svoje električno kolo.**

Opis in zmogljivost izdelka

Uporaba v skladu z namenom

Računalnik Intuvia je predviden za krmljenje Boschevega sistema eBike in za prikaz podatkov o vožnji.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na prikaz na straneh s slikami na začetku navodil za uporabo. Posamezne slike v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- 1 Tipka za prikaz „i“
- 2 Tipka za luči kolesa
- 3 Računalnik
- 4 Nosilec računalnika
- 5 Tipka na vklop/izklop računalnika
- 6 Tipka za ponastavitev „RESET“
- 7 Doza USB
- 8 Zaščitni pokrovček USB-vhoda
- 9 Upravljalna enota
- 10 Tipka za prikaz „i“ na upravljalni enoti
- 11 Tipka za zmanjšanje podpore/listanje navzdol „-“
- 12 Tipka za povečanje podpore/listanje navzgor „+“
- 13 Tipka za pomoč pri potiskanju „WALK“

14 Zaskočni mehanizem za računalnik

15 Blokirni vijak računalnika
Kabel za polnjenje USB (mikro A – mikro B) *

* ni na sliki, dobavljivo kot pribor

Prikazi računalnika

- a Prikaz za podporo pogonske enote
- b Prikaz ravni podpore
- c Prikaz za osvetlitev
- d Prikaz besedila
- e Prikaz vrednosti
- f Prikaz hitrosti
- g Priporočilo za spremembo prestave: višja prestava
- h Priporočilo za spremembo prestave: nižja prestava
- i Prikaz napolnjenosti akumulatorja

Tehnični podatki

Računalnik		Intuvia
Številka artikla		1 270 020 906/909
Maks. polnilni tok USB-priključka	mA	500
Polnilna napetost USB-priključka	V	5
Kabel za polnjenje USB ¹⁾		1 270 016 360
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	-10 ... +50
Polnilna temperatura	°C	0 ... +40
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 240
Vrsta zaščite ²⁾		IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)
Teža, pribl.	kg	0,15

1) ni vključen v običajen obseg dobave

2) pri zaprtjem pokrovu vhoda USB

Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte spletno stran www.freertos.org)

Montaža

Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorja eBike preberite navodila za uporabo akumulatorja.

Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko A)

Za namestitev računalnik 3 potisnite v nosilec 4.

Za odstranitev računalnika 3 pritisnite blokirni mehanizem 14 in ga potisnite iz nosilca 4.

► Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.

Računalnik je mogoče v nosilcu zavarovati tako, da ga ni mogoče odstraniti. V ta namen odstranite nosilec **4** s krmila. Namestite računalnik v nosilec. Blokirni vijak **15** (navoj M3, dolžina 8 mm) s spodnje strani privijte v za to predviden navoj na nosilcu. Nosilec ponovno namestite na krmilo.

Delovanje

Zagon

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vključiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte „Namestitev in odstranitev računalnika“, stran Slovensko – 1).
- Senzor hitrosti je priključen pravilno (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vključen, potem se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulator eBike, pritisnite tipko za vklop in izklop **5** računalnika.
- Ko je nameščen računalnik, pritisnite tipko za vklop in izklop akumulatorja eBike (glejte navodila za uporabo akumulatorja).

Pogon se vključi, takoj ko začnete poganjati pedala (razen pri vključenih funkcijah pomoči pri potiskanju ali če je nivo podpore „OFF“). Moč motorja je odvisna od v računalniku nastavljenega nivoja podpore. Ko se sistem aktivira, se za kratek čas na zaslonu prikaže „Active Line/Performance Line“.

Takoj ko v načinu normalnega delovanja nehatе poganjati pedala ali ko dosežete hitrost 25/45 km/h, se podpora s strani električnega kolesa izključi. Pogon se ponovno samodejno vključi, takoj ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od 25/45 km/h.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop in izklop **5** računalnika.
- Izključite akumulator eBike z ustrezno tipko za vklop in izklop (glejte navodila za uporabo akumulatorja).
- Odstranite računalnik iz nosilca.

Če električnega kolesa 10 min ne premaknete in na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izključi.

eShift (opcijsko)

eShift je vključen samodejnih prestavnih sistemov v sistem eBike. V pomoč uporabniku so prikazi funkcij in meni osnovnih nastavitev prilagojeni za funkcijo „eShift“.

eShift s sistemom NuVinci H|Sync

Prednastavljena želena frekvenca poganjanja za vsako hitrost samodejno nastavi najustreznejšo prestavo. V ročnem načinu je mogoče izbirati med več prestavami.

V načinu delovanja „ NuVinci Cadence“ (Frekvenca poganjanja NuVinci) lahko s tipkama „–“ in „+“ na upravljalni enoti povečate ali zmanjšate zeleno frekvenco poganjanja. Če tipko „–“ ali „+“ držite pritisnjeno, povečate oz. zmanjšate frekvenco poganjanja v korakih po pet. Na prikazovalniku bo prikazana zelena frekvenca poganjanja.

V načinu delovanja „ NuVinci Gear“ (Prestave NuVinci) lahko s tipkama „–“ in „+“ na upravljalni enoti predstavljate med višjimi in nižjimi prestavami. Dano prestavno razmerje (prestava) bo prikazano na prikazovalniku.

eShift s sistemom SRAM DD3 Pulse

Delovanje prestavnega pesta sistema SRAM DD3 Pulse je odvisno od hitrosti. Ne glede na prestavo verižnega menjalnika bo sistem prestavil v eno izmed treh prestav prestavnega pesta „ Gear: Auto“ (Automatski izbor stupnja prijenosa). Ob vsaki menjavi prestav prestavnega pesta nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.

Ko se električno kolo po vožnji s hitrostjo več kot 10 km/h zaustavi, lahko sistem samodejno prestavi nazaj na nastavljeno „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje). „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje) je mogoče nastaviti v meniju osnovnih nastavitev (glejte „Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev“, stran Slovensko – 5).

V načinu delovanja „ Gear“ (Prestave) lahko s tipkama „–“ oz. „+“ na upravljalni enoti predstavljate med višjimi in nižjimi prestavami. Dano prestavno razmerje (prestava) bo prikazano na prikazovalniku.

Tudi v ročnem načinu „ Gear“ (Prestave) lahko sistem samodejno prestavi nazaj na nastavljeno „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje).

Pogonska enota zazna menjavo prestave in za kratek čas zmanjša podporo motorja, kar pomeni, da lahko tudi pod obremenitvijo ali pri vožnji po klancu navzgor predstavljate v vsakem trenutku.

eShift s sistemom Shimano Di2

Pri sistemu Shimano eShift prestave menjujete s pomočjo krmilne ročice Shimano.

Ob vsaki menjavi prestav prestavnega pesta nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.

Pogonska enota zazna menjavo prestave in za kratek čas zmanjša podporo motorja, kar pomeni, da lahko tudi pod obremenitvijo ali pri vožnji po klancu navzgor predstavljate v vsakem trenutku.

Ko se električno kolo po vožnji s hitrostjo več kot 10 km/h zaustavi, lahko sistem samodejno prestavi nazaj na nastavljeno „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje). „Start gear“ (Stupanj prijenosa za pokretanje) je mogoče nastaviti v meniju osnovnih nastavitev (glejte „Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev“, stran Slovensko – 5).

Prikazi in nastavitve računalnika

Napajanje računalnika

Če je računalnik nameščen v držalo **4** in če je na električno kolo nameščen zadostno napolnjen akumulator ter je sistem eBike vključen, je računalnik napajen prek akumulatorske baterije električnega kolesa.

Če računalnik odstranite iz držala **4**, je sistem napajen prek interne akumulatorske baterije. Če je interna akumulatorska baterija ob vklopu računalnika šibka, se na prikazu besedila **d** za 3 s pojavi napis „Attach to bike“ (Priključitev na kolo). Nato se računalnik ponovno izklopi.

Za polnjenje interne akumulatorske baterije namestite računalnik ponovno v držalo **4** (kadar je v električnem kolesu nameščena akumulatorska baterija). Vključite akumulator električnega kolesa z ustrezno tipko za vklop in izklop (glejte navodila za uporabo akumulatorja).

Računalnik lahko napolnite tudi prek USB-priključka. V ta namen odprite zaščitni pokrovček **8**. Povežite USB-vhod **7** računalnika s primernim USB-kablom z navadnim USB-polnilnikom ali USB-priključkom osebnega računalnika (polnilna napetost 5 V, maks. polnilni tok: 500 mA). Na prikazu besedila **d** računalnika se prikaže besedilo „USB connected“ (USB povezan).

Vklop/izklop računalnika

Za **vklop** računalnika na kratko pritisnite tipko za vklop in izklop **5**. Računalnik lahko (če je interna akumulatorska baterija ustrezno napolnjena) vklopite tudi, kadar ni vstavljen v držalo.

Za **izklop** računalnika pritisnite tipko za vklop in izklop **5**.

Če računalnik ni vstavljen v držalo, se po 1 minuti, če ni bila pritisnjena nobena tipka, zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

► Če električnega kolesa ne boste uporabljali več tednov, vzemite računalnik iz držala. Računalnik shranjujte na suhem in pri sobni temperaturi. Akumulatorsko baterijo računalnika je treba redno polniti.

Prikaz napolnjenosti akumulatorja

Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije **i** prikazuje nivo napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa in ne interne akumulatorske baterije računalnika. Napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na sami akumulatorski bateriji.

Na prikazu **i** vsaka črtica ustreza približno 20 % napolnjenosti:



Akumulator eBike je povsem napolnjen.



Akumulator eBike je treba napolniti.



LED-diode prikazovalnika napolnjenosti na akumulatorski bateriji ugasnejo. Napolnjenost za podporo pri vožnji je premajhna in podpora bo postopoma izključena. Preostala energija je na voljo za luč kolesa in računalnik, prikaz utripa.

Napolnjenost akumulatorja eBike zadostuje še za približno 2 uri delovanja luči na kolesu. Drugi porabniki (npr. samodejni menjalnik, polnjenje zunanjih naprav na USB-priključku) pri tem niso upoštevani.

Če računalnik odstranite iz nosilca **4**, se shrani nazadnje prikazano stanje napolnjenosti akumulatorja.

Če se električno kolo poganja z dvema akumulatorskima baterijama, potem je pri stanju napolnjenosti akumulatorske baterije **i** prikazano stanje napolnjenosti **obeh** akumulatorskih baterij.



Če se na električnem kolesu z dvema akumulatorskima baterijama polnita obe akumulatorski bateriji, potem je na zaslonu prikazan napredek polnjenja **obeh** akumulatorskih baterij (na sliki se polni leva akumulatorska baterija). Po utripajočem prikazu na akumulatorski bateriji lahko vidite, katera izmed **obeh** akumulatorskih baterij se trenutno polni.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti **9** lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadarkoli spremenite, tudi med vožnjo.

Opozorilo: Pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manjša podpora, kot je navedeno.

Na voljo so naslednje največje ravni podpore:

- „OFF“ (Izključeno): podpora motorja je izključena, električno kolo lahko poganjate zgolj s pedali kot navadno kolo. Pomoči pri potiskanju na tem nivoju podpore ni mogoče vključiti.
- „ECO“: učinkovita podpora za maksimalno učinkovitost in največji dolet
- „TOUR“: enakomerna podpora za turne vožnje z velikim doletom
- „SPORT“: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
- „TURBO“: maksimalna podpora tudi pri intenzivnem poganjanju, za športno vožnjo

Za **povečanje** podpore pritisnite tipko „+“ **12** na upravljalni enoti, dokler se na zaslonu **b** ne prikaže zelena raven podpore, za **zmanjšanje** pritisnite tipko „–“ **11**.

Na zaslonu se prikaže moč motorja **a**. Največja moč motorja je odvisna od izbrane ravni podpore.

Če računalnik odstranite iz nosilca **4**, se shrani nazadnje prikazana raven podpore, prikaz **a** moči motorja ostane prazen.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri navadnem kolesu (v ta namen upoštevajte navodila za uporabo svojega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo med menjavo prestave za kratek čas prekiniti poganjanje pedalov. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro pravilne prestave lahko ob enaki uporabi moči povečate hitrost in prestavo.

Zaradi tega upoštevajte priporočila za menjavo prestav, ki se prikazujejo na zaslonu s prikazoma **g** in **h**. Če je prikazan prikaz **g**, prestavite v prestavo z nižjo frekvenco poganjanja. Če je prikazan prikaz **h**, izberite nižjo prestavo z višjo frekvenco poganjanja.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, pri katerih je vzna luč napajana prek sistema eBike, je mogoče prek računalnika s tipko **2** istočasno vključiti in izkjučiti sprednjo in zadnjo luč. Ob vklopu luči se na prikazu besedila **d** za pribl. 1 s prikaže napis „**Lights on**“ (Luči vključene), ob izklopu luči pa „**Lights off**“ (Luči izkjučene). Pri vključenih lučih je prikazan simbol luči **c**.

Vklop in izklop luči ne vpliva na osvetlitev zaslona.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam lahko olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ 6 km/h. Nižja kot je izbrana prestava, nižja je tudi hitrost pri vključenih funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju se sme uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesa električnega kolesa pri funkciji pomoči pri potiskanju nima, stika s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko „**WALK**“ na svojem računalniku. Po vklopu pritisnite v 3 sekundah tipko „**+**“ in jo držite pritisnjeno. Vključi se pogon električnega kolesa.

Opozorilo: Pomoči pri potiskanju na nivoju podpore „**OFF**“ (Izključeno) ni mogoče vključiti.

Pomoč pri potiskanju se **izključuje** v naslednjih primerih:

- Tipko „**+**“ **12** izpustite,
- če se kolesa električnega kolesa blokirajo (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Opozorilo: Pri nekaterih sistemih se lahko pomoč pri potiskanju sproži neposredno s pritiskom tipke „**WALK**“.

Prikazi in nastavitve računalnika

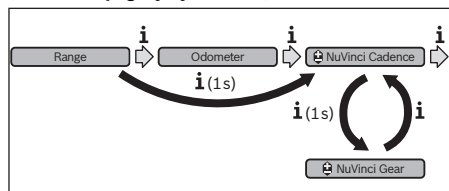
Prikazi za hitrost in razdalje

Na **prikazu hitrosti f** je vedno prikazana trenutna hitrost.

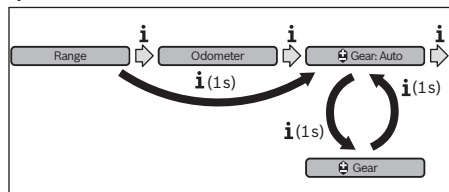
Na **prikazu delovanja** (kombinacija prikaza besedila **d** in prikaza vrednosti **e**) so na voljo naslednje funkcije:

- „**Clock**“ (Ura): trenuten čas
- „**Max. speed**“ (Najv. hitrost): maksimalna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- „**Avg. speed**“ (Povpr. hitrost): povprečna hitrost, ki je bila dosežena od zadnje ponastavitve
- „**Trip time**“ (Čas vožnje): čas vožnje od zadnje ponastavitve

- „**Range**“ (Območje): predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. nivo podpore, profil poti)
- „**Odometer**“ (Števlec vrtljajev): prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni ponastavljivo)
- „**NuVinci Cadence/Gear**“ (Frekvenca poganjanja/prestave NuVinci): ta točka menija se prikaže le v povezavi s samodejnim menjalnikom Nu Vinci H|Sync. Če držite tipko „**i**“ dlje kot 1 s, se lahko iz vsake točke informacijskega menija pomaknete v točko menija NuVinci. Za menjavo načina delovanja „**NuVinci Cadence**“ (Frekvenca poganjanja NuVinci) z načinom delovanja „**NuVinci Gear**“ (Prestave NuVinci) 1 s držite tipko „**i**“.
- Za menjavo načina delovanja „**NuVinci Gear**“ (Prestave NuVinci) z načinom delovanja „**NuVinci Cadence**“ (Frekvenca poganjanja NuVinci) zadostuje že kratek pritisk tipke „**i**“.



- „**Gear**“ (Prestave): ta točka menija se pojavi le v povezavi s prestavnim pestom **Shimano Di2**. Dana prestava bo prikazana na prikazovalniku. Ob vsaki menjavi prestav nova prestava za kratek čas zasveti na prikazovalniku.
- „**Gear: Auto**“ (Automatski izbor stupnja prijenosa): ta točka menija se pojavi le v povezavi s samodejnim menjalnikom **SRAM**.



- Če držite tipko „**i**“ pritisnjeno dlje kot 1 s, lahko prestavljate med samodejnim načinom „**Gear: Auto**“ (Automatski izbor stupnja prijenosa) in ročnim načinom „**Gear**“ (Prestave).
- Če imate v ročnem načinu vključeno prvo prestavo, se lahko s pritiskom tipke „**–**“ **11** pomaknete v način „**Gear: Auto**“ (Automatski izbor stupnja prijenosa). Če znova pritisnete tipko „**–**“ **11**, lahko ponovno izberete ročni način. Ročni način lahko nastavite tudi tako, da pritisnete tipko „**+**“ **12**.
- „**Trip distance**“ (Razdalja potovanja): razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve

Za **menjavo prikaza pritisnite** tipko „**i**“ **1** na računalniku ali tipko „**i**“ **10** na upravljalni enoti tolikokrat, dokler ne bo prikazana zelena funkcija.

Za **ponastavitev** prikazov „**Trip distance**“ (Razdalja potovanja), „**Trip time**“ (Čas vožnje) in „**Avg. speed**“ (Povpr. hitrost) preklopite na eno izmed teh treh funkcij in pritisnite tipko „**RESET**“ **6** tako dolgo, dokler ne bo prikaz ponastavljen na nič. S tem so ponastavljene tudi vrednosti obeh drugih funkcij.

Za **ponastavitev** prikaza „**Max. speed**“ (Najv. hitrost) preklopite na to funkcijo in pritisnite tipko „**RESET**“ **6** tako dolgo, dokler ne bo prikaz ponastavljen na nič.

Za **ponastavitev** prikaza „**Range**“ (Območje) preklopite na to funkcijo in pritisnite tipko „**RESET**“ **6** tako dolgo, dokler ne bo prikaz ponastavljen na vrednost s tovarniških nastavitve.

Če računalnik odstranite iz nosilca **4**, ostanejo vse vrednosti funkcij shranjene in jih je mogoče ponovno prikazati.

Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitvev

Osnovne nastavitve lahko prikažete in spreminjate ne glede na to, ali je računalnik nameščen v držalo **4** ali ne. Nekatere nastavitve je mogoče videti in spreminjati le, ko je računalnik nameščen. Glede na opremo električnega kolesa lahko manjkajo nekatere točke menija.

Za dostop do menija osnovnih nastavitvev pritisnite sočasno tipko „**RESET**“ **6** in tipko „**i**“ **1**, dokler se ne bo na prikazu besedila pojavil napis **d**, „**Configuration**“ (Nastavitve).

Za **preklop med osnovnimi nastavitvami** pritisnite tipko „**i**“ **1** na računalniku tolikokrat, dokler se ne bo prikazala zelena osnovna nastavitve. Če je računalnik nameščen v držalo **4**, lahko pritisnete tudi tipko „**i**“ **10** na upravljalni enoti.

Če želite **spreminjati osnovne nastavitve**, pritisnite za zmanjšanje oz. listanje navzdol tipko za vklop in izklop **5** poleg prikaza „**–**“ in za povečanje oz. listanje navzgor tipko za luč **2** poleg prikaza „**+**“.

Če je računalnik nameščen v držalo **4**, potem lahko spremembo izvedete tudi s tipkama „**–**“ **11** oz. „**+**“ **12** na upravljalni enoti.

Za izhod iz funkcije in shranjevanje spremenjene nastavitve pritisnite tipko „**RESET**“ **6** za 3 s.

Na izbiro imate naslednje osnovne nastavitve:

- „**– Clock**“ (Ura): nastavite lahko trenuten čas. Če boste na tipke za nastavitve pritisnili za dlje časa, boste izbrali časa pospešili.
- „**– Wheel circum.**“ (Obseg kolesa): vrednost, ki je bila prednastavljena s strani proizvajalca, lahko spremenite za $\pm 5\%$. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „**– English**“ (Angleščina): spreminjate lahko jezik prikaza besedila. Na izbiro imate naslednje jezike: nemščina, angleščina, francoščina, španščina, italijanščina, portugalsčina, švedščina, nizozemščina in danščina.
- „**– Unit km/mi**“ (Enota km/mi): nastavite lahko hitrost in razdaljo v kilometrih ali miljih.

- „**– Time format**“ (Oblika zapisa časa): izberete lahko način prikaza časa v 12-urnem ali 24-urnem formatu.
- „**– Shift recom. on/off**“ (Prip. menjave prestave vklj./izklj.): vklop ali izklop prikaza priporočila za spremembo prestave.
- „**– Power-on hours**“ (Prikaz števca obratovalnih ur): prikaz skupnega časa vožnje z električnim kolesom (sprememba ni možna)
- „**– Gear calibration**“ (Kalibracija menjalnika) (zgolj pri NuVinci H|Sync): tu lahko kalibrirate brezstopenjski menjalnik. Kalibracijo potrdite tako, da pritisnete na tipko „**Bike lights**“ („Luči na kolesu“). Nato upoštevajte navodila. V primeru napake je treba kalibracijo včasih izvesti tudi med vožnjo. Tudi takrat kalibracijo potrdite tako, da pritisnete na tipko „**Bike lights**“ („Luči na kolesu“) in upoštevate navodila na prikazovalniku. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „**– Start gear**“ (Stupanj prijenosa za pokretanje): Tukaj lahko določite prestavo za speljevanje. V položaju „**–**“ se samodejna funkcija vzratnega prestavljanja izključi. Ta točka menija se prikaže le skupaj z menjalnikom SRAM DD3 Pulse in Shimano Di2. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „**– Gear adjustment**“ (Izbira prestave): s to točko menija lahko opravite fino nastavitve menjalnika Shimano Di2. Prednastavljeno območje nastavitve je navedeno v navodilih za uporabo proizvajalca menjalnika. Fino nastavitve izvedete takrat, ko zaslišite v menjalniku nenavadne zvoke. S tem boste preprečili predčasno obrabo menjalnika in morebitne negativne vplive na vedenje kolesa pri menjavanju, ki bi lahko v neugodnih situacijah povzročili padec. Ta točka menija se prikaže samo v povezavi z menjalnikom Shimano Di2. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „**– Displ. vx.x.x.x**“: to je različica programske opreme zaslona.
- „**– DU vx.x.x.x**“: to je različica programske opreme pogonske enote. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „**– DU # xxxxxxxx**“: to je serijska številka pogonske enote. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „**– Service MM/YYYY**“: Ta točka menija se prikaže, ko prodajalec koles določi datum servisa.
- „**– Serv. xx km/mi**“: Ta točka menija se prikaže, ko prodajalec koles po določenem času delovanja kolesa določi datum servisa.
- „**– Bat. vx.x.x.x**“: to je različica programske opreme akumulatorske baterije. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.
- „**– 1. Bat. vx.x.x.x**“: Če uporabljate 2 akumulatorski bateriji, je to različica programske opreme prve akumulatorske baterije. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalo.

- „**2. Bat. vx.x.x.x**“: Če uporabljate 2 akumulatorski bateriji, je to različica programske opreme druge akumulatorske baterije. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalu.

Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. Če se zazna napaka, se na prikazu besedila prikaže ustrezna koda napake **d**.

Za vrnitev na standardni prikaz pritisnite poljubno tipko na računalniku **3** ali upravljalni enoti **9**.

- „**Gear vx.x.x.x**“: različica programske opreme samodejnega menjalnika. Ta točka menija je prikazana samo, ko je računalnik nameščen v držalu. Ta točka menija se prikaže le v povezavi s samodejnim menjalnikom.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izključi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati z vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnji vožnjami je treba električno kolo preveriti.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Koda	Vzrok	Pomoč
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Po potrebi tipke očistite.
414	Težava s povezavo upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Po potrebi tipke očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
423	Težava s povezavo akumulatorja eBike	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitve ni mogoče prikazati in prilagoditi obsega koles.
430	Baterija računalnika je prazna	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek USB-priključka)
431	Napaka zaradi različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
460	Napaka na priključku USB	Odstranite kabel iz priključka USB na računalniku. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.

Koda	Vzrok	Pomoč
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
530	Napaka akumulatorja	Izključite električno kolo, odstranite akumulator eBike in ga ponovno vstavite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
531	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
540	Napaka temperature	Električno kolo je izven dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejte na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
550	Zaznan je bil nedovoljen porabnik.	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
580	Napaka zaradi različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulator in ga ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
592	Nezdružljive komponente	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
602	Notranja napaka akumulatorja med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorja. Ponovno zaženite sistem eBike. Ponovno priključite polnilnik v akumulator. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
602	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
603	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
605	Napaka temperature akumulatorja	Električno kolo je izven dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejte na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
605	Napaka temperature akumulatorja med polnjenjem	Odstranite polnilnik z akumulatorja. Počakajte, da se akumulator ohladi. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
606	Zunanja napaka akumulatorja	Preverite povezavo s kablji. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
610	Napaka napetosti akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.
640	Notranja napaka akumulatorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Bosch sistem eBike.

Koda	Vzrok	Pomoč
655	Večkratna napaka akumulatorja	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulator in ga ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava prisotna še naprej, se obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike.
656	Napaka zaradi različice programske opreme	Obrnite na svojega trgovca za Boschov sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka menjalnika	Prosimo, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo menjalnika.
Ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike, tako da ga izključite in ponovno vključite.

Napajanje zunanijh naprav prek USB-priključka

S pomočjo priključka USB lahko upravljate oz. polnite večino naprav, ki jih je mogoče oskrbovati preko USB (npr. različne mobilne telefone).

Pogoj za napajanje je, da je sta na električnem kolesu nameščena računalnik in zadostno napolnjen akumulator.

Odpriete zaščitni pokrovček **8** priključka USB na računalniku. S kablom za polnjenje USB mikro A – mikro B (ki vam je na voljo pri prodajalcu Boschovih električnih koles) povežite priključek USB zunanje naprave z vhodom USB **7** na računalniku.

Ko porabnik odklopite, morate priključek USB znova skrbno pokriti z zaščitnim pokrovčkom **8**.

► **Povezava USB ni vodoodporna vtična zveza. Pri vožnji v dežju ne sme biti priključena nobena zunanja naprava, priključek USB pa mora biti popolnoma pokrit z zaščitnim pokrovčkom 8.**

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Sistem eBike je treba vsaj enkrat letno tehnično preveriti (med drugimi mehaniko, zadnjo različico systemske programske opreme).

Dodatno lahko proizvajalec kolesa ali prodajalec kolesa ter min servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru se po vsakem vklopu računalnika prikazal datum termina za servis v prikazu besedila **d** z napisom „**Service**“ za 4 sekunde.

Za servis ali popravila na električnem kolesu se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Servis in svetovanje o uporabi

Glede vseh vprašanj o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Kontaktne podatke pooblaščenih prodajalcev koles najdete na spletni strani **www.bosch-ebike.com**

Transport

► **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljajniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.** (Računalnikov, ki jih ne morete natakiniti na držalo, ni mogoče sneti s kolesa. V tem primeru lahko računalnik ostane na kolesu.)

Za akumulatorje veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorje prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj. Pri transportu s strani poslovnih uporabnikov ali pri transportu s strani tretjih oseb je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi naj pri pripravi pošiljke svetuje strokovnjak za nevarne snovi.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorjev se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulator, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!

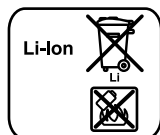
Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorsko baterijo, ki je vgrajena v računalnik, je dovoljeno odstraniti samo z namenom, da je odvržete med odpadke. Če odprete ohišje, lahko računalnik uničite.

Akumulatorske baterije in računalnike, ki niso več uporabni, oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



Litij-ionska tehnologija:

Prosimo, upoštevajte opozorila v razdelku „Transport“, stran Slovensko – 8.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Upute za sigurnost



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne bi poštivale sigurnosne napomene i upute, to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam »baterija« koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se bez obzira na dizajn na standardnu bateriju (baterije s nosačem montiranom na okvir bicikla) kao i na bateriju u nosaču prtljage (baterije s nosačem montiranom u nosaču prtljage).

► **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.

► **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.

► **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Opis proizvoda i radova

Uporaba za određenu namjenu

Putno računalo Intuvia je predviđeno za upravljanje Bosch eBike sustavom i za prikaz podataka o vožnji.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- 1 Tipka za funkciju prikaza »i«
- 2 Tipka za svjetlo bicikla
- 3 Putno računalo
- 4 Nosač putnog računala
- 5 Tipka za uključivanje/isključivanje putnog računala
- 6 Tipka »RESET«
- 7 USB utičnica
- 8 Zaštitna kapica USB utičnice
- 9 Upravljačka jedinica
- 10 Tipka za funkciju prikaza »i« na upravljačkoj jedinici
- 11 Tipka za odabir prethodnog režima rada/listanje prema dolje »-«
- 12 Tipka za odabir sljedećeg režima rada/listanje prema gore »+«
- 13 Tipka za pomoć pri guranju »WALK«

14 Blokada putnog računala

15 Vijak za blokiranje putnog računala
USB kabel za punjenje (Micro A – Micro B) *

* nema slike, može se kupiti kao pribor

Prikazni elementi na putnom računalu

- a Prikaz režima rada pogonske jedinice
- b Prikaz režima rada
- c Prikaz svjetla
- d Prikaz teksta
- e Prikaz vrijednosti
- f Prikaz tahometra
- g Preporuka za mijenjanje stupnja prijenosa: viši stupanj
- h Preporuka za mijenjanje stupnja prijenosa: niži stupanj
- i Prikaz stanja napunjenosti baterije

Tehnički podaci

Putno računalo	Intuvia
Kataloški br.	1 270 020 906/909
Struja punjenja USB priključka maks.	mA 500
Napon punjenja USB priključka	V 5
USB kabel za punjenje ¹⁾	1 270 016 360
Radna temperatura	°C -5 ... +40
Temperatura uskladištenja	°C -10 ... +50
Radna temperatura	°C 0 ... +40
Litij-ionska interna baterija	V 3,7 mAh 240
Vrsta zaštite ²⁾	IP 54 (zaštićen od prašine i prskanja vode)
Težina cca.	kg 0,15

1) ne nalazi se u standardnom opsegu isporuke

2) kod zatvorene USB zaštitne kapice

Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi www.freertos.org)

Montaža

Stavljanje i vadenje aku-baterije

Za umetanje eBike baterije u eBike i za vadenje pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Stavljanje i vadenje putnog računala (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** putnog računala **3** gurnite ga s prednje strane u nosač **4**.

Za **vadenje** putnog računala **3** pritisnite blokadu **14** i gurnite ga prema naprijed iz nosača **4**.

► **Kada parkirate eBike, skinite putno računalo.**

Postoji mogućnost da putno računalo u nosaču osigurate od vadenja. U tu svrhu demontirajte nosač **4** s upravljača. Stavite putno računalo u nosač. Uvijte vijak za blokiranje **15** (navoj M3, dužina 8 mm) s donje strane u predviđeni navoj nosača. Ponovno montirajte nosač na upravljač.

Rad

Puštanje u rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Putno računalo je ispravno umetnuto u nosač (vidi »Stavljanje i vadenje putnog računala«, stranica Hrvatski – 1).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Ako je putno računalo prilikom umetanja u nosač već uključeno, tada se eBike sustav uključuje automatski.
- Kod umetnutog putnog računala i eBike baterije jednom kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **5** putnog računala.
- Kod umetnutog putnog računala pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (vidi upute za uporabu baterije).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoć pri guranju ili u režimu rada »OFF«). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu. Kada se sustav aktivira, na zaslonu se kratko pojavljuje »Active Line/Performance Line«.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od 25/45 km/h, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod 25/45 km/h.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **5** putnog računala.
- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (vidi upute za uporabu baterije).
- Izvadite putno računalo iz nosača.

Ako otprilike 10 min ne pomaknete e-bicikl i ne pritisnete niti jednu tipku na putnom računalu, eBike sustav će se isključiti automatski zbog uštede energije.

eShift (opcionalno)

Pod eShift se podrazumijeva integracija automatskih sustava mijenjanja stupnjeva prijenosa u eBike sustav. Kako bi vozač imao najbolju moguću potporu, za funkciju »eShift« su prilagođeni prikazi funkcija i izbornik osnovne postavke.

eShift sa NuVinci HSync

Pomoću unaprijed određene željene kadenca automatski se podešava optimalan stupanj prijenosa za trenutnu brzinu. U ručnom načinu rada možete birati između nekoliko stupnjeva prijenosa.

Kod načina rada »**NuVinci Cadence**« (NuVinci kadenca) možete pomoću tipki »-« odn. »+« na upravljačkoj jedinici povećati odnosno smanjiti željenu kadicu. Ako tipke »-« odn. »+« držite pritisnute, povećavate odn. smanjujete kadicu u pet koraka. Na zaslonu Vam se prikazuje željena kadenca.

Kod načina rada »**NuVinci Gear**« (NuVinci stupanj prijenosa) možete pomoću tipki »-« odn. »+« na upravljačkoj jedinici unaprijed i unazad podešavati više definiranih prigona. Postavljeni prigon (stupanj prijenosa) biti će Vam prikazana na zaslonu.

eShift sa SRAM DD3 Pulse

Spoj glavine SRAM DD3 Pulse radi neovisno o brzini. Pritom se neovisno o postavljenom stupnju prijenosa lančanog spoja automatski postavlja jedan od tri stupnja prijenosa spoja glavine »**Gear: Auto**« (Autom. izbor stupnja prijenosa).

Pri svakoj se promjeni stupnja prijenosa spoja glavine postavljen stupanj prijenosa nakratko prikaže na zaslonu.

Ako e-bicikl iz brzine veće od 10 km/h dovedete u stanje mirovanja, sustav se automatski vraća na podešeni »**Start gear**« (Prestava za speljevanje). »**Start gear**« (Prestava za speljevanje) možete podesiti u izborniku osnovne postavke (vidi »Prikaz/prilagođavanje osnovnih postavki«, stranica Hrvatski – 5).

U načinu rada »**Gear**« (Stupanj prijenosa) možete pomoću tipki »-« odn. »+« na upravljačkoj jedinici unaprijed i unazad podešavati više definiranih prigona. Postavljeni prigon (stupanj prijenosa) bit će Vam prikazan na zaslonu.

Također u ručnom načinu rada »**Gear**« (Stupanj prijenosa) možete sustav automatski vratiti na podešeni »**Start gear**« (Prestava za speljevanje).

Kako pogonska jedinica prepoznaje sklapanje i zbog toga nakratko smanji pomoć motora, u bilo koje je vrijeme moguće mijenjati stupanj prijenosa pod opterećenjem ili na uzbrdici.

eShift sa Shimano Di2

Za Shimano eShift mijenjate stupanj prijenosa putem Shimano-upravljačke poluge.

Pri svakoj se promjeni stupnja prijenosa spoja glavine postavljen stupanj prijenosa nakratko prikaže na zaslonu.

Kako pogonska jedinica prepoznaje sklapanje i zbog toga nakratko smanji pomoć motora, u bilo koje je vrijeme moguće mijenjati stupanj prijenosa pod opterećenjem ili na uzbrdici.

Ako e-bicikl iz brzine veće od 10 km/h dovedete u stanje mirovanja, sustav se automatski vraća na podešeni »**Start gear**« (Prestava za speljevanje). »**Start gear**« (Prestava za speljevanje) možete podesiti u izborniku osnovne postavke (vidi »Prikaz/prilagođavanje osnovnih postavki«, stranica Hrvatski – 5).

Prikazi i postavke putnog računala

Električno napajanje putnog računala

Ako je putno računalo umetnuto u nosač **4**, ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u eBike i ako je uključen eBike sustav, tada se putno računalo napaja preko eBike baterije.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **4**, električno napajanje se vrši preko unutarnje baterije. Ako je slaba unutarnja baterija prilikom uključivanja putnog računala, na prikazu teksta se pojavljuje u trajanju od 3 s »**Attach to bike**« (Spoji s biciklom) **d**. Zatim se putno računalo ponovno isključuje.

Za punjenje unutarnje baterije ponovno stavite putno računalo u nosač **4** (ako je umetnuta baterija u eBike). Uključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (vidi upute za uporabu baterije).

Putno računalo možete puniti i pomoću USB priključka. Otvorite zaštitnu kapicu **8**. Utaknite komercijalni USB punjač ili USB priključak računala (napon punjenja 5 V: maks. struja punjenja 500 mA) u USB utičnicu **7** putnog računala preko odgovarajućeg USB kabela. Na prikazu tekstu **d** putnog računala se pojavljuje »**USB connected**« (USB spojen).

Uključivanje/isključivanje putnog računala

Za **uključivanje** putnog računala kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **5**. Putno računalo možete (u slučaju dovoljno napunjene unutarnje baterije) uključiti i ako nije umetnuto u nosač.

Za **isključivanje** putnog računala pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **5**.

Ako putno računalo nije umetnuto u nosač, ono se zbog uštede energije isključuje automatski nakon 1 min bez pritiska na tipku.

► **Ako e-bicikl nećete koristiti nekoliko tjedana, izvadite putno računalo iz nosača.** Čuvajte putno računalo u suhom mjestu i na sobnoj temperaturi. Redovito napunite bateriju putnog računala.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije **i** pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije, a ne unutarnje baterije putnog računala. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu i svaka gredica simbola baterije odgovara oko 20 % kapaciteta baterije:

 eBike baterija je potpuno napunjena.

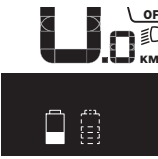
 eBike bateriju je potrebno napuniti.

 LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije se gase. Kapacitet za pomoć pogona je potrošen i pomoć se polako isključuje. Preostali kapacitet je raspoloživ za svjetlo na biciklu i putno računalo, a prikaz treperi.

Kapacitet eBike baterije je dostatan za rad svjetla na biciklu otprilike 2 sata. Ostali potrošači (npr. automatski mjenjač, punjenje vanjskih uređaja na USB priključak) ovdje nisu uzeti u obzir.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **4**, zadnje prikazano stanje napunjenosti baterije ostaje pohranjeno.

Ako e-bicikl radi s dvije baterije, onda prikaz stanja napunjenosti baterije **i** pokazuje stanje napunjenosti **obje** baterije.

 Ako se na e-biciklu s dvije umetnute baterije pune obje baterije na biciklu, onda se na zaslonu prikazuje napredak punjenja obje baterije (na slici je prikazano punjenje lijeve baterije). Pomoću treperećeg prikaza na bateriji možete prepoznati koja od ove dvije baterije se upravo puni.

Namještanje režima rada

Na upravljačkoj jedinici **9** možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

Napomena: Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:

- »**OFF**«: Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne može se aktivirati na ovoj razini pomoći.
- »**ECO**«: učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- »**TOUR**«: ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- »**SPORT**«: snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
- »**TURBO**«: maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Za **odabir sljedećeg** režima rada pritisnite tipku »+« **12** na upravljačkoj jedinici nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeni režim rada na prikazu **b**, a za **odabir prethodnog** režima rada pritisnite tipku »-« **11**.

Pozvana snaga motora se pojavljuje na prikazu **a**. Maksimalna snaga motora ovisi o odabranom režimu rada.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **4**, zadnji prikazani režim rada ostaje pohranjen, prikaz **a** snage motora ostaje prazan.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg eBike).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučamo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Stoga slijedite preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa koje se pojavljuju na zaslonu prikazima **g** i **h**. Ako se pojavi prikaz **g**, trebate promijeniti u viši stupanj s nižom kadencom. Ako se pojavi prikaz **h**, trebate odabrati niži stupanj s višom kadencom.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete istodobno uključiti i isključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla na putnom računalu pritiskom na tipku **2**.

Prilikom uključivanja svjetla na prikazu teksta se pojavljuje »**Lights on**« (Uključi svjetla), a prilikom isključivanja svjetla »**Lights off**« (Isključi svjetla) u trajanju od otprilike 1 s d. Kod uključenog svjetla se prikazuje simbol svjetla c.

Uključivanje i isključivanje svjetla na biciklu ne utječe na osvjetljenje pozadine zaslona.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše 6 km/h. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoći pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku »**WALK**« na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku »+« i držite je pritisnuto. Uključuje se pogon e-bicikla.

Napomena: Pomoć pri guranju ne može se aktivirati na razini pomoći »**OFF**« (Isključeno).

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:

- otpustite tipku »+« **12**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),
- brzina prelazi 6 km/h.

Napomena: Kod nekih sustava pomoć pri guranju se može direktno pokrenuti pritiskom na tipku »**WALK**«.

Prikazi i postavke putnog računala

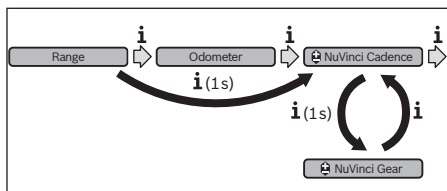
Prikaz brzine i udaljenosti

Na **prikazu tahometra f** uvijek se prikazuje trenutna brzina.

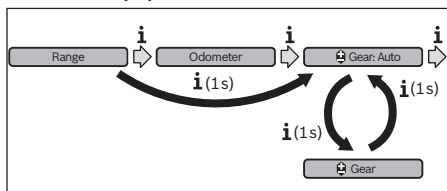
Na **prikazu funkcije** (kombinacija prikaza teksta **d** i prikaza vrijednosti **e**) postoji mogućnost odabira sljedećih funkcija:

- »**Clock**« (**Sat**): trenutno vrijeme
- »**Max. speed**« (**Maks. brzina**): maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- »**Avg. speed**« (**Prosječna brzina**): prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- »**Trip time**« (**Vrijeme vožnje**): vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- »**Range**« (**Domet**): predviđeni domet postojećeg punjenja baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- »**Odometer**« (**Predeni put**): prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s eBike (ne može se resetirati)

- »**NuVinci Cadence/Gear**« (**NuVinci kadenca/stupanj prijenosa**): Ova točka izbornika se prikazuje samo u kombinaciji s NuVinci HSync automatskim mjenjačem. Ako tipku »i« držite pritisnuto dulje od 1 s, iz svake točke informacijskog izbornika doći ćete u NuVinci točku izbornika. Kako biste izvršili promjenu iz načina rada »**NuVinci Cadence**« (**NuVinci kadenca**) u način rada »**NuVinci Gear**« (**NuVinci stupanj prijenosa**), držite pritisnuto tipku »i« 1 s. Kako biste izvršili promjenu iz načina rada »**NuVinci Gear**« (**NuVinci stupanj prijenosa**) u način rada »**NuVinci Cadence**« (**NuVinci kadenca**), dovoljan je kratki pritisak na tipku »i«. Standardna postavka je »**NuVinci Cadence**« (**NuVinci kadenca**).



- »**Gear**« (**Stupanj prijenosa**): Ova točka izbornika se pojavljuje samo u kombinaciji sa **Shimano Di2** spojem glavnice. Na zaslonu se prikazuje trenutno postavljeni stupanj prijenosa. Pri svakoj promjeni stupnja prijenosa se postavljen stupanj prijenosa nakratko prikaže na zaslonu.
- »**Gear: Auto**« (**Autom. izbor stupnja prijenosa**): Ova točka izbornika se pojavljuje samo u kombinaciji sa **SRAM** automatskim mjenjačem.



Ako tipku »i« držite pritisnuto dulje od 1 s, možete prebacivati iz automatskog načina rada »**Gear: Auto**« (**Autom. izbor stupnja prijenosa**) u ručni način rada »**Gear**« (**Stupanj prijenosa**) i obrnuto.

Ako se u ručnom načinu rada nalazite u prvom stupnju prijenosa, pritiskom na tipku »-« **11** doći ćete u način rada »**Gear: Auto**« (**Autom. izbor stupnja prijenosa**). Ako nekoliko puta pritisnete tipku »-« **11**, možete ponovno promijeniti u ručni način rada. Također je moguće doći u ručni način rada pritiskom na tipku »+« **12**.

- »**Trip distance**« (**Udaljenost**): udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja

Za **promjenu prikaza funkcije** pritisnite tipku »i« **1** na putnom računalu ili tipku »i« **10** na upravljačkoj jedinici nekoliko puta sve dok se ne pojavi željena funkcija.

Za **resetiranje** funkcije »**Trip distance**« (**Udaljenost**), »**Trip time**« (**Vrijeme vožnje**) i »**Avg. speed**« (**Prosječna brzina**) promijenite na jednu od tri funkcije, a zatim pritisnite tipku »**RESET**« **6** nekoliko puta sve dok se prikaz ne vrati na nulu. Time su resetirane i vrijednosti druge dvije funkcije.

Za **resetiranje** funkcije »**Max. speed**« (**Maks. brzina**) promijenite na ovu funkciju, a zatim pritisnite tipku »**RESET**« **6** nekoliko puta sve dok se prikaz ne resetira na vrijednost tvorničke postavke.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **4**, sve vrijednosti funkcija ostanu pohranjene te se mogu i dalje prikazivati.

Prikaz/prilagođavanje osnovnih postavki

Osnovne postavke mogu se prikazati i promijeniti neovisno o tome je li putno računalo umetnuto u nosač **4** ili nije. Neke postavke mogu se vidjeti i promijeniti samo kada je putno računalo umetnuto. Ovisno o opremi vašeg e-bicikla mogu nedostajati neke točke izbornika.

Kako biste došli u izbornik osnovne postavke, istodobno pritisnite tipku »**RESET**« **6** i tipku »i« **1** nekoliko puta sve dok se ne pojavi prikaz teksta **d** »**Configuration**« (**Postavke**).

Za **promjenu osnovnih postavki** pritisnite tipku »i« **1** na putnom računalu nekoliko puta sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka. Ako je putno računalo umetnuto u nosač **4**, možete pritisnuti i tipku »i« **10** na upravljačkoj jedinici.

Kako biste **promijenili osnovne postavke**, za odabir prethodnog režima rada odnosno za listanje prema dolje pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **5** uz prikaz »-« ili za odabir sljedećeg režima rada odnosno za listanje prema gore pritisnite tipku za svjetlo **2** uz prikaz »+«.

Ako je putno računalo umetnuto u nosač **4**, tada je moguće promijeniti postavke i pritiskom na tipku »-« **11** odn. »+« **12** na upravljačkoj jedinici.

Za napuštanje funkcije i pohranjivanje promijenjene postavke, pritisnite tipku »**RESET**« **6** u trajanju od 3 s.

Postoji mogućnost odabira sljedećih osnovnih postavki:

- »-« **Clock** »+« (**Sat**): Možete namjestiti trenutno vrijeme. Dužim pritiskom na tipke za namještanje brže ćete promijeniti vrijeme.
- »-« **Wheel circum.** »+« (**Opseg kotača**): Možete promijeniti vrijednost opsega kotača za $\pm 5\%$ koju je prethodno pododio proizvođač. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »-« **English** »+« (**Engleski**): Možete promijeniti jezik prikaza teksta. Možete odabrati sljedeće jezike: njemački, engleski, francuski, španjolski, talijanski, portugalski, švedski, nizozemski i danski.
- »-« **Unit km/mi** »+« (**Jedinica km/mi**): Možete zatražiti prikaz brzine i udaljenosti u kilometrima ili miljama.
- »-« **Time format** »+« (**Format sata**): Možete zatražiti prikaz vremena u 12-satnom ili 24-satnom formatu.

- »-« **Shift recom. on/off** »+« (**Uklj./isklj. prepor. promj. brzine**): Možete uključiti odnosno isključiti prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa.
- »**Power-on hours**« (**Broj satova rada**): Prikaz ukupnog trajanja vožnje s eBike (ne može se promijeniti)
- »**Gear calibration**« (**Kalibracija stupnja prijenosa**) (samo **NuVinci HSync**): Ovdje možete izvršiti kalibraciju kontinuiranog prijenosnika. Potvrdite pritiskom na tipku »svjetlo na biciklu« kalibraciju. Nakon toga slijedite upute. U slučaju pogreške kalibracija može biti potrebna i za vrijeme vožnje. Potvrdite pritiskom na tipku »svjetlo na biciklu« kalibraciju i slijedite upute na zaslonu. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »-« **Start gear** »+« (**Prestava za speljevanje**): Ovdje se može odrediti stupanj prijenosa za pokretanje. U položaju »-« se isključuje funkcija automatskog mijenjanja u niži stupanj prijenosa. Ova točka izbornika se prikazuje samo u kombinaciji sa **SRAM DD3 Pulse** i **Shimano Di2**. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »**Gear adjustment**« (**Prilagođavanje stupnja prijenosa**): S ovom točkom izbornika je moguće fino namještanje **Shimano Di2**. Zadano područje namještanja možete pogledati u uputama za uporabu proizvođača mjenjača. Izvršite fino namještanje kada čujete neuočljive zvukove u mjenjaču. Tako ćete spriječiti prijevremeno habanje mjenjača i također izbjeći eventualne negativne učinke na ponašanje mjenjača koji u neželjenim situacijama mogu dovesti čak i do pada. Ova točka izbornika se prikazuje samo sa **Shimano Di2**. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »**Displ. vx.x.x.x**«: Ova je verzija softvera zaslona.
- »**DU vx.x.x.x**«: Ovo je verzija softvera pogonske jedinice. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »**DU # xxxxxxxxxx**«: Ovo je serijski broj pogonske jedinice. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »**Service MM/YYYY**«: Ova točka izbornika bit će Vam prikazana ako je proizvođač odredio fiksni termin servisa.
- »**Serv. xx km/mi**«: Ova točka izbornika bit će Vam prikazana ako je proizvođač odredio fiksni termin servisa nakon određene prijeđene kilometraže.
- »**Bat. vx.x.x.x**«: Ovo je verzija softvera baterije. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »**1. Bat. vx.x.x.x**«: Prilikom uporabe 2 baterije ovo je verzija softvera jedne baterije. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.
- »**2. Bat. vx.x.x.x**«: Prilikom uporabe 2 baterije ovo je verzija softvera druge baterije. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač.

- »Gear vx.x.x.x«: Ovo je verzija softvera automatskog mjenjača. Ova točka izbornika se prikazuje samo kada je putno računalo umetnuto u nosač. Ova točka izbornika se prikazuje samo u kombinaciji s automatskim mjenjačem.

Indikator koda greške

Komponente eBike sustava se stalno provjeravaju automatski. Ako se utvrdi greška, na prikazu teksta **d** se pojavljuje odgovarajući kôd greške.

Pritisnite bilo koju tipku na putnom računalu **3** ili na upravljačkoj jedinici **9** za povratak na standardni prikaz.

Ovisno o vrsti greške pogon se po potrebi isključuje automatski. Nastavak vožnje bez režima rada s pogonom je uvijek moguć. Prije bilo koje daljnje vožnje treba provjeriti eBike.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Kôd	Uzrok	Otklanjanje
410	Blokirana je jedna ili više tipki na putnom računalu.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
414	Problem u spajanju upravljačke jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
418	Blokirana je jedna ili više tipki na upravljačkoj jedinici.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
419	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
422	Problem u spajanju pogonske jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
423	Problem u spajanju eBike baterije	Dajte provjeriti priključke i spojeve
424	Greška u komunikaciji među komponentama	Dajte provjeriti priključke i spojeve
426	Interna greška prekoračenja vremena	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala. Kod ove greške nije moguće prikazati ili prilagoditi opseg guma u izborniku osnovne postavke.
430	Interna baterija putnog računala je prazna	Napunite putno računalo (u nosaču ili pomoću USB priključka)
431	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
440	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
450	Interna softver greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
460	Greška na USB priključku	Izvučite kabel iz USB priključka putnog računala. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
490	Interna greška putnog računala	Dajte provjeriti putno računalo
500	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
502	Greška svjetla na biciklu	Provjerite svjetlo i pripadajuće kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
503	Greška senzora brzine	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
510	Interna greška senzora	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.

Kôd	Uzrok	Otklanjanje
511	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
530	Greška baterije	Isključite eBike, izvadite eBike bateriju te ponovno umetnite eBike bateriju. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
531	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
540	Temperaturna greška	eBike se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
550	Prepoznat je nedopušteni potrošač.	Uklonite potrošač. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
580	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
591	Greška autentifikacije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
592	Nekompatibilne komponente	Namjestite kompatibilni zaslon. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
593	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
595, 596	Komunikacijska greška	Provjerite kabliranje prema mjenjaču i ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
602	Interna greška baterije za vrijeme punjenja	Odvijte punjač od baterije. Ponovno pokrenite eBike sustav. Umetnite punjač u bateriju. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
602	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
603	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije	eBike se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije za vrijeme punjenja	Odvijte punjač od baterije. Ostavite da se baterija ohladi. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
606	Eksterna greška baterije	Provjerite kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
610	Naponska greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
620	Greška punjača	Zamijenite punjač. Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
640	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
655	Višestruka greška baterije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.

Kód	Uzrok	Otklanjanje
656	Greška u verziji softvera	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala kako bi izvršio softver ažuriranje.
7xx	Greška mjenjača	Molimo Vas, pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača mjenjača stupnja prijenosa.
nema prikaza	Interna greška putnog računala	Ponovno pokrenite eBike sustav na način da ga isključite i ponovno uključite.

Električno napajanje vanjskih uređaja pomoću USB priključka

Pomoću USB-priključka možete koristiti odnosno puniti najveći broj uređaja čije je električno napajanje moguće preko USB (npr. različiti mobilni telefoni).

Preduvjet za punjenje je da su u eBike umetnuti putno računalo i dovoljno napunjena baterija.

Otvorite zaštitnu kapicu **8** USB priključka na putnom računalu. USB priključak spojite USB utičnicom **7** na putnom računalu preko USB kabela za punjenje Micro A – Micro B (možete ga kupiti kod vašeg Bosch trgovca električnih bicikala).

Nakon izvlačenja potrošača potrebno je USB priključak sa zaštitnom kapicom **8** ponovno oprezno zatvoriti.

► **USB priključak nije vodoootporan utični spoj. Prilikom vožnje po kiši ne smije se priključiti vanjski uređaj, a USB priključak mora biti zatvoren zaštitnom kapicom 8.**

Oddržavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti tlačnom vodom.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Proizvođač ili trgovac bicikala mogu termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo nakon svakog uključivanja prikazati termin servisa u prikazu teksta **d sa » Service«** u trajanju od 4 s.

Za servis i popravak eBike obratite se ovlaštenom trgovcu eBike.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici **www.bosch-ebike.com**

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.** (Putna računala, koja se ne mogu umetnuti u nosač, ne možete skinuti s bicikla. U tom slučaju putno računalo ostaje na biciklu.)

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

eBike i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!

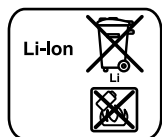
Samo za zemlje EU:



Prema europskim smjernicama 2012/19/EU neuporabivi električni uređaji i prema europskim smjernicama 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Bateriju koja je integrirana u putnom računalu smijete izvaditi samo u svrhu zbrinjavanja. Otvaranjem poklopca kućišta možete oštetiti putno računalo.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije i putno računalo.



Li-Ion:

Molimo pridržavajte se napomena u odlomku »Transport«, stranica Hrvatski – 8.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusunõuded



Lugege kõiki ohutusunõandeid ja juhiseid. Ohutusunõannete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, süttimist ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusunõuanded ja juhised, et neid saaks ka edaspidi kasutada.

Terminiga „aku“ tähistatakse selles kasutusjuhendis, olenev konstruktsioonist, nii standardseid (jalgrattaraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) kui pakiraami- (pakiraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) akusid.

► **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.

► **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei pööra oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisetusi oma pardaarvutisse väljaspool toetustaset, peatuge ja sisetage seejärel vajalikud andmed.

► **Lugege ja täitke kõikides eBike-süsteemi kasutusjuhendites ja eBike'i kasutusjuhendis esitatud ohutunõudeid ja juhiseid.**

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Nõuetekohane kasutus

Pardaarvuti Intuvia on ette nähtud Boschi eBike-süsteemi juhtimiseks ja sõiduandmete kuvamiseks.

Seadme osad

Osade numeratsiooni põhineb kasutusjuhendi alguses joonistele lehekülgedel toodud kujutistel.

Olenevalt eBike'i varustusest võivad mõned kujutised selles kasutusjuhendis tegelikust mudelist vähesel määral erineda.

- 1 Kuvamisfunktsiooni nupp „i“
- 2 Jalgratta valgustuse nupp
- 3 Pardaarvuti
- 4 Pardaarvuti hoidik
- 5 Pardaarvuti sisse-väljalülitusnupp
- 6 Lähtestamisnupp „RESET“
- 7 USB-pesa
- 8 USB-pesa kaitsekate
- 9 Käsitsemisüksus
- 10 Kuvamisfunktsiooni nupp „i“ käsitsemisüksusel
- 11 Nupp: toe vähendamine/allapoole lehitsemine „–“
- 12 Nupp: toe suurendamine/ülespoole lehitsemine „+“
- 13 Lükamisabi nupp „WALK“
- 14 Pardaarvuti lukustus
- 15 Pardaarvuti blokeerimiskruvi
USB-laadimiskaabel (Micro A – Micro B) *

* ei ole joonisel kujutatud, saadaval lisavarustusena

Pardaarvuti näidikuelemendid

- a Näit: ajami toetus
- b Toetustaseme näit
- c Valgustuse näit
- d Tekstinäit
- e Väärtuse näit
- f Tahhomeetri näit
- g Käiguvahetuse soovitus: kõrgem käik
- h Käiguvahetuse soovitus: madalam käik
- i Aku laetuse näit

Tehnilised andmed

Pardaarvuti	Intuvia
Tootenumbr	1 270 020 906/909
Max laadimisvool USB-pordis	mA 500
Laadimispinge USB-pordis	V 5
USB-laadimiskaabel ¹⁾	1 270 016 360
Töötemperatuur	°C – 5 ... + 40
Hoiutemperatuur	°C – 10 ... + 50
Laadimistemperatuur	°C 0 ... + 40
Sisemine liitiumioonaku	V 3,7 mAh 240
Kaitse ²⁾	IP 54 (tolmu- ja pritsmekindel)
Kaal ca	kg 0,15

1) ei sisaldu standardvarustuses

2) kui USB-kate on peale pandud

Boschi eBike'i süsteem kasutab FreeRTOSi (vt www.freertos.org)

Montaaž

Aku paigaldamine ja eemaldamine

eBike'i aku kinnitamiseks eBike'ile ja selle eemaldamiseks lugege aku kasutusjuhendit.

Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist A)

Pardaarvuti **3** paigaldamiseks lükake see eestpoolt hoidikusse **4**.

Pardaarvuti **3** eemaldamiseks suruge lukustit **14** ja lükake pardaarvuti hoidikust **4** ettepoole välja.

► **Ku te eBike'i pikemaks ajaks seisma jätate, eemaldage pardaarvuti.**

Pardaarvuti soovimatut eemaldamist hoidikust on võimalik tõkestada. Eemaldage selleks hoidik **4** juhtraualt. Asetage pardaarvuti hoidikusse. Keerake blokeerimiskruvi **15** (keer M3, pikkus 8 mm) altpoolt hoidikusse olevasse keermestatud avasse. Paigaldage hoidik uuesti juhtrauale.

Kasutamine

Kasutuselevõtt

Eeldused

eBike-süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Pardaarvuti on hoidikusse paigaldamisel juba sisse lülitatud, lülitub eBike-süsteem automaatselt sisse.
- Pardaarvuti on asetatud hoidikusse õigesti (vt „Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine“, lk saksa keel Eesti – 1).
- Kiiruse sensor on õigesti ühendatud (vt ajami kasutusjuhendit).

eBike'i sisse-/väljalülitus

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Kui pardaarvuti on hoidikusse paigaldamisel juba sisse lülitatud, lülitub eBike-süsteem automaatselt sisse.
- Kui pardaarvuti ja aku on kohale asetatud, vajutage lühidalt pardaarvuti sisse-väljalülitusnuppu **5**.
- Kui pardaarvuti on kohale asetatud, vajutage eBike'i aku sisse-väljalülitusnuppu (vt aku kasutusjuhendit).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioonis või toetustasemel „**OFF**“). Mootori võimsus onoleb pardaarvutil välja reguleeritud toetustasemest. Niipea kui süsteem on aktiveeritud, ilmub korraks ekraanile „**Active Line/Performance Line**“.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vajutamise või kui olete saavutanud kiiruse 25/45 km/h, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vajutate pedaale ja kiirus on alla 25/45 km/h.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Vajutage pardaarvuti sisse-väljalülitusnupule **5**.
- Lülitage eBike'i aku selle sisse-väljalülitusnupuga välja (vt aku kasutusjuhendit).
- Eemaldage pardaarvuti hoidikust.

Kui eBike'i umbes 10 minutit ei liigutata ja ei vajutata pardaarvuti ühelegi nupule, lülitub eBike'i süsteem energia säästmiseks automaatselt välja.

eShift (lisavarustus)

eShift tähendab automaatse lülitussüsteemi seotust eBike-süsteemiga. Selleks et sõitjarl palimal võimalikul viisil abistada, on „**eShift**“ funktsiooni jaoks funktsiooninäite ja põhiseadistuste menüüd vastavalt kohandatud.

eShift, millel on NuVinci HJSync

Eelnevalt määratletud soovitud pedaalimissageduse kaudu valitakse automaatselt konkreetse kiiruse jaoks sobiv käik. Manuaalses režiimis saab valida mitme käigu vahel.

Režiimis „**NuVinci Cadence**“ (NuVinci pedaalimissagedus) saate soovitud väntamissagedust käitsutsüksuse nuppudest „–“ või „+“ suurendada või vähendada. Kui hoiate nuppe „–“ või „+“ all, suurendate või vähendate väntamissagedust viiese sammuga. Väntamissageduse näit ilmub ekraanile.

Režiimis „**NuVinci Gear**“ (NuVinci käik) saate käitsutsüksuse nuppudest „–“ või „+“ vahetada erinevaid eelmärratletud käike. Sisepandud käik ilmub ekraanile.

eShift, millel on SRAM DD3 Pulse

SRAM DD3 Pulse planetaarülekanne töötab sõltuvalt kiirusest. Seejuures läheb olenemata väljareguleeritud käigust automaatselt sisse planetaarülekanne üks kolmest käigust „**Gear: Auto**“ (Automaatne käiguvalik).

Iga kord, kui planetaarülekanne käiku vahetab, ilmub valitud käik korraks ekraanile.

Kui eBike üle 10 km/h kiiruselt pidurdada, saab süsteem automaatselt lülitada seadistatud „**Start gear**“ (Sõidu alustamise käik). „**Start gear**“ (Sõidu alustamise käik) saab valida seadistada põhiseadistuste menüüs (vt „Põhiseadistuste kuvamine/kohandamine“, lk saksa keel Eesti – 4).

Käigu- „**Gear**“ (Käik) režiimis saab juhtpaneeli nuppudega „–“ või „+“ lülitada ümber eelnevalt määratletud ülekannele teistele ülekannetele. Sisepandud ülekanne (käik) kuvatakse ekraanil.

Ka manuaalses režiimis „**Gear**“ (Käik) saab süsteem automaatselt lülitada väljareguleeritud „**Start gear**“ (Sõidu alustamise käik).

Kuna ajamiüksus tuvastab käiguvahetuse ja vähendab seotõtu lühiajaliselt mootori tööd, on käiguvahetus alati võimalik ka koormusel või tõusul.

eShift, millel on Shimano Di2

Shimano eShift puhul vahetate käike Shimano-juhthoovaga.

Iga kord, kui planetaarülekanne käiku vahetab, ilmub valitud käik korraks ekraanile.

Kuna ajamiüksus tuvastab käiguvahetuse ja vähendab seotõtu lühiajaliselt mootori tööd, on käiguvahetus alati võimalik ka koormusel või tõusul.

Kui eBike üle 10 km/h kiiruselt pidurdada, saab süsteem automaatselt lülitada seadistatud „**Start gear**“ (Sõidu alustamise käik). „**Start gear**“ (Sõidu alustamise käik) saab valida seadistada põhiseadistuste menüüs (vt „Põhiseadistuste kuvamine/kohandamine“, lk saksa keel Eesti – 4).

Pardaarvuti näidud ja seaded

Pardaarvuti energiavarustus

Kui pardaarvuti on hoidikus **4**, eBike'i on paigaldatud piisavalt laetud aku ja eBike'i süsteem on sisse lülitatud, saab pardaarvuti toite eBike'i akust.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust **4**, toimub energiaga varustamine sisemisest akust. Kui sisemine aku on pardaarvuti sisselülitamisel nõrk, ilmub 3 sekundiks „**Attach to bike**“ (Lisada rattale) tekstinäidikule **d**. Seejärel lülitub pardaarvuti uuesti välja.

Sisemise aku väljalülitamiseks asetage pardaarvuti uuesti hoidikusse **4** (kui aku on asetatud eBike'i). Lülitage eBike'i aku selle sisse-väljalülitusnupuga sisse (vt aku kasutusjuhendit).

Pardaarvutit võite laadida ka USB-pordi kaudu. Avage selleks kaitsekate **8**. Ühendage pardaarvuti USB pesa **7** USB-kaabli abil standardse USB-laadimisadmega või arvuti USB-pordiga (5 V; laadimisvool max 500 mA). Pardaarvuti tekstinäidikule **d** ilmub „**USB connected**“ (USB ühendatud).

Pardaarvuti sisse-/väljalülitamine

Pardaarvuti **sisselülitamiseks** vajutage korra sisse-väljalülitusnupule **5**. Pardaarvuti võib (piisavalt laetud sisemise aku puhul) sisse lülitada ka siis, kui see ei ole asetatud hoidikusse. Pardaarvuti **väljalülitamiseks** vajutage sisse-väljalülitusnupule **5**.

Kui pardaarvuti ei ole hoidikusse asetatud, lülitub see 1 minuti pärast, ilma et oleks vaja vajutada nupule, energia säästmiseks automaatselt välja.

► Kui Te ei kasuta eBike'i mitu nädalat, võtke pardaarvuti hoidikust välja. Hoidke pardaarvutit kuivas kohas toatemperatuuril. Laadige pardaarvuti akut regulaarselt.

Aku laetuse näit

Aku laetuse näit **i** näitab eBike'i aku laetuse asetet, mitte pardaarvuti sisemise aku laetuse asetet. eBike'i aku laetust saab vaadata ka ise eBike'i aku LEDidelt.

Näidikul **i** vastab aku sümboli igale tulpale umbes 20 % mahutavusest:

 eBike'i aku on täielikult laetud.

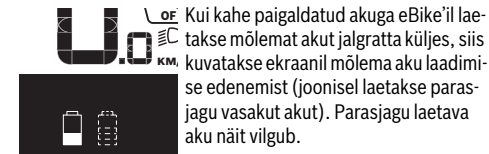
 eBike'i aku vajab laadimist.

Laetuse astme näidu LED-tuled kustuvad. Ajami toeks ette nähtud mahutavus on ära kasutatud ja tugi lülitatakse sujuvalt välja. Ülejäänud mahutavust kasutatakse valgustamiseks ja pardaarvuti töös-hoidmiseks, näit vilgub.

eBike'i aku mahutavusest piisab veel jalgratta valgustamiseks u 2 tunni kestel. Lisatarbijaid (nt automaatjagam, väliste seadmete laadimine USB-pordi kaudu) ei ole siinjuures arvestatud.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust **4**, jääb viimati salvestatud aku laetuse tase salvestatuks.

Kui ühte eBike'i kasutatakse kahe akuga, siis näitab aku laetuse astme näit **i** mõlema aku laetuse asetet.



Toetustaseme seadmine

Käsitsemisüksusel **9** on võimalik seada, kui tugevalt eBike'i ajam Teid väntamisel toetab. Toetustaset saab igal ajal, ka sõites, muuta.

Märkus: Mõne mudeli puhul on võimalik, et toetustase on eel-seatud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toetustasemete vahel.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toetustasemed:

- „**OFF (Välja lülitatud)**“: Mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vändates edasi liikuda. Lükkamisabi ei saa toe sellel tasandil aktiveerida.
- „**ECO**“: mõjus max efektiivsusega tugi max tegevusraadiuse saavutamiseks
- „**TOUR**“: ühtlane tugi pikkadeks ringsõitudeks
- „**SPORT**“: jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägisel maastikul, samuti linnaliikluseks
- „**TURBO**“: max tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure väntamissageduseni

Toetustaseme **suurendamiseks** vajutage käsitsemisüksusel korduvalt nuppu „+“ **12**, kuni näidikule **b** ilmub soovitud toetustase, **langetamiseks** vajutage nuppu „–“ **11**.

Kasutatud mootorivõimsus ilmub näidikule **a**. Mootori maksimaalne võimsus onoleb valitud toetustasemest.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust **4**, jääb viimati kuvatud toetustase salvestatuks, mootori võimsuse näit **a** jääb tüh-jaks.

eBike'i koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks väntamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

Seetõttu järgige lülitussuovitust, mida antakse ekraanil olevate näitude **g** ja **h** kaudu. Kui kuvatakse näitu **g**, peaksite lülituma kõrgemale käigule, mille puhul on väntamissagedus väiksem. Kui kuvatakse näitu **h**, peaksite lülituma madalamale käigule, mille puhul on väntamissagedus suurem.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Variandil, mille korral sõidutuli saab toite eBike'i süsteemist, saab pardaarvutilt nupuga **2** üheaegselt esi- ja tagatule sisse ning välja lülitada.

Valgustuse sisselülitamisel ilmub „**Lights on**“ (Tuled sees) ja valgustuse väljalülitamisel „**Lights off**“ (Tuled väljas) ca 1 sekundiks tekstinäidikule **d**. Sisselülitatud tule korral näidatakse valgustussümbolit **c**.

Jalgratta valgustuse sisse- ja väljalülitamisel puudub igasugune mõju ekraani taustavalgustusele.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sisepandud käigust ja võib olla maksimaalselt 6 km/h. Mida väiksem on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

► Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel. Kui eBike'i ratasel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutage korra pardaarvuti nupule „WALK“. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule „+“ ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

Märkus: Lükkamisabi ei saa tugistasandil „OFF“ aktiveerida. Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu „+“ 12,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või pörkmisel vastu takistust),
- kiirus ületab 6 km/h.

Märkus: Mõne süsteemi puhul saab lükkamisabi käivitada „WALK“-nupule vajutamiseega.

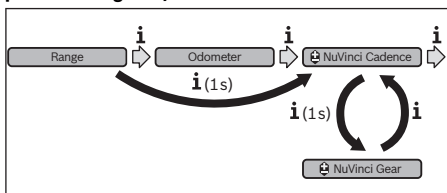
Pardaarvuti näidud ja seaded

Kiiruse ja vahemaa näidud

Tahhmeetri näidikul f kuvatakse alati hetkekiirus.

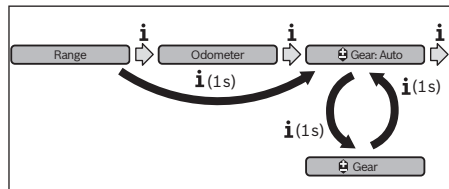
Funktsiooni näidikul (tekstinäidiku **d** ja väärtuse näidiku **e** kombinatsioon) saab valida järgmisi funktsioone:

- „Clock“ (Kell): õige kellaajag
- „Max. speed“ (Max kiirus): pärast viimast lähtestamist saavutatud maksimaalkiirus
- „Avg. speed“ (Keskmine kiirus): pärast viimast lähtestamist saavutatud keskmine kiirus
- „Trip time“ (Sõiduaeg): sõiduaeg pärast viimast lähtestamist
- „Range“ (Kaugus): olemasoleva aku eeldatav vastupidavus (kui tingimused, nagu toetustase, teekonnaprofil jm jäävad samaks)
- „Odometer“ (Odomeeter): eBike-ga läbitud vahemaa kokku (ei ole lähtestatav)
- „NuVinci Cadence/Gear“ (NuVinci pedaalmisagedus/käik): seda menüüpunkti kuvatakse vaid koos NuVinci HSync-automaatkäigukastiga. Kui vajutate nupule „i“ üle 1 s, jõuate infomenüü igast menüüpunktist NuVinci-menüüpunkti. Seleks et lülitada režiimist „NuVinci Cadence“ (NuVinci pedaalmisagedus) režiimi „NuVinci Gear“ (NuVinci käik), vajutate nupule „i“ 1 s. Seleks et lülitada režiimist „NuVinci Gear“ (NuVinci käik) režiimi „NuVinci Cadence“ (NuVinci pedaalmisagedus), piisab lühikesest vajutamisest nupule „i“. Standardseadistus on „NuVinci Cadence“ (NuVinci pedaalmisagedus).



- „Gear“ (Käik): see menüüpunkt ilmub vaid kombinatsioonis Shimano-Di2-tagarummuga. Ekraanil kuvatakse hetkel sissepandud käiku. Iga kord käiku vahetades ilmub uus sisse pandud käik korra ekraanile.

- „Gear: Auto“ (Automaatne käiguvalik): see menüüpunkt ilmub vaid koos SRAM-automaatkäigukastiga.



Kui vajutate nupule „i“ üle 1 s, saate lülitada automaatrežiimilt „Gear: Auto“ (Automaatne käiguvalik) manuaalsele režiimile „Gear“ (Käik) ja vastupidi.

- Kui olete manuaalrežiimil sisse pannud esimese käigu, võite nupule „-“ 11 vajutamise järel režiimi „Gear: Auto“ (Automaatne käiguvalik). Vajutades mitu korda nupule „-“ 11, saate taas lülitada manuaalsele režiimile. Manuaalrežiimile on võimalik lülitada ka nupule „+“ 12 vajutamise järel.
- „Trip distance“ (Teekonna pikkus): läbitud vahemaa pärast viimast lähtestamist

Näitude funktsioonide vahetamiseks vajutate pardaarvuti nupule „i“ 1 või nupule „i“ 10 käsitsemisüksusel seni, kuni kuvatakse soovitud funktsiooni.

Et lähtestada „Trip distance“ (Teekonna pikkus), „Trip time“ (Sõiduaeg) ja „Avg. speed“ (Keskmine kiirus), lülitage ühele nendest kolmest funktsioonist ja vajutage seejärel nuppu „RESET“ 6 seni, kuni näit on nullis. Sellega on viidud nulli ka kahe teise funktsiooni väärtused.

Et lähtestada „Max. speed“ (Max kiirus), lülitage sellele funktsioonile ja vajutage seejärel nupule „RESET“ 6 seni, kuni näit on nullis.

Et lähtestada „Range“ (Kaugus), lülitage sellele funktsioonile ja vajutage seejärel nupule „RESET“ 6 seni, kuni näit on lähetestatud vaikimisi seadistusele.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust 4, jäävad funktsioonide kõik väärtused salvestatuks ja neid saab edasi kuvada.

Põhiseadistuste kuvamine/kohandamine

Põhiseadistusi saab kuvada ja muuta sõltumatult sellest, kas pardaarvuti on asetatud hoidikusse 4 või mitte. Mõned seadistused on nähtavad ja muudetavad vaid siis, kui juhtarvuti on kasutusel. Olenevalt Teie eBike'i varustusest võivad mõned menüüpunktid puududa.

Põhiseadistuste menüüsse jõudmiseks vajutate ühekorraga nupule „RESET“ 6 ja nupule „i“ 1 seni, kuni tekstinäidikule ilmub **d**, **Configuration“ (Konfiguratsioon).**

Põhiseadistuste muutmiseks vajutate nupule „i“ 1 pardaarvuti seni, kuni kuvatakse soovitud põhiseadistus. Kui pardaarvuti on asetatud hoidikusse 4, võite vajutada ka käsitsemisüksuse nupule „i“ 10.

Põhiseadistuste muutmiseks vajutate vähendamiseks või allapoole lehitemiseks sisse-väljalülituse nupule 5 näidiku „-“ kõrval ning suurendamiseks või ülespoole lehitemiseks valgustuse nupule 2 näidiku „+“ kõrval.

Kui pardaarvuti on asetatud hoidikusse 4, võib muudatusi teha ka käsitsemisüksuse nuppudest „-“ 11 ja/või „+“ 12. Funktsioonist väljumiseks ja muudetud seadistuse salvestamiseks vajutate nupule „RESET“ 6 3 sekundi vältel.

Valida saab järgmistest põhiseadistuste vahel:

- „Clock“ (Kell): Saate välja reguleerida õige kellaaja. Pikem vajutamine seadistusnuppudele kiirendab kellaaja muutumist.
- „Wheel circum.“ (Ratta läbimõõt): Seda tootja poolt väljareguleeritud väärtust saate $\pm 5\%$ muuta. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „English“ (Inglise keel): Ekraaniteksti keelt võite muuta. Valikus on saksa, inglise, prantsuse, hispaania, itaalia, portugali, rootsi, hollandi ja taani keel.
- „Unit km/mi“ (Ühik km/mi): Kiirust ja vahemaad on võimalik kuvada kilomeetrites või miilides.
- „Time format“ (Ajavorming): Kellaajaga on võimalik kuvada 12-tunni- või 24-tunni-vormingus.
- „Shift recom. on/off“ (Käigusoovituse sees/väljas): Lülitussoovituse näitu saate sisse või välja lülitada.
- „Power-on hours“ (Töötunnid): e-bike'iga sõidetud koguaia näit (ei ole muudetav)
- „Gear calibration“ (Käigu kalibreerimine) (vaid NuVinci HSync): Siin saate sooritada sujuvalt muudetava ülekande kalibreerimise. Kalibreerimise kinnitamiseks vajutate nupule „Bike lights“ („Jalggratta tuled“). Seejärel toimige vastavalt juhistele. Tõrke korral võib kalibreerimine osutuda vajalikuks ka sõidu ajal. Ka sellisel juhul vajutate kalibreerimise kinnitamiseks nupule „Bike lights“ („Jalggratta tuled“) ja järgige juhiseid. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „Start gear“ (Sõidu alustamise käik): Siin saate kindlaks määrata sõidu alustamise käigu. Asendis „-“ lülitatakse automaatne madalamale käigule lülitumise funktsioon välja. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid SRAM DD3 Pulse ja Shimano Di2 kombinatsiooni puhul. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.

Veakoodi kuva

eBike'i süsteemi komponente kontrollitakse pidevalt automaatselt. Vea tuvastamise korral ilmub asjaomane veakood tekstinäidikule **d**.

Standardnäidu juurde tagasipöördumiseks vajutate mis tahes nupule pardaarvuti 3 või käsitsemisüksusel 9.

Kood	Põhjus	Vea kõrvaldamine
410	Üks või mitu pardaarvuti nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt külgekleepunud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
414	Käsitsemisüksuse ühendamisprobleemid	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
418	Üks või mitu käsitsemisüksuse nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt külgekleepunud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.

- „Gear adjustment“ (Käigu reguleerimine): Selle menüüpunktiga on võimalik Shimano Di2 peenhäälestus. Etteantud reguleerimisvahemik on toodud käiguvaheti tootja kasutusjuhendis. Tehke peenhäälestus, kui käiguvahetist kostab ebaharilikku müra. Sellega hoiate ära käiguvaheti enneaegse kulumise ja väldite käigu vahetamisel tekkida võivad tõrkeid, mis ebasoodsates olukordades võivad põhjustada ka kukkumise. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid kombinatsioonis mudeliga Shimano Di2. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „Displ. vx.x.x.x“: See on ekraani tarkvaraversioon.
- „DU vx.x.x.x“: See on ajamisõlme tarkvaraversioon. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „DU #xxxxxxx“: see on ajami seerianumber. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „Service MM/YYYY“: Seda menüüpunkti kuvatakse juhul, kui jalgrattatootja on kindlaks määranud kindla hooldusaja.
- „Serv. xx km/mi“: Seda menüüpunkti kuvatakse juhul, kui pärast teatava kilometraaži läbimist on jalgrattatootja kindlaks määranud kindla hooldusaja.
- „Bat. vx.x.x.x“: See on aku tarkvaraversioon. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „1. Bat. vx.x.x.x“: 2 aku kasutamise korral on see ühe aku tarkvaraversioon. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „2. Bat. vx.x.x.x“: 2 aku kasutamise korral on see teise aku tarkvaraversioon. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus.
- „Gear vx.x.x.x“: See on automaatülekande tarkvaraversioon. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid siis, kui pardaarvuti on hoidikus. Seda menüüpunkti kuvatakse vaid kombinatsioonis automaatkäigukastiga.

Olenevalt vea tüübist võidakse ajam vajaduse korral automaatselt välja lülitada. Ilma ajami toeta edasisõitmine on aga alati võimalik. Enne pikema sõite tuleks lasta eBike'i kontrollida.

► Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.

Kood	Põhjus	Vea kõrvaldamine
419	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
422	Ajamisõlme ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
423	eBike'i aku ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
424	Komponentide sideviga	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
426	Sisemine ajalimiidi ületamise viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga. Selle vea puhul ei ole võimalik põhiseadistuste menüüs rehvi mõõtmeid kuvada või kohandada.
430	Pardaarvuti sisemine aku on tühi	Laadige pardaarvuti (hoidikus või USB-pordi kaudu)
431	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
440	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
450	Sisemine tarkvaraviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
460	Viga USB-liideses	Eemaldage kaabel pardaarvuti USB-liidesest. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
490	Pardaarvuti sisemine viga	Laske pardaarvutit kontrollida
500	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
502	Jalgratta valgustuse viga	Kontrollige tuld ja selle juurde kuuluvat kaabeldust. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
503	Kiiruseanduri viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
510	Sisemine anduriviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
511	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
530	Akuviga	Lülitage eBike välja, eemaldage eBike'i aku ja paigaldage siis uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
531	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
540	Temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud kasutustemperatuurini jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
550	Tuvastati loata tarbija.	Eemaldage tarbija. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
580	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
591	Autentimisviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
592	Mitteühilduv komponent	Paigaldage ühilduv ekraan. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
593	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.

Kood	Põhjus	Vea kõrvaldamine
595, 596	Kommunikatsiooniviga	Kontrollige juhtmeid ja käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga laadimise ajal	Lahutage laadimiseseade akust. Käivitage eBike'i süsteem uuesti. Ühendage laadimiseseade akuga. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
603	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
605	Aku temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud kasutustemperatuurini jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
605	Aku temperatuuriviga laadimise ajal	Lahutage laadimiseseade akust. Laske akul jahtuda. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
606	Välimine akuviga	Kontrollige kaabeldust. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
610	Aku pingeviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
620	Laadimiseseadme viga	Asendage laadimiseseade. Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
640	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
655	Korduv akuviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
656	Tarkvara versiooniviga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga, et ta värskendaks tarkvara.
7xx	Ajami viga	Järgige ajami tootja kasutusjuhendit.
Näit puudub	Pardaarvuti sisemine viga	Käivitage oma eBike uuesti, lülitades selle välja ja uuesti sisse.

Välisseadmete varustamine energiaga USB-pordi kaudu

USB-ühenduse abil saab kasutada või laadida enamikku seadmeid, mis võivad saada toite USB kaudu (nt erinevad mobiiltelefonid).

Laadimise eelduseks on, et eBike'il on pardaarvuti ja piisavalt laetud aku.

Avage pardaarvuti USB-pesa kaitsekate **8**. Ühendage välise seadme USB-pesa normile vastava Micro A/Micro B USB-kaabli abil (saadaval Boschi eBike edasimüüja juures) pardaarvuti USB-pesaga **7**.

Pärast tarviti eemaldamist tuleb USB-pesa kaitsekatega **8** korralikult sulgeda.

► **USB-pesa ei ole veekindel pistikühendus. Vihmas sõites ei tohi väline seade olla külge ühendatud ja USB-pesa tuleb kaitsekatega **8** täielikult sulgeda.**

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Toimetage eBike-süsteem vähemalt kord aastas tehnilisse ülevaatusse (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

Jalgratta tootja või jalgratta müüja võib määrata hoolduse tähtaja läbitud kilometraazi või teatud ajavahemiku alusel. Sellisel juhul kuvab pardaarvuti iga kord pärast sisselülitamist hoolduse tähtaega tekstinäidikul **d** „ Service“ 4 s jooksul. eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Klienditeenindus ja müügiärgne nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Autoriseeritud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate internetist www.bosch-ebike.com

Transport

► **Kui transpordite eBike'i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike'i aku, et vältida kahjustusi.** (Pardaarvuteid, mida ei saa kinnitada kanduri külge, ei ole võimalik jalgratta küljest eemaldada. Sellisel juhul võib pardaarvuti jääda jalgratta külge.)

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Erakasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavalt abinõusid rakendamata. Äriettevõtetest kasutajate või kolmandate isikute (nt õhutransport või ekspediiitorfirmad) poolt akusid transportides tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADR eeskirjad). Vajadusel võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Kasutuskõlmatuks muutunud seadmete käitlus



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakend tuleb loodushoidlikult ringlussevõttu suunata.

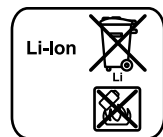
Ärge visake oma eBike'i komponente olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektset või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Pardaarvutisse integreeritud akut tohib eemaldada ainult jäätmekäitluseks. Korpuse avamine võib pardaarvuti rikkuda. Andke kasutuskõlmatud akud ja pardaarvuti üle mõnele autoriseeritud jalgrattamüüjale.



Li-ion:

Järgige juhiseid lõigus „Transport“, lk saksa keel Eesti – 8.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Akumulators“ attiecas uz jebkuras formas akumulatoriem, tai skaitā gan uz standarta akumulatoriem (kas ir iestiprināti velosipēda turētājā), gan arī uz paketes akumulatoriem (kas ir iestiprināti paketes turētājā).

- **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Paceļot elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tad var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstāties tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- **Izlasiet un ievērojiet visās elektrovelosipēda sistēmas un Jūsu elektrovelosipēda lietošanas pamācībā sniegtos drošības noteikumus un norādījumus.**

- 9 Vadības bloks
- 10 Indicējamo parametru izvēles taustiņš „I“ uz vadības bloka
- 11 Taustiņš gaitas atbalsta samazināšanai/pārlapošanai lejup „-“
- 12 Taustiņš gaitas atbalsta palielināšanai/pārlapošanai augšup „+“
- 13 Taustiņš pārvietošanas palīdzības funkcijas ieslēgšanai „WALK“
- 14 Bortdatora fiksators
- 15 Bortdatora bloķējošā skrūve
USB uzlādes kabelis (Micro A – Micro B) *

* nav attēlots, var iegādāties kā papildpiederumu

Bortdatora indikācijas elementi

- a Piedziņas bloka atbalsta indikators
- b Gaitas atbalsta līmeņa indikators
- c Apgaismošanas indikators
- d Teksta indikators
- e Vērtību indikators
- f Tahometra indikators
- g Ieteikums pārslēgšanai: lielāks pārsenums
- h Ieteikums pārslēgšanai: mazāks pārsenums
- i Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Tehniskie parametri

Bortdators	Intuvia	
Izstrādājuma numurs		1 270 020 906/909
Maks. uzlādes strāva no USB interfeisa pieslēgvietas	mA	500
Uzlādes spriegums no USB interfeisa pieslēgvietas	V	5
USB uzlādes kabelis ¹⁾		1 270 016 360
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	-10 ... +50
Uzlādes temperatūra	°C	0 ... +40
Iekšējais litija-jonu akumulators	V mAh	3,7 240
Aizsardzības tips ²⁾		IP 54 (aizsargāts pret lietu un ūdens šļakstām)
Svars, apt.	kg	0,15

1) neietilpst standarta piegādes komplektā

2) ar aizvērtu USB pieslēgvietas aizsargvāciņu

Bosch elektrovelosipēda sistēmā tiek lietota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt vietni www.freertos.org)

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Pielietojums

Bortdators Intuvia ir paredzēts Bosch elektrovelosipēda sistēmas vadībai un brauciena datu indikācijai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem, kas parādīti grafiskajās lappusēs attēlotajos attēlos lietošanas pamācības sākumā.

Atkarībā no Jūsu elektrovelosipēda izpildījuma un faktiskajiem apstākļiem, atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties.

- 1 Indicējamo parametru izvēles taustiņš „I“
- 2 Taustiņš velosipēda apgaismojuma ieslēgšanai un izslēgšanai
- 3 Bortdators
- 4 Bortdatora turētājs
- 5 Taustiņš bortdatora ieslēgšanai un izslēgšanai
- 6 Atiestādīšanas taustiņš „RESET“
- 7 USB interfeisa ligzda
- 8 USB interfeisa ligzdas aizsargvāciņš

Montāža

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Lai uzzinātu, kā elektrovelosipēdā ievietot un no tā izņemt akumulatoru, rīkojieties, kā norādīts akumulatora lietošanas pamācībā.

Bortdatora iestiprināšana un izņemšana (attēls A)

Lai **iestiprinātu** bortdatoru **3**, no priekšpusē iebīdīt to turētājā **4**.

Lai **izņemt** bortdatoru **3**, nospiediet fiksatoru **14** un izbīdīt to no turētāja **4** virzienā uz priekšpusi.

► **Novietojot elektrovelosipēdu stāvvietā, izņemiet no tā bortdatoru.**

Bortdatoru ir iespējams nostiprināt turētājā, nodrošinoties pret tā izņemšanu. Šim nolūkam noņemiet turētāju **4** no stūres. Ievietojiet bortdatoru turētājā. No apakšas ieskrūvējiet bloķējošo skrūvi **15** (vītne M3, garums 8 mm) šim nolūkam paredzētajā turētāja vītņurbumā. No jauna nostipriniet turētāju uz stūres.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi:

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Bortdators ir pareizi ievietots turētājā (skatīt „Bortdatora iestiprināšana un izņemšana” lappusi Latviešu – 2).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas bloka lietošanas pamācību).

Elektrovelosipēda sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

- Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda sistēmu, pastāv šādas iespējas:
 - Ja turētājā tiek ievietots jau ieslēgts bortdators, elektrovelosipēda sistēma ieslēdzas automātiski.
 - Ja elektrovelosipēdā ir ievietots bortdators un akumulators, vienreiz īslaicīgi nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **5**.
 - Ja elektrovelosipēdā ir ievietots bortdators, nospiediet elektrovelosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Piedziņa aktivizējas, līdzko tiek nospiests pedālis (izņemot laiku, kad darbojas pārvietošanas palīdzības funkcija vai ir izvēlēts gaitas atbalsta līmenis „OFF”). Dzinējā jauda tiek automātiski ieregulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim. Līdzko sistēma tiek aktivizēta, uz displeja īslaicīgi parādās ziņojums „Active Line/Performance Line”.

Līdzko elektrovelosipēda kustība normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu 25/45 km/st., gaitas atbalsts caur elektrovelosi-

pēda piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna aktivizējas, līdzko tiek nospiests pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par 25/45 km/st.

- Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda sistēmu, pastāv šādas iespējas:
 - Nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **5**.
 - Nospiežot elektrovelosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu, izslēdziet akumulatoru (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
 - Izņemiet bortdatoru no turētāja.

Ja elektrovelosipēds netiek pārvietots aptuveni 10 minūtes ilgi **un** netiek nospiests neviens no bortdatora taustiņiem, elektrovelosipēda sistēma automātiski izslēdzas, šādi taupot enerģiju.

Elektroniskā pārnese pārslēgšana eShift (izvēles variants)

Ar elektronisko pārnese pārslēgšanu eShift jāsaprot automātiskās pārnese pārslēgšanas sistēmas iebūvēšana elektrovelosipēda sistēmā. Lai nodrošinātu iespējami labāku atbalstu elektrovelosipēda lietotājam, funkcijai „eShift” tiek piekārtoti funkciju indikatori un pamata iestādījumu izvēlne.

eShift ar NuVinci H|Sync

Vadoties no iepriekš noteiktā vēlamā pedāļu griešanas biežuma, optimālais pārnese tiek automātiski iestādīts atbilstoši pārvietošanās ātrumam. Rokas režīmā var izvēlēties vienu no vairākiem pārneseiem.

Darba režīmā „**NuVinci Cadence**” (**NuVinci soļu frekvence**), nospiežot taustiņu „–” vai „+” uz vadības bloka, vēlamā soļu frekvenci var palielināt vai samazināt. Turot nospiestu taustiņu „–” vai „+”, soļu frekvence samazinās vai palielinās piecu soļu pakāpēs. Izvēlēta soļu frekvence tiek parādīta uz displeja.

Darba režīmā „**NuVinci Gear**” (**NuVinci pārnese**) nospiežot taustiņu „–” vai „+” uz vadības bloka, iepriekš izvēlētos pārneseus var pārslēgt atpakaļ vai uz priekšu. Izvēlētais pārnese tiek parādīts uz displeja.

Elektroniskā pārnese pārslēgšana eShift ar SRAM DD3 Pulse

Elektroniskās pārnese pārslēgšanas SRAM DD3 Pulse elektroniskais centrmezgls darbojas atkarībā no ātruma. Šādā gadījumā elektroniskais centrmezgls automātiski izvēlas vienu no trim pārneseiem, neatkarīgi no ķēdes mehāniskā pārslēdzēja stāvokļa „**Gear: Auto**” (**Automātiskā pārnese pārslēgšana**).

Ik reizi, kad elektroniskais centrmezgls maina pārneseu, tas uz īsu brīdi tiek parādīts uz displeja.

Ja elektrovelosipēds, kas pārvietojas ar par 10 km/st. lielāku ātrumu, tiek apturēts un pāriet miera stāvoklī, sistēma var automātiski pārslēgties atpakaļ uz iepriekš izvēlētu „**Start gear**” (**Gaitas uzsākšanas pārnese**). „**Start gear**” (**Gaitas uzsākšanas pārnese**) var iestādīt pamata iestādījumu izvēlnē (skatīt „Galveno iestādījumu vērtību indicēšana un iestādīšana” lappusi Latviešu – 5).

Režīmā „**Gear**” (**Pārnese**) ar vadības bloka taustiņu „–” un „+” palīdzību var pārslēgties starp vairākiem pārneseiem virzienā uz priekšu un atpakaļ. Izvēlētais pārnese tiek parādīts uz displeja.

Arī rokas režīmā „**Gear**” (**Pārnese**) sistēma var automātiski pārslēgties atpakaļ uz iepriekš izvēlētu „**Start gear**” (**Gaitas uzsākšanas pārnese**).

Tā kā piedziņas bloks atpazīst pārnese nomaīnu un šajā brīdī īslaicīgi samazina gaitas atbalstu, pārnese nomaīna var notikt arī tad, ja pārvietošanās notiek pie pilnas noslodzes vai pret kalnu.

Elektroniskā pārnese pārslēgšana eShift velosipēdam Shimano Di2

Velosipēdam Shimano elektroniskā pārnese pārslēgšana eShift notiek, izmantojot Shimano pārslēgšanas sviru.

Ik reizi, kad elektroniskais centrmezgls nomaina pārneseu, tas uz īsu brīdi tiek parādīts uz displeja.

Tā kā piedziņas bloks atpazīst pārnese nomaīnu un šajā brīdī īslaicīgi samazina gaitas atbalstu, pārnese nomaīna var notikt arī tad, ja pārvietošanās notiek pie pilnas noslodzes vai pret kalnu.

Ja elektrovelosipēds, kas pārvietojas ar par 10 km/st. lielāku ātrumu, tiek apturēts un pāriet miera stāvoklī, sistēma var automātiski pārslēgties atpakaļ uz iepriekš izvēlētu „**Start gear**” (**Gaitas uzsākšanas pārnese**). „**Start gear**” (**Gaitas uzsākšanas pārnese**) var iestādīt pamata iestādījumu izvēlnē (skatīt „Galveno iestādījumu vērtību indicēšana un iestādīšana” lappusi Latviešu – 5).

Bortdatora indikācija un iestādījumi

Bortdatora elektrobarošana

Ja bortdators ir ievietots turētājā **4**, elektrovelosipēdā ir ievietots pietiekoši uzlādēts akumulators un ir ieslēgta elektrovelosipēda sistēma, bortdators saņem enerģiju no elektrovelosipēda akumulatora.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **4**, tā elektrobarošana notiek no iekšējā akumulatora. Ja bortdatora ieslēgšanas brīdī tā iekšējais akumulators ir izlādējies, 3 sekundes ilgi parādās ziņojums „**Attach to bike**” (**Pievienot velosipēdam**) teksta indikatorā **d**. Pēc tam bortdators no jauna izslēdzas.

Lai uzlādētu iekšējo akumulatoru, ievietojiet bortdatoru turētājā **4** (ja elektrovelosipēdā ir ievietots akumulators). Nospiežot elektrovelosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu, ieslēdziet akumulatoru (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Bortdatora iekšējo akumulatoru var uzlādēt arī no USB interfeisa pieslēgvietas. Šim nolūkam noņemiet aizsargvāciņu **8**. Izmantojot piemērotu USB savienojošo kabeli, savienojiet bortdatora USB interfeisa pieslēgvietu **7** ar tirdzniecībā pieejamu USB uzlādes ierīci vai ar datora USB interfeisa pieslēgvietu (uzlādes spriegums 5 V, maks. uzlādes strāva 500 mA). Bortdatora teksta indikatorā **d** parādās ziņojums „**USB connected**” (**USB pievienots**).

Bortdatora ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** bortdatoru, īslaicīgi nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **5**. Bortdatoru var ieslēgt arī tad, ja tas nav ievietots turētājā (ja vien ir līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts tā iekšējais akumulators).

Lai **izslēgtu** bortdatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **5**.

Ja bortdators nav ievietots turētājā un 1 minūti netiek nospiests neviens taustiņš, bortdators automātiski izslēdzas, šādi taupot akumulatora enerģiju.

► **Ja elektrovelosipēds vairākas nedēļas netiek lietots, izņemiet bortdatoru no turētāja.** Uzglabājiet bortdatoru sausā vietā pie istabas temperatūras. Regulāri uzlādējiet bortdatora akumulatoru.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatori

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **i** parāda elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi, bet ne bortdatora iekšējā akumulatora uzlādes pakāpi. Elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar elektrovelosipēda akumulatora mirdzdiāno palīdzību.

Katram no indikatora **i** segmentiem atbilst aptuveni 20 % no maksimālās uzlādes pakāpes:

 Elektrovelosipēda akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

 Elektrovelosipēda akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

 Uzlādes pakāpes indikācijas mirdzdiodes uz akumulatora izdzīst. Gaitas atbalstam nepieciešamā akumulatora enerģija ir izlietota, un gaitas atbalsts tiks pakāpeniski izslēgts. Atlikusi elektrovelosipēda akumulatora enerģija tiek izlietota, lai nodrošinātu velosipēda apgaismošanu un bortdatora darbību; pie tam indikatori mirgo. Atlikušās elektrovelosipēda akumulatora enerģijas pietiek, lai vēl aptuveni 2 stundas nodrošinātu velosipēda apgaismošanu. Šeit nav ierēķināti citi patērētāji (piemēram, automātiskā piedziņa, ārējo ierīču uzlāde no USB pieslēgvietas u.c.).

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **4**, tiek saglabāta pedējā parādītā akumulatora uzlādes pakāpe.

Ja elektrovelosipēdā tiek izmantoti divi akumulatori, akumulatora uzlādes pakāpes indikatori **i** parāda **abu** akumulatoru uzlādes pakāpi.

 Ja vienā elektrovelosipēdā ir ievietoti divi akumulatori un abi šie akumulatori tiek uzlādēti tieši uz velosipēda, uz displeja tiek parādīta abu akumulatoru uzlādes gaita (attēlā tiek parādīta kreisā akumulatora tiešā uzlāde). To, kurš no abiem akumulatoriem tiek tieši uzlādēts, parāda mirgojošs indikators uz akumulatora.

Gaitas atbalsta līmeņa iestādīšana

Lietotājs ar vadības bloka **9** palīdzību var izvēlēties, cik stiprs būs elektrovelosipēda piedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Lietotājs var jebkurā laikā izmainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā arī brauciena laiku.

Piezīme. Dažiem elektrovelosipēda izpildījumiem gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams izvēlēties maksimālo gaitas atbalsta līmeni, kā parādīts zemāk.

Ir pieejami šādi maksimālie gaitas atbalsta līmeņi:

- „**OFF**“: gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
- „**ECO**“: visefektīvākais gaitas atbalsts, paredzēts maksimālam brauciena tūlumam
- „**TOUR**“: pastāvīgs gaitas atbalsts, paredzēts lieliem brauciena tūlumiem
- „**SPORT**“: stiprs gaitas atbalsts, paredzēts sporta braucieniem kalnainā apvidū vai pilsētas apstākļos
- „**TURBO**“: maksimāls gaitas atbalsts, paredzēts ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Lai **paaugstinātu** gaitas atbalsta līmeni, atkārtoti nospiediet taustiņu „+“ **12** uz vadības bloka, līdz indikatorā **b** tiek parādīts vēlamais gaitas atbalsta līmenis; lai **samazinātu** gaitas atbalsta līmeni, atkārtoti nospiediet taustiņu „-“ **11**.

Izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim atbilstošā dzinēja jauda tiek parādīta indikatorā **a**. Maksimālā dzinēja jauda ir atkarīga no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **4**, tiek saglabāts pēdējais parādītais gaitas atbalsta līmenis, bet dzinēja jaudas indikators **a** paliek tukšs.

Elektrovelosipēda sistēmas salāgojums ar ķēdes pārnēsumu

Kopā ar elektrovelosipēda piedziņas sistēmu tiek izmantots arī ķēdes pārnēsums, līdzīgi, kā normālā velosipēdā (tas ir aprakstīts elektrovelosipēda lietošanas pamācībā).

Neatkarīgi no ķēdes pārnēsuma tipa, pārnēsumu pārslēgšanas laikā ieteicams izslēgt pedāļu griešanu. Tā tiek samazināts ķēdes nostiepums un novērsta pievadrtroses priekšlaicīga nolietošāns.

Izvēloties pareizu pārnēsuma pakāpi, pie vienāda spēka patēriņa iespējams palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tūlumu.

Sekoiet ķēdes pārnēsuma pārslēgšanas ieteikumiem, kas tiek izvadīti ar displeja indikatoru **g** un **h** palīdzību. Ja pārnēsuma pārslēgšanas ieteikums tiek izvadīts ar indikatora **g** palīdzību, jāieslēdz lielāks pārnēsums, kas atbilst mazākai pedāļu griešanas frekvencei. Ja pārnēsuma pārslēgšanas ieteikums tiek izvadīts ar indikatora **h**, palīdzību, jāieslēdz mazāks pārnēsums, kas atbilst lielākai pedāļu griešanas frekvencei.

Velosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Izpildījumā, kurā apgaismojošo elementu elektrobarošana tiek nodrošināta no elektrovelosipēda sistēmas, priekšējais un aizmugurējais apgaismojums vienlaicīgi ieslēdzas un izslēdzas ar bortdatora palīdzību, nospiežot taustiņu **2**. Ieslēdzot apgaismojumu, teksta indikatorā **1** sekundi ilgi parādās ziņojums „**Lights on**“ (**Apgaismojums ieslēgts**), bet, ieslēdzot apgaismojumu, **1** sekundi ilgi parādās ziņojums „**Lights off**“ (**Apgaismojums izslēgts**) teksta indikatorā **d**. Ja apgaismojums ir ieslēgts, uz ekrāna parādās velosipēda apgaismojuma indikators **c**.

Velosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana neietekmē displeja fona apgaismojumu.

Pārvietošanas palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanas palīdzības funkcija ļauj atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovelosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlēta pārnēsuma un var sasniegt 6 km/st. Jo mazāks ir izvēlētais pārnēsums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina šī funkcija (pie pilnas jaudas).

► **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteni nesaskaras ar zemi, var rasties savainojuma briesmas.

Lai **aktivizētu** pārvietošanas palīdzības funkciju, izslēdzot nospiediet bortdatora taustiņu „**WALK**“. 3 s laikā pēc pārvietošanas palīdzības funkcijas aktivizēšanas nospiediet taustiņu „+“ un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovelosipēda piedziņa.

Piezīme. Gaitas atbalsta līmeni „**OFF**“ pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Pārvietošanas palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

- ja tiek atlaists taustiņš „+“ **12**,
- ja elektrovelosipēda riteni tiek bloķēti (piemēram, nobremējot elektrovelosipēdu vai tam saduroties ar kādu šķērslī),
- ja elektrovelosipēda ātrums pārsniedz 6 km/st.

Piezīme. Dažām sistēmām pārvietošanas palīdzības funkciju var aktivizēt tieši, nospiežot taustiņu „**WALK**“.

Bortdatora indikācija un iestādījumi

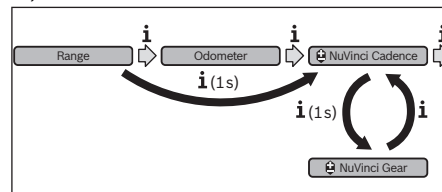
Ātruma un attāluma indikācija

Indikatorā **Tahometra rādījumi f** vienmēr tiek parādīts pašreizējais ātrums.

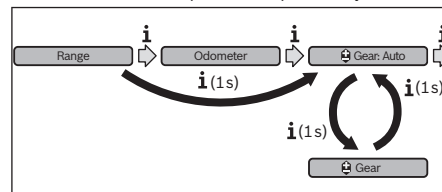
Indikatoram **Parametru indikācija** (teksta indikatora **d** un vērtību indikatora **e** apvienojums) var izvēlēties šādas funkcijas.

- „**Clock**“ (**Pulkstenis**): tiek parādīts pašreizējais diennakts laiks
- „**Max. speed**“ (**Maks. ātrums**): tiek parādīta pēc pēdējās atiestādīšanas sasniegtā maksimālā ātruma vērtība

- „**Avg. speed**“ (**Vid. ātrums**): tiek parādīta vidējā ātruma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- „**Trip time**“ (**Brauciena laiks**): tiek parādīta brauciena laikā vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas
- „**Range**“ (**Diapazons**): tiek parādīta paredzamā brauciena tūluma vērtība ar esošo akumulatora uzlādes pakāpi (pie nosacījuma, ka saglabājas esošie brauciena apstākļi, piemēram, gaitas atbalsta līmenis, trases profils utt.)
- „**Odometer**“ (**Odometrs**): tiek parādīta kopējā ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība (nav atiestādāma)
- „**NuVinci Cadence/Gear**“ (**NuVinci soļu frekvence/pārnēsums**): šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja tiek izmantots automātiskais pārnēsumu pārslēdzējs NuVinci HJSync. Nospiežot taustiņu „i“ ilgāk par 1 sekundi, katrā informatīvās izvēlnes punkta vietā tiek parādīts NuVinci izvēlnes punkts. Lai no režīma „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci soļu frekvence**) pārietu režīmā „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci pārnēsums**), nospiediet taustiņu „i“ 1 sekundi ilgi. Lai no režīma „**NuVinci Gear**“ (**NuVinci pārnēsums**) pārietu režīmā „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci soļu frekvence**), pietiek īslaicīgi nospiegt taustiņu „i“. Standarta iestādījums ir „**NuVinci Cadence**“ (**NuVinci soļu frekvence**).



- „**Gear**“ (**Pārnēsums**): šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja tiek izmantots automātiskais pārnēsumu pārslēdzējs **Shimano Di2**. Izvēlētais pārnēsums tiek īslaicīgi parādīts uz displeja. Ik reizi, izmainoties pārnēsumam, no jauna izvēlētais pārnēsums tiek īslaicīgi parādīts uz displeja.
- „**Gear: Auto**“ (**Automātiskā pārnēsumu pārslēgšana**): šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja tiek izmantots automātiskais pārnēsumu pārslēdzējs **SRAM**.



Nospiežot taustiņu „i“ ilgāk par 1 sekundi, parādās iespēja pārslēgties starp automātisko režīmu „**Gear: Auto**“ (**Automātiskā pārnēsumu pārslēgšana**) un rokas režīmu „**Gear**“ (**Pārnēsums**) un atpakaļ.

Ja pēc pārejas rokas režīmā elektrovelosipēds atrodas pirmajā pārnēsumā, nospiežot taustiņu „-“ **11**, var pāriet re-

žīmā „**Gear: Auto**“ (**Automātiskā pārnēsumu pārslēgšana**). Atkārtoti nospiežot taustiņu „-“ **11**, var pāriet atpakaļ rokas režīmā. Pāreja rokas režīmā ir iespējama arī tad, ja tiek nospiests taustiņš „+“ **12**.

- „**Trip distance**“ (**Brauciena tūlums**): tiek parādīta ar elektrovelosipēdu nobrauktā attāluma vērtība pēc pēdējās atiestādīšanas

Lai **pārietu uz citu indicējamo parametru**, atkārtoti nospiediet taustiņu „i“ **1** uz bortdatora vai taustiņu „i“ **10** uz vadības bloka, līdz indikatorā tiek parādīts vēlamais parametrs.

Lai **atiestādītu** parametrus „**Trip distance**“ (**Brauciena tūlums**), „**Trip time**“ (**Brauciena laiks**) un „**Avg. speed**“ (**Vid. ātrums**), vispirms pārietiet uz kādu no šiem trim parametriem tad nospiediet atiestādīšanas taustiņu „**RESET**“ **6** un turiet to nospiestu tik ilgi, līdz indikatorā parādās nulles rādījumi. Līdz ar to tiek atiestādīti arī abi pārējie minētie parametri.

Lai **atiestādītu** parametru „**Max. speed**“ (**Maks. ātrums**), vispirms pārietiet uz šo parametru, tad nospiediet atiestādīšanas taustiņu „**RESET**“ **6** un turiet to nospiestu tik ilgi, līdz indikatorā parādās nulles rādījumi.

Lai **atiestādītu** parametru „**Range**“ (**Diapazons**) vispirms pārietiet uz šo parametru, tad nospiediet atiestādīšanas taustiņu „**RESET**“ **6** un turiet to nospiestu tik ilgi, līdz indikatorā parādās šā parametra ražotāja iestādījuma vērtība.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **4**, visas funkcijas un iestādījumu vērtības tiek saglabātas un pēc bortdatora ieslēgšanas var tikt no jauna parādītas.

Galveno iestādījumu vērtību indicēšana un iestādīšana

Galveno iestādījumu vērtību indicēšana un iestādīšana ir iespējama neatkarīgi no tā, vai bortdators ir ievietots turētājā **4**. Daži iestādījumi tiek parādīti un kļūst izmaināmi tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā. Dažiem elektrovelosipēda izpildījumiem atsevišķu izvēlnes punktu var trūkt.

Lai atvērtu galveno iestādījumu izvēlni, vienlaicīgi nospiediet atiestādīšanas taustiņu „**RESET**“ **6** un taustiņu „i“ **1** un turiet tos nospiešus tik ilgi, līdz , teksta indikatorā **d** parādās ziņojums „**Configuration**“ (**Konfigurēšana**).

Lai **pārietu uz citu galveno iestādījumu**, atkārtoti nospiediet taustiņu „i“ **1** uz bortdatora, līdz indikatorā tiek parādīts vēlamais galvenais iestādījums. Ja bortdators ir ievietots turētājā **4**, var lietot arī taustiņu „i“ **10** uz vadības bloka.

Lai **izmainītu galvenā iestādījuma vērtību**, rīkojieties šādi: lai samazinātu iestādīto vērtību vai lai veiktu pārlapošanu lejup, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **5** līdzās indikatoram „-“, bet, lai palielinātu iestādīto vērtību vai lai veiktu pārlapošanu augšup, nospiediet apgaismošanas taustiņu **2** līdzās indikatoram „+“.

Ja bortdators ir ievietots turētājā **4**, galvenā iestādījuma vērtību ir iespējams izmainīt arī ar taustiņiem „-“ **11** un „+“ **12** uz vadības bloka.

Lai aizvērtu galveno iestādījumu izvēlni un saglabātu atmiņā izmainītās parametru vērtības, nospiediet atiestādīšanas taustiņu „**RESET**“ **6** un turiet to nospiestu 3 sekundes.

Var izvēlēties un izmainīt šādu galveno iestādījumu vērtības.

- „**Clock +**“ (**Pulkstenis**): tiek iestādīts pareizs diennakts laiks. Ilgstoši nospiežot iestādīšanas taustiņu, tiek pārtrūnāts diennakts laika izmaiņas.
- „**Wheel circum. +**“ (**Riteņa apkārtm.**): lietotājs var izmainīt ražotāja iestādīto vērtību $\pm 5\%$ robežās. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**English +**“ (**Angļu**): lietotājs var izmainīt tekstuālo ziņojumu valodu. Iespējams izvēlēties vienu no šādām valodām: vācu, angļu, franču, spāņu, itāļu, portugāļu, zviedru, holandiešu un dāņu.
- „**Unit km/mi +**“ (**Vienība km/jūdzes**): lietotājs var izvēlēties ātruma un attāluma indikāciju kilometros vai jūdzes.
- „**Time format +**“ (**Laika formāts**): lietotājs var izvēlēties 12 stundu vai 24 stundu diennakts laika indikācijas formātu.
- „**Shift recom. on/off +**“ (**Pārnes. pārsl. ieteik. iesl./izsl.**): lietotājs var ieslēgt un izslēgt ķēdes pārnesuma pārslēgšanas ieteikumu indikāciju.
- „**Power-on hours**“ (**Ieslēgšanas ilgums**): kopējā braukšanas laika indikācija (nav atiestādāma)
- „**Gear calibration**“ (**Pārnesuma kalibrēšana**) (**tikai NuVinci H/Sync**): šo funkciju var izmantot bezpakāpju pārnesumu pārslēdzēja kalibrēšanai. Apstipriniet veikto kalibrēšanu, nospiežot taustiņu „Elektrovelosipēda apgaismošana“. Pēc tam rīkojieties atbilstoši uz displeja izvadāmajiem norādījumiem. Kļūmes gadījumā kalibrēšana var būt nepieciešama arī brauciena laikā. Arī šajā gadījumā apstipriniet veikto kalibrēšanu, nospiežot taustiņu „Elektrovelosipēda apgaismošana“ un pēc tam rīkojieties atbilstoši uz displeja izvadāmajiem norādījumiem. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**Start gear +**“ (**Gaitas uzsākšanas pārnesums**): Šajā izvēlnes punktā var iestādīt pārnesumu gaitas uzsākšanai. Stāvokli „–“ automātiskās atpakaļpārslēgšanās funkcija ir izslēgta. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja tiek izmantoti pārnesumu pārslēdzēji SRAM DD3 Pulse un Shimano Di2. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**Gear adjustment**“ (**Pārnesumu pārslēgšana**): Šajā izvēlnes punktā var veikt automātiskā pārnesumu pārslēdzēja Shimano Di2 precīzo regulēšanu. Regulēšanas diapazons ir norādīts pārnesumu pārslēdzēja ražotāja izdotajā lietošanas pamācībā. Veiciet pārslēdzēja precīzo regulēšanu, ja pārnesumu pārslēgšanas laikā ir dzirdami neparasti trokšņi. Tas ļaus novērst pārslēdzēja priekšlaicīgu nolietošanos, kā arī patvaļīgu pārslēgšanos, ko nelabvēlīgās situācijās var izraisīt nejaušs trieciens. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja tiek izmantots automātiskais pārnesumu pārslēdzējs Shimano Di2. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.

- „**Displ. vx.x.x.x**“: šī ir displeja programmatūras versija.
- „**DU vx.x.x.x**“: šī ir piedziņas bloka programmatūras versija. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**DU #xxxxxxx**“: šis ir piedziņas mezgla sērijas numurs. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**Service MM/YYYY**“: šis izvēlnes punkts parāda ražotāja noteikto datumu, kad nepieciešams veikt elektrovelosipēda servisu.
- „**Serv. xx km/mi**“: šis izvēlnes punkts parāda ražotāja norādīto nobraukumu, kuru sasniegto, nepieciešams veikt elektrovelosipēda servisu.
- „**Bat. vx.x.x.x**“: šī ir akumulatora programmatūras versija. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**1. Bat. vx.x.x.x**“: Izmantojot 2 akumulatorus, šī ir programmatūras versija vienam (pirmajam) akumulatoram. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**2. Bat. vx.x.x.x**“: Izmantojot 2 akumulatorus, šī ir programmatūras versija otram akumulatoram. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā.
- „**Gear vx.x.x.x**“: šī ir automātiskā pārnesumu pārslēdzēja programmatūras versija. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja bortdators atrodas turētājā. Šis izvēlnes punkts tiek parādīts tikai tad, ja tiek izmantots automātiskais pārnesumu pārslēdzējs.

Kļūmju kodu indikācija

Elektrovelosipēda sistēmas sastāvdaļas tiek nepārtraukti automātiski pārbaudītas. Ja tiek konstatēta kļūme, teksta indikatorā **d** parādās attiecīgs kļūmes kods.

Lai atgrieztos standartā indikācijas režīmā, nospiediet jebkuru taustiņu uz bortdatora **3** vai uz vadības bloka **9**.

Atkarībā no kļūmes veida, elektrovelosipēda piedziņa var automātiski izslēgties. Tomēr jebkurā gadījumā braucienu var turpināt arī bez gaitas atbalsta. Pirms turpmākajiem braucieniem elektrovelosipēdu nepieciešams pārbaudīt.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotās velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Kods	Kļūmes cēlonis	Novēršana
410	Ir iestrēdzis viens vai vairāki bortdatora taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
414	Vadības bloka savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
418	Ir iestrēdzis viens vai vairāki bortdatora taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
419	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
422	Piedziņas bloka savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
423	Elektrovelosipēda akumulatora savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
424	Sastāvdaļu savstarpējo sakaru kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
426	Iekšējā atbildes laika pārsniegšanas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu. Pie šīs kļūmes lietotājam nav iespējams pamata iestādījumu izvēlnē nolasīt vai izmainīt riteņa apkārtmēru.
430	Ir izlādējies bortdatora iekšējais akumulators	Uzlādējiet bortdatora akumulatoru (turētājā vai caur USB interfeisa pieslēgvietu)
431	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
440	Piedziņas bloka iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
450	Programmatūras iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
460	USB pieslēgvietas kļūme	Atvienojiet savienotājo kabeli no bortdatora USB pieslēgvietas. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
490	Bortdatora iekšējā kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīts bortdators
500	Piedziņas bloka iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
502	Velosipēda apgaismojuma kļūme	Pārbaudiet apgaismojošos elementus un savienotājos vadus. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
503	Ātruma devēja kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
510	Iekšējā devēja kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
511	Piedziņas bloka iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
530	Akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēdu, izņemiet elektrovelosipēda akumulatoru un no jauna to ievietojiet elektrovelosipēdā. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
531	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
540	Temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas bloks atdziest vai uzsilst līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.

Kods	Kļūmes cēlonis	Novēršana
550	Ir konstatēts nepieļaujami jaudīgs ārējais elektroenerģijas patērētājs.	Atvienojiet ārējo elektroenerģijas patērētāju. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
580	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
591	Autentificēšanas kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
592	Nesaderīga sastāvdaļa	Izmantojiet saderīgu displeju. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
593	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
595, 596	Sakaru kļūme	Pārbaudiet kabeļu savienojumus ar piedziņas bloku un tad no jauna pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Iekšējā akumulatora kļūme uzlādes laikā	Atvienojiet uzlādes ierīci no akumulatora. Pārstartējiet elektrovelosipēda sistēmu. Pievienojiet uzlādes ierīci akumulatoram. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Iekšējā akumulatora kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
603	Iekšējā akumulatora kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas bloks atdziest vai uzsilst līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme uzlādes laikā	Atvienojiet uzlādes ierīci no akumulatora. Nogaidiet, līdz akumulators atdziest. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
606	Ārējā akumulatora kļūme	Pārbaudiet savienojošos vadus. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
610	Akumulatora sprieguma kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
620	Uzlādes ierīces kļūme	Nomainiet uzlādes ierīci. Saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
640	Iekšējā akumulatora kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
655	Vairākkārtēja akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
656	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Saistieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu un nodrošiniet, lai tiktu veikta programmatūras atjaunināšana.
7xx	Pārnesumu pārslēdzēja kļūme	Ievērojiet pārnesumu pārslēdzēja oriģinālajā lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus.
Nav indikācijas	Bortdatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet elektrovelosipēda sistēmu, to izslēdzot un ieslēdzot.

Ārējo ierīču elektrobarošana no USB interfeisa pieslēgvietas

No USB interfeisa ligzdas var darbināt vai uzlādēt tādas elektroierīces, kuru elektrobarošana ir iespējama no USB interfeisa kēdēm (tādas iespējas ir daudziem mobilajiem tālruniem). Lai būtu iespējama ārējo ierīču uzlādēšana, elektrovelosipēdā jābūt ievietotam bortdatoram un pietiekoši uzlādētam akumulatoram.

Noņemiet bortdatora USB interfeisa pieslēgvietas aizsargvāciņu **8**. Ar USB savienojamo kabeli Micro A – Micro B (var iegādāties tuvākajā Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietā) savienojiet ārējās ierīces USB interfeisa pieslēgvietu ar bortdatora USB interfeisa pieslēgvietu **7**.

Pēc patērējošās ierīces atvienošanas no jauna rūpīgi nosedziet USB interfeisa pieslēgvietu ar aizsargvāciņu **8**.

► **USB savienojums nav ūdensdrošs. Veicot braucienu lietus laikā, USB interfeisa pieslēgvietai nedrīkst pievienot ārējo ierīci, bet tai jābūt pilnībā nosēgtai ar aizsargvāciņu 8.**

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Elektrovelosipēda sastāvdaļas, ieskaitot piedziņas bloku, nedrīkst iegremdēt ūdenī un tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai Jūsu elektrovelosipēda sistēmai vismaz reizi gadā tiktu veikta tehniskā pārbaude (tai skaitā mehāniskās daļas un sistēmas programmatūras aktualitātes pārbaude).

Bez tam velosipēda ražotājs vai tirgotājs var noteikt elektrovelosipēda noskrējumu un/vai laika posmu līdz brīdim, kad veicams serviss. Šādā gadījumā bortdators ik reizi pēc ieslēgšanas teksta indikācijas rindā **d** rāda ziņojumu „Service“ 4 s ilgi, kas nozīmē, ka servisa termiņš ir pagājis.

Lai veiktu elektrovelosipēda servisu vai remontu, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda sistēmu un tās sastāvdaļām, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē **www.bosch-ebike.com**

Transportēšana

► **Lai novērstu iespējamos bojājumus, pārvadājot elektrovelosipēdu ārpus automašīnas, piemēram, iestiprinātu automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda tā bortdatoru un akumulatoru.** (Bortdatoru, ko nevar iestiprināt turētājā, nedrīkst ņemt ārā no velosipēda. Šādā gadījumā bortdators var palikt iestiprināts velosipēdā.)

Uz akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji var transportēt nebojātus akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja transportu organizē profesionāls lietotājs vai transporta pakalpojumus nodrošina trešā Puse (piemēram, gaisa transporta vai spedīcijas aģentūras starpniecību), iesaiņojot un marķējot izstrādājumu, jāievēro īpašas prasības sūtījuma iesaiņošanai un marķēšanai (piemēram, ADR priekšraksti). Vajadzības gadījumā sūtījuma sagatavošanas laikā var pieaicināt bīstamu preču pārvadāšanas speciālistu.

Ja rodas jautājumi par akumulatora pārsūtīšanu, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā var pasūtīt arī piemērotu transportēšanas iesaiņojumu.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotais piedziņas bloks, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, kā arī elektrovelosipēda piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtejai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietoto elektrovelosipēdu un tā sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!

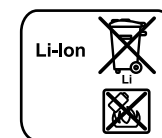
Tikai ES valstīm



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lietošanai nederīgās elektroiekārtas, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtejai videi nekaitīgā veidā.

Bortdatorā iebūvēto akumulatoru drīkst izņemt no tā vienīgi pirms utilizēšanas. Atverot korpusa apvalku, bortdators var tikt bojāts.

Nogādājiet lietošanai nederīgo akumulatoru un bortdatoru pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.



Li-Ion
Li-Ion akumulatori
Ievērojiet norādījumus, kas sniegti sadaļas „Transportēšana” lappusī Latviešu – 9.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamas terminas „akumulatorius“, nepriklausomai nuo konstrukcinės formos, taikomas standartiniams akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie dviračio rėmo) ir bagažinės akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie bagažinės).

► **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.

► **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmėnis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuteryje norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Prietaiso paskirtis

Dviračio kompiuteris Intuvia yra skirtas Bosch „eBike“ sistemai valdyti ir važiavimo duomenims rodyti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius. Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- 1 Funkcijos rodmens mygtukas „I“
- 2 Dviračio apšvietimo mygtukas
- 3 Dviračio kompiuteris
- 4 Dviračio kompiuterio laikiklis
- 5 Dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtukas
- 6 Atkūrimo mygtukas „RESET“
- 7 USB įvare
- 8 USB įvare apsauginis gaubtelis
- 9 Valdymo blokas
- 10 Funkcijos rodmens mygtukas „I“ ant valdymo bloko
- 11 Pavaros galios mažinimo/judėjimo žemyn mygtukas „-“
- 12 Pavaros galios didinimo/judėjimo aukštyn mygtukas „+“
- 13 Pagalbos stumiant mygtukas „WALK“

14 Dviračio kompiuterio fiksatorius

15 Dviračio kompiuterio blokavimo varžtas
USB įkrovimo kabelis („Micro A“ – „Micro B“)*

* nepavaizduota, bet galima įsigyti kaip papildomą įrangą

Dviračio kompiuterio indikaciniai elementai

- a Pavaros bloko veikimo rodmuo
- b Pavaros galios lygmens rodmuo
- c Apšvietimo rodmuo
- d Teksto rodmuo
- e Vertės rodmuo
- f Tachometro rodmuo
- g Perjungimo rekomendacija: aukštesnė pava
- h Perjungimo rekomendacija: žemesnė pava
- i Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris	Intuvia
Gaminio numeris	1 270 020 906/909
USB jungties maks. įkrovimo srovė	mA 500
USB jungties įkrovimo įtampa	V 5
USB įkrovimo kabelis ¹⁾	1 270 016 360
Darbinė temperatūra	°C -5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C -10 ... +50
Įkrovimo temperatūra	°C 0 ... +40
Vidinis ličio jonų akumulatorius	V mAh 240
Apsaugos tipas ²⁾	IP 54 (apsaugota nuo dulkių ir nuo aptaškymo)
Apytikslis svoris	kg 0,15

1) neįeina į standartinį tiekiamą komplektą

2) esant uždarytam USB dangteliui

Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. www.freertos.org)

Montavimas

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Norėdami į „eBike“ įdėti „eBike“ akumulatorių ir jį išimti, perskaitykite akumulatoriaus naudojimo instrukciją ir jos laikykitės.

Dviračio kompiuterio įdėjimas ir išėmimas (žr. pav. A)

Norėdami įdėti dviračio kompiuterį 3, stumkite jį iš priekio į laikiklį 4.

Norėdami išimti dviračio kompiuterį 3, paspauskite fiksatorių 14 ir stumkite jį į priekį iš laikiklio 4.

► Pastatę „eBike“, išimkite dviračio kompiuterį.

Dviračio kompiuterį, siekiant apsaugoti jį nuo išėmimo, galima užfiksuoti laikiklyje. Tuo tikslu laikiklį 4 nuimkite nuo vairo. Dviračio kompiuterį įdėkite į laikiklį. Iš apačios, į specialų laikiklyje esantį sriegį įsukite blokavimo varžtą 15 (sriegis M3, 8 mm ilgio). Laikiklį vėl pritvirtinkite prie vairo.

Naudojimas

Parengimas naudoti

Būtinės sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumulatorius (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).
- Dviračio kompiuteris tinkamai įdėtas į laikiklį (žr. „Dviračio kompiuterio įdėjimas ir išėmimas“, psl. Lietuviškai – 1).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. pavaros bloko naudojimo instrukciją).

„eBike“ sistemos įjungimas/išjungimas

Norėdami įjungti „eBike“ sistemą, gali naudotis šiomis galimybėmis:

- Jei dviračio kompiuteris įdedant į laikiklį jau yra įjungtas, tai „eBike“ sistema įjungiamą automatiškai.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui ir „eBike“ akumulatoriui, vieną kartą trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką 5.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui, paspauskite „eBike“ akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija arba pavaros galios lygmuo „OFF“). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteryje nustatytą pavaros galios lygmenį. Kai sistema suaktyvinama, ekrane trumpam rodoma „Active Line/Performance Line“.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustoja minti paminas arba kai tik pasiekiate 25/45 km/h greitį, „eBike“ pavaros galia išjungiamą. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradėsite minti paminas ir greitis nukrenta žemiau 25/45 km/h.

Norėdami išjungti „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką 5.
- Išjunkite „eBike“ akumulatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).
- Iš laikiklio išimkite dviračio kompiuterį.

Jei apie 10 min. „eBike“ nepajudinamas ir nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio mygtukas, kad būtų tausojaama energija, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

„eShift“ (pasirinktinai)

„eShift“ – tai iš automatinės perjungimo sistemos įjungimas į „eBike“ sistemą. Siekiant užtikrinti kaip galima geresnę paramą vairuotojui, funkcijai „eShift“ buvo pritaikyti funkcijos rodmens ir pagrindinių nustatymų meniu.

eShift su NuVinci HiSync

Iš anksto nurodytu pageidaujamu mynimo dažniu atitinkamam greičiui automatiškai nustatoma optimali pavara. Esant rankiniam režimui, galima rinktis iš kelių pavarų.

Esant nustatytam veikimo režimui, „NuVinci Cadence“ (NuVinci mynimo dažnis), ant valdymo bloko esančiais mygtukais „-“ ir „+“ galite padidinti arba sumažinti pageidaujamą mynimo dažnį. Jei laikote paspaustą „-“ arba „+“ mygtuką, tai didinate arba mažinate mynimo dažnį penkių skaitmenų žingsniu. Pageidaujamas mynimo dažnis rodomas ekrane.

Esant nustatytam veikimo režimui, „NuVinci Gear“ (NuVinci pavara), ant valdymo bloko esančiais mygtukais „-“ ir „+“ galite perjungti įvairias pavaras. Nustatyta pavara rodoma ekrane.

eShift su SRAM DD3 Pulse

„SRAM DD3 Pulse“ stebulės pavarų mechanizmas veikia priklauso nuo greičio. Nepriklausomai nuo nustatytos grandininės pavarų dėžės pavaros, viena iš trijų stebulės pavarų mechanizmo pavarų įjungiamą automatiškai „Gear: Auto“ (Automatinės pavaros parinktis).

Kaskart perjungiant stebulės pavarų mechanizmo pavara, nustatyta pavara trumpai rodoma ekrane.

Jei „eBike“ sustabdomas važiuojant didesniu kaip 10 km/h greičiu, sistema automatiškai gali persijungti atgal į nustatytą „Start gear“ (Pradinė pavara). „Start gear“ (Pradinė pavara) galima nustatyti pagrindinių nustatymų meniu (žr. „Pagrindinių nustatymų rodymas/pritaikymas“, psl. Lietuviškai – 5).

Esant veikimo režimui, „Gear“ (Pavara), ant valdymo bloko esančiais mygtukais „-“ arba „+“ galite perjunginėti įvairias nustatytas pavaras. Atitinkama nustatyta pavara (perdava) rodoma ekrane.

Taip pat ir esant rankiniam režimui, „Gear“ (Pavara) sistema automatiškai gali persijungti atgal į nustatytą „Start gear“ (Pradinė pavara).

Kadangi pavaros blokas atpažįsta perjungimo operaciją ir dėl to trumpam sumažina variklio galią, perjungti galima bet kada – tiek veikiant apkrovai, tiek kalne.

eShift su Shimano Di2

Naudodami „Shimano eShift“, pavaras perjungsitė „Shimano“ valdymo svirtimi.

Kaskart perjungiant stebulės pavarų mechanizmo pavara, nustatyta pavara trumpai rodoma ekrane.

Kadangi pavaros blokas atpažįsta perjungimo operaciją ir dėl to trumpam sumažina variklio galią, perjungti galima bet kada – tiek veikiant apkrovai, tiek kalne.

Jei „eBike“ sustabdomas važiuojant didesniu kaip 10 km/h greičiu, sistema automatiškai gali persijungti atgal į nustatytą „Start gear“ (Pradinė pavara). „Start gear“ (Pradinė pavara) galima nustatyti pagrindinių nustatymų meniu (žr. „Pagrindinių nustatymų rodymas/pritaikymas“, psl. Lietuviškai – 5).

Dviračio kompiuterio rodmenys ir nustatymai

Energijos tiekimas į dviračio kompiuterį

Jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje **4**, į „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumulatorius ir įjungta „eBike“ sistema, tai į dviračio kompiuterį energija tiekama iš „eBike“ akumulatoriaus.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **4**, energija tiekama iš vidinio akumulatoriaus. Jei įjungiant dviračio kompiuterį vidinis akumulatorius yra išsikrovęs, 3 sekundėms atsiranda teksto rodmuo „**Attach to bike**“ (**Sujungti su dviračiu**) **d**. Tada dviračio kompiuteris vėl išsijungia.

Norėdami įkrauti vidinį akumulatorių, dviračio kompiuterį vėl įstatykite į laikiklį **4** (jei į „eBike“ yra įdėtas akumulatorius). Įjunkite „eBike“ akumulatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).

Dviračio kompiuterį galite įkrauti ir naudodamiesi USB jungtimi. Tuo tikslu atidėkite apsauginį gaubtelį **8**. Dviračio kompiuterio USB įvare **7** tinkamu USB kabeliu sujunkite su standartiniu USB krovikliu arba kompiuterio USB jungtimi (5 V įkrovimo įtampa; maks. 500 mA įkrovimo srovė). Dviračio kompiuterio teksto rodmenyje **d** atsiranda „**USB connected**“ (**Sujungta su USB**).

Dviračio kompiuterio įjungimas/išjungimas

Norėdami dviračio kompiuterį **įjungti**, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **5**. Dviračio kompiuterį (esant pakankamai įkrautam vidiniam akumulatoriui) galima įjungti ir tada, kai jis nėra įdėtas į laikiklį.

Norėdami dviračio kompiuterį **išjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **5**.

Jei dviračio kompiuteris nėra įdėtas į laikiklį, tai 1 min nepaspaudus jokio mygtuko, siekiant tausoti energiją, jis automatiškai išsijungia.

► **Jei „eBike“ nenaudosite kelias savaites, išimkite dviračio kompiuterį iš laikiklio.** Dviračio kompiuterį laikykite sausoje aplinkoje, kambario temperatūroje. Dviračio kompiuterį reguliariai įkraukite.

Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo

Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo **i** rodo „eBike“ akumulatoriaus, bet ne vidinio dviračio kompiuterio akumulatoriaus, įkrovos būklę. „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę taip pat rodo akumulatoriaus šviesos diodai.

Rodmenyje **i** kiekvienas brūkšnelis akumulatoriaus simboliuje atitinka apie 20 % įkrovos:

 „eBike“ akumulatorius yra visiškai įkrautas.

 „eBike“ akumulatorių reikia įkrauti.



Ant akumulatoriaus esantys įkrovos būklės šviesos diodai užgesa. Įkrova, skirta pagalbinės pavaros galiai sukurti, yra išseikvota, todėl pagalbinės pavaros galios veikimas švelniai išsijungiamas. Likusi įkrova naudojama dviračio apšvietimui ir dviračio kompiuteriui, rodmuo mirksis.

„eBike“ akumulatoriaus įkrovos pakaks dar maždaug 2 valandoms dviračio apšvietimui. Į kitus elektros energiją naudojančius įtaisus (pvz., automatinę pavarų dėžę, išorinių prietaisų įkrovimą per USB jungtį) čia neatsižvelgiama.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **4**, tai paskiausiai parodyta akumulatoriaus įkrovos būklė išsaugoma.

Jei „eBike“ eksploatuojamas su dviem akumulatoriais, tai akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo **i** rodo **abiejų** akumulatorių įkrovos būklę.



Jei „eBike“ dviraityje su dviem įdėtais akumulatoriais yra įkraunami abu akumulatoriai, tai ekrane rodomas abiejų akumulatorių įkrovimo procesas (paveikslėlyje šiuo metu įkraunamas kairysis akumulatorius). Kuris iš abiejų akumulatorių yra įkraunamas šiuo metu, rodo ant akumulatoriaus mirksintis rodmuo.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Valdymo bloke **9** galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavana jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

Nuoroda: Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- „**OFF**“: variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- „**ECO**“: veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsarga
- „**TOUR**“: tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- „**SPORT**“: didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
- „**TURBO**“: maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Norėdami pavaros galios lygmenį **padidinti**, pakartotinai paspauskite valdymo bloko mygtuką „+“ **12**, kol rodmenyje **b** atsiras pageidaujamas pavaros galios lygmuo, o norėdami **sumažinti** – mygtuką „–“ **11**.

Iškviesta variklio galia rodoma rodmenyje **a**. Maksimali variklio galia priklauso nuo pasirinkto pavaros galios lygmens. Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **4**, paskiausiai parodytas pavaros galios lygmuo išsaugomas, o variklio galios rodmuo **a** lieka tuščias.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykites savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

Todėl sekite perjungimo rekomendacijas, kurios pateikiamos ekrane rodmenimis **g** ir **h**. Jei rodomas rodmuo **g**, turėtumėte perjungti aukštesnę pavarą su mažesniu mynimo dažniu. Jei rodomas rodmuo **h**, turėtumėte perjungti žemesnę pavarą su didesniu mynimo dažniu.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“ sistema, valdymo kompiuterio mygtuku **2** vienu metu galima įjungti ir išjungti priekinį ir užpakalinį žibintus.

Įjungiant apšvietimą teksto rodmenyje **d** maždaug 1 sekundei atsiranda „**Lights on**“ (**šviesa įjungta**), o apšvietimą išjungiant „**Lights off**“ (**šviesa išjungta**). Esant įjungtai šviesai, rodomas apšvietimo simbolis **c**.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas ekrano fono apšvietimui įtakos nedaro.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant/pradedant važiuoti gali palengvinti jums „eBike“ dviračio stūmimą. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. 6 km/h. Kuo žemesnė pasirinkta pavana, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite savo dviračio kompiuterio mygtuką „**WALK**“. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką „+“ ir laikykite jį paspaustą. „eBike“ pavana įjungiama.

Nuoroda: Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui „**OFF**“, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungiama**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiate mygtuką „+“ **12**,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija 6 km/h.

Nuoroda: Kai kuriose sistemose pagalbą stumiant galima tiesiogiai įjungti paspaudus mygtuką „**WALK**“.

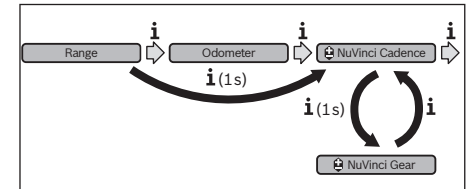
Dviračio kompiuterio rodmenys ir nustatymai

Greičio ir nuotolio rodmenys

Speed indication f visada rodomas esamasis greitis.

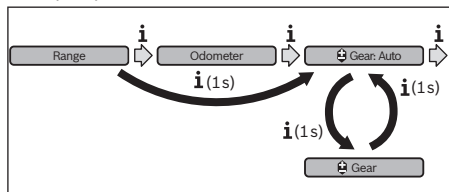
Function indication (kartu su teksto rodmeniu **d** ir vertės rodmeniu **e**) čia galima pasirinkti, kad būtų rodomos šios funkcijos:

- „**Clock**“ (**Paros laikas**): esamasis paros laikas
 - „**Max. speed**“ (**Maks. greitis**): nuo paskutinio atkūrimo pasiektas maksimalus greitis
 - „**Avg. speed**“ (**Vidutinis greitis**): nuo paskutinio atkūrimo pasiektas vidutinis greitis
 - „**Trip time**“ (**Važiavimo laikas**): važiavimo laikas nuo paskutinio atkūrimo
 - „**Range**“ (**Ridos atsarga**): numatoma ridos atsarga su esama akumulatoriaus įkrova (esant tokioms pačioms sąlygoms, pvz., pavaros galios lygmeniui, kelio profiliui ir t. t.)
 - „**Odometer**“ (**Odometras**): viso „eBike“ nuvažiuoto kelio rodmuo (atkūrimas negalimas)
 -  **NuVinci Cadence/Gear** (**NuVinci mynimo dažnis/pavana**): šis meniu punktas rodomas tik naudojant su „NuVinci HSync“ automatine pavarų dėže. Jei mygtuką „i“ spaudžiate ilgiau kaip 1 s, iš bet kurio informacinio meniu punkto pasieksite „NuVinci“ meniu punktą. Norėdami iš veikimo režimo,  **NuVinci Cadence** (**NuVinci mynimo dažnis**) perjungti į veikimo režimą  **NuVinci Gear** (**NuVinci pavana**), 1 s spauskite mygtuką „i“.
 - Norint iš veikimo režimo,  **NuVinci Gear** (**NuVinci pavana**) perjungti į veikimo režimą  **NuVinci Cadence** (**NuVinci mynimo dažnis**), pakanka trumpai paspausti mygtuką „i“.
- Standartinis nustatymas yra  **NuVinci Cadence** (**NuVinci mynimo dažnis**).



- „**Gear**“ (**Pavana**): šis meniu punktas rodomas tik naudojant **Shimano Di2** pavarų perjungiklį. Ekrane rodoma šiuo metu pavarų mechanizmu nustatyta pavana. Kaskart pakeitus pavarą, ekrane trumpai parodoma naujai nustatyta pavana.

- „**Gear: Auto**“ (**Automatinės pavaros parinktis**): šis meniu punktas rodomas tik naudojant **SRAM** automatinę pavarų dėžę.



- Spausdami mygtuką „i“ ilgiau kaip 1 s, turite galimybę perjungti iš „**Gear: Auto**“ (**Automatinės pavaros parinktis**) į rankinį režimą „**Gear**“ (**Pavara**) ir atvirkščiai. Jei, esant įjungtam rankiniam režimui, yra nustatyta pirmą pavarą, tai paspaudę mygtuką „-“ **11** taip pat galite perjungti į režimą „**Gear: Auto**“ (**Automatinės pavaros parinktis**). Pakartotinai paspaudę mygtuką „-“ **11**, galite vėl perjungti į rankinį režimą. Į rankinį režimą taip pat galima perjungti paspaudus mygtuką „+“ **12**.
- „**Trip distance**“ (**Atstumas**): nuo paskutinio atkūrimo nuvažiuotas atstumas

Norėdami **perjungti rodomas funkcijas**, pakartotinai spauskite dviračio kompiuterio mygtuką „i“ **1** arba valdymo bloko mygtuką „i“ **10**, kol bus parodyta pageidaujama funkcija.

Norėdami **atkurti „Trip distance“ (Atstumas)**, „**Trip time**“ (**Važiavimo laikas**) ir „**Avg. speed**“ (**Vidutinis greitis**), perjunkite į vieną iš šių funkcijų ir spauskite mygtuką „**RESET**“ **6** tol, kol rodmuo rodys nulį. Tai atlikus atkuriamos ir kitų dviejų funkcijų vertės.

Norėdami **atkurti „Max. speed“ (Maks. greitis)**, įjunkite šią funkciją ir tada spauskite mygtuką „**RESET**“ **6** tol, kol rodmuo rodys nulį.

Norėdami **atkurti „Range“ (Ridos atsarga)**, įjunkite šią funkciją ir tada spauskite mygtuką „**RESET**“ **6** tol, kol bus atkurta gamyklinio nustatymo vertė.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **4**, visos funkcijų vertės išsaugomos ir toliau gali būti rodomos.

Pagrindinių nustatymų rodymas/pritaikymas

Pagrindiniai nustatymai gali būti rodomi ir keičiami nepriklausomai nuo to, ar dviračio kompiuteris įdėtas į laikiklį **4** ar ne. Kai kuriuos nustatymus matyti ir keisti galima tik esant įdėtam dviračio kompiuteriui. Priklausomai nuo jūsų „eBike“ įrangos, kai kurių meniu punktų gali nebūti.

Norėdami patekti į pagrindinių nustatymų meniu, kartu spauskite mygtukus „**RESET**“ **6** ir „i“ **1**, kol teksto rodmenyje atsiranda **d**, **Configuration**“ (**Konfigūracija**).

Norėdami **perjungti pagrindinius nustatymus**, pakartotinai spauskite dviračio kompiuterio mygtuką „i“ **1** tol, kol bus parodytas pageidaujamas pagrindinis nustatymas. Jei dviračio kompiuteris yra įdėtas į laikiklį **4**, taip pat galite paspausti valdymo bloko mygtuką „i“ **10**.

Norėdami **pakeisti pagrindinius nustatymus**, spauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **5** šalia rodmens „-“, kad sumažintumėte arba judėtumėte žemyn, arba apšvietimo mygtuką **2** šalia rodmens „+“, kad padidintumėte arba judėtumėte aukščiau.

Jei dviračio kompiuteris yra įdėtas į laikiklį **4**, pakeitimą galima atlikti ir valdymo bloko mygtukais „-“ **11** arba „+“ **12**. Norėdami išeiti iš funkcijos ir išsaugoti pakeistą nustatymą, 3 sekundes spauskite mygtuką „**RESET**“ **6**.

Galima rinktis iš šių pagrindinių nustatymų:

- „**- Clock +**“ (**Paros laikas**): galite nustatyti esamąjį paros laiką. Ilgiau spaudžiant nustatymo mygtukus, greitėja paros laiko keitimas.
- „**- Wheel circum. +**“ (**Rato apimtis**): šią gamintojo iš anksto nustatytą vertę galite keisti $\pm 5\%$. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**- English +**“ (**Anglų k.**): galite keisti teksto rodmenų kalbą. Galima rinktis iš šių kalbų: vokiečių, anglų, prancūzų, ispanų, italų, portugalų, švedų, olandų ir danų k.
- „**- Unit km/mi +**“ (**Vienetai km/mi**): galite pasirinkti, ar greitis ir atstumas bus rodomi kilometrais ar mylėmis.
- „**- Time format +**“ (**Laiko formatai**): galite pasirinkti, ar paros laikas bus rodomas 12 ar 24 valandų formatu.
- „**- Shift recom. on/off +**“ (**Perjungimo rekom. įj./išj.**): galite įjungti arba išjungti perjungimo rekomendacijas.
- „**Power-on hours**“ (**Bendr. veikim. laikas**): bendras važiavimo „eBike“ laikas (pakeisti negalima)
- „**Gear calibration**“ (**Pavaros kalibravimas**) (**tik NuVinci H(Sync)**): čia galite sukalibruoti bepakopį pavarų mechanizmą. Kalibravimą patvirtinkite paspaudę mygtuką „Dviračio apšvietimas“. Tada sekite nurodymus. Tai pat ir važiuojant, įvykus trikdžiai, gali reikėti atlikti kalibravimą. Tokiu atveju kalibravimą taip pat patvirtinkite mygtuko „Dviračio apšvietimas“ paspaudimu ir sekite nurodymus ekrane.
- „**- Start gear +**“ (**Pradinė pavara**): čia galima nustatyti pradinę pavarą. Padėtyje „-“ – išjungžiama automatinė perjungimo atgal funkcija. Šis meniu punktas rodomas tik naudojant su „SRAM DD3 Pulse“ ir „Shimano Di2“. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**Gear adjustment**“ (**Pavaros priderinimas**): šiuo meniu punktu galima atlikti kai kuriuos „Shimano Di2“ tiksluosius nustatymus. Nustatymo diapazoną galite rasti perjungimo sistemos gamintojo pateiktoje naudojimo instrukcijoje. Kai tik išgirstate nepageidaujamus perjungimo sistemos garsus, atlikite tiksluosius nustatymus. Taip apsaugosite perjungimo sistemą nuo priešlaikinio susidėvėjimo ir išvengsite neigiamos perjungimo sistemos įtakos, dėl kurios, esant nepalankioms situacijoms, galite net nuvirsti. Šis meniu punktas rodomas tik naudojant su „Shimano Di2“. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**Displ. vx.x.x.x**“: tai yra ekrano programinės įrangos versija.

- „**DU vx.x.x.x**“: tai yra pavaros bloko programinės įrangos versija. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**DU # xxxxxxxx**“: tai yra pavaros bloko serijos numeris. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**Service MM/YYYY**“: Šis meniu punktas rodomas, jei dviračio gamintojas nustatė fiksuotą techninės priežiūros terminą.
- „**Serv. xx km/mi**“: Šis meniu punktas rodomas, jei dviračio gamintojas nustatė fiksuotą techninės priežiūros terminą po to, kai pasiekiamas tam tikra veikimo galia.

Klaidos kodo rodmuo

„eBike“ sistemos komponentai automatiškai nuolat tikrinami. Jei nustatoma klaida, teksto rodmenyje atsiranda atitinkamas klaidos kodas **d**.

Norėdami grįžti į standartinius rodmenis, paspauskite bet kurį dviračio kompiuterio **3** arba valdymo bloko **9** mygtuką.

- „**Bat. vx.x.x.x**“: tai yra akumulatoriaus programinės įrangos versija. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**1. Bat. vx.x.x.x**“: jei naudojami 2 akumulatoriai, tai yra akumulatoriaus programinės įrangos versija. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**2. Bat. vx.x.x.x**“: jei naudojami 2 akumulatoriai, tai yra kito akumulatoriaus programinės įrangos versija. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje.
- „**Gear vx.x.x.x**“: tai yra automatinės pavarų dėžės programinės įrangos versija. Šis meniu rodomas tik tada, jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje. Šis meniu punktas rodomas tik naudojant automatinę pavarų dėžę.

Priklausomai nuo klaidos tipo, pavara, jei reikia, automatiškai išjungžiama. Toliau galima važiuoti nenaudojant pavaros galios. Prieš kitus važiavimus „eBike“ reiktų patikrinti.

► **Dėl bet koksio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Kodas	Priežastis	Pašalinimas
410	Užblokuotas vienas arba keli dviračio kompiuterio mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
414	Valdymo bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
418	Užblokuotas vienas arba keli valdymo bloko mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
419	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
422	Pavaros bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
423	„eBike“ akumulatoriaus ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
424	Komponentų tarpusavio ryšio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
426	Vidinė laiko viršijimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu. Įvykus šiai klaidai, pagrindinių nustatymų meniu rato apskritimo ilgio pažiūrėti ir priderinti negalima.
430	Išsikrovęs dviračio kompiuterio vidinis akumulatorius	Įkraukite dviračio kompiuterį (laikiklyje arba naudodamiesi USB jungtimi)
431	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
440	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
450	Vidinė programinės įrangos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
460	USB jungties triktis	Iš dviračio kompiuterio USB jungties ištraukite kabelį. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
490	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų dviračio kompiuterį
500	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
502	Dviračio apšvietimo klaida	Patikrinkite žibintą ir jo laidus. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.

Kodas	Priežastis	Pašalinimas
503	Greičio jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
510	Vidinė jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
511	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
530	Akumulatoriaus klaida	Išjunkite „eBike“, išimkite „eBike“ akumuliatorių ir „eBike“ akumuliatorių vėl įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
531	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
540	Temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
550	Buvo atpažintas neleistinas energiją naudojančių prietaisų.	Pašalinkite energiją naudojančių prietaisų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
580	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
591	Autentifikavimo klaida	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
592	Nesuderinami komponentai	Naudokite tinkamą ekraną. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
593	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
595, 596	Ryšio klaida	Patikrinkite link pavarų mechanizmo nuvestus laidus ir iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumulatoriaus klaida įkrovimo proceso metu	Kroviklį atjunkite nuo akumulatoriaus. Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą. Kroviklį įstatykite ant akumulatoriaus. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
603	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumulatoriaus temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumulatoriaus temperatūros klaida įkrovimo proceso metu	Kroviklį atjunkite nuo akumulatoriaus. Palaukite, kol akumuliatorius atvės. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
606	Išorinė akumulatoriaus klaida	Patikrinkite, kaip sujungti laidai. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
610	Akumulatoriaus įtampos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
620	Kroviklio klaida	Pakeiskite kroviklį. Susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.

Kodas	Priežastis	Pašalinimas
640	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
655	Kelios akumulatoriaus klaidos	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
656	Programinės įrangos versijos klaida	Susisiekit su Bosch „eBike“ prekybos atstovu, kad jis atliktų programinės įrangos naujinimą.
7xx	Pavarų mechanizmo klaida	Prašome laikytis pavarų mechanizmo gamintojo pateiktos naudojimo instrukcijos.
Nėra rodmenų	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą, t. y. ją išjunkite ir vėl įjunkite.

Elektros energijos tiekimas į išorinius prietaisus per USB jungtį

Naudojantis USB jungtimi, galima naudoti ar įkrauti daugelį prietaisų, į kuriuos energija gali būti tiekama per USB jungtį (pvz., mobiliojo ryšio telefonas).

Būtina įkrovimo sąlyga: į „eBike“ turi būti įstatytas dviračio kompiuteris ir pakankamai įkrautas akumuliatorius.

Atidenkite dviračio kompiuterio USB jungties apsauginį gaubtelį **8**. Išorinio prietaiso USB jungtį „Micro A“/„Micro B“ USB įkrovimo kabeliu (galima įsigyti iš Bosch „eBike“ prekybos atstovo) sujunkite su dviračio kompiuterio USB įvare **7**.

Atjungus energiją naudojančių prietaisų, USB jungtį vėl reikia rūpestingai uždengti apsauginiu gaubteliu **8**.

► **USB jungtis nėra vandeniui nepralaidi kištukinė jungtis. Važiuojant per lietuviškas prietaisų prijungti draudžiama, o USB jungtis turi būti gerai uždengta apsauginiu gaubteliu 8.**

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį panardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Be to, dviračio gamintojas arba dviračių prekybos atstovas techninės priežiūros terminą gali nustatyti nurodymas veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kiekvieną kartą įjungus, dviračio kompiuteris 4 s jums rodytų techninės priežiūros terminą teksto rodmenyje **d „Service“**.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com

Transportavimas

► **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.** (Dviračio kompiuteriai, kurių negalima įstatyti į laikiklį, nuo dviračio nenusiima. Tokiu atveju dviračio kompiuteris gali likti ant dviračio.)

Akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumuliatorius privatus naudotojas keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženklavimui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumulatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

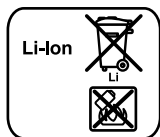
Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal Europos direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir akumuliatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Dviračio kompiuteryje integruotą akumuliatorių leidžiama išimti tik norint utilizuoti. Atidarius korpuso dangtelį gali būti nepataisomai sugadintas dviračio kompiuteris.

Nebetinkamus naudoti akumulatorius ir dviračio kompiuterį prašome atiduoti įgaliojams prekybos atstovams.



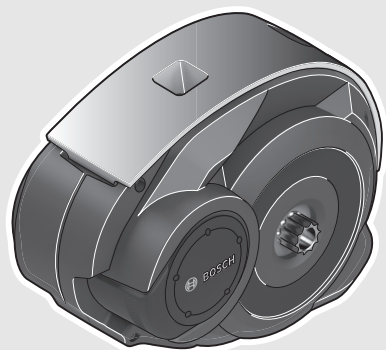
Ličio jonai:

Prašome laikytis „Transportavimas“ skyriuje pateiktų nuorodų, psl. Lietuviškai – 8.

Galimi pakeitimai.

de	EU-Konformitätserklärung	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
Intuvia	Sachnummer	
en	EU Declaration of Conformity	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
Intuvia	Article number	
fr	Déclaration de conformité UE	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
Intuvia	N° d'article	
es	Declaración de conformidad UE	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
Intuvia	Nº de artículo	
pt	Declaração de Conformidade CE	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
Intuvia	N.º do produto	
it	Dichiarazione di conformità UE	Dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
Intuvia	Codice prodotto	
nl	EU-conformiteitsverklaring	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
Intuvia	Productnummer	
da	EU-overensstemmelseserklæring	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
Intuvia	Typenummer	
sv	EU-konformitetsförklaring	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
Intuvia	Produktnummer	
no	EU-samsvarserklæring	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
Intuvia	Produktnummer	
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
Intuvia	Tuotenumero	
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
Intuvia	Αριθμός ευρετηρίου	
pl	Deklaracja zgodności UE	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wymienionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
Intuvia	Numer katalogowy	

cs	EU prohlášení o shodě	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EU vyhlásenie o zhode	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ro	Declarație de conformitate UE	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
sl	Izjava o skladnosti ES	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o sukladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	Deklarācija par atbilstību EK standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
Intuvia	1 270 020 903 1 270 020 906 1 270 020 909	2014/30/EU 2011/65/EU EN 55022:2010 EN 55024:2010  BOSCH * Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY Claus Fleischer Senior Vice President Gunter Flinspach Vice President   Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016



Drive Unit (45 km/h)

0 275 007 041



BOSCH

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvadā
lt Originali instrukcija



Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »akumulator« odnosi się, niezależnie od jego budowy, zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku.

- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Naprawy jednostki napędowej może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. inspekcji, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), przystąpieniem do przechowywania lub transportu roweru za pomocą samochodu lub samolotu, należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **System roweru elektrycznego może się włączyć samoczynnie, gdy rower prowadzony jest do tyłu.**
- ▶ **System wspomagania przy popychaniu wolno stosować wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas stosowania systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **W rowerach z funkcją torpeda przy włączonej funkcji wspomagania pedały obracają się.** Przy włączonej funkcji wspomagania należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w wystarczającej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się.

- ▶ **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie przejmuje odpowiedzialności, rękojmi ani świadczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu roweru elektrycznego.** Z reguły skracana jest w ten sposób żywotność systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utracenia roszczeń gwarancyjnych na rower. Niezgodne z instrukcjami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanyymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona jest wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji. Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterującym, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- 1 Jednostka napędowa
- 2 Czujnik prędkości
- 3 Magnes na szprychy do czujnika prędkości do szprych

Dane techniczne

Jednostka napędowa	Drive Unit Speed	
Numer katalogowy		0 275 007 041
Ciągła moc znamionowa	W	250
Moment obrotowy przy napędzie maks.	Nm	63
Napięcie znamionowe	V---	36
Temperatura pracy	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	-10 ... +50
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)
Ciążar, ok.	kg	4

Światła rowerowe ¹⁾		
Napięcie ok. ²⁾³⁾	V---	6/12
maksymalna moc		
– Lampka przednia	W	8,4/17,4
– Lampka tylna	W	0,6/0,6

1) w zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

2) Wartość napięcia jest z góry ustawiona i może ją zmieniać tylko sprzedawca.

3) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

► **Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!**

Montaż

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Czujnik prędkości **2** i przynależny do niego magnes na szprychy **3** należy w taki sposób zamontować, aby podczas obrotu koła magnes przesuwiał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

Wskazówka: Gdy odstęp między czujnikiem prędkości **2** a magnesem **3** jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości **2** nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje funkcjonować, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym. W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu **3** i umieścić magnes w taki sposób na szprysze, aby przesuwiał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się o poradę do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Praca urządzenia

Włączenie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. »Kontrola czujnika prędkości«, str. Polski – 2).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Włączyć system eBike można na kilka sposobów:

- Jeżeli osadzany w uchwycie komputer pokładowy jest włączony, system eBike uruchamia się automatycznie.
- Po osadzeniu komputera i akumulatora na miejscu nacisnąć krótko na włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Po zamontowaniu komputera wcisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora rowerowego (zob. instr. obsługi akumulatora).

Po włączeniu roweru elektryczny znajduje się w trybie »OFF«. Proszę wybrać żądany poziom wspomagania i można rozpocząć jazdę.

Wskazówka: W zależności od modelu rozruch systemu eBike może odbyć się także w poprzednio ustawionym trybie.

Napęd uruchamia się natychmiast po naciśnięciu na pedały (oprócz trybu wspomagania przy popychaniu, zob. »Włączanie/wyłączanie funkcji wspomagania przy popychaniu«, str. Polski – 3). Wydajność silnika uzależniona jest od ustawionej na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości wynoszącej 45 km/h powoduje automatyczne wyłączenie napędu. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały, lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej 45 km/h.

Wyłączyć system eBike na kilka sposobów:

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator rowerowy za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 min. rower elektryczny nie zmienia pozycji, **oraz** żaden przycisk komputera pokładowego nie zostanie wcisnięty, system eBike wyłączy się automatycznie w celu zaoszczędzenia energii elektrycznej.

eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike automatyczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w instrukcji obsługi komputera pokładowego.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Następujące poziomy wspomagania mogą (maks.) stać do dyspozycji:

- **»OFF«:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Na tym poziomie funkcji wspomagania przy popychaniu nie można uruchomić. Po włączeniu roweru elektryczny znajduje się w trybie »OFF«.
- **»ECO«:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **»TOUR«:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **»SPORT«:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
- **»TURBO«:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna wydajność silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Poziom wspomagania	Czynnik* (Przełożenie)
»ECO«	55 %
»TOUR«	120 %
»SPORT«	190 %
»TURBO«	275 %

* Wydajność silnika może się różnić w zależności od modelu.

Włączanie/wyłączanie funkcji wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie i roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej funkcji wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **System wspomagania przy popychaniu wolno stosować wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas stosowania systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **»WALK«** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **»+«**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Na poziomie **»OFF«** funkcji wspomagania przy popychaniu nie da się uruchomić.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- Po zwolnieniu przycisku **»+«**
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Wskazówka: W niektórych systemach funkcję wspomagania przy popychaniu można aktywować bezpośrednio, naciskając przycisk **»WALK«**.

Wskazówka: W niektórych systemach możliwe jest osiągnięcie prędkości 18 km/h (wspomaganie startu).

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas gdy on pedałuje. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pedały. Wydajność silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej 45 km/h. Gdy prędkość spadnie poniżej 45 km/h, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi funkcja wspomagania startu, gdy rowerem elektrycznym można jechać z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania startu pedały mogą się obracać.

Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomagania na **»OFF«**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyladowany.

Współgranie systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedalowanie. Ułatwi to przerzucanie przerzutek i zmniejszy zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpocząć należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływy na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i składowania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej www.bosch-ebike.com

Usuwanie odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy dostarczyć do punktu utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpieczeństni upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Nedodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návodu k použití se nezávisle na konstrukci vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátory s držákem na rámu jízdního kola) a akumulátory v nosiči (akumulátory s držákem v nosiči zavazadel).

► **Pohonnou jednotku sami neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněna před přetížením a poškozením.

► **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze atd.), než ho budete přepravovat autem nebo letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.

► **Systém eBike se může zapnout, pokud vedete elektrokolo dozadu.**

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

► **Je-li zapnuta podpora pojiždění, otáčejí se u kol s funkcí couvání pedály.** Při aktivované podpoře pojiždění dejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

► **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něm nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vadu. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.

► **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Popis výrobku a specifikací

Určující použití

Pohonná jednotka je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu. Všechna vyobrazení částí jízdního kola kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzorů rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

- 1 Pohonná jednotka
- 2 Senzor rychlosti
- 3 Magnet senzoru rychlosti na paprsku kola

Technická data

Pohonná jednotka	Drive Unit Speed	
Objednací číslo		0 275 007 041
Jmenovitý trvalý výkon	W	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	63
Jmenovité napětí	V	36
Provozní teplota	°C	– 5 ... + 40
Skladovací teplota	°C	– 10 ... + 50
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost ca.	kg	4

Osvětlení jízdního kola¹⁾

Napětí cca ²⁾³⁾	V---	6/12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	8,4/17,4
– Zadní světlo	W	0,6/0,6

1) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomoci akumulátoru systému eBike

2) Výše napětí je přednastavená a může ji změnit pouze prodejce jízdního kola.

3) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

► **Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!**

Montáž

Vložení a odejmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

Kontrola senzoru rychlosti (viz obr. A)

Senzor rychlosti **2** a příslušný magnet na paprsku kola **3** musí být namontované tak, aby se magnet při otočení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od senzoru rychlosti.

Upozornění: Pokud je vzdálenost mezi senzorem rychlosti **2** a magnetem na paprsku kola **3** příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není senzor rychlosti **2** správně připojený, nefunguje ukazatel tachometru a pohon eBike pracuje v nouzovém programu.

V tom případě povolte šroub magnetu na paprsku kola **3** a magnet upevněte na paprsku tak, aby měl značku na senzoru rychlosti ve správné vzdálenosti. Pokud se ani poté na ukazateli tachometru nezobrazí rychlost, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Provoz

Uvedení do provozu

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz návod k použití palubního počítače).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz „Kontrola senzoru rychlosti“, strana Česky – 2).

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se automaticky zapne.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem systému eBike jednou krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).

Po zapnutí se systém eBike nachází v režimu „**OFF**“. Zvolte požadovanou úroveň podpory a vyjedťe.

Upozornění: V závislosti na provedení může start proběhnout ve dříve nastaveném režimu.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení, viz „Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení“, strana Česky – 3). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti 45 km/h, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než 45 km/h.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- Vypnete akumulátor systému eBike jeho tlačítkem zapnutí/vypnutí (viz návod k použití akumulátoru).
- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Není-li elektrokolo v pohybu asi 10 minut a na palubním počítači nestisknete žádné tlačítko, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

eShift (volitelně)

eShift znamená zapojení automatických řadicích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobem elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání automatických řadicích systémů je popsáno v návodu k použití palubního počítače.

Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

Upozornění: U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- „**OFF**“ (vypnuto): pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Na této úrovni podpory nelze aktivovat podporu pojiždění. Po zapnutí se systém eBike nachází v režimu „**OFF**“.
- „**ECO**“: účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd
- „**TOUR**“: rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
- „**SPORT**“: silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz
- „**TURBO**“: maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na displeji palubního počítače. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory* (řazení převodů)
„ ECO “	55 %
„ TOUR “	120 %
„ SPORT “	190 %
„ TURBO “	275 %

* Výkon motoru se může u jednotlivých provedení lišit.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně 6 km/h. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stisknete tlačítko „**WALK**“ na palubním počítači. Po aktivaci stisknete během 3 s tlačítko „**+**“ a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

Upozornění: Na úrovni podpory „**OFF**“ nelze aktivovat podporu pojiždění.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko „**+**“,
- kola elektrokola se zablokuji (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí 6 km/h.

Upozornění: U některých systémů se pomoc při vedení spouští přímo stisknutím tlačítka „**WALK**“.

Upozornění: U některých systémů lze dosáhnout rychlosti 18 km/h (pomoc při rozjíždění).

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než 45 km/h. Pokud rychlost klesne pod 45 km/h, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při rozjíždění, při které lze s elektrokolem jet bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při rozjíždění se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete nebo nastavíte úroveň podpory na „**OFF**“ (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určitou rychlost (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická a poradenská služba

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Zpracování odpadů



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhadzujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje, nezávisle od typu, rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batôžinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batôžinovom nosiči).

► **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielcov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok zo záruky.

► **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

► **Vyberte akumulátor z eBike, pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.) na eBike, pred jeho prepravou automobíлом alebo lietadlom alebo pred jeho uschovaním.** Pri neúmyselnej aktivácii eBike systému hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Systém eBike sa môže zapnúť, ak eBike presúvate na späť.**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá funkcia pomoci pri presune, pri bicykloch s protiľapnou brzdou sa otáčajú aj pedále.** Pri aktivovanej funkcii pomoci pri presune dajte na to, aby ste mali nohy v dostatočnej vzdialenosti od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

► **Na vašom eBike systéme nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky zo záruky a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete navyše svoju bezpečnosť, ako aj bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a riskujete nehody, ktoré súvisia s manipuláciou, vysokými osobnými nákladmi zo záruky a prípadne dokonca nebezpečenstvom trestného stíhania.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Popis produktu a výkonu

Používanie podľa určenia

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Všetky vyobrazenia súčasti bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrát. ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných upevnení sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- 1 Hnacia jednotka
- 2 Snímač rýchlosti
- 3 Špicový magnet snímača rýchlosti

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Speed	
Vecné číslo	0 275 007 041	
Trvalý menovitý výkon	W	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	63
Menovité napätie	V	36
Prevádzková teplota	°C	– 5 ... + 40
Skladovacia teplota	°C	– 10 ... + 50
Druh ochrany	IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)	
Hmotnosť cca	kg	4

Osvetlenie bicykla¹⁾

Napätie cca ²⁾³⁾	V---	6/12
maximálny výkon		
– predné svetlo	W	8,4/17,4
– zadné svetlo	W	0,6/0,6

1) v závislosti od zákonných predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

2) Výška napätia je prednastavená a môže ju zmeniť iba predajca bicyklov.

3) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky rovnakého napätia.

► **Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!**

Montáž

Vloženie a vybratie akumulátora

Na vloženie akumulátora eBike do eBike a na odobratie si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Snímač rýchlosti **2** a príslušný špicový magnet **3** musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri točení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

Upozornenie: Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosti **2** a špicovým magnetom **3** veľmi malá alebo veľmi veľká, alebo ak nie je snímač rýchlosti **2** zapojený správne, vypadne indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe núdzovej prevádzky.

V tomto prípade povolte skrutku špicového magnetu **3** a upevnite špicový magnet na špic tak, aby prebiehal v správnej vzdialenosti okolo označenia snímača rýchlosti. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa, prosím, na autorizovaného predajcu bicyklov.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Vložený je dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na prevádzku palubného počítača).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosti“, strana Slovensky – 2).

Zapnutie/vypnutie eBike systému

Na **zapnutie** eBike systému máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa zapne automaticky.
- Pri vložení palubného počítača a vloženom akumulátore eBike stlačte raz krátko tlačidlo zap./vyp. palubného počítača.
- Pri vložení palubného počítača stlačte tlačidlo zap./vyp. akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Po zapnutí sa systém eBike nachádza v režime „**OFF**“. Zvoľte požadovanú úroveň podpory a začnite jazdu.

Upozornenie: V závislosti od vyhotovenia môže štart prebehnúť v predtým nastavenom režime.

Pohon je aktívny, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomôcky pre presune, pozri „Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune“, strana Slovensky – 3). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov, alebo dosiahnete rýchlosť 45 km/h, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je pod 45 km/h.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike pomocou jeho tlačidla zap./vyp. (pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak eBike nie je v pohybe aspoň 10 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, systém eBike sa automaticky vypne z dôvodu šetrenia energiou.

eShift (voliteľné)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie automatického spínacieho systému do systému eBike. Výrobca zabezpečil elektrické spojenie komponentov eShift s hnacou jednotkou. Ovládanie automatických spináčich systémov je opísané v návode na prevádzku palubného počítača.

Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

Upozornenie: V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- „**OFF**“: podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať na tejto úrovni pohonu.
- Po zapnutí sa systém eBike nachádza v režime „**OFF**“.
- „**ECO**“: účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- „**TOUR**“: rovnomerná podpora, pre jazdy s väčším dojazdom
- „**SPORT**“: intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách ako aj v mestskej premávke
- „**TURBO**“: maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory* (prehadzovačka)
„ ECO “	55 %
„ TOUR “	120 %
„ SPORT “	190 %
„ TURBO “	275 %

* Výkon motora sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne 6 km/h. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte „**WALK**“ na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo „+“ a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

Upozornenie: Funkciu pomoci pri presune nemožno aktivovať v úrovni podpory „**OFF**“.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Tlačidlo „+“ uvoľníte,
- kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí 6 km/h.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch sa môže pomoc pri presune spustiť priamo stlačením tlačidla „**WALK**“.

Upozornenie: Pri niektorých systémoch možno dosiahnuť rýchlosť 18 km/h (pomoc pri rozjazde).

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebieha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti 45 km/h. Ak klesne rýchlosť pod 45 km/h, je pohon automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri rozjazde, pri ktorej môže eBike ísť bez šliapania do pedálov minimálnou rýchlosťou. Pri použití pomoci pri rozjazde sa zároveň môžu otáčať pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na „**OFF**“. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istý, môžete sa s eBike zúčastniť na cestnej premávke rovnako ako s každým bicyklom. Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si jazdný dosah vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh pláště a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnamej** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Starostlivé zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky rovnakého napätia.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Zabezpečte vášmu systému eBike technickú kontrolu minimálne raz ročne (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Na účely servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vráť. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly by sa mali odovzdať na ekologickú recykliáciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Biztonsági előírások



Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Az ebben az Üzemeltetési útmutatóban használt „akkumulátor” fogalom a méretektől függetlenül mind a standard-akkumulátorokra (a kerékpár vázára felszerelt tartóra rögzített akkumulátorok), mind a csomagtartó-akkumulátorokra (a csomagtartóba szerelt tartóra rögzített akkumulátorok) vonatkozik.

► **Soha ne nyissa fel saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak szakképzett szakemberek és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatják.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

► **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például láncclap, a láncclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

► **Vegye ki az akkumulátort az eBikeből, mielőtt az eBike-on valamilyen munkát (például átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, vagy az eBikeot gépkocsival vagy repülőgéppel szállítja vagy elraktározza.** Az eBike-rendszer akaratlan aktiválása sérülésveszélyhez vezet.

► **Az eBike-rendszer bekapcsolódhat, ha az eBikeot hatarafelől találják.**

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

► **Ha a tolássegítő be van kapcsolva, akkor a kontrafékes funkcióval ellátott kerékpárokon a pedál forogni kezd.** Bekapcsolt tolássegítő esetén ügyeljen arra, hogy a lábát a forgó pedáltól kellő távolságra tartsa. Sérülésveszély áll fenn.

► **Csak eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyek használatát a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezte.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

► **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére.** Ez a rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan esetek esetén, amelyek manipulációkra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még bünygi feljelentéssel is kell számolnia.

► **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

► **Olvassa el és vegye figyelembe az eBike rendszer összes üzemeltetési útmutatójában és eBike-ja üzemeltetési útmutatójában található biztonsági előírásokat és utasításokat.**

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása

Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek számozása az Útmutató elején található ábrákat tartalmazó oldalakon található ábrákra vonatkozik. A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- 1 Hajtóegység
- 2 Sebesség érzékelő
- 3 A sebesség érzékelő küllőmagnese

Műszaki adatok

Hajtóegység	Drive Unit Speed	
Cikkszám		0 275 007 041
Névleges tartós teljesítmény	W	250
Forgatónyomaték a hajtóműnél, max.	Nm	63
Névleges feszültség	V	36
Üzemi hőmérséklet	°C	– 5 ... + 40
Tárolási hőmérséklet	°C	– 10 ... + 50
Védettségi osztály	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	
Súly, kb.	kg	4

Kerékpárlámpák ¹⁾		
Feszültség, kb. ²⁾³⁾	V	6/12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	8,4/17,4
– Hátsó világítás	W	0,6/0,6

1) a törvényes rendelkezésektől függően nem mindegyik ország számára gyártott specifikus változatnál lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

2) A feszültség mértéke előre be van állítva, csak a kerékpár-kereskedő módosíthatja.

3) A lámpák cseréjekor ügyeljen arra, hogy a lámpák a Bosch eBike rendszerrel kompatibilisek legyenek (kérdezze meg a kerékpár-kereskedőt), és a megadott feszültségérték megegyezzen. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

► **A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!**

Összeszerelés

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

A sebesség érzékelő ellenőrzése (lásd az „A” ábrát)

A 2 sebesség érzékelőt és a hozzátartozó 3 küllőmágnest úgy kell felszerelni, hogy a küllőmágnes a kerék egy fordulata során legalább 5 mm és legfeljebb 17 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Megjegyzés: Ha a 2 sebesség érzékelő és a 3 küllőmágnes között túl kicsi vagy túl nagy a távolság, vagy ha a 2 sebesség érzékelő helytelenül van csatlakoztatva, a sebességmérő kijelzője nem működik és az eBike-hajtómű a vészmenetprogrammal működik.

Ebben az esetben lazítsa ki a 3 küllőmágnes csavarját, majd rögzítse úgy a küllőmágnest a küllőre, hogy az helyes távolságban haladjon el a sebesség érzékelőn található jel mellett. Ha a sebességmérő kijelzőjén ezután sem jelenik meg a sebesség, kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Üzemeltetés

Üzembevétel

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti computer helyesen van behelyezve a tartóba (lásd a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatóját).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd „A sebesség érzékelő ellenőrzése”, Magyar – 2. oldalon).

Az eBike-rendszer be- és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan bekapcsolásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

Bekapcsolás után az eBike rendszer „OFF” módban van. Válassza ki a kívánt támogatási szintet és induljon el.

Megjegyzés: Kivétel szerint az indulás az előre beállított módban is megtörténhet.

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, lásd „Tolási segítség ki-/bekapcsolása”, Magyar – 3. oldalon). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a 45 km/ó sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség 45 km/ó alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki a az akku be-/kikapcsoló gombjával az eBike-akkumulátort (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike kb. 10 percig nem mozog és a fedélzeti számítógépen egy gombot sem nyomnak le, akkor az eBike rendszer energiatakarékosági okokból automatikusan kikapcsol.

eShift (opcionális)

eShift alatt az eBike rendszerhez csatlakoztatott automatikus váltórendszert értjük. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az automatikus váltórendszerek kezelésének leírása a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatójában található.

A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

Megjegyzés: Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- „OFF”: a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálózással lehet mozgatni. A tolássegítő ebben a támogatási fokozatban nem kapcsolható be. Bekapcsolás után az eBike rendszer „OFF” módban van.
- „ECO”: maximális határfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- „TOUR”: egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- „SPORT”: erőteljes támogatás, sportos hajtáshoz hegyes-völgyes útvonalakon és a városi közlekedésben
- „TURBO”: maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz

A lehívott motorteljesítmény a fedélzeti computer kijelzőjén megjelenik. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Támogatási szint	Támogatási tényező* (Lánc-váltó)
„ECO”	55%
„TOUR”	120%
„SPORT”	190%
„TURBO”	275%

* A motorteljesítmény egyes kiviteleknel ettől eltérhet.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség funkció megkönnyítheti a kerékpár tolását. A sebesség ennél a funkcionál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum 6 km/h lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a „WALK” gombot. Aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a „+” gombot, és tartsa le nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

Megjegyzés: A tolássegítő az „OFF” támogatási fokozatban nem kapcsolható be.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- Engedje el a „+” gombot,
- ha az eBike kerekei leblokkolnak (például fékezés miatt, vagy ha nekiment egy akadálnak),
- ha a sebesség túllépi a 6 km/órát.

Megjegyzés: Bizonyos rendszereknel a tolási segítség a „WALK” gomb megnyomásával közvetlenül indítható.

Megjegyzés: Néhány rendszernél a 18 km/h (indítási segítő) sebesség is elérhető.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása

Annál a kivételnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren keresztül az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg csak tapossa a pedált. Pedálozás nélkül nincs támogatás. A motorteljesítmény mindig a pedálózási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálozik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a 45 km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség 45 km/ó alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

Ez alól kivétel az indítási segítő funkció: ekkor az eBike pedálozás nélkül is alacsony sebességen hajtható. Az indítási segítő használata esetén a pedálok is együtt foroghatnak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az „OFF” fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálózást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkentti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, igényes utat kezdene tervezni.

Mi van befolyással a hatótávolságra

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumibroncsok fajtája és az abroncsnyomás,
- az akkumulátor kora és állapota,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpáros és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általánosan érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erő kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyebekben azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák cseréjekor ügyeljen arra, hogy a lámpák a Bosch eBike rendszerrel kompatibilisek legyenek (kérdezze meg a kerékpár-kereskedőt), és a megadott feszültségérték meg egyezzen. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók cseré esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

eBike rendszerét legalább évente egyszer ellenőriztesse (pl. a mechanikát, a rendszerszoftver frissítését).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és használati tanácsadés

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A feljogosított kerékpár kereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com honlapon találhatók

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások joga fenntartva.

Instrukciuni privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniiri grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

Termenul de „akkumulátor” utilizat în prezentele instrucțiuni de folosire se referă în aceeași măsură la acumulatori standard, indiferent de forma lor constructivă (akkumulatori cu suport pe cadrul de bicicletă) cât și la acumulatori pentru portbagaj (akkumulatori cu suport în portbagaj).

► **Nu deschideți singuri unitatea de propulsie. Unitatea de propulsie poate fi reparată numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței unității de propulsie. Deschiderea neautorizată a unității de propulsie anulează garanția.

► **Toate componentele montate în unitatea de propulsie și toate celelalte componente ale propulsiei eBike (de ex. pinion, prindere pinion, pedale) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente special autorizate de către fabricantul bicicletei pentru eBike-ul dumneavoastră.** Astfel unitatea de propulsie va fi protejată împotriva suprasolicitării și deteriorării.

► **Înainte de intervenții (de ex. inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.) la eBike scoateți acumulatorul din acesta.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike există pericol de rănire.

► **Sistemul eBike se poate conecta atunci când împingeți înapoi eBike-ul.**

► **Funcția Ajutor de împingere poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării Ajutorului de împingere roțile eBike-ului nu fac contact cu solul, există pericol de rănire.

► **Dacă ajutorul de împingere este activat, la bicicletele cu funcție de roată liberă, pedalele se roteesc și ele.** În cazul în care Ajutorul de împingere este activat, aveți grijă ca picioarele dumneavoastră să se afle suficientă distanță de pedalele care se roteesc. Există pericol de rănire.

► **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniiri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea materială.

► **Nu aduceți modificări sistemului eBike-ului dumneavoastră sau nu montați alte produse pe acesta, în scopul creșterii performanțelor sale.** De regulă, prin această reducereți durata de viață a sistemului și riscați apariția unor defecțiuni la unitatea de propulsie și la bicicletă. În

plus, există pericolul anulării garanției pentru bicicleta cumpărată de dumneavoastră. Prin manevrarea sistemului neconformă scopului de utilizare, vă puneți în pericol propria siguranță cât și pe cea a altor participanți la trafic, riscând astfel, în caz de accidente datorate manipulării greșite, cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și eventual chiar pericolul urmării penale.

► **Respectați prescripțiile naționale privind autorizarea și utilizarea eBikes-urilor.**

► **Citiți și respectați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de folosire ale sistemului eBike cât și cele din instrucțiunile de folosire ale eBike-ului.**

Descrierea produsului și a performanțelor

Utilizare conform destinației

Unitatea de propulsie este destinată exclusiv acționării eBike-ului dumneavoastră și nu este permisă utilizarea sa în alte scopuri.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele de pe paginile grafice de la începutul instrucțiunilor. Toate schițele componentelor de bicicletă, cu excepția unității de propulsie, computerului de bord incl. unitate de comandă, senzor de viteză și suporturile aferente sunt schematice și pot diferi față de cele ale eBike-ului dumneavoastră.

- 1 Unitate de propulsie
- 2 Senzor viteză
- 3 Magnet de spiță al senzorului de viteză

Date tehnice

Unitate de propulsie	Drive Unit Speed	
Număr de identificare		0 275 007 041
Putere nominală continuă	W	250
Cuplu la unitate propulsie, max.	Nm	63
Tensiune nominală	V	36
Temperatură de lucru	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	-10 ... +50
Tip de protecție		IP 54 (protejat împotriva prafului și a stropilor de apă)
Greutate, aprox.	kg	4

Iluminare bicicletă¹⁾

Tensiune aprox. ²⁾³⁾	V---	6/12
Putere maximă		
– Lampă față	W	8,4/17,4
– Lampă spate	W	0,6/0,6

1) în funcție de reglementările legale, nu este posibil prin acumulatorul eBike la toate modelele specifice țărilor

2) Tensiunea este reglată preliminar și poate fi modificată numai de către distribuitorul autorizat.

3) La schimbarea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea lor este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

► **Becurile montate greșit se pot distruge!**

Montare

Introducerea și extragerea acumulatorului

Pentru introducerea și extragerea acumulatorului din eBike, citiți și respectați instrucțiunile de folosire ale acumulatorului.

Verificarea senzorului de viteză (vezi figura A)

Senzorul de viteză **2** și magnetul de spiță aferent **3** trebuie astfel montate, încât, la o rotație a roții, magnetul de spiță să se deplaseze la o distanță de cel puțin 5 mm și cel mult 17 mm depărtare de senzorul de viteză.

Indicație: Dacă distanța dintre senzorul de viteză **2** și magnetul de spiță **3** este prea mică sau prea mare, sau dacă senzorul de viteză **2** nu este racordat corect, afișajul tahometrului se defectează iar angrenajul eBike lucrează în program de avarie. În acest caz slăbiți șurubul magnetului de spiță **3** și fixați astfel pe spiță magnetul, încât acesta să treacă la distanța corectă pe lângă marcajul senzorului de viteză. Dacă, după aceasta, tahometrul nu afișează viteză, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

Funcționare

Punere în funcțiune

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator suficient încărcat (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).
- Computerul de bord este introdus corect în suport (vezi instrucțiunile de folosire ale computerului de bord).
- Senzorul de viteză este racordat corect (vezi „Verificarea senzorului de viteză”, pagina lb. Română – 2).

Pornirea/oprirea sistemului eBike

Pentru **pornirea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Dacă, în momentul introducerii suportului, computerul de bord este deja conectat, atunci sistemul eBike se activează automat.
- Cu computerul de bord și acumulatorul eBike introduse, apăsați o dată scurt tasta pornit-oprit a computerului de bord.
- Cu computerul de bord introdus, apăsați tasta pornit-oprit a acumulatorului eBike (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).

După conectare, sistemul eBike System se află în modul **„OFF”**. Selectați nivelul de asistență dorit la pedalare și porniți în cursă.

Indicație: În funcție de modelul de execuție, startul poate avea loc și în modul de funcționare setat anterior.

Propulsia este activată imediat ce apăsați pedala (cu excepția cazului din funcția de Ajutor împingere, vezi „Activare/dezactivare Ajutor de împingere”, pagina lb. Română – 3). Puterea motorului este reglată în funcție de nivelul de asistență setat la computerul de bord.

Imediat ce ați abandonat modul de funcționare normală, ați călcat pedala, sau ați atins viteza de 45 km/h, asistarea tracțiunii eBike este dezactivată. Tracțiunea asistată se reactivează automat, imediat ce călcați pedala și viteza este sub 45 km/h.

Pentru **oprirea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Apăsați tasta pornit/oprit a computerului de bord.
- Acționați tasta pornit-oprit a acumulatorului eBike în poziția oprit (vezi instrucțiunile de folosire ale acumulatorului).
- Extrageți computerul de bord din suport.

Dacă timp de aprox. 10 min eBike-ul nu este mișcat și nu este apăsată nicio tastă la computerul de bord, pentru economisirea energiei, sistemul eBike se deconectează automat.

eShift (opțional)

Prin eShift se înțelege integrarea sistemelor automate de schimbare a treptelor de viteză în sistemul eBike. Componentele eShift sunt conectate electric de către producător cu unitatea de propulsie. Operarea sistemelor automate de schimbare a treptelor de viteză este descrisă în instrucțiunile de folosire a computerului de bord.

Reglarea nivelului de asistență la pedalare

Puteți regla, la computerul de bord, nivelul de asistență la pedalare oferit de unitatea de propulsie eBike. Nivelul de asistență poate fi modificat oricând, și în timpul călătoriei.

Indicație: La unele modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar și să nu poată fi modificat. Este de asemenea posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:

- **„OFF”**: Asistarea pedalării de către motor este oprită, eBike-ul se poate deplasa ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
- După conectare, sistemul eBike System se află în modul **„OFF”**.
- **„ECO”**: Asistare efectivă cu eficiență maximă, pentru o autonomie maximă
- **„TOUR”**: Asistare uniformă, pentru tururi cu autonomie mare
- **„SPORT”**: Asistare puternică, pentru tururi sportive pe trasee montane cât și în traficul rutier
- **„TURBO”**: Asistare maximă până la frecvențe mari de pedalare, pentru tururi sportive

Puterea accesată a motorului apare pe display-ul computerului de bord. Puterea maximă a motorului depinde de nivelul de asistență ales.

Nivel de asistență	Factor de asistență* (Transmisie prin lanț)
„ECO”	55 %
„TOUR”	120 %
„SPORT”	190 %
„TURBO”	275 %

* Puterea motorului poate varia în funcție de model.

Activare/dezactivare Ajutor de împingere

Ajutorul de împingere vă poate ușura împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta selectată în cutia de viteze și poate atinge maximum 6 km/h. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

► **Funcția Ajutor de împingere poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării Ajutorului de împingere roțile eBike-ului nu fac contact cu solul, există pericol de rănire.

Pentru **activarea** Ajutorului de împingere apăsați scurt tasta **„WALK”** la computerul de bord. În interval de 3 s după activare, apăsați tasta „+” și mențineți-o apăsată. Propulsia eBike se activează.

Indicație: Ajutorul de împingere nu poate fi activat în nivelul de asistență **„OFF”**.

Ajutorul de împingere se **dezactivează**, imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- Eliberați tasta „+”
- roțile eBike-ului se blochează (de ex. prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- se depășește viteza de 6 km/h.

Indicație: La unele sisteme, Ajutorul de împingere poate fi pornit direct prin apăsarea tastei **„WALK”**.

Indicație: La unele sisteme, se poate atinge o viteză de 18 km/h (Ajutor de pornire).

Se conectează/deconectează iluminarea bicicletei

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, prin computerul de bord, se pot aprinde și stinge simultan, lampa față și lampa spate.

Indicații de rulare cu sistemul eBike

Când lucrează propulsia eBike-ului?

Propulsia eBike vă asistă la rulare cât timp pedalați. Fără pedalare, nu este asigurată asistență. Puterea motorului depinde întotdeauna de forța de pedalare.

Dacă forța este mică, atunci și asistența oferită va fi mai redusă decât atunci când pedalați cu forță mare. Aceasta este valabil indiferent de nivelul de asistență.

Propulsia eBike se deconectează automat la viteze de peste 45 km/h. Dacă viteza scade sub 45 km/h, propulsia se conectează din nou automat.

O excepție o constituie funcția Ajutor de pornire, în care eBike-ul poate rula cu viteză redusă, fără pedalare. La utilizarea Ajutorului de pornire, pedalele se pot învârti.

Puteți rula oricând cu eBike-ul fără asistență, folosind-ul ca pe o bicicletă obișnuită, fie deconectând sistemul eBike, fie reglând nivelul de asistență pe **„OFF”**. Același lucru este valabil în cazul acumulatorului descărcat.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia (cutia de viteze)

Și în cazul propulsiei eBike ar trebui să folosiți cutia de viteze ca la o bicicletă obișnuită (respectați în acest sens instrucțiunile de folosire ale eBike).

Indiferent de tipul cutiei de viteze este bine ca în timpul schimbării vitezei să întrerupeți pedalarea. Prin aceasta schimbarea vitezelor va fi mai ușoară iar schimbătorul de viteze se va uza mai puțin.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți mări viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

Primele experiențe

Este recomandabil ca, la început să rulați cu eBike-ul ocolind străzile cu trafic intens.

Testați diverse niveluri de asistență. Începeți cu nivelul de asistență cel mai mic. De îndată ce vă veți simți siguri pe dumneavoastră, puteți participa la trafic la fel ca și cu o bicicletă obișnuită.

Înainte de a planifica tururi dificile, testați autonomia eBike-ului în diferite condiții.

Влияние на автономията

Автономията е повлияна от много фактори, като например:

- нивелът на асистенция,
- скоростта,
- режим на смяна на скоростите,
- типът на обвивка и налягането на гумите,
- старостта и състоянието на акумулатора,
- профила (панта) и структурата (терасираност) на пътя
- вятър отпред и температура на околната среда,
- тежестта на еБайк-а, на велосиста и на багажа.

От това не е възможно да се прогнозира точно автономията, преди да започне езда и в момента на езда. Общо, е възможно:

- На **адекватен** нивел на асистенция на еБайк-а: с колкото трябва да се използва по-малко енергия за достигане на определена скорост (например, при използването на еБайк-а с асистенция, с колкото по-малко енергия се консумира за достигане на определена скорост).
- С колкото по-малко **адекватен** нивел на асистенция, с колкото по-малко енергия се консумира за достигане на определена скорост.

Маневриране и поддръжка на еБайк-а

Следвайте температурите на експлоатация и съхранение на компонентите на еБайк-а. Проверете работата на еБайк-а, когато работите с еБайк-а в екстремни температури (например, при експозиция на пряка слънчева светлина без вентилация). Компонентите (например, акумулаторът) могат да бъдат повредени поради експозицията на екстремни температури.

Поддръжка и сервиз

Поддръжка и почистване

При смяната на гумите, проверете дали те са съвместими с системата Bosch eBike (спроете дистрибутора на велосипеда) и дали налягането е такова, какъвто е специфицирано. Гумите могат да бъдат сменени само с такива с еднаква налягане.

Не е разрешено потапянето в вода или почистването с машина за почистване с високо налягане на компонентите, включително и на еБайк-а.

Проверете техниката на еБайк-а веднъж годишно (например, механика, актуализация на програмата).

За сервиз или ремонт на еБайк-а, адресирайте се до дистрибутор, авторизиран за велосипеди.

Поддръжка на клиентите и консултация за използването

За отговор на въпроси относно системата eBike и компонентите на продажба, адресирайте се до дистрибутор, авторизиран за велосипеди.

Свържете се с дистрибуторите, авторизирани за велосипеди, на страницата на интернет www.Bosch-ebike.com

Елиминиране



Единицата за движение, компютърът на борда, еБайк-а, акумулаторът, сензорът за скорост, аксесоарите и опаковките трябва да бъдат насочени към специални станции за рециклиране екологично.

Не изхвърляйте еБайк-а и компонентите на еБайк-а в обикновения отпадък!

Только для стран ЕС:



Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно електрическите машини, извадени от употреба, и съгласно Директивата на ЕС 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите, дефектни или изчерпани батериите трябва да бъдат събирани селективно и насочени към специални станции за рециклиране екологично.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за безопасна работа



Прочетете всички указания за безопасна работа и за използване. Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за използване, могат да предизвикат ток удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за използване в бъдеще.

Използваният в това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия“ се отнася както до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии със захващащ механизъм за рамата на велосипеда), така и за акумулаторни батерии за багажника (с механизъм за захващане към багажника).

► **Не отваряйте сами двигателния модул. Ремонтът на двигателния модул трябва да се извършва само от квалифицирани техници и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неотворено отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.

► **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (например, верижно колело, фланец на верижното колело, педали) могат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.

► **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да започнете каквито и да е дейности по eBike (например, преглед, ремонт, монтиране, техническо обслужване, работа по веригата и т.н.), когато транспортирате велосипеда с автомобил или със самолет или когато го прибирате за съхранение.** Съществува опасност от нараняване при неволно включване на системата eBike.

► **Системата eBike може да се включи, когато бутате назад eBike.**

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при използване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

► **Когато помощта при бутане е включена, при велосипедите с функция контра педалите се завъртат.** При активирана помощ при бутане обърнете внимание на това, краката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са утвърдени от производителя за използване с Вашата система eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При използване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

► **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното използване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.

► **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допускателно използване на eBikes.**

► **Прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и в ръководството за експлоатация на Вашия eBike.**

Описание на продукта и възможностите му

Предназначение на уреда

Двигателният модул е предназначен само за задвижване на eBikes и използването му за други цели не е допустимо.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичните страници в началото на ръководството.

Всички изобразени части на велосипеди освен задвижващия модул, бордовия компютър, вкл. модула за управление, сензорът за скорост и съответните крепежни елементи са схематични и могат при Вашата система eBike да се различават.

- 1 Двигателен модул
- 2 Сензор за скорост
- 3 Магнит за спицата на сензора за скорост

Технически данни

Двигателен модул		Drive Unit Speed
Каталожен номер		0 275 007 041
Номинална продължителна мощност	W	250
Въртящ момент на задвижващия вал, макс.	Nm	63
Номинално напрежение	V	36
Работен температурен диапазон	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	-10 ... +50
Вид защита		IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване)
Маса, пригл.	kg	4

Осветление на велосипеда ¹⁾		
Напрежение пригл. 2)3)	V	6/12
Максимална мощност		
– Предна светлина	W	8,4/17,4
– Задна светлина	W	0,6/0,6
1) в зависимост от законовите регулации не се захранва от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения		
2) Нивото на напрежението е предварително настроено и може да се промени само от търговеца на велосипеда.		
3) При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.		
► Неправилно използваните лампи могат да бъдат неоправимо увредени!		

Монтиране

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

За монтиране на акумулаторната батерия на eBike и за демонтиране прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Проверка на сензора за скорост (вижте фиг. А)

Сензорът за скорост **2** и магнитът за спици **3** трябва да са монтирани така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 5 mm и най-много 17 mm.

Упътване: Ако разстоянието между сензора за скорост **2** и магнита **3** е твърде малко или твърде голямо или ако сензорът за скорост **2** не е включен правилно, няма показания на тахометъра и задвижването eBike работи в аварийен режим.

В такъв случай развийте винта на магнита за спицата **3** и закрепете магнита към спицата така, че да преминава покрай маркировката на сензора за скорост на правилното разстояние. Ако и след това на тахометъра няма показания, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Работа с уреда

Пускане в експлоатация

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Бордовият компютър е поставен правилно на стойката (вижте ръководство за работа на бордовия компютър).
- Датчикът за скорост е монтиран правилно (вижте „Проверка на сензора за скорост“, страница Български – 2).

Включване и изключване на системата eBike

За **включване** на системата eBike разполагате със следните възможности:

- Ако при поставяне на стойката бордовият компютър вече е включен, системата eBike се включва автоматично.
- При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия eBike натиснете еднократно краткотрайно бутона на бордовия компютър.
- При поставен бордов компютър натиснете пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

След включването eBike системата се намира в „OFF“ режим. Изберете желаното ниво на помощ и потегляйте.

Упътване: Според изпълнението стартирането може да се извърши и в преди това настроен режим.

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане, вижте „Включване/изключване на помощ при бутане“, страница Български – 3). Мощността на двигателя се регулира от настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато по време на движение спрете да въртите педалите или когато достигнете скорост 45 km/h, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се включва автоматично, когато започнете да въртите педалите отново или когато скоростта падне под 45 km/h.

За **изключване** на системата eBike имате следните възможности:

- Натиснете бутона за включване и изключване на бордовия компютър.
- Изключете акумулаторната батерия eBike от нейния пусков прекъсвач (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Извадете бордовия компютър от стойката.

Ако eBike не се движи приблизително 10 min и няма натиснат бутон на бордовия компютър, системата eBike се изключва автоматично с цел спестяване на енергия.

eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на автоматичните превключващи системи в eBike системата. Компонентите на eShift са свързани електрически от производителя със задвижващия блок. Обслужването на автоматичните превключващи системи е описано в ръководството за експлоатация на бордовия компютър.

Настройване на нивото на подпомагане

С помощта на бордовия компютър можете да настроите степента на подпомагане от двигателя на eBike. Степента на подпомагане може да бъде променяна по всяко време, също и по време на движение.

Упътване: В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- „OFF“: помощта от двигателя е изключена, eBike може да се кара като обикновен велосипед чрез въртене на педалите. Помощта при бутане не може да се активира в това ниво на подпомагане.
- След включването eBike системата се намира в „OFF“ режим.
- „ECO“: осезаемо подпомагане с максимална ефективност, за максимален пробег
- „TOUR“: равномерно подпомагане, за обиколки с голям пробег
- „SPORT“: интензивно подпомагане, за спортно каране по хълмисти терени, както и за придвижване в града
- „TURBO“: максимално подпомагане, включително и при бързо въртене на педалите, за спортно каране

Извиканата мощност на двигателя се появява на дисплея на бордовия компютър. Максималната мощност на двигателя зависи от избраното ниво на подпомагане.

Ниво на подпомагане	Фактор на подпомагане* (верижно задвижване)
„ECO“	55 %
„TOUR“	120 %
„SPORT“	190 %
„TURBO“	275 %

* При отделните изпълнения мощността на двигателя може да се различава.

Включване/изключване на помощ при бутане

Помощта при бутане улеснява бутането на eBike. Скоростта при тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално 6 km/h. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете кратко бутона „WALK“ на Вашия бордов компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 секунди бутона „+“ и го задръжте натиснат. Двигателят на eBike се включва.

Упътване: Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане „OFF“.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Пуснете бутона „+“;
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие);
- скоростта надхвърли 6 km/h;

Упътване: При някои системи помощта при бутане може да се стартира директно чрез натискане на бутона „WALK“.

Упътване: При някои системи може да се достигне скорост от 18 km/h (помощ при потегляне).

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Във варианта, при който осветлението на велосипеда се осигурява от eBike системата, от бордовия компютър могат да се включват и изключват едновременно предната и задната светлина.

Полезни съвети при пътуване със системата eBike

Когато работи задвижването на eBike?

Задвижването Ви подпомага, когато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването на работи. Мощността на двигателя зависи от силата, с която натискате педалите.

Ако прилагате малка сила, помощта от електродвигателя ще е по-малка, отколкото, ако прилагате голяма сила. Това не зависи от избраното ниво на помощ.

Задвижването на eBike се изключва автоматично при скорост над 45 km/h. Ако скоростта падне под 45 km/h, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при потегляне, при която eBike може да се кара с ограничена скорост без въртене на педалите. При ползването на помощта при потегляне е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане от задвижването, като или изключите системата eBike, или изберете ниво на помощ „OFF“. Същото се отнася и при изтощена акумулаторна батерия.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилията върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Натрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на неживи трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.

Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробега на Вашата eBike при различни условия.

Фактори, влияещи върху пробега

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на помощ,
- Скорост
- уменията за избор на предавка,
- вида на гумите, налягането на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия,
- профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
- наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
- масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:

- При **едно и също** ниво за помощ на eBike: колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на предавките), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването на eBike и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
- Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Проверявайте техническото състояние на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (между другото и механиката, актуалността на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Сервиз и технически съвети

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес www.bosch-ebike.com

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Правата за изменения запазени.

Varnostna navodila



Preberite navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Beseda „akumulator“, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se ne glede na zasnovo v enaki meri nanaša na standardne akumulatorje (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na okvir kolesa) in akumulatorje na prtljajniku (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na prtljajnik).

► **Pogonske enote ne odpirajte sami. Popravila pogonske enote lahko izvaja le pooblaščen strokovno osebje, pri čemer je dovoljeno uporabiti zgolj originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če nepooblaščen oseba odpre pogonsko enoto, garancija preneha veljati.

► **Vse komponente, ki so montirane na pogonsko enoto, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedali) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.

► **Preden se lotite del (npr. pregled, popravilo, montažo, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, pred transportom kolesa ali preden kolo spravite, odstranite akumulator.** V primeru nenamernega aktiviranja sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.

► **Sistem eBike se lahko vključi, če električno kolo premikate vzvratno.**

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju se sme uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesa električnega kolesa pri funkciji pomoči pri potiskanju nima stika s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

► **Ko je pomoč pri potiskanju vključena, se pri kolesih s funkcijo pomoči pri zaviranju z vrtenjem pedal nazaj pedala vrtijo.** Ko je pomoč pri potiskanju vključena, pazite, da držite noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedal. Obstaja nevarnost poškodb.

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorje, ki jih je za električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorjev ne prevzema odgovornosti in veljavnost garancije preneha.

► **Sistema eBike ne spreminjajte ter ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema električnega kolesa.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da preneha veljavnost garancije za kolo in s tem pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite svojo lastno varnost ter varnosti drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.

► **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

► **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za svoje električno kolo.**

Opis in zmogljivost izdelka

Uporaba v skladu z namenom

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na prikaz na straneh s slikami na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

- 1 Pogonska enota
- 2 Senzor hitrosti
- 3 Magnet senzorja hitrosti za namestitev na napero

Tehnični podatki

Pogonska enota	Drive Unit Speed
Številka artikla	0 275 007 041
Trajna nazivna moč	W 250
Maks. vrtilni moment na pogonu	Nm 63
Nazivna napetost	V--- 36
Delovna temperatura	°C - 5... +40
Temperatura skladiščenja	°C - 10... +50
Vrsta zaščite	IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)
Teža, pribl.	kg 4

Luči kolesa ¹⁾

Napetost pribl. ²⁾³⁾	V---	6/12
Maksimalna moč		
– Sprednja luč	W	8,4/17,4
– Zadnja luč	W	0,6/0,6

1) glede na zakonske določbe v vseh državah ni na voljo napajanje prek akumulatorja električnega kolesa

2) Višina napetosti je nastavljena vnaprej in jo lahko spreminja samo prodajalec koles.

3) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

► **Če boste žarnice vstavili narobe, lahko te uničite!**

Montaža

Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorja eBike preberite navodila za uporabo akumulatorja.

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Senzor hitrosti **2** in pripadajoči magnet za namestitev na napero **3** morata biti nameščena tako, da se magnet, nameščen na napero, ob vrtenju kolesa pomika mimo senzorja hitrosti v razdalji najmanj 5 mm in največ 17 mm.

Opozorilo: Če je razdalja med senzorjem hitrosti **2** in magnetom na naperi **3** premajhna ali prevelika ali če senzor hitrosti **2** ni pravilno priključen, prikaz hitrosti ne deluje in pogon električnega kolesa deluje v zasilnem programu.

V tem primeru odvijte vijak magnetja za namestitev na napero **3** in pritrđite magnet na napero tako, da se bo v pravilni razdalji premikal mimo oznake senzorja hitrosti. Če tudi nato ni prikaza hitrosti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Delovanje

Zagon

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vključiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte navodila za uporabo računalnika).
- Senzor hitrosti je priključen pravilno (glejte „Preverjanje senzorja hitrosti“, stran Slovensko – 2).

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vključen, potem se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulator eBike, pritisnite tipko za vklop in izklop računalnika.
- Ko je nameščen računalnik, pritisnite tipko za vklop in izklop akumulatorja eBike (glejte navodila za uporabo akumulatorja).

Po vklopu je sistem eBike v načinu „OFF“. Izberite želen nivo podpore in se odpeljite.

Opozorilo: Glede na izvedbo lahko do zagona pride tudi v predstavljenem načinu.

Pogon se vključi, takoj ko začnete poganjati pedala (razen pri vključenih funkcijah pomoči pri potiskanju, glejte „Vklop/izklop pomoči pri potiskanju“, stran Slovensko – 3). Moč motorja je odvisna od v računalniku nastavljenih ravni podpore.

Takoj ko v načinu normalnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost 45 km/h, se podpora s strani električnega kolesa izključi. Pogon se ponovno samodejno vključi, takoj ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od 45 km/h.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop in izklop računalnika.
- Izključite akumulator eBike z ustrežno tipko za vklop in izklop (glejte navodila za uporabo akumulatorja).
- Odstranite računalnik iz nosilca.

Če električnega kolesa 10 min ne premaknete in na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izključi.

eShift (opcijsko)

eShift je vključen samodejnih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje samodejnih sistemov za prestavljanje je opisano v navodilih za uporabo računalnika.

Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite nivo podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Nivo podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

Opozorilo: Pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manjša podpora, kot je navedeno.

Na voljo so naslednje največje ravni podpore:

- „**OFF**“ (**izključeno**): podpora motorja je izključena, električno kolo lahko poganjate zgolj s pedali kot navadno kolo. Pomoči pri potiskanju na tem nivoju podpore ni mogoče vključiti.
- Po vklopu je sistem eBike v načinu „**OFF**“.
- „**ECO**“: učinkovita podpora za maksimalno učinkovitost in največji domet
- „**TOUR**“: enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- „**SPORT**“: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
- „**TURBO**“: maksimalna podpora tudi pri intenzivnem poganjanju, za športno vožnjo

Priklicana zmogljivost motorja se prikaže na zaslonu računalnika. Največja moč motorja je odvisna od izbranega nivoja podpore.

Raven podpore	Faktor podpore* (Verižni menjalnik)
„ ECO “	55 %
„ TOUR “	120 %
„ SPORT “	190 %
„ TURBO “	275 %

* Moč motorja se lahko pri posameznih izvedbah razlikuje.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam lahko olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ 6 km/h. Nižja kot je izbrana prestava, nižja je tudi hitrost pri vključenih funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju se sme uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesa električnega kolesa pri funkciji pomoči pri potiskanju nima, jo stika s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko „**WALK**“ na svojem računalniku. Po vklopu pritisnite v 3 sekundah tipko „+“ in jo držite pritisnjeno. Vključi se pogon električnega kolesa.

Opozorilo: Pomoči pri potiskanju na nivoju podpore „**OFF**“ (**izključeno**) ni mogoče vključiti.

Pomoč pri potiskanju se **izključi** v naslednjih primerih:

- Tipko „+“ izpustite,
- če se kolesa električnega kolesa blokirajo (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Opozorilo: Pri nekaterih sistemih se lahko pomoč pri potiskanju sproži neposredno s pritiskom tipke „**WALK**“.

Opozorilo: Pri nekaterih sistemih je mogoče doseči hitrost do 18 km/h (pomoč pri speljevanju).

Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, kjer se vozna luč napaja prek sistema eBike, je mogoče prek računalnika istočasno vključiti in izključiti sprednjo in zadnjo luč.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vam je v podporo, dokler poganjate pedale. Če ne poganjate pedalov, je podpora izključena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad 45 km/h samodejno izključi. Če hitrost pade pod 45 km/h, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri speljevanju, ki omogoča vožnjo električnega kolesa z minimalno hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri speljevanju lahko sočasno poganjate tudi pedale.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo, tako da izključite sistem eBike ali raven podpore nastavite na „**OFF**“. Enako velja za prazen akumulator.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri navadnem kolesu (v ta namen upoštevajte navodila za uporabo svojega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo med menjavo prestave za kratek čas prekiniti poganjanje pedalov. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro pravilne prestave lahko ob enaki uporabi moči povečate hitrost in prestavo.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjim nivojem podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preizkusite domet svojega električnega kolesa v različnih pogojih, preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje.

Vpliv na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, na primer:

- raven podpore
- Hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorja,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometi ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enakem** nivoju podpore pogona električnega kolesa: manj moči, kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo pogon električnega kolesa porabil in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorja.
- **Večja**, kot je raven podpore pri sicer enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Zaščitite pogonsko enoto, računalnik in akumulator pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred intenzivnim soncem brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulator).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost. Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Sistem eBike je treba vsaj enkrat letno tehnično preveriti (med drugimi mehaniko, zadnjo različico systemske programske opreme).

Za servis ali popravila na električnem kolesu se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Servis in svetovanje o uporabi

Glede vseh vprašanj o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Kontaktne podatke pooblaščenih prodajalcev koles najdete na spletni strani **www.bosch-ebike.com**

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulator, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinske odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Upute za sigurnost



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne bi poštivala sigurnosne napomene i upute, to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam »baterija« koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se bez obzira na dizajn na standardnu bateriju (baterije s nosačem montiranom na okvir bicikla) kao i na bateriju u nosaču prtljage (baterije s nosačem montiranom u nosaču prtljage).

- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smije popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvrat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš eBike.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz eBike.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Sustav eBike možete uključiti kada eBike gurnete unatrag.**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ako je uključena pomoć pri guranju, onda se okreću pedale kod kotača bicikla s funkcijom povlačenja.** Kod aktivirane pomoći pri guranju pazite da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijetje visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijeti opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Opis proizvoda i radova

Uporaba za određenu namjenu

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg eBike.

- 1 Pogonska jedinica
- 2 Senzor brzine
- 3 Magnet žbice na senzoru brzine

Tehnički podaci

Pogonska jedinica	Drive Unit Speed
Kataloški br.	0 275 007 041
Nazivna trajna snaga	W 250
Okretni moment pogona maks.	Nm 63
Nazivni napon	V--- 36
Radna temperatura	°C – 5 ... + 40
Temperatura uskladištenja	°C – 10 ... + 50
Vrsta zaštite	IP 54 (zaštićen od prašine i prskanja vode)
Težina cca.	kg 4

Svjetlo na biciklu ¹⁾

Napon cca. ²⁾³⁾	V---	6/12
maksimalna snaga		
– Prednje svjetlo	W	8,4/17,4
– Stražnje svjetlo	W	0,6/0,6

- 1) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnim za zemlju preko eBike baterije
- 2) Visina napona je predpodešena i može je promijeniti samo trgovac bicikala.
- 3) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

▶ **Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!**

Montaža

Stavljanje i vađenje aku-baterije

Za umetanje eBike baterije u eBike i za vađenje pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Senzor brzine **2** i pripadajući magnet žbice **3** moraju biti montirani tako da se magnet žbice prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 5 mm do najviše 17 mm na senzoru brzine.

Napomena: Ako je razmak između senzora brzine **2** i magneta žbice **3** premali ili preveliki, ili ako senzor brzine **2** nije ispravno spojen, neće se pojaviti prikaz na tahometru, a eBike pogon će raditi u programu za vožnju u nuždi.

U ovom slučaju otpustite vijak magneta žbice **3** i pričvrstite magnet na žbicu tako da se može pomicati na točnoj udaljenosti od oznake senzora brzine. Ako se i tada ne prikaže brzina na tahometru, molimo da se obratite ovlaštenom trgovcu eBike.

Rad

Puštanje u rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Putno računalo je ispravno umetnuto u nosač (vidi upute za uporabu putnog računala).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi »Provjera senzora brzine«, stranica Hrvatski – 2).

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Ako je putno računalo prilikom umetanja u nosač već uključeno, tada se eBike sustav uključuje automatski.
- Kod umetnutog putnog računala i eBike baterije jednom kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.
- Kod umetnutog putnog računala pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (vidi upute za uporabu baterije).

Nakon uključivanja eBike sustav nalazi se u načinu rada »OFF«. Odaberite željeni režim rada i započnite vožiti.

Napomena: Ovisno o izvedbi pokretanje je moguće čak i u prethodno namještenom načinu rada.

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoć pri guranju, vidi »Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju«, stranica Hrvatski – 3). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od 45 km/h, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod 45 km/h.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.
- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (vidi upute za uporabu baterije).
- Izvadite putno računalo iz nosača.

Ako otprilike 10 min ne pomaknete e-bicikl i ne pritisnete niti jednu tipku na putnom računalu, eBike sustav će se isključiti automatski zbog uštede energije.

eShift (opcionalno)

Pod pojmom eShift podrazumijeva se povezivanje automatskih sustava za mijenjanje stupnja prijenosa u eBike sustav. eShift komponente su električno povezane s pogonskom jedinicom od strane proizvođača. Rukovanje automatskim sustavima za mijenjanje stupnja prijenosa je opisano u uputama za uporabu putnog računala.

Namještanje režima rada

Na putnom računalu možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

Napomena: Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Slijedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:

- **»OFF«**: Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne može se aktivirati na ovoj razini pomoći. Nakon uključivanja eBike sustav nalazi se u načinu rada **»OFF«**.
- **»ECO«**: učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- **»TOUR«**: ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- **»SPORT«**: snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu
- **»TURBO«**: maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Pozvana snaga motora pojavljuje se na zaslonu putnog računala. Maksimalna snaga motora ovisi o odabranom režimu rada.

Režim rada	Faktor režima rada* (Lančani spoj)
»ECO«	55 %
»TOUR«	120%
»SPORT«	190%
»TURBO«	275%

* Snaga motora može odstupati kod pojedinih izvedbi.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše 6 km/h. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoći pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku **»WALK«** na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku **»+«** i držite je pritisnuto. Uključuje se pogon e-bicikla.

Napomena: Pomoć pri guranju ne može se aktivirati na razini pomoći **»OFF«** (izključeno).

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:

- otpustite tipku **»+«**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),
- brzina prelazi 6 km/h.

Napomena: Kod nekih sustava pomoć pri guranju se može direktno pokrenuti pritiskom na tipku **»WALK«**.

Napomena: Kod nekih sustava se može postići brzina od 18 km/h (pomoć pri pokretanju).

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete istodobno uključiti i isključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla na putnom računalu.

Napomene za vožnju s eBike sustavom

Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko 45 km/h. Ako se brzina spusti ispod 45 km/h, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri pokretanju kod koje e-bicikl možete voziti bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri pokretanju pedale se mogu okretati.

eBike možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **»OFF«**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za upotrebu vašeg eBike).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučamo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučamo da prva iskustva s eBike skupljate daleko od prometnice.

Isprobajte različite razine podrške. Započnite s najnižom razinom podrške. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg eBike u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- razina podrške,
- Brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi sljedeće:

- Kod **iste** razine podrške eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje eBike

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti eBike. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti tlačnom vodom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak eBike obratite se ovlaštenom trgovcu eBike.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici **www.bosch-ebike.com**

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

eBike i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



Prema europskim smjernicama 2012/19/EU neuporabivi električni uređaji i prema europskim smjernicama 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusnõuded



Lugege kõiki ohutusnõuandeid ja juhiseid. Ohutusnõuannete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, süttimist ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusnõuanded ja juhised, et neid saaks ka edaspidi kasutada.

Terminiga „aku“ tähistatakse selles kasutusjuhendis, olenevata konstruktsioonist, nii standardseid (jalgrattaraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) kui pakiraami- (pakiraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) akusid.

► **Ärge avage ajamisõlme ise. Ajamisõlm on hooldusvaba ja seda tohivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kasutades originaalvaruosi.** Sellega tagatakse ajamisõlme ohutuse säilimine. Ajamisõlme omavoliliselt avamisel kaotate õiguse garantiinõuete esitamiseks.

► **Kõiki ajamisõlmes leiduvaid komponente ja kõiki muid elektrijalgratta (eBike'i) ajami komponente (nt ketiratas, ketiratta kinnitus, pedaalid) tohib asendada ainult samasuguste või jalgratta tootja poolt spetsiaalselt Teie eBike'i jaoks kasutamiseks lubatud komponentidega.** Sellega kaitstakse ajamisõlme ülekoormuse ja vigastuste eest.

► **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatus, remonti, montaaži, töid keti juures vms), seda auto või lennukiga transpordite või pikemaks ajaks seisma jätate.** Juhusliku eBike'i süsteemi aktiveerimise korral on vigastuste oht.

► **eBike'i süsteem võib sisse lülituda, kui lükkate eBike'i tagasisuunas.**

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratasest puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

► **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, pöörlevad tagasikäiguga rataste puhul pedaalid kaasa.** Aktiveeritud lükkamisabi korral veenduge, et Teie jalad on pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Esineb vigastuste oht.

► **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'ile kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja süttimisohtu. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi poolne vastutus ja garantii.

► **Ärge tehke oma eBike'i süsteemis mitte mingeid muudatusi ja ärge lisage muid tooteid, mis võiksid teie eBike'i süsteemi võimsust suurendada.** Sellega vähendate tavaliselt süsteemi tööiga ja riskite ajamisõlme ning kogu ratta kahjustamisega. Lisaks on oht kaotada teie ostate ratta kohta garantiinõuete esitamise õigus. Süsteemi väära kasutamise ohustate lisaks ennast ja kaasliiklejaid ning riskite tehtud muudatustest põhjustatud õnnetusjuhtumite korral suurte tsiviilvastutuskuludega või isegi kriminaalvastutusele võtmisega.

► **Järgige kõiki riiklikke eBike'idele kasutusloa andmise ja nende kasutamise eeskirju.**

► **Lugege ja täitke kõikides eBike-süsteemi kasutusjuhendites ja eBike'i kasutusjuhendis esitatud ohutusnõudeid ja juhiseid.**

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Nõuetekohane kasutus

Ajamisõlm on mõeldud ainult teie eBike'i käitamiseks ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel.

Seadme osad

Joonistel märgitud komponentide numbrid vastavad juhendi alguslehekülgedel olevatele kujutistele. Kõigi väljaspool ajamisõlme, pardaarvutit koos käsitsemisüksusega, kiiruseandurit ja nende juurde kuuluvaid hoidikuid paiknevate jalgrattaosade kujutis on skemaatiline ja võib teie eBike'ist erineda.

- 1 Ajamisõlm
- 2 Kiiruseandur
- 3 Kiirusekodara magnet

Tehnilised andmed

Ajamisõlm	Drive Unit Speed	
Tootenumber		0 275 007 041
Nimivõimsus pideval töötamisel	W	250
Ajami max pöördemoment	Nm	63
Nimiping	V _~	36
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	-10 ... +50
Kaitseaste		IP 54 (tolmu- ja pritsmekindel)
Kaal ca	kg	4

Jalgratta valgustus ¹⁾

Pinge ca ²⁾³⁾	V _~	6/12
Maksimumvõimsus		
– Esituli	W	8,4/17,4
– Tagatuli	W	0,6/0,6

1) Olenevalt seadusandlusest ei ole kõigi konkreetsete riikide jaoks valmistatud variantide puhul võimalik eBike aku abil

2) Pinge on eelnevalt välja reguleeritud ja seda saab muuta vaid jalgratta edasimüüja.

3) Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Bosch eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

► **Valesti paigaldatud lambid võivad puruneda!**

Montaaž

Aku paigaldamine ja eemaldamine

eBike'i aku kinnitamiseks eBike'ile ja selle eemaldamiseks lugege aku kasutusjuhendit.

Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)

Kiiruseandur **2** ja juurdekuuluv kodaramagnet **3** peavad olema paigaldatud nii, et kodaramagnet liiguks ratta ühe pöörde ajal kiirusandurist vähemalt 5 mm ja kõige rohkem 17 mm kauguselt mööda.

Märkus: Kui kiiruseanduri **2** ja kodaramagneti **3** vahekaugus on liiga väike või liiga suur või kui kiiruseandur **2** ei ole õigesti ühendatud, puudub spidomeetri näit ja eBike'i ajam töötab avariiprogrammis.

Keerake sel juhul kodaramagneti **3** kruvi lahti ja kinnitage magnet kodarale nii, et see mööduks kiiruseanduri märgistusest õigel kaugusel. Kui spidomeetri näidikule ei ilmu ka sel juhul kiirusenäitu, pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Kasutamine

Kasutuselevõtt

Eeldused

eBike'i süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Pardaarvuti on asetatud hoidikusse õigesti (vt pardaarvuti kasutusjuhendit).
- Kiiruse sensor on õigesti ühendatud (vt „Kiiruseanduri kontrollimine“, lk saksa keel Eesti – 2).

eBike'i sisse-/väljalülitus

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Kui pardaarvuti on hoidikusse paigaldamisel juba sisse lülitatud, lülitub eBike-süsteem automaatselt sisse.
- Kui pardaarvuti ja aku on kohale asetatud, vajutage lühidalt pardaarvuti sisse-väljalülitusnuppu.
- Kui pardaarvuti on kohale asetatud, vajutage eBike'i aku sisse-väljalülitusnuppu (vt aku kasutusjuhendit).

Pärast sisselülitamist on eBike-süsteem „**OFF**“ režiimil. Valige soovitud toetustase ja alustage sõitu.

Märkus: Olenevalt mudelist võib start toimuda ka eelnevalt väljareguleeritud režiimil.

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabilise funktsioonist, vt „Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine“, lk saksa keel Eesti – 3). Mootori võimsus oleneb pardaarvuti seadud toetustasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vajutamise või kui olete saavutanud kiiruse 45 km/h, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vajutate pedaale ja kiirus on alla 45 km/h.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Vajutage pardaarvuti sisse-väljalülitusnupule.
- Lülitage eBike'i aku selle sisse-väljalülitusnupuga välja (vt aku kasutusjuhendit).
- Eemaldage pardaarvuti hoidikust.

Kui eBike'i umbes 10 minutit ei liigutata ja ei vajutata pardaarvuti ühelegi nupule, lülitub eBike'i süsteem energia säästmiseks automaatselt välja.

eShift (lisavarustus)

eShift all mõistetakse automaatsete käiguvahetussüsteemide integreeritud eBike-süsteemi. Tootja on eShift-komponendid ajamiga elektriliselt ühendanud. Automaatsete käiguvahetussüsteemide kasutamise juhised on esitatud pardaarvuti kasutusjuhendis.

Toetustaseme seadmine

Pardaarvutist saate välja reguleerida, kui tugevalt eBike'i ajam Teid vantomisel toetab. Toetustaset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.

Märkus: Mõne mudeli puhul on võimalik, et toetustase on eel-seatud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toetustasemete vahel.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toetustasemed:

- „**OFF (Välja lülitatud)**“: Mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vändates edasi liikuda. Lükkamisabi ei saa toe sellel tasandil aktiveerida.
- Pärast sisselülitamist on eBike-süsteem „**OFF**“ režiimil.
- „**ECO**“: mõjus max efektiivsusega tugi max tegevusraadiuse saavutamiseks
- „**TOUR**“: ühtlane tugi pikkadeks ringsõitudeks
- „**SPORT**“: jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägisel maastikul, samuti linnaliikluseks
- „**TURBO**“: max tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure vändamissageduseni

Mootori kasutatavat võimsust kuvatakse pardaarvuti ekraanil. Mootori maksimaalne võimsus on valitud toetustasemest.

Toetustase	Toetustegur* (Ketiliitlus)
„ECO“	55 %
„TOUR“	120 %
„SPORT“	190 %
„TURBO“	275 %

* Mootori võimsus võib eri variantide korral olla erinev.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sisepandud käigust ja võib olla maksimaalselt 6 km/h. Mida väiksem on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutage korra pardaarvuti nupule „**WALK**“. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule „**+**“ ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

Märkus: Lükkamisabi ei saa tugitaseandil „**OFF**“ aktiveerida.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu „**+**“,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või pörkimisel vastu takistust),
- kiirus ületab 6 km/h.

Märkus: Mõne süsteemi puhul saab lükkamisabi käivitada „**WALK**“-nupule vajutamisega.

Märkus: Mõne süsteemi puhul on võimalik saavutada kiirus 18 km/h (sõidu alustamise abi).

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Mudelil, millel sõidutuli saab toite eBike'i süsteemist, on võimalik pardaarvuti kaudu üheaegselt sisse ja välja lülitada esi- ja tagatuld.

Juhised eBike'iga sõitmiseks

Millal eBike'i mootor töötab?

eBike toetab teid sõitmisel seni, kuni te vajutate pedaale. Pedale mitte vajutades tugi puudub. Mootori võimsus on alati väärtusel kasutatavast jõust.

Väheste jõu kasutamisel on tugi väiksem kui suure jõu kasutamisel. See kehtib olenemata toetustasemest.

eBike'i ajam lülitub kiirustel üle 45 km/h automaatselt välja. Kui kiirus langeb alla 45 km/h, on ajam jälle automaatselt kasutatav.

Erandiks on sõidu alustamise abi funktsioon, mille puhul saab eBike'iga ilma pedaalimata sõita väikesel kiirustel. Sõidu alustamise abi kasutamisel võivad pedaalid kaasa pöörelda.

eBike'iga saata igal ajal ka ilma toeta ehk nagu tavalise jalgrattaga sõita, kui te eBike'i süsteemi välja lülitate või seate toetustasemeks „**OFF**“. Sama kehtib tühja aku korral.

eBike'i koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks väärtamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

Esimeste kogemuste saamine

Esimesi kogemusi eBike'iga sõitmisel on soovitatav hankida väljaspool tiheda liiklusega teid.

Katsetage eri toetustasemeid. Alustage väiksema toetustasemega. Kui tuunete ennast juba kindlalt, võite liigelda eBike'iga nii nagu iga muu jalgrattaga.

Enne pikemate ja raskemate sõitude plaanimist kontrollige oma eBike'i tegevusraadiust mitmesugustes tingimustes.

Mõjud tegevusraadiusele

Tegevusraadiust mõjutavad mitmed tegurid, nt

- toetustase,
- kiirus,
- käikude vahetamine,
- rehvide tüüp ja rehvirõhk,
- akude vanus ja seisukord,
- teede profiil (tõusud) ja omadused (katte tüüp ja seisukord),
- vastutuul ja õhutemperatuur,
- eBike'i, sõitja ja pagasi kaal.

Seetõttu ei ole võimalik tegevusraadiust enne sõidu algust ja sõidu kestel täpselt prognoosida. Üldiselt kehtivad asjaolud:

- **Samasuguse eBike'i** mootori toetustaseme korral: mida vähem peate teatava kiiruse saavutamiseks jõudu rakendada (nt optimaalselt käiguvahetust kasutades), seda vähem energiat kasutab eBike ja seda suurem on tegevusraadius ühe akulaadimisega.
- Mida **kõrgem** toetustase muude tingimuste samaks jäädes valitakse, seda väiksem on tegevusraadius.

eBike'i hooldamine

Jälgige eBike'i töö- ja hoiutemperatuuri. Kaitske ajamisõlme, pardaarvutit ja akut ekstreemsete temperatuuride eest (nt intensiivne päikesekiirgus ilma samaaegse ventilatsioonita). Ekstreemsed temperatuurid võivad komponente (eriti akut) kahjustada.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Bosch eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Toimetage eBike-süsteem vähemalt kord aastas tehnilisse ülevaatusse (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Klienditeenindus ja müüjijärgne nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Autoriseeritud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate internetist **www.bosch-ebike.com**

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete käitlus



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakend tuleb loodushoidlikult ringlussevõttu suunata.

Ärge visake oma eBike'i komponente olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defekttsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkon-
naäästlikult korduskasutada.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Akumulators” atbilstas uz jebkuras formas akumulatoriem, tai skaitā gan uz standarta akumulatoriem (kas ir iestiprināti velosipēda turētājā), gan arī uz paketes akumulatoriem (kas ir iestiprināti paketes turētājā).

► **Neatveriet piedziņas bloku saviem spēkiem. Piedziņas bloku drīkst remontēt vienīgi kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus piedziņas blokam saglabāt vajadzīgo drošības līmeni. Piedziņas bloka nepilnvarotās atvēršanas gadījumā zaudē spēku tam noteiktās garantijas saistības.

► **Visas piedziņas blokam pievienotās sastāvdaļas, kā arī visas citas elektrovelosipēda piedziņas sistēmas sastāvdaļas (piemēram, ķēdes zobratu, ķēdes zobrata stiprinājumu un pedāļus) drīkst nomainīt tikai pret identiskām vai elektrovelosipēda ražotāja īpaši ieteiktām daļām.** Tas ļaus pasargāt piedziņas bloku no pārslozdes un bojājumiem.

► **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, ķēdes apkopes), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai lidmašīnu vai uzglabāšanas izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda sistēmas nejaucas aktivizēšanās gadījumā var rasties savainojuma briesmas.

► **Elektrovelosipēda sistēma var ieslēgties, pārvietojot to atpakaļgaitā.**

► **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var rasties savainojuma briesmas.

► **Ja, izmantojot elektrovelosipēdu ar atpakaļgaitas funkciju, ir ieslēgta pārvietošanās palīdzības funkcija, pedāļi griežas līdz ar riteņiem.** Ja ir ieslēgta pārvietošanās palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustīgajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā pastāv savainojuma briesmas.

► **Lietojiet vienīgi Bosch oriģinālos akumulatorus, ko ražotājs ir ieteicis elektrovelosipēdam.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par šādas rīcības sekām un nesniedz nekādu garantiju.

► **Nekādā gadījumā neveiciet nekādas izmaiņas elektrovelosipēda sistēmā un nelietojiet kopā ar to citus izstrādājumus, kas ir paredzēti sistēmas veiktspējas palielināšanai.** Šādas rīcības dēļ parasti samazinās elektrovelosipēda sistēmas kalpošanas laiks, kā arī var tikt sabojāts piedziņas bloks un/vai pats velosipēds. Īpaši nepatīkami ir tas, ka šādā gadījumā zūd iegādātā velosipēda garantija. Nepareizi izmantojot piedziņas sistēmu, Jūs apdraudat savu un arī citu ceļu satiksmes dalībnieku drošību, kas bieži vien saistās ar satiksmes negadījumiem, augstām civilatbildības izmaksām un pat ar kriminālvajāšanu.

► **Ievērojiet visus valstī pastāvošos likumus un noteikumus par elektrovelosipēda lietošanu.**

► **Izlasiet un ievērojiet visās elektrovelosipēda sistēmās un Jūsu elektrovelosipēda lietošanas pamācībāsniegtos drošības noteikumus un norādījumus.**

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Pielietojums

Piedziņas bloks ir paredzēts vienīgi Jūsu elektrovelosipēda piedziņai un nav izmantojams citiem mērķiem.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem, kas parādīti grafiskajās lappusēs attēlotajos attēlos lietošanas pamācības sākumā.

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot bortdatoru ar vadības bloku, ātruma devēju un attiecīgos turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda.

- 1 Piedziņas bloks
- 2 Ātruma devējs
- 3 Spieķu magnēts ātruma devējam

Tehniskie parametri

Piedziņas bloks	Drive Unit Speed	
Izstrādājuma numurs	0 275 007 041	
Nominālā ilglaicīgā jauda	W	250
Maks. griezes moments piedziņas vietā	Nm	63
Nominālais spriegums	V---	36
Darba temperatūra	°C	– 5... + 40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	– 10... + 50
Aizsardzības tips	IP 54 (aizsargāts pret lietu un ūdens šļakatām)	
Svars, apt.	kg	4

Velosipēda apgaismojums ¹⁾		
Spriegums, apt. ²⁾³⁾	V---	6/12
Maksimālā jauda		
– priekšējam apgaismojumam		8,4/17,4
– aizmugurējam apgaismojumam	W W	0,6/0,6

1) atkarībā no spēkā esošās likumdošanas attiecībā uz elektrovelosipēda akumulatoru, iespējama ne visām valstīm paredzētajiem īpašajiem elektrovelosipēda izpildījumiem

2) sprieguma vērtība ir priekšiestādīta, un to var izmainīt vienīgi velosipēdu tirgotājs.

3) veicot spuldžu nomainīšanu, sekojiet, lai nomaināmās spuldzes būtu saderīgas ar elektrovelosipēda sistēmu (uzziniet pie tuvākā velosipēdu tirgotāja) un atbilstu izvēlētajam spriegumam. Nomainīšanai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

► **Nepareizi ievietotās spuldzes var tikt bojātas!**

Montāža

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Lai uzzinātu, kā elektrovelosipēdā ievietot un no tā izņemt akumulatoru, rīkojieties, kā norādīts akumulatora lietošanas pamācībā.

Ātruma devēja pārbaude (attēls A)

Ātruma devējs 2 un kopā ar to izmantojamais spieķu magnēts 3 jānostiprina tā, lai magnēts pie katra riteņa apgrieziena pārvietotos gar ātruma devēju vismaz 5 mm attālumā un ne vairāk, kā 17 mm augstumā.

Piezīme. Ja attālums starp ātruma devēju 2 un spieķu magnētu 3 ir pārāk mazs vai pārāk liels, kā arī tad, ja ātruma devējs 2 nav pareizi pievienots, tahometra indikators izžūdz un elektrovelosipēda piedziņa darbojas atbilstoši avārijas programmai. Šādā gadījumā atskrūvējiet spieķu magnēta 3 skrūvi un nostipriniet spieķu magnētu uz spieķa tā, lai tas pārvietotos vajadzīgajā attālumā gar ātruma devēja marķējumu. Ja arī pēc tam uz tahometra indikatora netiek parādīta ātruma vērtība, griezties pie pilnvarota velosipēdu tirgotāja.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi:

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Bortdators ir pareizi ievietots turētājā (skatīt bortdatora lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt sadaļas „Ātruma devēja pārbaude” lappusi Latviešu – 2).

Elektrovelosipēda sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda sistēmu, pastāv šādas iespējas:

- Ja turētājā tiek ievietots jau ieslēgts bortdators, elektrovelosipēda sistēma ieslēdzas automātiski.
- Ja elektrovelosipēdā ir ievietots bortdators un akumulators, vienreiz īslaicīgi nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.
- Ja elektrovelosipēdā ir ievietots bortdators, nospiediet elektrovelosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Pēc ieslēgšanas elektrovelosipēda sistēma pāriet režīmā „OFF”. Izvēlieties vajadzīgo gaitas atbalsta līmeni un sāciet braucienu.

Piezīme. Atkarībā no izpildījuma, braucienu var uzsākt arī iepriekš izvēlēta režīmā.

Piedziņa aktivizējas, līdzko tiek nospiežs pedālis (izņemot laiku, kad tiek izmantota pārvietošanas palīdzības funkcija, skatīt sadaļas „Pārvietošanas palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana” lappusi Latviešu – 3). Dzinēja jauda tiek automātiski ieregulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda kustība normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniegjis ātrumu 45 km/st., gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna aktivizējas, līdzko tiek nospiežs pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par 45 km/st.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda sistēmu, pastāv šādas iespējas:

- Nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.
- Nospiežot elektrovelosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu, izslēdziet akumulatoru (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Izņemiet bortdatoru no turētāja.

Ja elektrovelosipēds netiek pārvietots aptuveni 10 minūtes ilgi un netiek nospiežs neviens no bortdatora taustiņiem, elektrovelosipēda sistēma automātiski izslēdzas, šādi taupot enerģiju.

Elektroniskā pārsēšanas pārslēgšana eShift (izvēles variants)

Ar eShift jāsaprot automātiskās pārsēšanas pārslēgšanas sistēmas iebūvēšana elektrovelosipēda sistēmā. Ražošana uzņemamā sistēmas eShift sastāvdaļas tiek elektriski savienotas ar piedziņas bloku. Automātiskās pārsēšanas pārslēgšanas sistēmas vadība ir aprakstīta bortdatora lietošanas pamācībā.

Gaitas atbalsta līmeņa iestādīšana

Lietotājs var bortdatorā iestatīt, cik stiprs būs elektrovelosipēda piedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Lietotājs var jebkurā laikā izmainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā arī brauciena laikā.

Piezīme. Dažiem elektrovēlosipēda izpildījumiem gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams izvēlēties maksimālo gaitas atbalsta līmeni, kā parādīts zemāk.

Ir pieejami šādi maksimālie gaitas atbalsta līmeņi:

- „OFF”: gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovēlosipēdu var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt. Pēc ieslēgšanas elektrovēlosipēda sistēma pāriet režīmā „OFF”.
- „ECO”: visefektīvākais gaitas atbalsts, paredzēts maksimālam brauciena tūlumam
- „TOUR”: pastāvīgs gaitas atbalsts, paredzēts lielumam brauciena tūlumam
- „SPORT”: stiprs gaitas atbalsts, paredzēts sporta braucieniem kalnainā apvidū vai pilsētas apstākļos
- „TURBO”: maksimāls gaitas atbalsts, paredzēts ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Atbilstošā dzinēja jauda tiek parādīta uz bortdatora displeja. Maksimālā dzinēja jauda ir atkarīga no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Gaitas atbalsta līmenis	Gaitas atbalsta koeficients* (ķēdes pārnese)
„ECO”	55 %
„TOUR”	120 %
„SPORT”	190 %
„TURBO”	275 %

* Atsevišķiem elektrovēlosipēda izpildījumiem dzinēja jauda var atšķirties.

Pārvietošanas palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanas palīdzības funkcija ļauj atvieglot elektrovēlosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovēlosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlēta pārnese, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina šī funkcija (pie pilnas jaudas).

► **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovēlosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovēlosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var rasties savainojuma briesmas.

Lai **aktivizētu** pārvietošanas palīdzības funkciju, īslaicīgi nospiediet bortdatora taustiņu „WALK”. 3 s laikā pēc pārvietošanas palīdzības funkcijas aktivizēšanas nospiediet taustiņu „+” un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovēlosipēda piedziņa.

Piezīme. Gaitas atbalsta līmeni „OFF” pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Pārvietošanas palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

- ja tiek atlaists taustiņš „+”,
- ja elektrovēlosipēda riteņi tiek bloķēti (piemēram, nobremzējot elektrovēlosipēdu vai tam saduroties ar kādu šķērslī),
- ja elektrovēlosipēda ātrums pārsniedz 6 km/st.

Piezīme. Dažām sistēmām pārvietošanas palīdzības funkciju var aktivizēt tieši, nospiežot taustiņu „WALK”.

Piezīme. Atsevišķām sistēmām var tikt sasniegts ātrums 18 km/st. (brauciena uzsākšanas palīdzība).

Velosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Izpildījumā, kurā apgaismojošo elementu elektrobarošana tiek nodrošināta no elektrovēlosipēda sistēmas, priekšējo un aizmugurējo apgaismojumu var vienlaicīgi ieslēgt un izslēgt, izmantojot bortdatoru.

Ieteikumi elektrovēlosipēda sistēmas izmantošanai

Kā darbojas elektrovēlosipēda piedziņa?

Elektrovēlosipēda piedziņa aktivizējas un nodrošina gaitas atbalstu laikā, kad ir nospiests pedālis. Ja nav nospiests pedālis, gaitas atbalsts nenotiek. Dzinēja jauda ir atkarīga no spēka, ar kādu tiek izdarīts spiediens uz pedāli.

Jo mazāks ir spiediena spēks uz pedāli, jo mazāks ir arī gaitas atbalsts. Tas nav atkarīgs no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Elektrovēlosipēda piedziņa automātiski izslēdzas, līdzko tā pārvietošanās ātrums pārsniedz 45 km/st. Ja elektrovēlosipēda pārvietošanās ātrums kļūst mazāks par 45 km/st., piedziņa no jauna ieslēdzas.

Izņēmums ir brauciena uzsākšanas palīdzības funkcija, kad elektrovēlosipēds var tikt pārvietots ar nelielu ātrumu bez pedāļu griešanas. Laikā, kad tiek izmantota brauciena uzsākšanas palīdzības funkcija, var griezt arī pedāļus.

Elektrovēlosipēdu var jebkurā laikā izmantot kā normālu velosipēdu bez gaitas atbalsta, šim nolūkam izslēdzot elektrovēlosipēda sistēmu vai iestādot gaitas atbalsta līmeni „OFF”. Tas attiecas arī uz gadījumu, kad ir izlādējies elektrovēlosipēda akumulators.

Elektrovēlosipēda sistēmas salāgojums ar ķēdes pārnese

Kopā ar elektrovēlosipēda piedziņas sistēmu tiek izmantots arī ķēdes pārnese, līdzīgi, kā normālā velosipēdā (tas ir aprakstīts elektrovēlosipēda lietošanas pamācībā).

Neatkarīgi no ķēdes pārnese tipa, pārnesei jābūt salāgotai, lai nodrošinātu pietiekamu spēku pedāļu griešanai. Tā tiek samazināts ķēdes nostiepums un novērsta pievadtrošes priekšlaicīga nolietojums.

Izvēloties pareizu pārnese pakāpi, pie vienāda spēka patēriņa iespējams palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tūlumu.

Pirmā pieredze

Pirmās braukšanas iemaņas ar elektrovēlosipēdu ieteicams gūt nomaļās ielās ar nelielu transporta plūsmas blīvumu. Izmēģiniet pārvietošanos ar dažādiem gaitas atbalsta līmeņiem. Uzsāciet pārvietošanās mēģinājumus ar mazāko gaitas atbalsta līmeni. Kad jūtaties pārliecinotāk, varat pārvietoties ar elektrovēlosipēdu kopējā transporta plūsmā līdzīgi, kā ar jebkuru citu velosipēdu.

Pirms plānojat tālāku, atbildīgāku braucienu, pārbaudiet elektrovēlosipēda brauciena tūlumu dažādos apstākļos.

Ietekme uz brauciena tūlumu

Brauciena tūlumu ietekmē daudzi faktori, piemēram, šādi:

- gaitas atbalsta līmenis,
- ātrums,
- ķēdes pārnese pakāpi pārslēdzēja īpašības,
- riepu tips un spiediens riepās,
- akumulatora vecums un apkalpošanas līmenis,
- maršruta profils (slīpums) un ceļu virsmas (ceļu klājuma tips),
- pretvējš un gaisa temperatūra,
- elektrovēlosipēda, braucēja un bagāžas svars.

Tāpēc pirms brauciena un tā laikā nav iespējams precīzi paredzēt elektrovēlosipēda brauciena tūlumu. Tomēr ir lietderīgi ņemt vērā šādus apsvērumus:

- Pie **vienāda** elektrovēlosipēda piedziņas sistēmas nodrošinātā gaitas atbalsta līmeņa: jo mazāks spēks ir jāpatērē, lai sasniegtu noteiktu pārvietošanās ātrumu (piemēram, optimāli izmantojot ķēdes pārnese), jo elektrovēlosipēda piedziņas sistēma patērē mazāk enerģijas un jo lielāks ir brauciena tūlums ar vienu akumulatora uzlādi.
- Jo **augstāks** ir izvēlētais gaitas atbalsta līmenis pie citiem līdzīgiem apstākļiem, jo mazāks ir brauciena tūlums.

Saudzējoša apiešanās ar elektrovēlosipēdu

Ņemiet vērā elektrovēlosipēda sastāvdaļu darbības un uzglabāšanas temperatūras vērtības. Sargājiet piedziņas bloku, bortdatoru un akumulatoru no ekstremālās temperatūras (piemēram, neturiet šīs sastāvdaļas stipros saules staros bez ventilācijas). Minētās sastāvdaļas (īpaši akumulators) ekstremālās temperatūras iedarbības dēļ var tikt bojātas.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaināmās spuldzes būtu saderīgas ar elektrovēlosipēda sistēmu (uzziniet pie tuvākā velosipēda tirgotāja) un atbilstu izvēlētajam spriegumam. Nomainiet drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Elektrovēlosipēda sastāvdaļas, ieskaitot piedziņas bloku, nedrīkst iegremdēt ūdenī un tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.

Nodrošiniet, lai Jūsu elektrovēlosipēda sistēmai vismaz reizi gadā tiktu veikta tehniskā pārbaude (tai skaitā mehāniskās daļas un sistēmas programmatūras aktualitātes pārbaude).

Lai veiktu elektrovēlosipēda servisu vai remontu, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovēlosipēda sistēmu un tās sastāvdaļām, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotais piedziņas bloks, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, kā arī elektrovēlosipēda piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj atbilstošai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietoto elektrovēlosipēdu un tā sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvērnē!

Tikai ES valstīm



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES par nolietotajiem elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lietošanai nederīgās elektroiekārtas, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamas terminas „akumulatorius“, nepriklausomai nuo konstrukcinės formos, taikomas standartiniams akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie dviračio rėmo) ir bagažinės akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie bagažinės).

► **Patys neatidarykite pavaros bloko. Pavaros bloką remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad pavaros blokas išliktų saugus. Savavališkai atidarius pavaros bloką, garantijos dėl garantijos nepriimamos.

► **Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus „eBike“ pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvėrą, paminas) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai „eBike“ aprobuotais komponentais.** Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo.

► **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumulatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.

► **„eBike“ sistema gali įsijungti, kai „eBike“ stumiate atgal.**

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

► **Kai įjungta „Pagalba stumiant“, dviračiuose su mynimo atgal funkcija kartu sukausi ir paminas.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.

► **Naudokite tik originalius Bosch akumulatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumulatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumulatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

► **Jokių būdu nedarykite savo „eBike“ sistemos pakeitimų ir neprimontuokite jokių gaminių, kurie turėtų pagerinti jūsų „eBike“ sistemos eksploatacines savybes.** Tokiu atveju paprastai sutrumpėja sistemos eksploatavimo laikas ir atsiranda pavaros bloko ir dviračio pažeidimų rizika. Be to, iškyla netekti jūsų pirktą dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas. Naudojami sistema ne pagal paskirtį, keliate pavojų savo ir kitų eismo dalyvių saugumui, o įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra manipuliacija, rizikuojate turėti didelių asmeninių išlaidų ir netgi būti patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

► **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Prietaiso paskirtis

Pavaros blokas yra skirtas naudoti tik jūsų „eBike“ vartyti, bet kuriuo kitu tikslu jį naudoti draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus pavaros bloką, dviračio kompiuterį su valdymo bloku, greičio jutiklį ir priklausančius laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

- 1 Pavaros blokas
- 2 Greičio jutiklis
- 3 Greičio jutiklio stipino magnetas

Techniniai duomenys

Pavaros blokas	Drive Unit Speed	
Gaminio numeris		0 275 007 041
Ilgalaikė vardinė galia	W	250
Maks. sukimo momentas ties pavarą	Nm	63
Nominalioji atampa	V ⁻⁻⁻	36
Darbinė temperatūra	°C	– 5 ... + 40
Sandėliavimo temperatūra	°C	– 10 ... + 50
Apsaugos tipas	IP 54 (apsaugota nuo dulkių ir nuo aptaškymo)	
Apytikslis svoris	kg	4

Dviračio apšvietimas¹⁾

Įtampa apie ²⁾³⁾	V ⁻⁻⁻	6/12
Maksimali galia		
– Priekinis žibintas	W	8,4/17,4
– Užpakalinis žibintas	W	0,6/0,6

1) Priklausomai nuo įstatymais patvirtintų taisyklių, maitinimas iš „eBike“ akumulatoriaus galimas ne visuose, tam tikrai šaliai skirtuose modeliuose

2) Įtamos dydis yra nustatytas iš anksto, jį gali pakeisti tik transporto priemonės pardavėjas.

3) Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su „eBike“ sistema (pasitairaukite dviračių prekybos atstovą) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtamos lempomis.

► **Įdėtos netinkamos lempos gali būti nepataisomai sugadintos!**

Montavimas

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Norėdami į „eBike“ įdėti „eBike“ akumulatorių ir jį išimti, perskaitykite akumulatoriaus naudojimo instrukciją ir jos laikykitės.

Greičio jutiklio patikra (žr. pav. A)

Greičio jutiklį **2** ir jam priklausančią stipino magnetą **3** reikia sumontuoti taip, kad ratui apsisukant stipino magnetas praeitų pro greičio jutiklį ne mažesniu kaip 5 mm ir ne didesniu kaip 17 mm atstumu.

Nuoroda: Jei atstumas tarp greičio jutiklio **2** ir stipino magneto **3** yra per mažas arba per didelis, arba greičio jutiklis **2** netinkamai prijungtas, dingsta tachometro rodmuo, o „eBike“ pavarą veikia avarinė programa.

Tokiu atveju atsukite stipino magneto **3** varžtą ir stipino magnetą pritvirtinkite prie stipino taip, kad jis pro greičio jutiklio žymę praeitų tinkamu atstumu. Jei ir tada tachometro rodmuo greičio nerodo, prašome kreiptis į įsigytą dviračių prekybos atstovą.

Naudojimas

Parengimas naudoti

Būtinios sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumulatorius (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).
- Dviračio kompiuteris tinkamai įdėtas į laikiklį (žr. dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. „Greičio jutiklio patikra“, psl. Lietuviškai – 2).

„eBike“ sistemos įjungimas/išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, gali naudotis šiomis galimybėmis:

- Jei dviračio kompiuteris įdedant į laikiklį jau yra įjungtas, tai „eBike“ sistema įjungžiama automatiškai.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui ir „eBike“ akumulatoriui, vieną kartą trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui, paspauskite „eBike“ akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).

Įjungus „eBike“ sistemą, ji veikia „OFF“ režimu. Pasirinkite pageidaujama pavaros galios lygmenį ir pradėkite važiuoti.

Nuoroda: Priklausomai nuo konstrukcijos, startas galimas ir esant prieš tai nustatytam režimui.

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija, žr. „Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas“, psl. Lietuviškai – 3). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteriui nustatytą pavaros galios lygmenį. Kai važiuodami įprastiniu režimu nustoja minti paminas arba kai tik pasiekiate 45 km/h greitį, „eBike“ pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradeda te minti paminas ir greitis nukrenta žemiau 45 km/h.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.
- Išjunkite „eBike“ akumulatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).
- Iš laikiklio išimkite dviračio kompiuterį.

Jei apie 10 min. „eBike“ nepajudinamas ir nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio mygtukas, kad būtų tausojiama energija, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

„eShift“ (pasirinktinai)

„eShift“ – tai automatinis perjungimo sistemų prijungimas prie „eBike“ sistemos. Gamintojas „eShift“ komponentų elektros jungtis yra sujungęs su pavaros bloku. Automatinis perjungimo sistemų valdymas aprašytas dviračio kompiuterio naudojimo instrukcijoje.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Dviračio kompiuteriui galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavarą jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

Nuoroda: Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- „**OFF**“: variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- „**JUNGUS** „eBike“ sistemą, ji veikia „**OFF**“ režimu.
- „**ECO**“: veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
- „**TOUR**“: tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- „**SPORT**“: didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
- „**TURBO**“: maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniu, skirta sportiniam važiavimui

Išskviesta variklio galia rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Maksimali variklio galia priklauso nuo pasirinkto pavaros galios lygmens.

Pavaros galios lygmuo	Pavaros galios koeficientas* (Grandinės perjungimas)
„ ECO “	55 %
„ TOUR “	120 %
„ SPORT “	190 %
„ TURBO “	275 %

* Tam tikrų modelių variklio galia gali skirtis.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant/pradedant važiuoti gali palengvinti jums „eBike“ dviračio stūmimą. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. 6 km/h. Kuo žemesnė pasirinkta pavarą, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite savo dviračio kompiuterio mygtuką „**WALK**“. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką „+“ ir laikykite jį paspaustą. „eBike“ pavarą įjungiamo.

Nuoroda: Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui „**OFF**“, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungiamo**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiame mygtuką „+“,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija 6 km/h.

Nuoroda: Kai kuriose sistemose pagalbą stumiant galima tiesiogiai įjungti paspaudus mygtuką „**WALK**“.

Nuoroda: Su kai kuriomis sistemomis galima pasiekti 18 km/h (pagalba pradedant važiuoti) greitį.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“ sistema, valdymo kompiuteriu vienu metu galima įjungti ir išjungti priekinį ir užpakalinį žibintus.

Važiavimo su „eBike“ sistema nuorodos

Kada veikia „eBike“ pavarą?

„eBike“ pavarą padeda jums važiuoti, kol minate paminas. Paminų neminant, pagalba neteikiama. Variklio galia visada priklauso nuo minant naudojamos jėgos.

Jei minate mažesnę jėgą, suteikiama mažesnė galia, nei minant didelę jėgą. Tai galioja nepriklausomai nuo pavaros galios lygmens.

Pasiekus didesnę kaip 45 km/h greitį, „eBike“ pavarą automatiškai išsijungia. Greičiui sumažėjus daugiau kaip 45 km/h, pavarą automatiškai vėl įsijungia.

Išimtis taikoma funkcijai „Pagalba pradedant važiuoti“, kurią pasirinkus „eBike“ galima važiuoti mažiu greičiu neminant paminų. Naudojant „Pagalbą pradedant važiuoti“, paminos gali sukristi kartu.

„eBike“ bet kada galite naudoti ir be pagalbinės pavaros, t. y. kaip paprastą dviratį – tokiu atveju išjunkite „eBike“ sistemą arba pavaros galios lygmenį nustatykite ties „**OFF**“. Ta pati taisyklė galioja ir esant išsikrovusiam akumuliatoriui.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykites savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnę greitį ir padidinti ridos atsargą.

Pirmosios patirties kaupimas

Neturint patirties, su „eBike“ rekomenduojama važiuoti keilais, kuriuose nėra didelio eismo.

Išbandykite įvairius pavaros galios lygmenis. Pradėkite nuo žemiausio pavaros galios lygmens. Kai pasijausite saugiai, su „eBike“ galite dalyvauti eisme, kaip ir su bet koku kitoku dviračiu.

Prieš planuodami ilgesnes, sudėtingas keliones, įvairiomis sąlygomis patikrinkite „eBike“ ridos atsargą.

Įtaka ridos atsargai

Ridos atsargai įtaką daro daugelis veiksnių:

- pavaros galios lygmuo,
- greitis,
- pavarų mechanizmo perjungimo būdas,
- padangų tipas ir padangų slėgis,
- akumuliatoriaus eksploatavimo laikas ir jo priežiūra,
- kelio profilis (įkalnės) ir savybės (kelio danga),
- priešpriešinys vėjas ir aplinkos temperatūra,
- „eBike“, vairuotojo ir krovinio svoris.

Todėl prieš kelionę ir kelionės metu ridos atsargos tiksliai nustatyti negalima. Tačiau bendrai galioja:

- Esant **tokiai pačiai** „eBike“ pavaros galiai: kuo mažiau jėgos turėsite panaudoti tam tikram greičiui pasiekti (pvz., optimaliai perjunginėdami pavarų mechanizmą), tuo mažiau energijos išleikvos „eBike“ pavarą ir tuo didesnė bus akumuliatoriaus įkrovos ridos atsarga.
- Kuo **aukštesnis** pavaros galios lygmuo parenkamas, esant tokioms pačioms sąlygoms, tuo mažesnė ridos atsarga.

Tausojanti „eBike“ eksploatacija

„eBike“ komponentus eksploatuokite ir sandėliuokite nurodytose eksploatavimo ir sandėliavimo temperatūrose. Pavaros bloką, dviračio kompiuterį ir akumuliatorių saugokite nuo ekstremalių temperatūrų (pvz., intensyvių saulės spindulių, jei tuo pačiu metu nevėdinama). Ekstremali temperatūra komponentus (ypač akumuliatorių) gali pažeisti.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį panardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal Europos direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir akumuliatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

Active Line/Performance Line



PowerPack 300 | 400 | 500

0 275 007 509 | 0 275 007 510 | 0 275 007 511 | 0 275 007 512
0 275 007 513 | 0 275 007 514 | 0 275 007 522
0 275 007 529 | 0 275 007 530 | 0 275 007 531 | 0 275 007 532



BOSCH

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i

instrukcji użytkownika może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści niniejszej instrukcji eksploatacji określenie »akumulator« odnosi się zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku (akumulatory z uchwytem mocowanym na bagażniku), chyba że w instrukcji zostanie dokładnie określony rodzaj konstrukcji akumulatora.

► **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. inspekcji, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), przystąpieniem do przechowywania lub transportu roweru za pomocą samochodu lub samolotu, należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

► **Nie wolno otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

► **Nieużytkowany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

► **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

► **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

► **Niewłaściwe zastosowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie niezamierzonego kontaktu, miejsce kontaktu natychmiast spłukać wodą. Jeżeli elektrolit dostałby się do oczu, należy koniecznie skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

► **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.

► **W przypadku uszkodzenia lub zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

► **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.

► **Akumulator należy stosować wyłącznie w połączeniu z rowerami wyposażonymi w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

► **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie przejmuje odpowiedzialności, rękojmi ani świadczeń gwarancyjnych.

► **Akumulatora na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.

► **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► **Akumulator należy trzymać z dala od dzieci.**

Opis urządzenia i jego zastosowania

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do rysunków, znajdujących się na stronach graficznych. Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

- 1 Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
- 2 Akumulator mocowany na bagażniku
- 3 Wskaźnik pracy akumulatora i stanu jego naładowania
- 4 Wyłącznik urządzenia
- 5 Klucz do zamka akumulatora
- 6 Zamek akumulatora
- 7 Górny uchwyt akumulatora standardowego
- 8 Akumulator standardowy
- 9 Dolny uchwyt akumulatora standardowego
- 10 Pokrywa (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)
- 11 Ładowarka
- 12 Gniazdo ładowarki
- 13 Pokrywa gniazda ładowania

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Numer katalogowy				
– Akumulator standardowy		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Akumulator mocowany na bagażniku		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura pracy	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatura przechowywania	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Ciężar, ok.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)

Montaż

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych podłożach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, na przykład ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użytkowaniem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy wcisnąć włącznik/wyłącznik 4, aby włączyć akumulator. Jeżeli nie zaświeca się żadna z diod LED wskaźnika 3, akumulator jest ewentualnie uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody wskaźnika 3, akumulator należy przed pierwszym użytkowaniem kompletnie naładować.

► **Uszkodzonego akumulatora nie należy ładować, nie należy go też użytkować.** Należy się zwrócić do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Stosować wolno tylko wchodzącą w zakres dostawy roweru elektrycznego ładowarkę, lub inną oryginalną ładowarkę firmy Bosch o identycznej konstrukcji.** Tylko ta ładowarka dostosowana została do ładowania akumulatora litowo-jonowego, zastosowanego w rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go całkowicie.

Przedtem należy przeczytać instrukcję eksploatacji ładowarki i zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można w każdej chwili doładowywać bądź oddzielić, bądź na rowerze, nie skracając przy tym jego żywotności. Przerwa w procesie ładowania nie szkodzi akumulatorowi.

Akumulator wyposażony jest w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur umieszczonym pomiędzy 0 °C i 40 °C.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora 3 zaczynają migać. Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora 3 pokazują (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji jednostki napędowej i komputera pokładowego i stosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, wygasają wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania 3 na akumulatorze, funkcja wyświetlania stanu jest jednak nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazda ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazd ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego uprzednio gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidzianym do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą **10**, ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. W procesie ładowania obydwa akumulatory są ładowane na zmianę, zmiana ładowania akumulatora następuje automatycznie. Czasy ładowania sumują się.

Podczas eksploatacji energia jest pobierana na zmianę z obydwa akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora (zob. rys. A – B)

► **Akumulator należy zawsze wyłączać przed osadzeniem go i przed wyjmowaniem go z uchwytu na rowerze.**

Aby osadzić akumulator, klucz **5** powinien tkwić w zamku **6**, a zamek powinien być otworzony.

Aby **osadzić akumulator standardowy 8**, należy włożyć go stykami do przodu do dolnego uchwytu **9** roweru (akumulator może być pochylony do 7° w kierunku ramy). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu aż do oporu **7**.

Aby **osadzić akumulator bagażnikowy 2**, należy włożyć go stykami do przodu do uchwytu **1** umieszczonego na bagażniku, tak aby zaskoczył w zapadce.

Skontrolować, czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Akumulator należy zawsze zamykać zamkiem **6**, aby uniknąć ryzyka otworzenia się zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu zamka, klucz **5** należy zawsze wyjmować z zamka **6**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza lub ewentualnej kradzieży akumulatora w razie parkowania roweru.

Aby **wyjąć akumulator standardowy 8**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza **5**. Wychylić akumulator z górnego uchwytu **7** i wyciągnąć go z dolnego uchwytu **9**.

Aby **wyjąć akumulator bagażnikowy 2**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza **5**. Wyciągnąć akumulator z uchwytu **1**.

Praca urzędnika

Włączenie

► **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie przejmuje odpowiedzialności, rękojmi ani świadczeń gwarancyjnych.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania roweru. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji jednostki napędowej i komputera pokładowego i stosować się do jej założeń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek **6** jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **4**. Diody LED wskaźnika **3** zaświecą się, pokazując równocześnie stan naładowania akumulatora.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda wskaźnika naładowania **3**. Tylko na komputerze pokładowym można rozpoznać, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie wcisnąć włącznik/wyłącznik **4**. Diody LED wskaźnika **3** wygasają. System eBike wyłącza się równocześnie.

Jeżeli przez ok 10 min. napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu obsługiowym nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłącza się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniw »Electronic Cell Protection (ECP)« przed głębokim wyładowaniem, przeładowaniem, przegrzaniem i zwarcie. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku rozpoznania usterki akumulatora, dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **3** zaczynają migać. Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnej obsługi akumulatora

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

Przed dłuższym magazynowaniem akumulatora należy go naładować do ok. 60 % (świecić się 3 do 4 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **3**).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda wskaźnika **3**, akumulator należy doładować do ok. 60 % jego pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszy.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki magazynowania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru i przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu aż do następnego użytkowania.

Akumulator można przechowywać w temperaturze leżącej między – 10 °C i + 60 °C. Dla zagwarantowania dłuższej żywotności akumulatora zaleca się jednak jego przechowywanie w temperaturze pokojowej wynoszącej ok. 20 °C.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki..

► **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

► **Należy zanotować sobie producenta i numer klucza 5.** W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej www.bosch-ebike.com

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdekontować akumulator, aby uniknąć jego uszkodzenia.**

Akumulator podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dodatkowych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy ADR, Umowa europejska o międzynarodowym przewozie drogowym towarów niebezpiecznych). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego. W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można zamówić też odpowiednie opakowanie transportowe.

Usuwanie odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

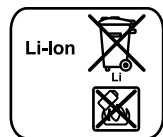
Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Li-Ion:

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, zawartymi w rozdziale »Transport«, str. Polski – 4.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Nedodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návodu k použití se vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátory s držákem na rámu jízdního kola) a akumulátory v nosiči (akumulátory s držákem v nosiči zavazadel), ledaže by se výslovně upozorňovalo na příslušné provedení.

► **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze atd.), než ho budete přepravovat autem nebo letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.

► **Akumulátor neotevírejte.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.



Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.

► **Dbejte na to, aby se v blízkosti nepoužívaného akumulátoru nenacházely kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.

► **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.

► **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**

► **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

► **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.

► **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

► **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.

► **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

► **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

► **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**

Popis výrobku a specifikací

Zobrazené komponenty

Číslování vyobrazených součástí se vztahuje k zobrazením na obrázkových stranách.

Veškerá vyobrazení částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

- 1 Držák akumulátoru v nosiči
- 2 Akumulátor v nosiči
- 3 Ukazatel provozu a stavu nabití
- 4 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 5 Klíč zámku akumulátoru
- 6 Zámek akumulátoru
- 7 Horní držák standardního akumulátoru
- 8 Standardní akumulátor
- 9 Dolní držák standardního akumulátoru
- 10 Krycí víko (součástí dodávky jen u systému eBike se 2 akumulátory)
- 11 Nabíječka
- 12 Zdiřka nabíjecí zástrčky
- 13 Kryt nabíjecí zdiřky

Technická data

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Objednáací číslo				
– standardní akumulátor		0 275 007 509	0 275 007 510	0 275 007 529
		0 275 007 511	0 275 007 512	0 275 007 530
– akumulátor v nosiči		0 275 007 513	0 275 007 514	0 275 007 531
			0 275 007 522	0 275 007 532
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Provozní teplota	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Skladovací teplota	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Dovolený rozsah teploty nabíjení	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Hmotnost ca.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

Montáž

► **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zastraňte znečištěné nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **4** pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití **3**, může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití **3**, akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

► **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obratěte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

► **Používejte pouze originální nabíječku Bosch, která je součástí dodávky systému eBike nebo která má stejnou konstrukci.** Pouze tato nabíječka je přizpůsobená pro lithium-iontový akumulátor používaný u vašeho systému eBike.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet kdykoli samostatně nebo na jízdním kole, aniž by se zkrátila životnost. Přerušení procesu nabíjení akumulátor nepoškozuje.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od 0 °C do 40 °C.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití **3**. Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití **3** indikuje při zapnutí akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití **3** na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Použití dvou akumulátorů pro jeden systém eBike (volitelné)

Systém eBike může být výrobcem vybavený také dvěma akumulátory. V tom případě není jedna z nabíjecích zdířek přístupná nebo je výrobcem jízdního kola uzavřena uzavírací krytkou. Akumulátory nabíjejte jen z přístupné nabíjecí zdířky.

► **Nikdy neotevírejte nabíjecí zdířky uzavřené výrobcem.** Nabíjení z uzavřené nabíjecí zdířky může způsobit neopravitelné škody.

Pokud chcete systém eBike, který je určený pro dva akumulátory, používat pouze s jedním akumulátorem, zakryjte kontakty volného zásuvného místa dodanými krycím víkem **10**, protože jinak hrozí nebezpečí zkratu kvůli přístupným kontaktům (viz obrázky A a B).

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřené přípojky. Během nabíjení se oba akumulátory nabíjejí střídavě, přitom dochází automaticky několikrát k přepínání mezi oběma akumulátory. Nabíjecí doby se sčítají.

Při provozu se oba akumulátory také vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Nabíjení při jednom nasazeném akumulátoru

Pokud je nasazený jen jeden akumulátor, můžete na jízdním kole nabíjet pouze ten akumulátor, který má přístupnou nabíjecí zdířku. Akumulátor s uzavřenou nabíjecí zdířkou můžete nabíjet pouze tehdy, pokud akumulátor vyjmete z držáku.

Vložení a odejmutí akumulátoru (viz obrázky A – B)

► **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **5** zasunutý v zámku **6** a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení standardního akumulátoru 8** ho nasadte kontakty do dolního držáku **9** na elektrokole (akumulátor lze naklonit až v úhlu 7° k rámu). Zaklopte ho až nadoraz do horního držáku **7**.

Pro **vložení akumulátoru v nosiči 2** ho zasuněte kontakty dopředu do držáku **1** v nosiči, až zaskočí.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku **6**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **5** ze zámku **6**. Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstavěném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmutí standardního akumulátoru 8** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **5**. Vyklopte akumulátor z horního držáku **7** a vytáhněte ho z dolního držáku **9**.

Pro **vyjmutí akumulátoru v nosiči 2** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **5**. Vytáhněte akumulátor z držáku **1**.

Provoz

Uvedení do provozu

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí – vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek **6** zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **4**. Rozsvítí se LED ukazatele **3** a zároveň indikují stav nabití.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití **3**. Pouze na palubním počítači lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **4**. LED ukazatele **3** zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike a tedy také akumulátor se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití **3**. V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřeбенý. Akumulátor můžete vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor nebudete delší dobu používat, nabijte ho přibližně na 60 % (svítí 3 až 4 LED ukazatele stavu nabití **3**).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED ukazatele stavu nabití **3**, znovu nabijte akumulátor přibližně na 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor skladujte pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor sejmut z elektrokola a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátor lze skladovat při teplotě od – 10 °C do + 60 °C. Pro dosažení dlouhé životnosti je ale vhodné skladování při pokojové teplotě cca 20 °C.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a skladujte ho mimo dosah přímého slunečního záření. Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

► **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická a poradenská služba

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče 5.** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, např. na nosiči na autě, sejměte akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorníte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Zpracování odpadů



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky polů akumulátoru lepicí páskou.

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



Změny vyhrazeny.

Li-Ion:

Řiďte se pokyny v části „Přeprava“, strana Česky – 4.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batôžinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batôžinovom nosiči), s výnimkou prípadov, ak sa výslovne poukazuje na typ akumulátora.

► **Vyberte akumulátor z eBike, pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.) na eBike, pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uschovaním.** Pri neúmyselnej aktivácii eBike systému hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora odpadá akýkoľvek nárok zo záruky.



► **Chrňte akumulátor pred teplom (napr. pred pretrvávajúcim slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

► **Udržiavajte nepoužitý akumulátor mimo dosahu kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, odpadajú akékoľvek záručné nároky od firmy Bosch.

► **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

► **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

► **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri prípadnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

► **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

► **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu uniknúť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

► **Nabíjajte akumulátor len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.

► **Používajte akumulátor len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

► **Akumulátor s nosičom batôžiny nepoužívajte ako úchytku.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Popis produktu a výkonu

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátora a ich držákov sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

- 1 Držiak akumulátora na batôžinovom nosiči
- 2 Akumulátor na batôžinovom nosiči
- 3 Indikácia prevádzky a stavu nabitia
- 4 Tlačidlo vypínača
- 5 Kľúč zámku akumulátora
- 6 Zámok akumulátora
- 7 Horný držiak štandardného akumulátora
- 8 Štandardný akumulátor
- 9 Spodný držiak štandardného akumulátora
- 10 Krycí uzáver (dodáva len pri eBike s 2 akumulátormi)
- 11 Nabíjačka
- 12 Zásuvka pre zástrčku nabíjačky
- 13 Kryt zdieľky na nabíjanie

Technické údaje

Lítium-iónový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Vecné číslo				
– Štandardný akumulátor		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Akumulátor na batožinovom nosiči		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Menovité napätie	V=	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Prevádzková teplota	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Skladovacia teplota	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Hmotnosť cca	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Druh ochrany		IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)	IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)	IP 54 (ochrana proti prachu a proti striekajúcej vode)

Montáž

► **Akumulátor položte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Skontrolujte akumulátor predtým, ako ho prvýkrát nabijete alebo použijete s vašim eBike.

Na tento účel stlačte tlačidlo zap./vyp. **4** na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED dióda na indikácii stavu nabitia **3**, tak je akumulátor pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED dióda, ale nie všetky LED diódy na indikácii stavu nabitia **3**, potom akumulátor pred prvým použitím plne dobite.

► **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

► **Používajte len nabíjačku, ktorá je obsahom dodávky vášho eBike alebo konštrukčne rovnakú originálnu nabíjačku Bosch.** Len táto nabíjačka je prispôbená na lítium-iónový akumulátor používaný vo vašom eBike.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky.

Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor sa môže dobíjať kedykoľvek samostatne alebo na bicykli, bez toho, aby došlo k skráteniu životnosti. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré pripúšťa nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 40 °C.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED diódy indikácie stavu nabitia **3**. Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho vytemperovať.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED diód indikácie stavu nabitia **3** zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Prítom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED diódy indikácie stavu nabitia **3** na akumulátore, existuje však ešte jedna funkcia zobrazenia na palubnom počítači.

Používanie dvoch akumulátorov pre eBike (voliteľne)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi akumulátormi.

V takomto prípade jedna nabíjacia zásuvka nie je prístupná alebo ju výrobca bicykla uzavrel krycím uzáverom. Akumulátory nabíjajte len cez prístupnú nabíjaciú zásuvku.

► **Nikdy neotvárajte nabíjacie zásuvky, ktoré výrobca uzavrel.** Nabíjanie cez predtým uzavretú nabíjaciú zásuvku môže viesť k neopraviteľným škodám.

Keď chcete eBike, ktorý je určený pre dva akumulátory, používať len s jedným akumulátorom, zakryte kontakty prázdneho slotu dodanými kryciami uzávermi **10**, pretože ináč hrozí nebezpečenstvo skratu vyplývajúce z nekrýtych kontaktov (pozri obrázky A a B).

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Počas procesu nabíjania sa obidva akumulátory nabíjajú striedavo, pričom sa medzi obidvomi akumulátormi viackrát prepína. Časy nabíjania sa sčítavajú.

Počas prevádzky sa obidva akumulátory striedavo vybijajú.

Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

Proces nabíjania pri jednom vloženom akumulátore

Keď je vložený jeden akumulátor, môžete ho nabíjať len na bicykli, ktorý má prístupnú nabíjaciú zásuvku. Akumulátor s uzavretou nabíjacou zásuvkou môžete nabíjať len vtedy, keď ho vyberiete z držiaka.

Vloženie a vybratie akumulátora (pozri obrázky A – B)

► **Vypnite akumulátor a systém eBike vždy vtedy, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč **5** vložený v zámku **6** a zámok musí byť odomknutý.

Na **vloženie štandardného akumulátora 8** ho vložte kontaktmi na spodný držiak **9** na eBike (akumulátor sa môže sklopiť k rámu až po 7°). Sklápajte ho až na doraz do horného držiaka **7**.

Na **vloženie akumulátora na batožinovom nosiči 2** ho posuňte kontaktami dopredu až do zaklapnutia do držiaka **1** v nosiči na batožinu.

Skontrolujte, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzatvorte pomocou zámku **6**, pretože inak sa zámok otvorí a akumulátor môže vypadnúť z držiaka.

Vytiahnite kľúč **5** po uzatvorení vždy zo zámku **6**. Tým zamedíte tomu, aby kľúč vypadol von, resp. tomu, aby akumulátor odobrala pri odstavenom eBike neoprávnená tretia osoba.

Na **vybratie štandardného akumulátora 8** ho vypnite a odomknite zámok pomocou kľúča **5**. Vyklopte akumulátor z horného držiaka **7** a vytiahnite ho zo spodného držiaka **9**.

Na **vybratie akumulátora na nosiči batožiny 2** ho vypnite a odomknite zámok pomocou kľúča **5**. Vytiahnite akumulátor z držiaka **1**.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jedna z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, že je zámok **6** uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte tlačidlo zap./vyp. **4**. LED diódy na indikácii **3** sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED dióda indikácie stavu nabitia **3**. Len na palubnom počítači sa dá zistiť, či je systém eBike zapnutý.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova tlačidlo zap./vyp. **4**. LED diódy na indikácii **3** zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 min nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, vypne sa systém eBike a tým aj akumulátor automaticky z dôvodu úspory energie.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED diódy indikácie stavu nabitia **3**. Obráťte sa v tomto prípade na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách. Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Ak nebudete akumulátor dlhší čas používať, nabite ho na približne 60 % (svietia 3 až 4 LED diódy indikácie stavu nabitia 3). Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak už svieti len jedna LED dióda indikácie stavu nabitia 3, potom akumulátor nabíťte znova na približne 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybíjaniu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzavretom priestore.

Akumulátor sa môže skladovať pri teplotách –10 °C do +60 °C. Na dosiahnutie dlhšieho životnosti je však výhodné skladovanie pri izbovej teplote cca 20 °C.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor napr. v lete ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odpodporúčame nenechávať akumulátor na účely skladovania na bicykli.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

► **Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa, prosím, na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

V prípade otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča 5.** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uvedte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com

Transport

► **Keď eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batôžiny, odoberte akumulátor eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave priemyselnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržiavať špecifické požiadavky na obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielaťte len vtedy, ak je ich teleso nepoškodené. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa majú odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické spotrebiče a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Odovzdajte, prosím, už nepoužiteľné akumulátory autorizovanému predajcovi bicyklov.



Zmeny vyhradené.

Li-Ion: Dodržujte, prosím, inštrukcie v odseku „Transport“, strana Slovensky – 4.

Biztonsági előírások



Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Az ebben az Üzemeltetési útmutatóban használt „akkumulátor” fogalom mind a standard-akkumulátorokra (a kerékpár vázára felszerelt tartóra rögzített akkumulátorok), mind a csomagtartó-akkumulátorokra (a csomagtartóba szerelt tartóra rögzített akkumulátorok) vonatkozik, hacsak a kiviteli mód nincs kifejezetten külön megemlítve.

► **Vegye ki az akkumulátort az eBikeből, mielőtt az eBike-on valamilyen munkát (például átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, vagy az eBikeot gépkocsival vagy repülőgéppel szállítja vagy elraktározza.** Az eBike-rendszer akaratlan aktiválása sérülésveszélyhez vezet.

► **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Egy felnyitott akkumulátor esetén a garanciális igényjogosultság érvényét veszti.



► **Övja az akkut hőségtől (pl. hosszan tartó napsugárzástól), tűztől és vízbe merüléstől. Ne tárolja vagy működtesse az akkut forró vagy gyúlékony anyagok közelében.** Robbanásveszélyes.

► **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ezzel kapcsolatos rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szemben fennálló minden garanciális igényjogosultság érvényét veszti.

► **A töltőkészüléket és az akkumulátort ne helyezze égéstől anyagok közelébe. Az akkumulátort csak száraz állapotban, és nem tűzveszélyes helyen töltsen.** A töltés közben fellépő melegedés hatására tűzveszély áll fenn.

► **Az eBike akkut felügyelet alatt szabad csak tölteni.**

► **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

► **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kiténni.** Ekkor fennáll a veszély, hogy az akkumulátor megrongálódik.

► **Az akku sérülés vagy szakszerűtlen használat következtében gőzt bocsáthat ki. Engedjen be friss levegőt és panasz esetén forduljon orvoshoz.** A gőz a légutakat ingerelheti.

► **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel töltsen.** Ha nem eredeti Bosch töltőkészülékeket használ, akkor egy tűz keletkezését nem lehet kizárni.

► **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtórendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet a veszélyes túlterheléstől megvédeni.

► **Csak eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyek használatát a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezte.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

► **A csomagtartó akkumulátort ne használja fogófelületként.** Ha az eBike kerékpárt az akkumulátornál fogva megemeli, az akkumulátor megsérülhet.

► **Olvassa el és vegye figyelembe az eBike rendszer összes üzemeltetési útmutatójában és eBike-ja üzemeltetési útmutatójában található biztonsági előírásokat és utasításokat.**

► **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az ábrák tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása az akkumulátor és tartói kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- 1 A csomagtartó-akkumulátor tartója
- 2 Csomagtartó-akkumulátor
- 3 Üzemeltetési és feltöltési szintjelző display
- 4 Be-/ki-gomb
- 5 Az akkumulátorzár kulcsa
- 6 Akkumulátorzár
- 7 A standard akkumulátor felső tartója
- 8 Standard akkumulátor
- 9 A standard akkumulátor alsó tartója
- 10 Fedősapka (csak 2 akkumulátorral rendelkező eBike kerékpárok esetén a csomag része)
- 11 Töltőkészülék
- 12 Hüvely a töltőkészülék csatlakozódugójához
- 13 Töltőcsatlakozó fedél

Műszaki adatok

Lithium-ion-akkumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Cikkszám				
– Standard akkumulátor		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Csomagtartó-akkumulátor		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Névleges feszültség	V=	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wó	300	400	500
Üzemi hőmérséklet	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Tárolási hőmérséklet	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Súly, kb.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Védettségi osztály		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)

Összeszerelés

► **Az akkumulátort csak tiszta felületekre tegye le.** Mindenek előtt előzze meg a töltő csatlakozóhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő elszennyeződését.

Az akkumulátor ellenőrzése az első használat előtt

Ellenőrizze az akkumulátort, mielőtt azt először feltölti vagy az eBike-jával használja.

Az akkumulátor bekapcsolásához nyomja meg a **4 be-/kikapcsoló gombot**. Ha a **3** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad fel, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **3**, feltöltési szintjelző displayen legalább egy, de nem valamennyi LED világít, akkor az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

► **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne tölts fel és ne használja.** Forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Az akkumulátor felszerelése

► **Csak az eBike-ja szállítmányához mellékelt vagy azzal azonos felépítésű eredeti Bosch töltőkészülékét használjon.** Csak ez a töltőkészülék van pontosan beállítva az Ön eBike-jában alkalmazásra kerülő lithium-ionos-akkumulátor töltésére.

Megjegyzés: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen a töltőkészülékkel az akkumulátort.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

Az akkumulátort mind a kerékpártól elválasztva, mind a kerékpáron bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez lerövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nincs káros hatással az akkumulátorra.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet tartományon kívül van, a **3** feltöltési szintjelző displayen három LED

villog. Válassza el az akkumulátort a töltőkészüléktől és várja meg, amíg kiegyenlítődik a hőmérséklete.

Csak akkor csatlakoztassa az akkumulátort ismét a töltőkészülékhez, ha már visszaállt a megengedett töltési hőmérséklet tartományba.

Feltöltési szintjelző display

A **3** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je az akkumulátor bekapcsolásakor az akkumulátor töltési szintjét mutatja.

Mindegyik LED körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg. Egy teljesen feltöltött akkumulátor esetén mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátor töltési szintje ezen kívül a fedélzeti számítógép kijelzőjén is kijelzésre kerül. Olvassa el és tartsa be ehhez a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **3** feltöltési szintjelző display összes LED-je kialszik, de a fedélzeti számítógép kijelzési funkciója még működik.

Két akkumulátor használata egy eBike kerékpárhoz (opcionális)

Az eBike kerékpárt a gyártó két akkumulátorral is felszerelheti. Ilyen esetben egy töltőaljzat nem hozzáférhető vagy a kerékpár gyártója által zárófedéllel van ellátva. Az akkumulátort csak a szabad töltőaljzaton keresztül tölts.

► **Soha ne nyissa fel a gyártó által lezárt töltőaljzatot.** Az előzetesen lezárt töltőaljzat használata javíthatatlan károsodáshoz vezethet.

Ha a két akkumulátorral ellátott eBike kerékpárt csak egy akkumulátorral szeretné használni, fedje le a szabad csatlakozóhely érintkezőit a mellékelt fedéllel **10**, ellenkező esetben a nyitott érintkezőkön rövidzárlat veszélye áll fenn (lásd az A és B ábrákat).

Töltés két behelyezett akkumulátorral

Ha egy eBike kerékpárt két akkumulátorral használ, akkor a le nem zárt aljzatban mindkét akkumulátort töltheti. A töltés során a két akku váltakozva töltődik, melynek során a rendszer automatikusan többször vált a két akkumulátor között. A töltési idők összeadódnak.

Üzem közben a két akkumulátor lemerítése szintén váltakozva történik.

Az akkumulátorokat a tartójukból kiemelve az egyes akkumulátorok egyedileg is tölthetők.

Töltés egy behelyezett akkumulátorral

Ha csak egy akkumulátor van behelyezve, akkor csak azt az akkumulátort tudja tölteni, amelyik a szabad töltőaljzatra van csatlakoztatva. A lezárt töltőaljzatú akkumulátort csak akkor tudja tölteni, ha az akkumulátort a tartójából kiveszi.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd az „A” – „B” ábrát)

► **Az akkumulátort és az eBike rendszert mindig kapcsolja ki, amikor az akkumulátort a tartójába beteszi vagy onnan kiveszi.**

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a tartóba, az **5** kulcsnak benne kell lennie a **6** zárban és a zárnak nyitott állapotban kell lennie.

A **8 standard akkumulátor behelyezéséhez** tegye rá azt az érintkezőkkel az eBike-on található **9** alsó tartóra (az akkumulátor a vázhoz viszonyítva legfeljebb 7°-kal megdőntött helyzetben lehet. Billentse be az akkumulátort útközéig a **7** felső tartóba.

A **2 csomagtartó-akkumulátor behelyezéséhez** tolja azt be az érintkezőkkel előre, amíg bepattan a csomagtartóban található **1** tartóba.

Ellenőrizze, hogy szorosan rögzítve van-e az akkumulátor. Mindig zárja le a **6** zárral az akkumulátort, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartójából.

A lezárás után mindig húzza ki az **5** kulcsot a **6** zárból. Ezzel meggátolhatja, hogy a kulcs kiessen, illetve azt, hogy az akkumulátort a leállított eBike-jából egy illetéktelen személy kivegye.

A **8 standard akkumulátor kivételéhez** kapcsolja ki azt, majd nyissa ki az **5** kulccsal a zárat. Billentse ki az akkumulátort a **7** felső tartóból és húzza ki a **9** alsó tartóból.

A **2 csomagtartó-akkumulátor kivételéhez** kapcsolja ki azt, majd nyissa ki az **5** kulccsal a zárat. Húzza ki az akkumulátort az **1** tartóból.

Üzemeltetés

Üzembevétele

► **Csak eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyek használatát a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezte.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az eBike-rendszer bekapcsolásának egyik lehetősége. Olvassa el és tartsa be ehhez a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy be van-e zárva a **6** zár.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **4 be-/kikapcsoló gombot**. A **3** kijelző LED-jei kigyulladnak és ezzel egyidejűleg megjelenítik a töltési szintet is.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor kapacitás 5 % alatt van, az akkumulátoron a **3** feltöltési szintjelző display LED-jei nem gyulladnak ki. Ebben az esetben csak a fedélzeti számítógépen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **4 be-/kikapcsoló gombot**. A **3** kijelző LED-jei kialszanak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha kb. 10 percig nem hívják le az eBike-hajtómű teljesítményét (például mert az eBike áll) és a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységen egyik gombot sem nyomják meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékosági megfontolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátort az elektronikus cellavédelem „(Electronic Cell Protection [ECP])” védi mélykisülés, túltöltés, túlmelegedés és rövidzárlat ellen. Ha ilyen veszély áll fenn, az akkumulátort egy védőkapcsolás automatikusan kikapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, a **3** feltöltési szintjelző displayen két LED villogni kezd. Forduljon ebben az esetben egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátor élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt megfelelően ápolják és mindenképp előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

Az akkumulátor korának növekedésével az akkumulátor kapacitása azonban minden gondos ápolás ellenére csökken.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott. Ekkor ki lehet cserélni az akkumulátort.

Az akkumulátor utántöltése tárolás előtt és tárolás közben

Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem akarja használni, töltsse fel körülbelül a teljes kapacitás 60 %-ára (a 3 feltöltési szintjelző displayen 3 – 4 LED világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha ekkor a 3 feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, töltsse fel az akkumulátort ismét körülbelül a teljes kapacitás 60 %-ára.

Megjegyzés: Ha az akkumulátort hosszabb ideig teljesen kimerült állapotban tárolja, akkor az a csak kisebb mértékű önkisülés ellenére megrongálódhatott és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Az akkumulátor tartós csatlakoztatását a töltőkészülékhez nem javasoljuk.

Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőző helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Hátányos időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az akkumulátort az eBike-ról és a következő használatig zárt helyiségekben tárolni.

Az akkumulátort – 10 °C és + 60 °C közötti hőmérsékleteken lehet tárolni. Egy hosszú élettartam érdekében azonban a kb. 20 °C szobahőmérsékleten való tárolás a legelőnyösebb.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális tárolási hőmérsékletet. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban ne tárolja közvetlen napsugárzás behatása alatt.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Tartsa az akkut tisztán. Óvatosan tisztítsa nedves, puha törlőkendővel.

► Az akkut ne mártsa vízbe és ne tisztítsa vízsugárral.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Az akkumulátorral kapcsolatos bármilyen kérdéseivel forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

► **Jegyezze fel az 5 gyártóját és számát.** A kulcs elvesztése esetén forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz. Adja meg ehhez a kulcs gyártóját és számát.

A feljogosított kerékpár kereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com honlapon találhatók

Szállítás

► **Ha az eBike kerékpárt az autón kívül (pl. tetőcsomagtartón) szállítja, akkor a károsodások megelőzése érdekében az eBike akkumulátorát vegye ki belőle.**

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ha ipari felhasználók szállítják az akkumulátort, vagy ha egy harmadik személyt (például légi szállításhoz, vagy egyéb szállításhoz egy szállítótársaság esetén) bíznak meg a szállítással, akkor figyelembe kell venni a csomagolással és szállítással kapcsolatos különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe egy veszélyes áru szakembert is be lehet vonni.

Az akkumulátort csak akkor küldje el szállításra, ha a háza hibátlan. Ragassza le a nyitott érintkezőket és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne tudjon elmozdulni. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy ez egy veszélyes áru. Kérjük tartsa be az adott országban érvényes, ezen esetleg túlmenő előírásokat.

Az akkumulátor szállításával kapcsolatos kérdéseivel forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz. A kereskedőnél egy megfelelő szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!

Az akkumulátorok hulladékkezelése előtt ragasztószalaggal ragassza le a pólusait.

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy feljogosított kerékpár kereskedőnek.



Li-Ion:
Kérjük vegye figyelembe az „Szállítás” szakaszban, Magyar – 4. oldalon.

A változtatások joga fenntartva.

Instrukciuni privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

Termenul de „acumulator” utilizat în prezentele instrucțiuni de folosire se referă în aceeași măsură la acumulatori standard, indiferent de forma lor constructivă (acumulatori cu suport pe cadrul de bicicletă) cât și la acumulatori pentru portbagaj (acumulatori cu suport în portbagaj).

► **Înainte de intervenții (de ex. inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.) la eBike scoateți acumulatorul din acesta.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike există pericol de rănire.

► **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.



Feriți acumulatorul de căldură (de exemplu și de expunere îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l cufundați în apă. Nu depozitați sau nu folosiți acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile. Există pericol de explozie.

► **Feriți acumulatorii încă nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea cauza șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau foc. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip sunt excluse de la garanție și compensare de către Bosch.

► **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericol de incendiu.

► **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**

► **În cazul unei utilizări greșite, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, în mod suplimentar solicitați asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri cutanate.

► **Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.

► **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării neconforme destinației sale, din acesta pot ieși vapori. Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală.** Vaporii pot irita căile respiratorii.

► **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch.** În cazul altor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.

► **Folosiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de propulsie eBike Bosch.** Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.

► **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea materială.

► **Nu folosiți ca mână acumulatorul din portbagaj.** Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, îl puteți deteriora pe acesta din urmă.

► **Citiți și respectați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de folosire ale sistemului eBike cât și cele din instrucțiunile de folosire ale eBike-ului.**

► **Țineți acumulatorul departe de copii.**

Descrierea produsului și a performanțelor

Elemente componente

Numotarea componentelor ilustrate se referă la schițele de la paginile grafice.

Toate schițele de biciclete în afara acumulatorilor și suporturilor acestora sunt schematic și pot fi diferite de eBike-ul dumneavoastră.

- 1 Suportul acumulatorului pentru portbagaj
- 2 Acumulator portbagaj
- 3 Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- 4 Tastă pornit-oprit
- 5 Cheie sistem de blocare acumulator
- 6 Sistem de blocare acumulator
- 7 Suport superior al acumulatorului standard
- 8 Acumulator standard
- 9 Suport inferior al acumulatorului standard
- 10 Capac (livrare numai la eBike-uri cu 2 acumulatori)
- 11 Încărcător
- 12 Priză pentru conectorul de încărcare
- 13 Capac mufa de încărcare

Date tehnice

Acumulator Li-Ion		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Număr de identificare				
– Acumulator standard		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Acumulator pentru portbagaj		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Tensiune nominală	V=	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	8,2	11	13,4
Energie	W	300	400	500
Temperatură de lucru	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatură de depozitare	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Greutate, aprox.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Tip de protecție		IP 54 (protejat împotriva prafului și a stropilor de apă)	IP 54 (protejat împotriva prafului și a stropilor de apă)	IP 54 (protejat împotriva prafului și a stropilor de apă)

Montare

► **Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.** Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de ex. cu nisip sau pământ.

Verificați acumulatorul înainte de prima utilizare

Verificați acumulatorul înainte de prima încărcare sau înainte de a-l folosi prima dată la eBike-ul dumneavoastră.

Apăsăți tasta pornit-oprit **4** pentru conectarea acumulatorului. Dacă nu se aprinde niciun LED la indicatorul nivelului de încărcare **3**, atunci este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Dacă cel puțin un LED este aprins, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare **3**, atunci încărcăți acumulatorul înainte de prima utilizare.

► **Nu încărcăți și nu folosiți un acumulator deteriorat.**

Adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

Încărcarea acumulatorului

► **Folosiți numai încărcătorul din setul de livrare al eBike-ului dumneavoastră sau un încărcător original Bosch, de construcție identică.** Numai acest acumulator este potrivit pentru acumulatorul Li-Ion utilizat la eBike-ul dumneavoastră.

Indicație: Acumulatorul este încărcat parțial la livrare. Pentru a beneficia de performanța maximă a acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcăți-complet folosind încărcătorul.

Pentru a încărcă acumulatorul, citiți și respectați instrucțiunile de folosire ale încărcătorului.

Încărcătorul poate fi încărcat în orice moment individual sau montat pe bicicletă, fără a se scurta durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de supraveghere a temperaturii care permite încărcarea numai în domeniul temperaturilor dintre 0 °C și 40 °C.



Dacă acumulatorul se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare, trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **3** clipesc. Decuplați acumulatorul de la încărcător și lăsați-l să se aclimatizeze.

Cuplați din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Indicator al nivelului de încărcare

Cele cinci LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare **3** indică, cu acumulatorul conectat, starea de încărcare a acumulatorului.

Fiecare LED corespunde aproximativ unei partiții de 20 % din capacitate. Când acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, starea de încărcare a acumulatorului este afișată și pe display-ul computerului de bord, dacă acumulatorul este conectat. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de folosire ale unității de propulsie și ale computerului de bord.

Dacă, capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare **3** al acumulatorului se sting, mai rămâne însă încă o funcție de afișare a computerului de bord.

Utilizarea a doi acumulatori pentru un singur eBike (opțional)

Un eBike poate fi echipat de către producător și cu doi acumulatori. În acest caz una din prizele de încărcare nu este accesibilă sau este închisă de către producător cu un capac. Încărcați acumulatorii numai la priza accesibilă.

► **Nu deschideți niciodată prizele de încărcare închise de către producător.** Încărcarea la o priză de încărcare mai înainte închisă poate produce defecțiuni ireparabile.

Dacă vreți să folosiți un eBike prevăzut pentru doi acumulatori, cu un singur acumulator, acoperiți contactele slotului liber cu capacul din setul de livrare **10**, deoarece în caz contrar, din cauza contactelor deschise, se poate produce un scurtcircuit (vezi figurile A și B).

Procesul de încărcare în cazul a doi acumulatori montați

Dacă la un eBike sunt montați doi acumulatori, ambii pot fi încărcăți la priza de încărcare care nu este închisă. În timpul procesului de încărcare se vor încărca alternativ ambii acumulatori, comutându-se automat de mai multe ori între cei doi acumulatori. Timpul de încărcare se adună.

În timpul funcționării, cei doi acumulatori sunt de asemenea descărcați alternativ.

Dacă scoateți acumulatorii din suporturile lor, îi puteți încărcă și individual.

Procesul de încărcare la un acumulator montat

Dacă este montat un singur acumulator, îl puteți încărcă numai la bicicleta care priza de încărcare accesibilă. Puteți încărcă acumulatorul la priza de încărcare închisă numai dacă extrageți acumulatorul din suport.

Introducerea și extragerea acumulatorului (vezi figurile A – B)

► **Deconectați întotdeauna acumulatorul și sistemul eBike, înainte de a-l introduce sau extrage din suport.**

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia **5** trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare **6** iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

Pentru **introducerea acumulatorului standard 8**, puneți-l cu bornele de contact pe suportul inferior **9** de la eBike (acumulatorul poate fi înclinat până la 7° față de cadru). Înclinați-l până la punctul de oprire în suportul superior **7**.

Pentru **introducerea acumulatorului pentru portbagaj 2**, împingeți-l cu bornele de contact spre înainte până când se fixează în suportul **1** din portbagaj.

Verificați dacă acumulatorul este bine fixat. Blocați întotdeauna acumulatorul închizând sistemul de blocare **6**, altfel sistemul de blocare se poate deschide iar acumulatorul poate cădea afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia **5** din sistemul de blocare **6**. Astfel evitați căderea cheii din acesta respectiv sustragerea prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Pentru **extragerea acumulatorului standard 8**, deconectați-l și deschideți sistemul de blocare cu cheia **5**. Înclinați acumulatorul din suportul superior **7** și scoateți-l din suportul inferior **9**.

Pentru **extragerea acumulatorului pentru portbagaj 2**, deconectați-l și deschideți sistemul de blocare cu cheia **5**. Scoateți acumulatorul din suportul **1**.

Funcționare

Punere în funcțiune

► **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea materială.

Conectare/deconectare

Conectarea acumulatorului reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a sistemului eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de folosire ale unității de propulsie și ale computerului de bord.

Înainte de conectarea acumulatorului respectiv a sistemului eBike, verificați dacă, sistemul de blocare **6** este închis.

Pentru **conectarea** acumulatorului, apăsați tasta pornit-oprit **4**. LED-urile indicatorului **3** se aprind, indicând în același timp nivelul de încărcare.

Indicație: Dacă, capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, la acumulator nu se va aprinde niciun LED al indicatorului nivelului de încărcare **3**. Numai la computerul de bord se poate vedea dacă sistemul eBike este conectat.

Pentru **deconectarea** acumulatorului, apăsați din nou tasta pornit-oprit **4**. LED-urile indicatorului **3** se sting. Sistemul eBike va fi de asemenea deconectat.

Dacă, timp de aprox. 10 min nu se solicită nicio prestație din partea unității de propulsie eBike (de ex. pentru că eBike-ul staționează) și nu se apasă nicio tastă la computerul de bord sau la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike și, odată cu el și acumulatorul, se deconectează automat din considerente legate de economisirea energiei.

Acumulatorul este protejat de sistemul „Electronic Cell Protection (ECP)” împotriva descărcării profunde, supraîncălzirii, supraîncălzirii și scurtcircuitului. În caz de situații riscante, acumulatorul este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



Dacă se identifică o defecțiune la acumulator, clipesc două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare **3**. În acest caz adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

Индикации privind manipularea optimă a acumulatorului

Дурата де виатă а акуматорулуи poate fi prelungită, dacă el este bine întreținut și mai ales dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Pe măsură ce se învechește, chiar dacă este bine întreținut, acumulatorul își diminuează capacitatea.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este consumat. Puteți înlocui acumulatorul.

Reîncărcarea acumulatorului înainte și în timpul depozitării

În caz de nefolosire mai îndelungată, încărcați acumulatorul aproximativ 60 % (3 până la 4 LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare 3 sunt aprinse).

Verificați după 6 luni starea de încărcare. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare 3 mai este încă aprins un singur LED, reîncărcați acumulatorul aproximativ la 60 %.

Indicație: Dacă acumulatorul este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, el se poate totuși deteriora iar capacitatea sa de acumulare a energiei poate scădea considerabil.

Nu este recomandabil să se lase acumulatorul conectat permanent la încărcător.

Condiții de depozitare

Depozitați pe cât posibil acumulatorul într-un loc uscat, bine aerisit. Protejați-l de umezeală și apă. În caz de condiții atmosferice nefavorabile este de ex. recomandabil să se scoată acumulatorul din eBike și să se depoziteze în spații închise, până la următoarea utilizare.

Акуматорулуи poate fi depozitat la temperaturi între – 10 °C și + 60 °C. Pentru o durată lungă de viață, este avantajoasă totuși depozitarea la o temperatură ambiantă de aprox. 20 °C.

Aveți grijă să nu se depășească temperatura de depozitare maximă. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul de ex. pe timpul verii și depozitați-l în afara zonei de radiații solare directe. Se recomandă a nu se depozita acumulatorul montat pe bicicletă.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Mențineți curat acumulatorul. Curățați-l atent cu o lavetă umeză, moale.

► **Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu jet de apă a acumulatorului.**

Dacă acumulatorul nu mai este funcțional, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete.

► **Notați producătorul și numărul cheii 5.** În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete. Indicați producătorul și numărul cheii.

Date de contact ale distribuitorilor autorizați de biciclete găsiți pe pagina de internet www.Bosch-ebike.com

Transport

► **Dacă transportați eBike-ul în afara autovehiculului dumneavoastră, de exemplu pe un portbagaj auto, scoateți acumulatorul din eBike, pentru a evita eventuale defecțiuni.**

Акуматоруи sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Акуматоруи nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de ex. transport aerian sau case de expediție) trebuie respectate cerințe speciale de ambalare și marcare (de ex. prescripțiile ADR). În caz de nevoie, la pregătirea coletului se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată. Izolați cu bandă de lipit bornele neacoperite și ambalați acumulatorul astfel încât să nu se poată mișca în interiorul ambalajului. Informați serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectați și alte eventuale norme naționale din domeniu.

Pentru răspunsuri la întrebări legate de transportul acumulatorilor, adresați-vă unui distribuitor autorizat de biciclete. La distribuitor puteți comanda și ambalaje de transport adecvate.

Eliminare

Акуматоруи, accesoriiile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

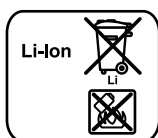
Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Înainte de eliminarea acumulatorilor, izolați bornele acestora cu bandă adezivă.

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice scoase din uz și conform Directivei Europene 2006/66/CE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate selectiv și direcționate către stație de reciclare ecologică.

Predați acumulatorii scoși din uz unui distribuitor autorizat de biciclete.



Li-Ion: Respectați instrucțiunile de la paragraful „Transport”, pagina lb. Română – 4.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за безопасна работа



Прочетете всички указания за безопасна работа и за ползване. Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както и на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

Занятията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте указанията за безопасност и за работа със системата за ползване в бъдеще.

Използваният в това ръководство за експлоатация термин „акумулаторна батерия” се отнася едновременно до стандартни акумулаторни батерии (акумулаторни батерии, захващани за рамата на велосипеда) и акумулаторни батерии за багажник (монтирани в багажника на велосипеда), освен ако изрично не бъде упоменато за кое конструктивно изпълнение на акумулаторната батерия става дума.

► **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да започнете каквито и да е дейности по eBike (напр. преглед, ремонт, монтиране, техническо обслужване, работа по веригата и т.н.), когато транспортирате велосипеда с автомобил или със самолет или когато го прибирате за съхранение.** Съществува опасност от нараняване при неволно включване на системата eBike.

► **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия гаранцията отпада.



Пазете акумулаторната батерия от висока температура (напр. от продължително слънчево облъчване), огън и потапяне във вода. Не съхранявайте или не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или възпламеняеми обекти. Съществува опасност от експлозия.

► **Дръжте неизползвани акумулаторни батерии надалеч от метали, кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между контактите.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.

► **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до възпламеняеми материали.** Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на пожаробезопасно място. Поради опасността от прегряване при зареждането съществува опасност от пожар.

► **Акумулаторната батерия на eBike не трябва да се зарежда без наблюдение.**

► **При неправилно ползване от акумулаторната батерия може да изтече електролит.** Избягвайте контакт с него. При случаен контакт промийте мястото обилно с вода. Ако от електролита попадне в очите Ви, освен това потърсете лекарска помощ. Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

► **Акумулаторните батерии не бива да бъдат излагани на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.

► **При повреда или неправилно използване на акумулаторната батерия могат да излязат пари.** Подайте свеж въздух, а при болки потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

► **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са произведени на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.

► **Използвайте акумулаторната батерия само във връзка с eBikes с оригинална задвижваща система на Бош eBike.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са утвърдени от производителя за ползване с Вашата система eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

► **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като ръкохватка.** Може да повредите акумулаторна батерия, ако повдигнете eBike за акумулаторната батерия.

► **Прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност и указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както и в ръководството за експлоатация на Вашата eBike.**

► **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**

Описание на продукта и възможностите му

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичната страница.

Всички изобразени елементи на велосипед освен акумулаторната батерия и монтажните й приспособления са схематични и могат да се различават от тези на Вашата система eBike.

- 1 Стойка на акумулаторна батерия за монтиране в багажник
- 2 Акумулаторна батерия за вграждане в багажника

- 3 Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- 4 Пусков прекъсвач
- 5 Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- 6 Ключалка на акумулаторната батерия
- 7 Горна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- 8 Стандартна акумулаторна батерия

- 9 Долна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- 10 Капак (Доставя се само при eBikes с две акумулаторни батерии)
- 11 Зарядно устройство
- 12 Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- 13 Капаче на кулпунга за зареждане

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Каталожен номер				
– Стандартна акумулаторна батерия		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Акумулаторна батерия за багажник		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Номинално напрежение	V=	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	8,2	11	13,4
Енергия	Wh	300	400	500
Работен температурен диапазон	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Маса, прикл.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Вид защита		IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване)	IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване)	IP 54 (защитен от проникване на прах и на вода при напръскване)

Монтиране

- **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте специално замърсяването на кулпунга за зареждане и на контактите, напр. с пясък и земя.

Преди първото ползване проверете акумулаторната батерия

Проверете акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я ползвате с Вашата система eBike.

Натиснете бутона **4** за включване на акумулаторната батерия. Ако не светне нито един светодиод на индикатора **3**, е възможно акумулаторната батерия да е повредена.

Ако светне поне един, но не всички светодиоди на индикатора **3**, преди първото ползване заредете акумулаторната батерия.

- **Не зареждайте и не се опитвайте да ползвате повредена акумулаторна батерия.** Моля, обърнете се къмоторизиран търговец на велосипеди.

Зареждане на акумулаторната батерия

- **Използвайте само включеното в комплектотката на Вашата система eBikes зарядно устройство или зарядно устройство от същия вид.** Само това зарядно устройство е с параметри, съответстващи на литиево-йонната акумулаторна батерия на Вашата eBike.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да бъде зареждана по всяко време на велосипеда или демонтирана от него, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Акумулаторната батерия има вградена температурна защита, която позволява зареждането само в температурния интервал от 0 °C до 40 °C.



Ако температурата на акумулаторната батерия е извън този интервал, на индикатора за степента ѝ на зареденост **3**

мигат едновременно 3 светодиода. Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Включете отново акумулаторната батерия към зарядното устройство едва след като температурата ѝ достигне допустимия диапазон за зареждане.

Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

При включена акумулаторна батерия петте зелени светодиода на индикатора **3** показват степента на зареденост на акумулаторната батерия.

Всеки светодиод съответства на прикл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, угасват всички светодиоди на индикатора **3** на акумулаторната батерия, но индикаторът на бордовия компютър остава.

Използване на две акумулаторни батерии за един eBike (опционално)

Един eBike може да се оборудва от производителя и с две акумулаторни батерии. В този случай едната бухса за зареждане е недостъпна или е затворена с капачка от производителя на велосипеда. Зареждайте акумулаторните батерии само през достъпната бухса за зареждане.

- **Никога не отваряйте затворената от производителя бухса за зареждане.** Зареждането през предварително затворена бухса за зареждане може да доведе до непоправими повреди.

Ако искате да използвате само с една акумулаторна батерия eBike, който е предвиден за две акумулаторни батерии, покрийте контактите на откритото гнездо с включената в окомплектовката капачка **10**, тъй като в противен случай съществува опасност от късо съединение през отворените контакти (вижте фигури А и В).

Процес на зареждане при поставени две акумулаторни батерии

Ако на един eBike са поставени две акумулаторни батерии, двете акумулаторни батерии могат да се заредят през незатворената връзка. По време на процеса на зареждане двете акумулаторни батерии се зареждат периодично, ка-

то при това автоматично се превключва многократно между двете акумулаторни батерии. Времената на зареждане се сумират.

По време на работа двете акумулаторни батерии се разредят също периодично.

Когато свалите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате всяка акумулаторна батерия поотделно.

Процес на зареждане при една поставена акумулаторна батерия

Ако е поставена само една акумулаторна батерия на велосипеда, можете да зареждате само акумулаторната батерия, която има достъпна бухса за зареждане. Акумулаторната батерия със затворената бухса за зареждане можете да зареждате само, когато свалите акумулаторната батерия от държача.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигури А – В)

- **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

За да може акумулаторната батерия да бъде поставена, ключът **5** трябва да е вкаран в ключалката **6** и ключалката трябва да е отворена.

За **поставяне на стандартна акумулаторна батерия 8** я поставяте с контактите към долната част на стойката **9** на eBike (акумулаторната батерия може да е наклонена до 7° спрямо рамата). Завъртете я до упор в горната част на стойката **7**.

За **поставяне на акумулаторна батерия за багажник 2** я вкарайте с контактите напред в стойката **1** в багажника, докато усетите отчетливо прещракване.

Уверете се, че акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги заключвайте ключалката **6**, в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия може да изпадне от стойката.

След заключване винаги изваждайте ключа **5** от ключалката **6**. Така избягвате опасността ключът да падне, респ. неотризириани лица да извадят акумулаторната батерия от eBike.

За **изваждане на стандартна акумулаторна батерия 8** я изключете и отключете ключалката с ключа **5**. Извадете акумулаторната батерия от горната част на стойката **7** и я издърпайте от долната част на стойката **9**.

За **изваждане на акумулаторна батерия за багажник 2** я изключете и отключете ключалката с ключа **5**. Издърпайте акумулаторната батерия от стойката **1**.

Работа с уреда

Пускане в експлоатация

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са утвърдени от производителя за ползване с Вашата система eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включването на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Преди включване на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike се уверете, че ключалката **6** е заключена. За **включване** натиснете бутона **4**. Светодиодите на индикатора **3** светват, с което също така показват степента ѝ на зареденост.

Упътване: Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, на акумулаторната батерия не светва нито един от светодиодите на индикатора **3**. Само по бордовия компютър може да се разпознае дали системата eBike е включена.

За **изключване** на акумулаторната батерия натиснете бутона **4** отново. Светодиодите на индикатора **3** угасват. С това се изключва и системата eBike.

Ако в продължение на прикл. 10 минути не бъде консумирана енергия от задвижването на eBike (напр. ако eBike стои неподвижно) и не бъде натиснат бутон на бордовия компютър или управляващия модул, с оглед пестене на енергия системата eBike, а с това и акумулаторната батерия се изключват.

Системата „Electronic Cell Protection (ECP)“ предпазва акумулаторната батерия от дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и къси съединения. При възникване на някое от следените събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако автоматично бъде разпознат дефект на акумулаторната батерия, два светодиода на индикатора **3** започват да мигат. В такъв случай се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури. Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Можете да замените акумулаторната батерия.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Ако няма да ползвате продължително време акумулаторната батерия, я заредете предварително до прикл. 60 % (светят 3 до 4 светодиода на индикатора **3**).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на индикатора **3**, заредете акумулаторната батерия отново до прикл. 60 %.

Упътване: Ако акумулаторната батерия бъде съхранявана изпразнена продължително време, въпреки малкият саморазряд тя може да бъде повредена и капацитетът ѝ да намалее силно.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни климатични условия напр. се препоръчва да демонтирате акумулаторната батерия от системата eBike и да я съхранявате до следващото ползване в закрито помещение.

Акумулаторната батерия може да бъде складирана при температури между -10°C и $+60^{\circ}\text{C}$. За постигане на голяма дълготрайност обаче се препоръчва съхраняването в помещение с температура прикл. 20°C .

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Например не оставяйте акумулаторната батерия в автомобил през лятото и я съхранявайте на места, където няма пряка слънчева светлина.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Поддържайте акумулаторната батерия чиста. Почиствайте я внимателно с мека влажна кърпа.

► **Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.**

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Сервиз и технически съвети

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Запишете си производителя и номера на ключа 5.** Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес www.bosch-ebike.com

Транспортиране

► **Когато превозвате своя eBike отвън на Вашия автомобил, напр. върху автомобилен багажник, свалете eBike акумулаторната батерия, за да избегнете повреди.**

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При пренасяне с търговски цели или при транспортиране от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) трябва да се спазват специалните изисквания относно опаковане и обозначаване (напр. разпоредби на ADR – ЕВРОПЕЙСКА СПОГОДБА ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ ПО ШОСЕ). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

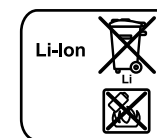
Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, а съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



Li-Ion:

Моля, спазвайте указанията в раздел „Транспортиране“, страница Български – 5.

Правата за изменения запазени.

Varnostna navodila



Preberite vsa varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza „akumulatorska baterija“, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se v enaki meri nanaša na standardne akumulatorske baterije (akumulatorske baterije, ki so z nosilcem pritrjene na okvir kolesa) in akumulatorske baterije na prtljažniku (akumulatorske baterije, ki so z nosilcem pritrjene na prtljažnik), razen v primeru, da gre izključno za njeno zasnovo.

► **Preden se lotite del (npr. pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, pred transportom kolesa ali preden kolo spravite, odstranite akumulator.** V primeru nenamernega aktiviranja sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.

► **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. trudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov. Obstaja nevarnost eksplozije.

► **Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontaktoma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Bosch.

► **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje, ki nastane med polnjenjem, lahko povzroči požar.

► **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**

► **Če akumulatorsko baterijo narobe uporabljate, lahko iz nje izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pridete v stik z njo, mesto stika temeljito sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina iz akumulatorske baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

► **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehaničnim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.

► **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Dovedite svež zrak in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč.** Para lahko draži dihalne poti.

► **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschovimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschovi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.

► **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschovim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorje, ki jih je za električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorjev ne prevzema odgovornosti in veljavnost garancije preneha.

► **Akumulatorske baterije na prtljažniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste svoje električno kolo dvigali za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.

► **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za svoje električno kolo.**

► **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**

Opis in zmogljivost izdelka

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaze na straneh s slikovno predstavitevjo.

Vsi prikazi delov kolesa razen akumulatorske baterije in njene držala so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

- 1 Držalo akumulatorske baterije na prtljažniku
- 2 Akumulatorska baterija na prtljažniku
- 3 Prikaz obratovanja in napolnjenosti
- 4 Vključno/izključna tipka
- 5 Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- 6 Ključavnica na akumulatorski bateriji
- 7 Zgornje držalo standardne akumulatorske baterije
- 8 Standardna akumulatorska baterija
- 9 Spodnje držalo standardne akumulatorske baterije
- 10 Pokrov (dobava zgolj pri električnih kolesih z 2 akumulatorskima baterijama)
- 11 Polnilna naprava
- 12 Puša za vtičnik polnilnika
- 13 Pokrov priključka za polnjenje

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Številka artikla	– Standardna akumulatorska baterija	0 275 007 509	0 275 007 510	0 275 007 529
		0 275 007 511	0 275 007 512	0 275 007 530
	– Akumulatorska baterija na prtljažniku	0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Nazivna napetost	V=	36	36	36
Nazivna zmogljivost	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Delovna temperatura	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatura skladiščenja	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Dovoljeno temperaturno področje polnjenja	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Teža, pribl.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)	IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)	IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)

Montaža

► **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čisto površino.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakta ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop **4**, da vključite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda indikatorja napolnjenosti **3**, je mogoče, da je akumulatorska baterija poškodovana.

Če sveti ena, a ne vse LED-diode indikatorja napolnjenosti **3**, pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte zgolj polnilnik, ki je bil priložen električnemu kolesu, ali originalni Boschov polnilnik, ki mu je po zasnovi enak.** Samo ta polnilnik je usklajen z litij-ionsko baterijo, ki je uporabljena na električnem kolesu.

Opozorilo: Akumulatorska baterija je dobavljena delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče kadar koli polniti ločeno ali na kolesu, ne da bi pri tem skrajšali njeno življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med 0 °C in 40 °C.



Če je akumulatorska baterija izven temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza napolnjenosti **3**.

Akumulatorsko baterijo izklopote iz polnilnika in dovolite, da se izravna na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno temperaturo.

Indikator napolnjenosti

Ko je akumulatorska baterija vključena, pet zelenih LED-diod indikatorja napolnjenosti **3** kaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napolnjenosti vključene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če napolnjenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode indikatorja napolnjenosti **3** na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Uporaba dveh akumulatorskih baterij za eno električno kolo (dodatna oprema)

Proizvajalec lahko električno kolo opremi tudi z dvema akumulatorskima baterijama. V tem primeru ena izmed vtičnic ni dostopna ali pa jo proizvajalec kolesa zaklene z zapiralnim pokrovčkom. Akumulatorsko baterijo polnite samo na dostopni vtičnici.

► **Nikoli ne odpirajte vtičnice, ki jo je proizvajalec zaklenil.** Polnjenje akumulatorske baterije na zaklenjeni vtičnici lahko povzroči nepopravljivo škodo.

Če želite električno kolo, ki je predvideno za dve akumulatorski bateriji, uporabljati samo z eno akumulatorsko baterijo, stike proste vtičnice prekinite s priloženo kapico **10**, saj lahko v primeru odprtih stikov pride do kratkega stika (glejte slike A in B).

Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Akumulatorski bateriji se polnita izmenično, med polnjenjem se med njima večkrat sproži samodejni preklap. Časi polnjenja se seštevajo.

Med delovanjem se obe akumulatorski bateriji tudi izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju polnite posamezno.

Polnjenje z eno vstavljenjo akumulatorsko baterijo

Če je vstavljen samo ena akumulatorska baterija, lahko polnite samo akumulatorsko baterijo na kolesu, ki ima dostopno vtičnico. Akumulatorsko baterijo z zaklenjeno vtičnico lahko polnite samo, če jo odstranite iz nosilca.

Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije (glejte slike A – B)

► **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izključite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v držalo ali jo odstranite iz njega.**

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **5** v ključavnici **6** in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite **namestiti standardno akumulatorsko baterijo 8**, jo s kontakti vstavite na spodnje držalo **9** na električnem kolesu (akumulatorsko baterijo je mogoče nagniti proti okvirju do 7°). Akumulatorsko baterijo potisnite do naslona v zgornje držalo **7**.

Če želite **akumulatorsko baterijo namestiti na prtljažnik 2**, akumulatorsko baterijo potisnite s kontaktoma naprej, da se zaskoči v držalo **1** na prtljažniku.

Preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico **6**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz držala.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ **5** iz ključavnice **6**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite **standardno akumulatorsko baterijo demontirati 8**, jo izključite in odklenite ključavnico s ključem **5**. Akumulatorsko baterijo nagnite iz zgornjega držala **7** in jo potegnite iz spodnjega držala **9**.

Če želite **akumulatorsko baterijo sneti s prtljažnika 2**, jo izključite in odklenite ključavnico s ključem **5**. Akumulatorsko baterijo povlecite iz držala **1**.

Delovanje

Zagon

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorje, ki jih je za električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorjev ne prevzema odgovornosti in veljavnost garancije preneha.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena izmed možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vključite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica **6** zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop **4**. LED-diode na prikazu **3** zasvetijo in istočasno prikazujejo stanje napolnjenosti.

Opozorilo: Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, na akumulatorski bateriji ne sveti nobena LED-dioda indikatorja napolnjenosti **3**. Ali je sistem eBike vključen, je mogoče videti le na računalniku.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop **4**. LED-diode na prikazu **3** ugasnejo. Tako se izključi tudi sistem eBike.

Če pribl. 10 min ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr., ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo izključita.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretjem in kratkim stikom zaščitena s „sistemom elektronske zaščite celic (ECP)“. Varnostni izklop v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi za prikaz napolnjenosti **3**. Če se to zgodi, se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Nasveti za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Živiljsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno zmanjšan, to pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo lahko nadomestite.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali, jo napolnite do približno 60 % (svetijo 3 do 4 LED-diode indikatorja napolnjenosti **3**).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če sveti le še ena LED-dioda indikatorja napolnjenosti **3**, akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 60 %.

Opozorilo: Če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub izredno majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na kar se da suhem in dobro prezračenem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je priporočljivo akumulatorsko baterijo npr. sneti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorsko baterijo je dovoljeno shranjevati pri temperaturah med –10 °C in +60 °C. Za dolgo življenjsko dobo pa je vseeno priporočljiva sobna temperatura pribl. 20 °C.

Pazite, da maksimalna temperatura shranjevanja ni prekoračena. Akumulatorske baterije poleti npr. ne puščajte v avtu in je ne shranjujte neposredno na sončni svetlobi.

Priporočljivo je, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Poskrbite, da bo akumulatorska baterija vedno čista. Predvidno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

► **Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali jo čistiti z vodnim curkom.**

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Servis in svetovanje o uporabi

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

► **Zapišite si proizvajalca in številko ključa 5.** Če izgubite ključ, se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi. Pri tem navedite številko proizvajalca ključa in številko ključa.

Kontaktne podatke pooblaščenih prodajalcev koles najdete na spletni strani **www.bosch-ebike.com**

Transport

► **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite akumulatorsko baterijo, da preprečite poškodbe.**

Za akumulatorje veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorje prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu s strani poslovnih uporabnikov ali pri transportu s strani tretjih oseb je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi naj pri pripravi pošiljke svetuje strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorje pošiljajte le, če je ohišje nepoškodovano. Zalepite nezaščitene stike in akumulator zapakirajte tako, da se v embalaži ne bo premikal. Ob predaji pošiljke opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorjev se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Akumulatorsko baterijo, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavržite med gospodinjske odpadke! Pred odstranjevanjem akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepitate z lepilnim trakom.

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorske baterije, ki niso več uporabne, oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



Litij-ionska tehnologija:

Prosimo, upoštevajte opozorila v razdelku „Transport“, stran Slovensko – 4.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Upute za sigurnost



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne bi poštivale sigurnosne napomene i upute, to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam »baterija« koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na standardnu bateriju (baterije s nosačem montiranom na okvir bicikla) kao i na bateriju u nosaču prtljage (baterije s nosačem montiranom u nosaču prtljage), osim ako se isključivo ne tiče dizajna.

► **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz eBike.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.

► **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.



Štitite akumulator od vrućine (npr. od trajnog izlaganja suncu), od vatre i od uranjanja u vodu. Nemojte čuvati akumulator u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta. Postoji opasnost od eksplozije.

► **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.

► **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala.** Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara. Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.

► **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**

► **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

► **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.

► **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne putove.

► **Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.

► **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.

► **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

► **Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.

► **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

► **Držite djecu podalje od baterije.**

Opis proizvoda i radova

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama.

Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

- 1 Nosač baterije u nosaču prtljage
- 2 Baterija u nosaču prtljage
- 3 Pokazivač rada i stanja napunjenosti
- 4 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 5 Ključ za bravu baterije
- 6 Brava baterije
- 7 Gornji nosač standardne baterije
- 8 Standardna baterija
- 9 Donji nosač standardne baterije
- 10 Pokrovna kapa (isporuka samo kod e-bicikala sa 2 baterije)
- 11 Punjač
- 12 Utičnica za utikač punjenja
- 13 Poklopac utičnice za punjenje

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kataloški br.				
– Standardna baterija		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Baterija u nosaču prtljage		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Nazivni napon	V=	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Radna temperatura	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatura uskladištenja	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Težina cca.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Vrsta zaštite		IP 54 (zaštićen od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićen od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićen od prašine i prskanja vode)

Montaža

► **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **4**. Ako ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **3**, onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **3**, onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

► **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje aku-baterije

► **Koristite samo punjač koji je sadržan u opsegu isporuke e-bicikla ili onaj koji je identičan originalnom Bosch punjaču.** Samo takav punjač odgovara litij-ionskoj bateriji koja se koristi kod e-bicikla.

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena.

Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Bateriju možete puniti samu ili na biciklu u svako vrijeme, a da ne skratite životni vijek baterije. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između 0 °C i 40 °C.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti

baterije **3**. Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti

Pet zelenih LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **3** pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je ista uključena. Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **3** baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Uporaba dvije baterije za jedan e-bicikl (opcionalno)

Proizvođač može opremiti jedan e-bicikl čak s dvije baterije. U tom slučaju nije dostupna jedna od utičnica za punjenje ili je proizvođač bicikala stavio na nju poklopac. Baterije punite samo preko dostupne utičnice za punjenje.

► **Nikada ne otvarajte utičnice za punjenje zatvorene od strane proizvođača.** Punjenje preko prethodno zatvorene utičnice za punjenje može prouzročiti nepopravljiva oštećenja.

Ako e-bicikl, koji je predviđen za dvije baterije, želite koristiti samo s jednom baterijom, onda prekrijte kontakte slobodnog utičnog mjesta s isporučenom pokrovnom kapom **10** jer u protivnom postoji opasnost od kratkog spoja zbog otvorenih kontakata (vidjeti slike A i B).

Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Tijekom postupka punjenja obje baterije se naizmjenice pune. Vrijeme punjenja baterija se zbraja.

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjenice prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

Postupak punjenja s jednom umetnutom baterijom

Ako je umetnuta samo jedna baterija, onda možete puniti samo bateriju na biciklu koja ima dostupnu utičnicu za punjenje. Bateriju sa zatvorenom utičnicom za punjenje možete puniti samo ako izvadite bateriju iz nosača.

Stavljanje i vađenje aku-baterije (vidjeti slike A – B)

► **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **5** u bravu **6** jer mora biti otključana.

Za **stavljanje standardne baterije 8** postavite je s kontaktima na donji nosač **9** na e-biciklu (baterija može biti nagnuta do 7° prema okviru). Nakrenite je do graničnika u gornji nosač **7**.

Za **stavljanje baterije u nosaču prtljage 2** pomaknite je s kontaktima prema naprijed sve dok se ne uglati u nosač **1** u nosaču prtljage.

Provjerite je li čvrsto dosjeda. Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **6** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **5** iz brave **6**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvađa neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Za **vađenje standardne baterije 8** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **5**. Bateriju nakrenite iz gornjeg nosača **7** i izvucite je iz donjeg nosača **9**.

Za **vađenje baterije u nosaču prtljage 2** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **5**. Bateriju izvucite iz nosača **1**.

Rad

Puštanje u rad

► **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **6** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **4**. LED lampice pokazivača **3** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

Napomena: Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **3**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalu je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **4**. LED lampice pokazivača **3** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko 10 minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) ili ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, eBike sustav, a time i baterija isključuje se automatski zbog uštede energije.

Baterija je zaštićena pomoću »elektroničke zaštite ćelija (Electronic Cell Protection – ECP)« od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **3**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama. Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

Prije dužeg razdoblja nekorištenja napunite bateriju na oko 60 % (svijetle 3 do 4 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **3**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **3**, onda ponovno napunite bateriju na oko 60 %.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije.

Ne preporuča se držati bateriju stalno u punjaču.

Uvjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštitite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporuča se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Baterija se može skladištiti pri temperaturama od – 10 °C do + 60 °C. Za dugi životni vijek baterije poželjno je skladištenje na sobnoj temperaturi od oko 20 °C.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla.

Preporuča se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Akumulator mora biti uvijek čist. Oprezno ga očistite vlažnom, mekom krpom.

► **Akumulator se ne smije uranjati u vodu ili čistiti vodenim mlazom.**

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Zabilježite proizvođača i broj ključa 5.** U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom. Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šalje nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje

 Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

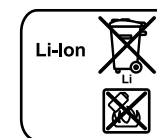
Prije zbrinjavanja baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Samo za zemlje EU:



Prema europskim smjernicama 2012/19/EU ne uporabite električni uređaji i prema europskim smjernicama 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.



Li-Ion:

Molimo pridržavajte se napomena u odlomku »Transport«, stranica Hrvatski – 4.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusnõuded



Lugege kõiki ohutusnõuandeid ja juhiseid. Ohutusnõuannete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, süttimist ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusnõuanded ja juhised, et neid saaks ka edaspidi kasutada.

Terminiga „aku“ tähistatakse käesolevas kasutusjuhendis nii standardseid (jalgrattaraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) kui ka pakiraami- (pakiraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) akusid, välja arvatud juhul, kui konstruktsioonile on sõnaselgelt viidatud.

► Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, töid keti juures vms), seda auto või lennukiga transportide või pikemaks ajaks seisma jätate. Juhusliku eBike'i süsteemi aktiveerimise korral on vigastuste oht.

► Ärge avage akut. Esineb lühise oht. Aku lahtivõtmise korral kaob õigus esitada garantiinõudeid.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikese kiirguse), tule ja vette sattumise eest. Ärge hoidke ega kasutage akut kuumade või tuleohtlike esemete läheduses. Esineb plahvatusoht.

► Kasutusvälisel ajal vältige aku kokkupuudet kirjaklambrite, müntide, võtmete, naelte, kruvide ja teiste väikeste metalliesemetega, mis võivad tekitada aku kontaktide vahel lühise. Aku kontaktide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju. Sellisest kokkupuutest põhjustatud lühise tagajärjel tekkinud kahju ei hüvita Bosch garantii korras.

► Ärge asetage laadimisest ja akut süttivate materjalide lähedusse. Laadige akusid ainult siis, kui need on kuivad ja paiknevad tuleohutus kohas. Laadimisel esineva soojenemise tõttu tekib põlengu oht.

► eBike'i akut ei tohi jätta laadimisel järelevalveta.

► Vale kasutamise korral võib akut välja voolata vedelikku. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral peske vastavat kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.

► Akule ei tohi avalduda mehaanilised löögid. Aku võib kahjustada saada.

► Aku vigastamisel või nõuetevastasel kasutamisel võib akut eralduda kahjulikke ühendeid sisalduvat auru. Õhutage ruumi ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Aur võib ärritada hingamisteid.

► Laadige akut üksnes Boschi originaalladimisest. Muude laadimisestmete kasutamisel ei ole välistatud põlengu oht.

► Kasutage akut üksnes koos eBike-idega, millel on Boschi originaalne eBike-ajamisüsteem. Ainult nii on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.

► Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'ile kasutamiseks lubatud. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja süttimisohtu. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

► Ärge kasutage pakiraamiakut käepidemena. Kui tõstate eBike-i üles, hoides seda akust, võite akut kahjustada.

► Lugege ja täitke kõikides eBike-süsteemi kasutusjuhendites ja eBike'i kasutusjuhendis esitatud ohutusnõudeid ja juhiseid.

► Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Seadme osad

Osade numeratsiooni aluseks on jooniste lehekülgedel toodud joonised.

Kõik jalgrattaosade joonised peale akude ja nende hoidikute on skemaatilised ja võivad Teie eBike-st erineda.

- 1 Pakiraamiaku hoidik
- 2 Pakiraamiaku
- 3 Töötamise ja laetuse astme indikaatorituli
- 4 Lüliti (sisse/välja)
- 5 Aku luku võti
- 6 Aku lukk
- 7 Standardse aku ülemine hoidik
- 8 Standardne aku
- 9 Standardse aku alumine hoidik
- 10 Kaitsekate (tarne vaid 2 akuga eBike-ide puhul)
- 11 Akulaadimisest
- 12 Laadija pistiku pesa
- 13 Laadimispea kate

Tehnilised andmed

Liitiumioon-aku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Tootenumber				
– Standardne aku		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Pakiraamiaku		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Nimipinge	V=	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	8,2	11	13,4
Energiasisaldus	Wh	300	400	500
Töötemperatuur	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Hoiutemperatuur	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Lubatud laadimistemperatuur	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Kaal ca	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Kaitseaste		IP 54 (tolmu- ja pritsmekindel)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekindel)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekindel)

Montaaž

► Asetage aku ainult puhtale pinnale. Eeskätt vältige laadimispea ja kontaktide määrdumist ning kokkupuudet näiteks liiva või mullaga.

Aku kontrollimine enne esmakordset kasutamist

Enne aku esmakordset laadimist või oma eBike-iga kasutamist kontrollige aku üle.

Selleks vajutage sisse-/väljalülitusnupule 4, et akut sisse lülitada. Kui aku täituvusastme indikaatoril 3 ei sütti mitte ükski LED-tuli, võib aku olla kahjustada saanud.

Kui aku täituvusastme indikaatoril 3 süttib vähemalt üks, kuid mitte kõik LED-tuled, siis laadige aku enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

► Kahjustada saanud akut ärge laadige ega kasutage. Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Aku laadimine

► Kasutage üksnes eBike-i tarnekomplektis sisalduvat või sama konstruktsiooniga Boschi originaalladimisest. Ainult see laadimisest sobib Teie eBike-l kasutatud liitiumioon-aku laadimiseks.

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Selleks et ära kasutada aku maksimaalset mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist laadimisestmega täiesti täis.

Aku laadimiseks lugege läbi laadimisestme kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

Akut võib eraldi või jalgratta külge paigaldatult laadida mis tahes ajal, ilma et aku kasutusiga lüheneks. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid temperatuuril 0 °C kuni 40 °C.



Kui aku temperatuur on väljastpool nimetatud vahemikku, hakkavad kolm LED-tuld aku täituvusastme indikaatoril 3 vilgema.

kuma. Lahutage aku laadimisestmest ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurile.

Ühendage aku laadimisestmega alles siis, kui aku on ettenähtud temperatuuril.

Aku täituvusastme indikaator

Aku täituvusastme indikaatori 3 viis rohelist LED-tuld näitavad sisselülitatud aku puhul aku laetuse astet.

Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20 %-le mahtuvusest. Täiesti täis laetud aku puhul süttivad kõik viis LED-tuld.

Sisselülitatud aku laetuse astet kuvatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kui aku mahtuvus on alla 5 %, kustuvad kõik LED-tuled aku täituvusastme indikaatoril 3, kuid pardaarvutit jääb näit alles.

Kahe aku kasutamine ühe eBike-i jaoks (lisavõimalus)

Tootja võib eBike-i varustada ka kahe akuga. Sellisel juhul ei ole üks laadimisestadest ligipääsetav või on jalgratta tootja selle sulgenud kaitsekatega. Laadige akusid vaid ligipääsetavast laadimisestadest.

► Ärge kunagi avage tootja poolt suletud laadimisest. Laadimine laadimisestadest, mis oli eelnevalt suletud, võib kaasa tuua pöördumatuid kahjustusi.

Kui soovite kasutada kahe aku jaoks ette nähtud eBike-i vaid ühe akuga, katke vaba pesa kontaktid tarnekomplekti kuuluva kattega 10, kuna vastasel korral tekib lahtiste kontaktide tõttu lühise oht (vt jooniseid A ja B).

Laadimisprotsess kahe sissepandud aku korral

Kui ühte eBike-i on paigaldatud kaks akut, saab mõlemat akut laadida avatud liidese kaudu. Laadimisprotsessi ajal laetakse mõlemat akut vaheldumisi, seejuures lülitub laadimine mitu korda automaatselt ühelt akult teisele. Laadimisajad liidetakse. Töötamise ajal mõlemad akud ka tühjenevad vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikutest välja, saate iga akut laadida eraldi.

Laadimisprotsess ühe sissepandud aku korral

Kui sisse on pandud vaid üks aku, saate jalgrattal laadida vaid seda akut, millel on ligipääsetav laadimispesa. Suletud laadimispesaga akut saate laadida vaid siis, kui võtate aku hoidikust välja.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (vt jooniseid A – B)

► Lülitage aku ja eBike-süsteem alati välja, kui asetate aku hoidikusse või võtate hoidikust välja.

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti 5 olema lukus 6 ja lukk peab olema lahti keeratud.

Standardse aku 8 paigaldamiseks asetage aku nii, et kontaktid on ees, eBike-i alumisele hoidikule 9 (aku kalle raami suunas võib olla kuni 7°). Keerake aku kuni piirakuni ülemisse hoidikusse 7.

Pakiraamiaku 2 paigaldamiseks lükake aku nii, et kontaktid on eespool, pakiraamil olevasse hoidikusse 1.

Kontrollige aku kindlat kinnitumist. Keerake aku alati lukust 6 võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti 5 pärast kinnikeeramist alati lukust 6 välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike-st eemaldavad.

Standardse aku 8 väljavõtmiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega 5 lahti. Keerake aku ülemisest hoidikust 7 välja ja tõmmake välja alumisest hoidikust 9.

Pakiraamiaku 2 eemaldamiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega 5 lahti. Tõmmake aku hoidikust 1 välja.

Kasutamine

Kasutuselevõtt

► **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'ile kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja süttimisohtu. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

Sisse-/väljalülitus

Aku sisselülitamine on üks võimalus eBike-süsteemi sisselülitamiseks. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Enne aku või eBike-süsteemi sisselülitamist kontrollige, kas lukk 6 on kinni keeratud.

Aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnupule 4. Näidiku 3 LED-tuled süttivad ja näitavad samal ajal aku laetuse astet.

Märkus: Kui aku mahtuvus on alla 5 %, ei sütti aku täituvusastme indikaatoril 3 ühtegi LED-tuld. Ainult pardaarvutilt on näha, kas eBike-süsteem on sisse lülitatud.

Aku **väljalülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnupule 4 uuesti. Indikaatori 3 LED-tuled kustuvad. Sellega lülitatakse välja ka eBike-süsteem.

Kui umbes 10 min jooksul ei kasutata eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ja ei vajutata pardaarvuti või eBike-i juhtpultid ühelegi nupule, lülituvad eBike-süsteem ja koos sellega ka aku energia säästmiseks automaatselt välja.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ kaitseb akut süvatühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest. Ohu korral lülitab kaitselülitid aku automaatselt välja.



Aku rikke tuvastamise korral hakkavad aku täituvusastme indikaatori 3 kaks LED-tuld vilkuma. Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Soovitused aku käsitsemiseks

Aku kasutamisega saab pikendada, kui akut korralikult hooldada ja eelkõige õigel temperatuuril hoida.

Pikka aega kasutusel olnud aku mahtuvus väheneb ka korraliku hoolduse korral.

Märkimisväärselt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku kasutusressurs on ammendumas. Võite aku välja vahetada.

Aku laadimine enne hoiulepanekut ja hoiulepaneku ajal

Enne kui panete aku pikemaks ajaks hoiule, laadige aku umbes 60 % ulatuses täis (3 kuni 4 LED-tuld täituvusastme indikaatoril 3 põlevad).

Kontrollige laetuse astet 6 kuu pärast. Kui täituvusastme indikaatoril 3 süttib vaid üks LED-tuli, siis laadige aku uuesti 60 % ulatuses täis.

Märkus: Kui akut hoitakse pikemat aega tühjana, võib aku hoolimata vähesest isetühjenemisest kahjustada saada ja aku mahtuvus võib olulisel määral väheneda.

Akut ei ole soovitatav jätta pikemaks ajaks laadimisseadmesse.

Hoiutingimused

Hoidke akut võimalikult kuivas hea ventilatsiooniga kohas. Kaitske akut niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikuolude korral on soovitatav aku eBike-st eemaldada ja hoida seda kuni järgmise kasutuskorrali suletud ruumis.

Akut võib hoida temperatuuril –10 °C kuni +60 °C. Pika kasutusea tagamiseks on siiski soovitatav hoida akut temperatuuril ca 20 °C.

Jälgige, et maksimaalne hoiutemperatuur ei ole lubatust kõrgem. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse ja kaitske seda otsese päikesekiirguse eest.

Akut ei ole soovitatav hoida jalgratta küljes.

Hoolitus ja teenindus

Hoolitus ja puhastus

Hoidke aku puhas. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

► Akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoaga.

Kui aku ei ole enam töökorras, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Klienditeenindus ja müügiärgne nõustamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

► **Pange kirja tootja ja võtme 5 number.** Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Tehke teatavaks võtme tootja ja võtme number.

Autoriseeritud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate internetist www.bosch-ebike.com

Transport

► **Kui transpordite eBike-i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage eBike-i aku, et vältida kahjustusi.**

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Erakasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Äriettevõtetest kasutajate või kolmandate isikute (nt õhutransport või ekspediitorfirmad) poolt akusid transportides tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADR eeskirjad). Vajadusel võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Transportige ainult vigastamata korpusega akusid. Katke avatud kontaktid kleebistega ja pakkige aku nii, et see ei sa pakendis liikuda. Teatage oma veoteenuse pakkuja, et tege mist on ohtliku jäätmega. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusesse võtta.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

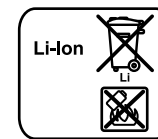
Enne akude utiliseerimist teipige aku pooluste kontaktpinnad kinni.

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektseid või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Kasutusressursi ammendanud akud andke üle volitatud jalgrattamüüjale.



Li-ioon:

Järgige juhiseid lõigus „Transport“, lk saksa keel Eesti – 4.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Šajā pamācībā lietotais apzīmējums „Akumulators” vienā mērā attiecas gan uz standarta akumulatoriem (kas tiek iestiprināti turētājā uz velosipēda rāmja), gan arī uz paketes akumulatoriem (kas ir ievietoti akumulatoru paketes aptverē), ja vien uz to skaidri un nepārprotami norāda izstrādājuma konstrukcija.

► **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, kēdes apkopes), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai lidmašīnu vai uzglabāšanas izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda sistēmas nejaucas aktivizēšanās gadījumā var rasties savainojuma briesmas.

► **Neatveriet akumulatoru.** Tas var izraisīt īssavienojumu. Ja akumulators ir ticis atvērts, tā garantijas saistības zaudē spēku.



Sargājiet akumulatoru no karstuma (piemēram, no tiešas saules staru iedarbības) un uguns, neiegremdējiet to ūdenī. Neuzglabājiet un nelietojiet akumulatoru karstu vai viegli degošu objektu tuvumā. Tas var izraisīt sprādzienu.

► **Ja akumulators netiek lietots, sargājiet to no papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu radīt īsslēgumu starp akumulatora kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt aizdegšanos. Uz īsslēguma radītajiem bojājumiem neattiecas Bosch noteiktās garantijas saistības.

► **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru viegli degošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatoru tikai sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā izdalās siltums, kas var izraisīt aizdegšanos.

► **Elektrovelosipēda akumulatoru uzlādes laikā nedrīkst atstāt bez uzraudzības.**

► **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet šā šķidruma saskarsanos ar ādu. Nejaucas saskarsnās gadījumā noskalojiet cietušo vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrums ir elektrolīts, kas var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumu.

► **Akumulatorus nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Šādas iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.

► **Ja akumulators ir bojāts vai tiek neatbilstoši lietots, tas var izdalīt tvaikus. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu ar svaigu gaisu un, ja rodas sarežģījumi, griezieties pie ārsta.** Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

► **Akumulatora uzlādei izmantojiet vienīgi Bosch oriģinālās uzlādes ierīces.** Lietojot uzlādes ierīces, kas nav oriģinālie Bosch ražojumi, var notikt aizdegšanās.

► **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar elektrovelosipēdu, kas apgādāts ar oriģinālo elektrovelosipēda piedziņas sistēmu.** Tikai tā akumulatoru var pasargāt no bīstamas pārslodzes.

► **Lietojiet vienīgi Bosch oriģinālos akumulatorus, ko ražotājs ir ieteicis elektrovelosipēdam.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par šādas rīcības sekām un nesniedz nekādu garantiju.

► **Nelietojiet akumulatora turētāju kā rokturi.** Paceļot elektrovelosipēdu aiz akumulatora, tas var tikt bojāts.

► **Izlasiet un ievērojiet visās elektrovelosipēda sistēmas un Jūsu elektrovelosipēda lietošanas pamācībāsniegtos drošības noteikumus un norādījumus.**

► **Neļaujiet bērniem rīkoties ar akumulatoru.**

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst grafiskajās lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot akumulatoru un tā turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda.

- 1 Akumulatoru paketes turētājs
- 2 Akumulatoru paketes aptvere
- 3 Ieslēgšanas un uzlādes pakāpes indikators
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 5 Akumulatora slēdzenes atslēga
- 6 Akumulatora slēdzene
- 7 Standarta akumulatora turētāja augšējā daļa
- 8 Standarta akumulators
- 9 Standarta akumulatora turētāja apakšējā daļa
- 10 Nosegvāciņš (tiek piegādāts tikai elektrovelosipēdiem ar 2 akumulatoriem)
- 11 Uzlādes ierīce
- 12 Līgda uzlādes ierīces pievienošanai
- 13 Uzlādes līgdas vāciņš

Tehniskie parametri

Litija-jonu akumulatori		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Izstrādājuma numurs				
– Standarta akumulatori		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Paketes akumulatori		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Nominālais spriegums	V=	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	8,2	11	13,4
Enerģija	Wh	300	400	500
Darba temperatūra	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Svars, apt.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Aizsardzības tips		IP 54 (aizsargāts pret lietu un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret lietu un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret lietu un ūdens šļakatām)

Montāža

► **Novietojiet akumulatoru uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai būtu tīra uzlādes līgda un kontakti, attīriet tos no pielīpušās zemes un smiltīm vai citiem netīrumiem.

Akumulatora pārbaude pirms pirmās lietošanas

Pārbaudiet akumulatoru pirms tā pirmās uzlādes vai pirms pirmās izmantošanas elektrovelosipēdā.

Šim nolūkam ieslēdziet akumulatoru, nospiežot tā ieslēgšanas izslēgšanas taustiņu **4**. Ja nedeg neviena no uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiodes, iespējams, ka akumulators ir bojāts. Ja iedegas vismaz viena uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiode, bet ne tās visas, pilnīgi uzlādējiet akumulatoru pirms tā pirmās lietošanas.

► **Neuzlādējiet un nelietojiet bojātu akumulatoru.** Grieziet pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Akumulatora uzlāde

► **Lietojiet vienīgi kopā ar elektrovelosipēdu piegādāto vai tai pēc uzbūves līdzīgu Bosch oriģinālo uzlādes ierīci.** Tikai šāda uzlādes ierīce ir piemērota elektrovelosipēdā lietotā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu akumulatora darbību ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi to uzlādējiet, izmantojot uzlādes ierīci.

Pirms akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Akumulatoru var uzlādēt jebkurā brīdī gan elektrovelosipēdā, gan arī atsevišķi no tā, nekaitējot samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekādā veidā jāpārtrauc uzlādes process.

Akumulators ir aprīkots ar temperatūras kontroles ierīci, kas ļauj veikt akumulatora uzlādi, ja tā temperatūra ir robežās no 0 °C līdz 40 °C.



Ja akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežām, mirgo trīs uzlādes pakāpes indikators **3** mirdzdiodes.

Šādā gadījumā atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra atgriežas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pēc akumulatora temperatūras atgriešanās pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās no jauna pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei.

Uzlādes pakāpes indikators

Ja akumulators ir ieslēgts, uzlādes pakāpes indikatora **3** piecas zaļās mirdzdiodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Katra mirdzdiode atbilst aptuveni 20 % no maksimālās akumulatora uzlādes pakāpes. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas mirdzdiodes.

Bez tam ieslēgta akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta uz bortdatora displeja. Šajā sakarā izlasiet piedziņas bloka un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiodes, taču saglabājas uzlādes pakāpes indikācija uz bortdatora displeja.

Divu akumulatoru izmantošana vienam elektrovelosipēdam (izvēles variants)

Ražotājs vienu elektrovelosipēdu var aprīkot arī ar diviem akumulatoriem. Šādā gadījumā viena no uzlādes līdžām nav pieejama vai arī ir nasegta ar nasegvāciņu. Šādā gadījumā uzlādējiet akumulatorus tikai caur pieejamo uzlādes līdžu.

► **Nekādā gadījumā neatveriet uzlādes līdžu, ko ražotājs ir nosedzis ar nasegvāciņu.** Mēģinājums uzlādēt akumulatorus caur sākotnēji nasegto uzlādes līdžu var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.

Ja vēlaties diviem akumulatoriem paredzētu elektrovelosipēdu darbināt tikai ar vienu akumulatoru, nosedziet brīvās pieslēgvietas kontaktus ar nasegvāciņu **10** no piegādes komplekta, jo pretējā gadījumā starp nenosegtajiem kontaktiem var rasties īsslēgums (attēli A un B).

Uzlādes gaita, ja ir ievietoti divi akumulatori

Ja vienā elektrovelosipēdā ir ievietoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur nenosegto uzlādes līdžu. Uzlādes gaitā abi akumulatori tiek uzlādēti pārmaiņus, šim nolūkam automātiski veicot vairākkārtēju pārslēgšanos starp abiem akumulatoriem. Šādā gadījumā abu akumulatoru uzlādes laiks sumējās.

Arī lietojot elektrovelosipēdu, abi akumulatori tiek izlādēti pārmaiņus.

Ja akumulatori tiek izņemti no turētājiem, katru no tiem var uzlādēt atsevišķi.

Uzlādes gaita, ja ir ievietots viens akumulators

Ja elektrovelosipēdā ir ievietots tikai viens akumulators, to var uzlādēt tieši elektrovelosipēdā, kas ir aprīkots ar pieejamo uzlādes līdžu. Ja elektrovelosipēda uzlādes līdža ir nasegta, tā akumulatoru var uzlādēt vienīgi tad, ja tas tiek izņemts no elektrovelosipēda turētāja.

Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēli A – B)

► **Iestiprinot akumulatoru elektrovelosipēda turētājā un izņemot no tā, vienmēr izslēdziet akumulatoru elektrovelosipēda sistēmu.**

Lai akumulatoru varētu iestiprināt turētājā, ievietojiet atslēgu **5** slēdzenē **6** un atslēdziet slēdzeni.

Lai **ievietotu standarta akumulatoru 8**, ievietojiet tā kontaktus elektrovelosipēda turētāja apakšējā daļā **9** (akumulatoram jābūt noliektam līdz 7° leņķī attiecībā pret velosipēda rāmi). Nedaudz noliecot akumulatoru, līdz galam ievietojiet to elektrovelosipēda turētāja augšējā daļā **7**.

Lai **ievietotu akumulatoru paketes aptverī 2**, ibidiet to ar kontaktiem pa priekšu turētājā **1**, līdz tas tur fiksējas ar skaidri saskaidzamu troksni.

Pārliecinieties, ka akumulatoru aptvere stingri noturas turētājā. Vienmēr fiksējiet akumulatoru ar slēdzenes **6** palīdzību, jo pretējā gadījumā akumulators var izkrist no turētāja.

Pēc aizslēgšanas izvelciet atslēgu **5** no slēdzenes **6**. Tas ļaus novērst atslēgas izkrišanu un iespēju, ka nepilnvarotas personas varētu izņemt akumulatoru no stāvvietā novietota elektrovelosipēda.

Lai **izņemtu standarta akumulatoru 8**, izslēdziet to un atslēdziet slēdzeni ar atslēgu **5**. Nedaudz noliecot akumulatoru, izņemiet to no turētāja augšējās daļas **7** un izvelciet no turētāja apakšējās daļas **9**.

Lai **izņemtu akumulatoru paketes aptverī 2**, izslēdziet to un atslēdziet slēdzeni ar atslēgu **5**. Izvelciet akumulatoru paketes aptverī no turētāja **1**.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

► **Lietojiet vienīgi Bosch oriģinālos akumulatorus, ko ražotājs ir ieteicis elektrovelosipēdam.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par šādas rīcības sekām un nesniedz nekādu garantiju.

Ieslēgšana un izslēgšana

Akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, kā ieslēgt elektrovelosipēda sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas bloka un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms akumulatora vai elektrovelosipēda sistēmas ieslēgšanas pārliecinieties, ka slēdzene **6** ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** akumulatoru, nospiediet tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **4**. Iedegas uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiodes, parādot akumulatora uzlādes pakāpi.

Piezīme. Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiodes. Līdz ar to tikai indikācija uz bortdatora displeja liecina par to, ka elektrovelosipēda sistēma ir ieslēgta.

Lai **izslēgtu** akumulatoru, vēlreiz nospiediet tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **4**. Uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiodes izdziest. Pie tam izslēdzas arī elektrovelosipēda sistēma.

Ja aptuveni 10 minūtes ilgi no piedziņas bloka netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds ir novietots stāvvietā) vai arī netiek nospiests neviens no bortdatora vai vadības bloka taustiņiem, elektrovelosipēda sistēma izslēdzas, lai taupītu enerģiju.

„Elektroniskā elementu aizsardzība (ECP)” aizsargā akumulatoru pret dziļo izlādi, pārlādēšanos, pārkaršanu un īsslēgumu. Ja akumulatora tālāka darbība kļūst bīstama, īpaša aizsargshēma to automātiski izslēdz.



Ja akumulatorā tiek atklāts bojājums, uz tā mirgo divas uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiodes. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Norādījumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

Akumulatora kalpošanas laiku var ievērojami palielināt, ja tas tiek labi kopts un, kas jo svarīgāk, uzglabāts pie pareizas temperatūras.

Akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī pie labas kopšanas.

Ja ievērojami samazinās akumulatora darbības laiks starp divām uzlādēm, tas nozīmē, ka akumulators ir nolietojies. Šādā gadījumā akumulatoru ieteicams nomainīt.

Akumulatora uzlāde pirms uzglabāšanas un uzglabāšanas laikā

Ja akumulatoru ilgāku laiku nav paredzēts lietot, pirms uzglabāšanas uzlādējiet to līdz uzlādes pakāpei aptuveni 60 % (deg 3 līdz 4 uzlādes pakāpes indikatora **3** mirdzdiodes).

Pēc 6 uzglabāšanas mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi. Ja deg tikai viena uzlādes pakāpes indikatora **3**, mirdzdiode, no jauna uzlādējiet akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 60 %.

Piezīme. Ja akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts pilnīgi izlādētā stāvoklī, tas, neraugoties uz mazo pašizlādes strāvu, var tikt bojāts, kā rezultātā stipri samazinās akumulatora ietilpība.

Nav ieteicams akumulatoru ilgstoši atstāt pievienotu uzlādes ierīcei.

Uzglabāšanas apstākļi

Ja iespējams, uzglabājiet akumulatoru sausā, labi vēdināmā vietā. Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens. Nelabvēlīgos laika apstākļos ieteicams akumulatoru izņemt no elektrovelosipēda un līdz nākošai lietošanai uzglabāt slēgtā telpā.

Akumulatoru var uzglabāt pie temperatūras no –10 °C līdz +60 °C. Tomēr, lai akumulatoram nodrošinātu lielu kalpošanas laiku, to ieteicams uzglabāt pie istabas temperatūras, kas ir aptuveni 20 °C.

Sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru, piemēram, automašīnas salonā un nepakļaujiet to tiešai saules staru iedarbībai.

Akumulatoru uzglabāšanas laikā nav ieteicams atstāt iestiprinātu velosipēdā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Uzturiet akumulatoru tīru. Uzmanīgi tīriet akumulatoru ar mitru, mīkstu audumu.

► **Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī un tīrīt ar ūdens strūklu.**

Ja akumulators ir nolietojies, nogādājiet to pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Rodoties jautājumiem par akumulatoru, griezieties pēc padoma pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► **Atzīmējiet atslēgas 5 ražotāju un numuru.** Ja atslēga tiek nozaudēta, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet atslēgas ražotāja nosaukumu un atslēgas numuru.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com

Transportēšana

► **Pārvadājot elektrovelosipēdu ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru, lai izvairītos no bojājumiem.**

Uz akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji var transportēt nebojātus akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja transportu organizē profesionāls lietotājs vai transporta pakalpojumus nodrošina trešā Puse (piemēram, gaisa transporta vai spedīcijas aģentūras starpniecību), iesaiņojot un marķējot izstrādājumu, jāievēro īpašas prasības sūtījuma iesaiņošanai un marķēšanai (piemēram, ADR priekšraksti). Vajadzības gadījumā sūtījuma sagatavošanas laikā var pieaicināt bīstamu preču pārvadāšanas speciālistu.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja nav bojāts tā korpuss. Aizīmējiet valējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Informējiet pārsūtīšanas aģentūru, ka tiek pārsūtīta bīstama prece. Ievērojiet arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja rodas jautājumi par akumulatora pārsūtīšanu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā var pasūtīt arī piemērotu transportēšanas iesaiņojumu.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie akumulatori, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos akumulatorus sadzīves atkritumu tvertnē!

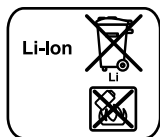
Pirms akumulatora utilizēšanas pārlīmējiet tā izvadu kontaktvīrsēm līmlenti.

Tikai ES valstīm



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lietošanai nederīgās elektroiekārtas, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nogādājiet lietošanai nederīgos akumulatorus pilnvarotā veļosipēdu tirdzniecības vietā.



Litija-jonu akumulatori

levērojiet norādījumus, kas sniegti sadaļas „Transportēšana” lappusi Latviešu – 4.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamas terminas „akumulatorius“, taikomas standartiniams akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie dviračio rėmo) ir bagažinės akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie bagažinės), nebent yra konkrečiai nurodoma konstrukcinė forma.

► **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumulatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.

► **Neatidarykite akumulatoriaus.** Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumulatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.



Saugokite akumulatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir panardinimo į vandenį. Akumulatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų. Iškyla sprogimo pavojus.

► **Šalia nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Įvykus akumulatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.

► **Kroviklio ir akumulatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. Akumulatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.

► **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumulatoriaus be priežiūros.**

► **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, skalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.** Ištekęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

► **Saugokite akumulatorius nuo mechaninių smūgių.** Iškyla akumulatoriaus pažeidimo pavojus.

► **Akumulatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Įleiskite šviežio oro ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

► **Akumulatorių įkraukite tik su originaliais Bosch krovikliais.** Naudojant ne originalius Bosch kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.

► **Akumulatorių naudokite tik su „eBike“, kurie yra su originalia Bosch „eBike“ pavaros sistema.** Tik taip akumulatorius bus apsaugotas nuo pavojingos perkrovos.

► **Naudokite tik originalius Bosch akumulatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumulatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumulatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

► **Prie bagažinės tvirtinamo akumulatoriaus nenaudokite kaip rankenos.** Jei „eBike“ keliate už akumulatoriaus, galite pažeisti akumulatorių.

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

► **Saugokite akumulatorių nuo vaikų.**

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus akumulatorius ir jų laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

- 1 Bagažinės akumulatoriaus laikiklis
- 2 Bagažinės akumulatorius
- 3 Veikimo ir įkrovos indikatorius
- 4 Įjungimo-išjungimo mygtukas
- 5 Akumulatoriaus spynos raktas
- 6 Akumulatoriaus spyna
- 7 Viršutinis standartinio akumulatoriaus laikiklis
- 8 Standartinis akumulatorius
- 9 Apatinis standartinio akumulatoriaus laikiklis
- 10 Nuimamasis gaubtelis (tiesiama tik tada, kai „eBike“ yra su 2 akumulatoriais)
- 11 Kroviklis
- 12 Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- 13 Įkrovimo lizdo dangtelis

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumulatorius		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Gaminio numeris				
– Standartinis akumulatorius		0 275 007 509	0 275 007 510	0 275 007 529
		0 275 007 511	0 275 007 512	0 275 007 530
– Bagažinės akumulatorius		0 275 007 513	0 275 007 514	0 275 007 531
			0 275 007 522	0 275 007 532
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Darbinė temperatūra	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Sandėliavimo temperatūra	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Leistinos krovimo temperatūros intervalas	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
Apytikslis svoris	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Apsaugos tipas		IP 54 (apsaugota nuo dulkių ir nuo aptaškymo)	IP 54 (apsaugota nuo dulkių ir nuo aptaškymo)	IP 54 (apsaugota nuo dulkių ir nuo aptaškymo)

Montavimas

► Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Akumulatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite.

Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **4**. Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatorius **3** šviesos diodas, gali būti, kad akumuliatorius pažeistas.

Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatorius **3** šviesos diodai, tai akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

► Pažeisto akumulatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.

Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Akumulatoriaus įkrovimas

► Naudokite tik „eBike“ pateiktame komplekte esantį arba panašios konstrukcijos originalų Bosch kroviklį.

Tik toks kroviklis yra pritaikytas prie jūsų „eBike“ naudojamo ličio jonų akumulatoriaus.

Nuoroda: Akumuliatorius tiekiamas dalinai įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

Akumuliatorių bet kuriuo metu galima įkrauti atskirai arba ant dviračio, ir dėl to eksploataavimo trukmė nesutrumpės. Įkrovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.



Jei akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatorius **3** šviesos diodai. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasiekia leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

Įkrovos būklės indikatorius

Penki žali įkrovos būklės indikatorius **3** šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo akumulatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto akumulatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai akumulatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, užgesa visi ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **3** šviesos diodai, tačiau dar veikia viena dviračio kompiuterio indikacinė funkcija.

Dviejų akumuliatorių naudojimas vienam „eBike“ (pasirinktinai)

Gamintojas vieną „eBike“ gali tiekti su dviem akumulatoriais. Tokiu atveju vienas iš įkrovimo lizdų yra nepasiekiamas arba dviračio gamintojas jį yra uždengęs dangteliu. Akumuliatorių įkraukite tik naudodamiesi pasiekiamu įkrovimo lizdu.

► Niekada neatidėkite gamintojo uždengtų įkrovimo lizdų.

Jei įkraunama prijungtus prie įkrovimo lizdo, kuris prieš tai buvo uždengtas, gali atsirasti nepataisomų pažeidimų.

Jei „eBike“, kuris yra numatytas eksploatuoti su dviem akumulatoriais, norite naudoti tik su vienu akumuliatoriumi, kartu pateiktu dangteliu **10** uždenkite laisvo kištukinio lizdo kontaktus, priešingu atveju atviri kontaktai kels trumpojo jungimo pavojų (žr. A ir B pav.).

Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviem akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumuliatoriai, tai naudojan-tis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumuliatorius. Įkrovimo proceso metu pakaitomis yra įkraunami abu akumuliatoriai, nes automatiškai daug kartų perjungama iš vieno akumulatoriaus į kitą. Įkrovimo laikas sudedamas.

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama ir abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumuliatorius išimate laikiklį, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

Įkrovimo procesas, esant įstatytam vienam akumuliatoriui

Jei įstatytas tik vienas akumuliatorius, tai ant dviračio galima įkrauti tik tą akumuliatorių, kuris turi pasiekiamą įkrovimo lizdą. Akumuliatorių su uždengtu įkrovimo lizdu įkrauti galite tik tada, kai akumuliatorių išimate laikiklio.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. A – B pav.)

► Visada išjunkite akumuliatorių ir „eBike“ sistemą, kai įdedate jį į laikiklį arba iš jo išimate.

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **6** turi būti raktas **5**, o spyna turi būti atrakinta.

Norėdami įdėti standartinį akumuliatorių **8**, įstatykite jį į apatinį, ant „eBike“ esantį laikiklį **9** taip, kad jo kontaktai būtų laikiklyje (akumuliatorius link rėmo gali būtų paverstas iki 7°). Lenkite jį iki atramos į viršutinį laikiklį **7**.

Norėdami įdėti bagažinės akumuliatorių **2**, kontaktus nukreipę pirmyn, stumkite jį į laikiklį **1**, esantį bagažinėje, kol užsifiksuos.

Patikrinkite, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė. Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **6**, priešingu atveju spyna gali atsida-ryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **6** visada ištraukite raktą **5**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Norėdami išimti standartinį akumuliatorių **8**, jį išjunkite ir raktu **5** atrakinkite spyną. Atlenkite akumuliatorių iš viršutinio laikiklio **7** ir ištraukite iš apatinio laikiklio **9**.

Norėdami išimti bagažinės akumuliatorių **2**, jį išjunkite ir raktu **5** atrakinkite spyną. Ištraukite akumuliatorių iš laikiklio **1**.

Naudojimas

Parengimas naudoti

► Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.

Naudojant kitos akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

Įjungimas ir išjungimas

Akumulatoriaus įjungimas yra viena iš „eBike“ sistemos įjungimo galimybių. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami akumuliatorių ar „eBike“ sistemą patikrinkite, ar užrakinta spyna **6**.

Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **4**. Užsidega indikatorius **3** šviesos diodai ir tuo pačiu parodo įkrovos būklę.

Nuoroda: Kai akumulatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, nebesviečia nei vienas ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **3** šviesos diodas. Tik dviračio kompiuterioje galima matyti, ar įjungta „eBike“ sistema.

Norėdami išjungti akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **4**. Indikatorius **3** šviesos diodai užgesa. Tai atlikus, „eBike“ sistema taip pat išsijungia.

Jei apie 10 min neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, kad būtų tausoja energija, „eBike“ sistema, o tuo pačiu ir akumuliatorius, automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriuje esanti „Electronic Cell Protection (ECP)“ (akumulatoriaus celių apsaugos sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo jungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis akumuliatorių automatiškai išsijungia.



Jei aptinkamas akumulatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatorius **3** šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Optimalios elgsenos su akumuliatoriumi nuorodos

Akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploataavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko akumulatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs. Akumuliatorių galite pakeisti.

Akumulatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei akumulatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką, įkraukite jį maždaug iki 60 % įkrovos (šviečia 3–4 įkrovos būklės indikatorius 3 šviesos diodai).

Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatorius 3 šviesos diodas, akumulatorių vėl įkraukite maždaug iki 60 %.

Nuoroda: Jei akumulatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama akumulatoriaus laikyti nuolat prijungto prie kroviklio.

Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, akumulatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankios oro sąlygoms, akumulatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždaroje patalpoje.

Akumulatorių galima sandėliuoti nuo –10 °C iki +60 °C temperatūroje. Tačiau norint užtikrinti ilgą eksploataavimo trukmę, rekomenduojama sandėliuoti apie 20 °C kambario temperatūroje.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra. Pvz., vasarą nepalikite akumulatoriaus automobilyje ir laikykite jį apsaugoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti akumulatoriaus dviračio.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Akumulatorių laikykite švarų. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

► **Akumulatorių draudžiama panardinti į vandenį ir valyti vandens srove.**

Jei akumulatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumulatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► **Užsirašykite raktą 5 gamintoją ir numerį.** Pamatę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite raktą gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com

Transportavimas

► **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, „eBike“ akumulatorių nuimkite.**

Akumulatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumulatorius privatus naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotėms ir ženklavimui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

Akumulatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas. Atvirus kontaktus apkljuokite ir akumulatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas kroviny. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumulatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Šalinimas



Akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumulatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami akumulatorių, lipnia juosta užklijuokite akumulatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir pagal Europos direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumulatorių bei baterijų ir akumulatorių atliekų, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir akumulatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti akumulatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.



Galimi pakeitimai.

Ličio jonai:

Prašome laikyti „Transportavimas“ skyriuje pateiktą nuorodą, psl.

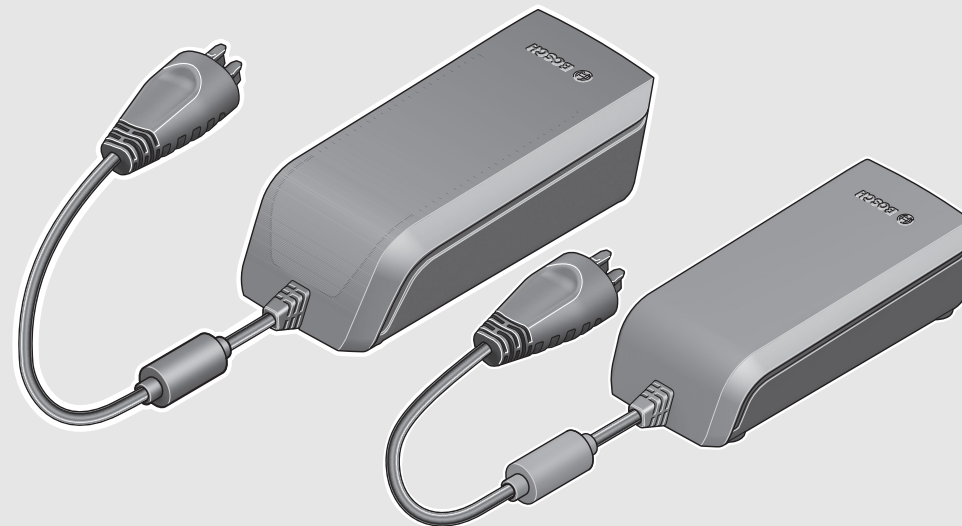
Lietuviškai – 4.

de	EU-Konformitätserklärung PowerPack	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity PowerPack	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE PowerPack	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE PowerPack	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade CE PowerPack	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE PowerPack	Codice prodotto	Dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring PowerPack	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring PowerPack	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring PowerPack	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring PowerPack	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus PowerPack	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ PowerPack	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *

pl	Deklaracja zgodności UE	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wymienionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
PowerPack	Numer katalogowy	
cs	EU prohlášení o shodě	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
PowerPack	Objednací číslo	
sk	EU vyhlásenie o zhode	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
PowerPack	Vecné číslo	
hu	EU konformitási nyilatkozat	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
PowerPack	Cikkszám	
ro	Declarație de conformitate UE	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
PowerPack	Număr de identificare	
bg	ЕС декларация за съответствие	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
PowerPack	Каталожен номер	
sl	Izjava o skladnosti ES	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
PowerPack	Številka artikla	
hr	EU izjava o skladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
PowerPack	Kataloški br.	
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
PowerPack	Tootenumber	
lv	Deklarācija par atbilstību EK standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
PowerPack	Izstrādājuma numurs	
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
PowerPack	Gaminio numeris	

PowerPack	0 275 007 509...514 0 275 007 522 0 275 007 524...526 0 275 007 528...537	2014/30/EU 2011/65/EU	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
		 BOSCH	* Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		 	
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	

Active Line/Performance Line



Charger

0 275 007 907 | 0 275 007 915



BOSCH

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »akumulator« odnosi się zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku.



Ładowarkę należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych.** Napięcie akumulatora musi odpowiadać napięciu ładowania ładowarki. W przeciwnym wypadku może zaistnieć zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zabrudzenie może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.
- ▶ **Przed użyciem każdorazowo sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku.** Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. **Nie otwierać samodzielnie ładowarki.** Naprawa powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Należy zachować ostrożność dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania.** Należy nosić rękawice ochronne. Ładowarka może się bardzo rozgrzać, w szczególności w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia lub zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia lub konserwacji, dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ **Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie i/lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru przez odpowiedzialną osobę.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone, a także może dojść do obrażeń.
- ▶ **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzoną jest ona numerem 4) o następującej treści:
Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

Opis urządzenia i jego zastosowania

Представленные графично компоненты

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji. W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- 1 Ładowarka
- 2 Gniazdo przyrządowe
- 3 Wtyczka przyrządowa
- 4 Wskazówki bezpieczeństwa ładowarki
- 5 Wtyk ładowarki
- 6 Gniazdo ładowarki
- 7 Pokrywa gniazda ładowania
- 8 Akumulator mocowany na bagażniku
- 9 Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- 10 Włącznik/wyłącznik akumulatora
- 11 Akumulator standardowy

Dane techniczne

Ładowarka		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Numer katalogowy		0 275 007 907	0 275 007 915
Napięcie znamionowe	V~	207 ... 264	90 ... 264
Częstotliwość	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Napięcie ładowania akumulatorów	V=	36	36
Prąd ładowania	A (amper)	4	2
Czas ładowania			
– PowerPack 300 ok.	h	2,5	5
– PowerPack 400 ok.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 ok.	h	4,5	7,5
Temperatura pracy	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Temperatura przechowywania	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Ciężar, ok.	kg	0,8	0,6
Stopień ochrony		IP 40	IP 40

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Praca urządzenia

Włączenie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

- ▶ **Zwrócić uwagę na napięcie w sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową **3** przewodu sieciowego do gniazda **2**, znajdującego się w ładowarce. Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji akumulatora i stosować się do jej zaleceń.

- ▶ **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych podłożach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, na przykład ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowania **5** przewodu sieciowego do gniazda **6**, znajdującego się w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C)

Wyłączyć akumulator. Oczyszczyć przykrywkę gniazda ładowania **7**. W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, na przykład ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywę gniazda ładowania **7** i umieścić styk ładowania **5** w gnieździe **6**.

- ▶ **Akumulator należy ładować, stosując się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji akumulatora i stosować się do jej zaleceń.

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. W procesie ładowania obydwa akumulatory są ładowane na zmianę, zmiana ładowanego akumulatora następuje automatycznie. Czasy ładowania sumują się.

Podczas eksploatacji energia jest pobierana na zmianę z obydwa akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora rowerowego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje dezaktywacja jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora **9**, na akumulatorze oraz na pasku wskaźnikowym komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania diody LED wskaźnika **9** świecą się na akumulatorze. Każda ze stałe zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20 %.

Gdy akumulator rowerowy naładowany jest całkowicie, diody LED wygasają, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Wciśnięcie włącznika/wyłącznika **10** na akumulatorze powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez ok. 3 sekundy.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki.

Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania **6** pokrywką **7**, chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpocznie go ewentualnie ponownie ładować.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Usuwanie błędu
	Migają dwie diody LED na akumulatorze.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
	Migają trzy diody LED na akumulatorze.
Akumulator jest zbyt rozgrzany lub zbyt zimny	Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.
	Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora roweru jedna lub kilka diod LED świeci się stale).
Ładowarka nie ładuje.	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Przyczyna	Usuwanie błędu
Akumulator nie daje się ładować (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)	
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdko, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do kontroli w punkcie sprzedaży rowerów
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Jeżeli ładowarka nie funkcjonuje, należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących ładowarki należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej **www.bosch-ebike.com**

Usuwanie odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać dostarczone do recyklingu zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wyrzucać ładowarek do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Nedodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všetchna bezpečnostní upozornění a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návodu k použití se vztahuje stejnou měrou na standardní akumulátory (akumulátory s držákem na rámu jízdního kola) a akumulátory v nosiči (akumulátory s držákem v nosiči zavazadel).



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Udržujte nabíječku čistou.** Znečištěním vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud jste zjistili závady, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku sami neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a originálními náhradními díly.** Poškozená nabíječka, kabel a zástrčka zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku neprovazujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.) popř. v hořlavém prostředí.** Z důvodu zahřívání nabíječky, jež vzniká při nabíjení, existuje nebezpečí požáru.
- **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.

- **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- **Při používání, čištění a údržbě na děti dohlížejte.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- **Děti a osoby, jež na základě svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností či své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou ve stavu nabíječku bezpečně obsluhovat, nesmějí tuto nabíječku bez dozoru či pokynů zodpovědné osoby používat.** V opačném případě existuje nebezpečí od chybné obsluhy a poranění.
- **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na obrázkové straně označená číslem **4**) s následujícím obsahem: Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

Popis výrobku a specifikací

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu. Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- 1 Nabíječka
- 2 Přístrojová zdířka
- 3 Přístrojová zástrčka
- 4 Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- 5 Nabíjecí zástrčka
- 6 Zdířka nabíjecí zástrčky
- 7 Kryt nabíjecí zdířky
- 8 Akumulátor v nosiči
- 9 Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- 10 Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
- 11 Standardní akumulátor

Technická data

Nabíječka		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Objednáací číslo		0 275 007 907	0 275 007 915
Jmenovité napětí	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frekvence	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36
Nabíjecí proud	A	4	2
Doba nabíjení			
– PowerPack 300 cca	h	2,5	5
– PowerPack 400 cca	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 cca	h	4,5	7,5
Provozní teplota	°C	– 5 ... +40	– 5 ... +40
Skladovací teplota	°C	– 10 ... +50	– 10 ... +50
Hmotnost ca.	kg	0,8	0,6
Stupeň krytí		IP 40	IP 40

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a podle země specifických provedení se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obr. A)

► **Dbejte síťového napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječka označená 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku **3** síťového kabelu do přístrojové zdířky **2** v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obr. B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

► **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku **5** nabíječky do zdířky **6** v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz obr. C)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky **7**. Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdířky **7** a zapojte nabíjecí zástrčku **5** do nabíjecí zdířky **6**.

► **Při nabíjení akumulátoru vždy dodržujte všechna bezpečnostní upozornění.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabijte ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřené přípojky. Během nabíjení se oba akumulátory nabíjejí střídavě, přitom dochází automaticky několikrát k přepínání mezi oběma akumulátory. Nabíjecí doby se sčítají.

Při provozu se oba akumulátory také vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojena s akumulátorem, resp. nabíjecí zdířkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubním počítači se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru **9** na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití **9** na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **10** na akumulátoru systému eBike si lze na 3 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdířku **6** krytem **7**, aby dovnitř nemohla proniknout špína nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Chyby – příčiny a nápomoc

Příčina	Řešení
	Dvě LED na akumulátoru blikají.
Vadný akumulátor.	Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
	Tři LED na akumulátoru blikají.
Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený	Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
	Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED).
Nabíječka nenabíjí.	Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor	Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická a poradenská služba

Při jakýchkoli otázkách k nabíječce se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com

Zpracování odpadů

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte nabíječky do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

 Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právních práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie na budúce použitie.

Pojem „akumulátor“ používaný v tomto návode na používanie sa vzťahuje rovnako na štandardné akumulátory (akumulátory s upevnením na ráme bicykla) a na akumulátory na batôžinovom nosiči (akumulátory s upevnením na batôžinovom nosiči).



Chráňte nabíjačku pred dažďom alebo vlhkosťou.

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora musí súhlasiť s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

► **Udržiavajte nabíjačku v čistote.** Následkom znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

► **Pred každým použitím produktu prekontrolujte nabíjačku, prírodnú šnúru aj zástrčku. Nepoužívajte nabíjačku v prípade, ak ste zistili nejaké poškodenie. Nabíjačku sami neotvárajte a dávajte ju opravovať len kvalifikovanému personálu a výlučne iba s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodené nabíjačky, prírodné šnúry a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Nepoužívajte nabíjačku položenú na ľahko horľavom podklade (ako je napr. papier, textil a podobne) resp. ani v horľavom prostredí.** Zohrievanie nabíjačky, ktoré vzniká pri nabíjaní, predstavuje nebezpečenstvo požiaru.

► **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zohrievať.

► **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

► **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

► **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

► **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte na deti pozor.** Zabezpečte sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.

► **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, senzorických alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo poznatkov nie sú v stave spoľahlivo obsluhovať túto nabíjačku, nesmú používať túto nabíjačku bez dozoru alebo pokynov nejakej zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávnej obsluhy alebo poranenia.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny a inštrukcie vo všetkých návodoch na obsluhu systémů eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na obrázkovej strane označená číslom 4) s nasledujúcim obsahom: Používajte LEN s lítium-iónovými akumulátormi BOSCH!

Popis produktu a výkonu

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu. Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- 1 Nabíjačka
- 2 Zdieľka prístroja
- 3 Zástrčka prístroja
- 4 Bezpečnostné pokyny, nabíjačka
- 5 Nabíjací kontakt
- 6 Zásuvka pre zástrčku nabíjačky
- 7 Kryt zdieľky na nabíjanie
- 8 Akumulátor na batôžinovom nosiči
- 9 Prevádzkový ukazovateľ a ukazovateľ stavu nabitia
- 10 Tlačidlo zap./vyp. akumulátora
- 11 Štandardný akumulátor

Technické údaje

Nabíjačka		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Vecné číslo		0 275 007 907	0 275 007 915
Menovité napätie	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frekvencia	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Nabíjacie napätie	V=	36	36
Nabíjací prúd	A	4	2
Nabíjacia doba			
– PowerPack 300 cca	h	2,5	5
– PowerPack 400 cca	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 cca	h	4,5	7,5
Prevádzková teplota	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Skladovacia teplota	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Hmotnosť cca	kg	0,8	0,6
Druh ochrany		IP 40	IP 40

Tieto údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. V takých prípadoch, keď má napätie odlišné hodnoty a pri vyhotoveniach, ktoré sú špecifické pre niektorú krajinu, sa môžu tieto údaje odlišovať.

Používanie

Uvedenie do prevádzky

Nabíjačku pripojte do elektrickej siete (pozri obrázok A)

► **Všimnite si napätie siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Ručné elektrické náradie označené pre napätie 230 V sa smie používať aj s napätím 220 V.

Zastrčte konektor prístroja 3 sieťového kábla do zdieľky prístroja 2 na nabíjačke.

Zapojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

► **Akumulátor položte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieľky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zapojte nabíjací konektor 5 nabíjačky do zdieľky 6 na akumulátore.

Nabitie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdieľky 7. Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdieľky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdieľky 7 a zasuňte nabíjací konektor 5 do nabíjacej zdieľky 6.

► **Akumulátor nabíjajte len pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabíjte ho na vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Počas procesu nabíjania sa obidva akumulátory nabíjajú striedavo, pričom sa medzi obidvoma akumulátormi viackrát prepína. Časy nabíjania sa sčítavajú.

Počas prevádzky sa obidva akumulátory striedavo vybiľajú. Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.

Nabíjanie

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdieľkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka. Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítačom a bez palubného počítača. Bez palubného počítača sa môže postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora. Pri zapojením palubného počítača sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora 9 na akumulátore a pomocou pruhu na palubnom počítači.

Počas nabíjania svetla LED diódy indikácie stavu nabitia 9 na akumulátore. Každá trvalo svietiacia LED dióda zodpovedá približne kapacite nabitia 20 %. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike kompletne nabitý, ihneď zhasnú LED diódy a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí. Stlačením tlačidla zap./vyp. **10** na akumulátore eBike sa môže na 3 sekundy zobraziť stav nabitia.

Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní opatrne uzatvorte nabíjaciu zdierku **6** pomocou krytu **7**, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých sekundách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Poruchy – príčiny a ich odstránenie

Príčina	Odstránenie
	Dve LED diódy na akumulátore blikajú.
Akumulátor je poškodený	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
	Tri LED diódy na akumulátore blikajú.
Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený	Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.
	Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora systému eBike trvale svieti jedna alebo viac LED).
Nabíjačka nenabíja.	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	
Konektor nie je správne zapojený	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú poškodené	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať odbornému predajcovi
Akumulátor je pokazený	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka vypadla, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

V prípade otázok ohľadom nabíjačky sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Neodhadzujte nabíjačky do komunálneho odpadu!

Len pre krajinu EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Biztonsági előírások



Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást.
A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Az ebben az Üzemeltetési útmutatóban használt „akkumulátor” fogalom mind a standard-akkumulátorokra (a kerékpár vázára felszerelt tartóra rögzített akkumulátorok), mind a csomagtartó-akkumulátorokra (a csomagtartóba szerelt tartóra rögzített akkumulátorok) vonatkozik.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, áramütés veszélye áll fenn.

► **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch gyártmányú Li-ion-akkumulátorokat töltsön.** Az akkumulátor feszültségének meg kell felelnie a töltőkészülék akkumulátor töltőfeszültségének. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.

► **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** Elszennyeződés esetén megnövekedik az áramütés veszélye.

► **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót.** Ha valamilyen megrongálódást észlel, ne használja a töltőkészüléket. **Sohase nyissa fel saját maga a töltőkészüléket, és csak megfelelően kiképzett szakembereket bízson meg a töltőkészülék javításával.** A javításhoz csak eredeti alkatrészeket szabad használni. A megrongálódott töltőkészülék, kábel, vagy csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket könnyen gyulladó felületen (például papíron, textilanyagokon, stb.) illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltési folyamat során felmelegszik, ennek következtében tűzveszély áll fenn.

► **Legyen óvatos, ha a töltőkészüléket a töltési folyamat közben megérinti.** Viseljen védő kesztyűt. A töltőkészülék, mindenek előtt magas környezeti hőmérsékletek esetén, erősen felforrósodhat.

► **Az akku sérülés vagy szakszerűtlen használat következtében gőzt bocsáthat ki. Engedjen be friss levegőt és panasz esetén forduljon orvoshoz.** A gőz a légutakat ingerelheti.

► **A töltőkészüléket és az akkumulátort ne helyezze éghető anyagok közelébe. Az akkumulátort csak száraz állapotban, és nem tűzveszélyes helyen töltsen.** A töltés közben fellépő melegedés hatására tűzveszély áll fenn.

► **Az eBike akkut felügyelet alatt szabad csak tölteni.**

► **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játszanak a töltőkészülékkel.

► **Ezt a töltőkészüléket gyerekek és olyan személyek nem használhatják, akik a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik miatt, vagy a tapasztalatok vagy megfelelő ismeretek hiányában nem képesek a töltőkészüléket biztonságosan használni, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a töltőkészüléket.** Ellenkező esetben hibás kezelés és sérülések veszélye áll fenn.

► **Olvassa el és vegye figyelembe az eBike rendszer összes üzemeltetési útmutatójában és eBike-ja üzemeltetési útmutatójában található biztonsági előírásokat és utasításokat.**

► A töltőkészülék alján egy címke található, angol nyelvű utasítással (az ábrás oldalon **4** számmal jelölve) és a következő tartalommal:
CSAK BOSCH lítium-ion akkuval használható!

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek számozása az útmutató elején található, ábrákat tartalmazó oldalakon található ábrákra vonatkozik. A jelen üzemeltetési útmutató egyes ábrái az eBike felszereltségétől függően a tényleges adottságoktól csekély mértékben eltérhetnek.

- 1 Töltőkészülék
- 2 Készülék csatlakozóhüvely
- 3 Készülék dugaszoló aljzat
- 4 A töltőkészülék biztonsági útmutatója
- 5 Töltőcsatlakozó
- 6 Hüvely a töltőkészülék csatlakozódugójához
- 7 Töltőcsatlakozó fedél
- 8 Csomagtartó-akkumulátor
- 9 Működési- és töltésségiállapot-jelző
- 10 Akkumulátor be-/kikapcsoló gomb
- 11 Standard akkumulátor

Műszaki adatok

Töltőkészülék		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Cikkszám		0 275 007 907	0 275 007 915
Névleges feszültség	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frekvencia	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Akkumulátor töltési feszültség	V=	36	36
Töltőáram	A	4	2
Töltési idő			
– PowerPack 300 kb.	óra	2,5	5
– PowerPack 400 kb.	óra	3,5	6,5
– PowerPack 500 kb.	óra	4,5	7,5
Üzemi hőmérséklet	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Tárolási hőmérséklet	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Súly, kb.	kg	0,8	0,6
Védettségi osztály		IP 40	IP 40

Az adatok [U] = 230 V névleges feszültségre vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Üzemeltetés

Üzembevétel

A töltőkészülék csatlakoztatása a villamos hálózathoz (lásd az „A” ábrát)

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típusátbláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugaszolja be a készülék hálózati tápvezetékeének 3 csatlakozódugóját a töltőkészülék 2 csatlakozóhüvelyébe.

Csatlakoztassa a hálózati tápvezetéket (a kivitele az adott országtól függ) a villamos hálózathoz.

A kivett akkumulátor feltöltése (lásd a „B” ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójának utasításait.

► **Az akkumulátort csak tiszta felületekre tegye le.** Minde- nek előtt előzze meg a töltő csatlakozóhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő elszennyeződését.

Dugaszolja be a töltőkészülék 5 töltő dugós csatlakozóját az akkumulátor 6 csatlakozóhüvelyébe.

Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a „C” ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort. Tisztítsa meg a 7 töltő csatlakozóhüvely fedelét. Mindenek előtt előzze meg a töltő csatlakozóhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő esetleges elszennyeződését. Emelje le a 7 töltő csatlakozóhüvely fedelét és dugaszolja be az 5 töltő dugós csatlakozót a 6 töltő csatlakozóhüvelybe.

► **Az akkumulátort csak valamennyi biztonsági figyelmeztetés figyelembevétele mellett töltsse fel.** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartóból és egy erre alkalmas helyen töltsse fel. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójának utasításait.

Töltés két behelyezett akkumulátorral

Ha egy eBike kerékpárt két akkumulátorral használ, akkor a le nem zárt aljzatban mindkét akkumulátort töltheti. A töltés során a két akku váltakozva töltődik, melynek során a rendszer automatikusan többször vált a két akkumulátor között. A töltési idők összeadódnak.

Üzem közben a két akkumulátor lemerítése szintén váltakozva történik.

Az akkumulátorokat a tartójukból kiemelve az egyes akkumulátorok egyedileg is tölthetők.

A töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihamarabb összeköti a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron elhelyezett töltő csatlakozóhüvellyel és a villamos hálózattal.

Megjegyzés: A töltési folyamatra csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon belül van.

Megjegyzés: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot az akkumulátor feltöltési szintjelző display-en lehet nyomon követni.

Csatlakoztatott fedélzeti számítógép esetén a kijelzőn megjelenik a megfelelő üzenet.

A töltési szint az akkumulátoron az akkumulátor 9 feltöltési szintjelző display-en és a fedélzeti számítógépen a sávokkal kerül kijelzésre.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a 9 feltöltési szintjelző display LED-jei. Mindegyik tartósan világító LED körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg. A villogó LED a következő 20 % feltöltését jelzi.

Miután az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, a LED-ek azonnal kialszanak és a fedélzeti számítógép is kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat ezzel befejeződik. Az eBike akkumulátorán a 10 be-/kikapcsoló gomb megnyomásával a töltési szintet 3 másodpercre meg lehet jeleníteni.

Válassza el a töltőkészüléket a villamos hálózattól és az akkumulátort a töltőkészüléktől.

Az akkumulátornak a töltőkészüléktől való elválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

Megjegyzés: Ha a töltést a kerékpáron hajtotta végre, a töltési folyamat befejezte után gondosan zárja le a 7 fedéllel a 6 töltő csatlakozóhüvelyt, hogy szennyeződések, vagy víz ne hatolhasson be.

Ha a töltőkészüléket a töltés után nem választja el az akkumulátortól, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolásra kerül, ellenőrzi a töltési szintet, és szükség esetén újra kezdi a töltési folyamatot.

Hiba – Okok és elhárításuk

A hiba oka	Elhárítás módja
	Az akkumulátoron két LED villog.
Az akkumulátor hibás	Forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.
	Az akkumulátoron három LED villog.
Az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg	Válassza el az akkumulátort a töltőkészüléktől, amíg a hőmérséklete visszaáll a töltési hőmérséklet tartományba. Csak akkor csatlakoztassa az akkumulátort ismét a töltőkészülékhez, ha már visszaállt a megengedett töltési hőmérséklet tartományba.
	Nem villog egy LED sem (az eBike akku töltöttségi állapotától függően egy vagy több LED folyamatosan világít).
A töltőkészülék nem tölt.	Forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A hiba oka	Elhárítás módja
Az akkumulátort nem lehet tölteni (az akkumulátoron nem jelenik meg semmilyen kijelzés)	
A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugaszolva	Ellenőrizze valamennyi dugaszoló csatlakozást.
Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.
A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpár kereskedővel a töltőkészüléket
Az akkumulátor hibás	Forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és használati tanácsadés

Ha a töltőkészülékkel kapcsolatban bármilyen kérdése van, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A feljogosított kerékpár kereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com honlapon találhatók

Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:

 A használt elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU európai irányelv és ennek a nemzeti jogba való átültetése szerint a már nem üzemképes töltőkészülékeket elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

Termenul de „acumulator” utilizat în prezentele instrucțiuni de folosire se referă în aceeași măsură la acumulatori standard, (acumulatori cu suport pe cadrul de bicicletă) cât și la acumulatori pentru portbagaj (acumulatori cu suport în portbagaj).



Feriți încărcătorul de ploaie și umezeală. La pătrunderea apei într-un încărcător există risc de electrocutare.

- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch admiși pentru eBike-uri.** Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. În caz contrar există risc de incendiu și explozie.
- **Păstrați încărcătorul curat.** Prin murdărire crește pericolul de electrocutare.
- **Înainte de utilizare controlați întotdeauna încărcătorul, cablul și ștecherul.** Nu folosiți încărcătorul, în cazul în care constatați deteriorarea acestuia. Nu deschideți singuri încărcătorul și nu permiteți repararea acestuia decât de către personal de specialitate și numai cu piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și ștecherurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe un substrat inflamabil (de ex. hârtie, textile etc.) resp. în mediu cu pericol de explozie.** Din cauza încălzirii care se produce în timpul încărcării există pericol de incendiu.
- **Fiți precauți, atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare.** Purtați mănuși de protecție. Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante ridicate.
- **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării neconforme destinației sale, din acesta pot ieși vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile.** Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc. Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericol de incendiu.

- **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- **Copiii și persoanele care din cauza deficiențelor lor fizice, senzoriale, intelectuale sau a lipsei lor de experiență sau cunoștințe nu sunt capabile să folosească în condiții de siguranță încărcătorul, nu au voie să utilizeze acest încărcător fără supraveghere sau instruire din partea unei persoane responsabile.** În caz contrar există pericol de utilizare greșită și răni.
- **Citiți și respectați instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de folosire ale sistemului eBike cât și cele din instrucțiunile de folosire ale eBike-ului.**
- Pe partea inferioară a încărcătorului se află o etichetă cu o indicație în limba engleză (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul 4) și având următorul conținut:
A se utiliza NUMAI acumulatori litiu-ion BOSCH!

Descrierea produsului și a performanțelor

Elemente componente

Numotarea componentelor ilustrate se referă la schițele de pe paginile grafice de la începutul instrucțiunilor. Schițele din prezentele instrucțiuni de folosire se pot abate, într-o mică măsură, în funcție de echiparea eBike-ului dumneavoastră, de la situația reală a acestuia.

- 1 Încărcător
- 2 Conector aparat
- 3 Conector aparat
- 4 Instrucțiuni de siguranță încărcător
- 5 Conector de încărcare
- 6 Priză pentru conectorul de încărcare
- 7 Capac mufa de încărcare
- 8 Acumulator portbagaj
- 9 Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- 10 Tastă pornit-oprit acumulator
- 11 Acumulator standard

Date tehnice

Încărcător		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Număr de identificare		0 275 007 907	0 275 007 915
Tensiune nominală	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frecvență	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Tensiune de încărcare acumulator	V=	36	36
Curent de încărcare	A	4	2
Timp de încărcare			
– PowerPack 300 aprox.	h	2,5	5
– PowerPack 400 aprox.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 aprox.	h	4,5	7,5
Temperatură de lucru	°C	– 5 ... +40	– 5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	– 10 ... +50	– 10 ... +50
Greutate, aprox.	kg	0,8	0,6
Tip de protecție		IP 40	IP 40

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Funcționare

Punere în funcțiune

Racordarea încărcătorului la rețeaua de curent (vezi figura A)

- **Respectați tensiunea de alimentare!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța identificatoare a tipului încărcătorului. Încărcătoarele inscripționate cu 230 V pot funcționa și la 220 V.

Introduceți ștecherul 3 al cablului de alimentare în priză pentru aparat 2 a încărcătorului.

Racordați cablul de alimentare (specific fiecărei țări) la rețeaua de curent.

Încărcarea acumulatorului extras (vezi figura B)

Deconectați acumulatorul și extrageți-l din suportul de la eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de folosire ale acumulatorului.

- **Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.** Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de ex. cu nisip sau pământ.

Introduceți ștecherul de încărcare 5 al încărcătorului în priză 6 de la acumulator.

Încărcarea acumulatorului la bicicletă (vezi figura C)

Deconectați acumulatorul. Curățați capacul prizei de încărcare 7. Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de ex. cu nisip sau pământ. Ridicați capacul prizei de încărcare 7 și introduceți ștecherul de încărcare 5 în priză de încărcare 6.

- **Încărcați acumulatorul numai în condițiile respectării tuturor instrucțiunilor privind siguranța.** Dacă aceasta nu este posibil, extrageți acumulatorul din suport și încărcați-l într-un loc adecvat. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de folosire ale acumulatorului.

Procesul de încărcare în cazul a doi acumulatori montați

Dacă la un eBike sunt montați doi acumulatori, ambii pot fi încărcați la priza de încărcare care nu este închisă. În timpul procesului de încărcare se vor încărca alternativ ambii acumulatori, comutându-se automat de mai multe ori între cei doi acumulatori. Timpul de încărcare se adună.

În timpul funcționării, cei doi acumulatori sunt de asemenea descărcați alternativ.

Dacă scoateți acumulatorii din suporturile lor, îi puteți încărca și individual.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe de îndată ce se realizează legătura dintre încărcător și acumulator resp. priza de încărcare de la bicicletă și rețeaua de curent.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului eBike se situează în domeniul temperaturilor de încărcare admise.

Indicație: În timpul procesului de încărcare, unitatea de propulsie se dezactivează.

Încărcarea acumulatorului este posibilă cu sau fără computerul de bord. Fără computerul de bord, procesul de încărcare poate fi urmărit pe indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului.

Dacă, computerul de bord este conectat, pe display va apărea un mesaj corespunzător.

Стаята де инчъркаре еста афшата де индикаторул нивелулу де инчъркаре а акуматорулу **9** де ла акуматорулу ши де бара де пе компютерул де борд.

Ин тимпул процесулу де инчъркаре, LED-urile индикаторулу нивелулу де инчъркаре **9** ал акуматорулу луминеаа. Фиекаре LED care луминеаа континуу кореспунде апроксиматив unei инчъркари де 20 % дин capacitate. LED-ul care clipeste индикатор инчъркареа партиии урматоре де 20 %.

Цанд акуматорулу eBike s-a инчъркат комплет, LED-urile се sting имедат iar компютерул де борд се деонектеаа. Процесул де инчъркаре s-a инчеиат. Prin апсареа тастеи pornit-oprit **10** а акуматорулу eBike, нивелул сау де инчъркаре ва фи афшат тимп де 3 секунде.

Decuplaи инчъркаторулу де ла ретеауа де curent ши акуматорулу де ла инчъркатор.

Ин моментул декуплаии акуматорулу де ла инчъркатор, акуматорулу се деонектеаа автомат.

Индикаии: Дакъ л-аи инчъркат ла bicicletă, дупа процесул де инчъркаре, acoperiи cu grijă prize де инчъркаре **6** cu capacul **7**, pentru ca са nu поат пърунде мурдэрие сау апа ин ацеаста.

Ин cazul ин care, дупа инчъркаре, инчъркаторулу nu а fost decuplat де акуматорулу, инчъркаторулу се conecteаа дин nou дупа цатева секунде, verifică нивелул де инчъркаре а акуматорулу ши eventual реинчеи процесул де инчъркаре.

Defecиuni – cauze ши remedieri

Cauзă	Remediere
	Дуау LED-uri clipec ла акуматорулу.
Акуматорулу defect	Adresaи-vă unui distribuitor autorizat де biciclete.
	Треи LED-uri clipec ла акуматорулу.
Акуматорулу еста преа cal сау преа rece	Decuplaи акуматорулу де ла инчъркатор, пана цанд temperatura revine дин domeniul admis ал temperaturilor де инчъркаре. Cuplaи дин nou акуматорулу ла инчъркатор numai дупа atingerea temperaturii де инчъркаре admise.
	Nu clipeste niciun LED (ин funcиe де нивелул де инчъркаре а акуматорулу eBike, луминеаа континуу unul сау mai multe LED-uri).
Инчъркаторулу nu инчърка.	Adresaи-vă unui distribuitor autorizat де biciclete.

Cauзă	Remediere
Nu еста posibilă инчъркареа (niciun афшај ла акуматорулу)	
Штечерул nu еста introdus corect	Verificaи toate conexiunile.
Bornele де contact ale акуматорулу sunt мурдаре	Curăиаи cu grijă bornele де contact ale акуматорулу.
Priza, кабл сау инчъркаторулу defecte	Verificaи tensiunea де ла reиea, predaи инчъркаторулу pentru verificare distribuitorулу де biciclete
Акуматорулу defect	Adresaи-vă unui distribuitor autorizat де biciclete.

Интретинере ши service

Интретинере ши curăиare

Dакъ инчъркаторулу се defecteаа, adresaи-vă unui distribuitor autorizat де biciclete.

Asistenиa clienи ши consultanиa privind utilizarea

Pentru рэспунсuri ла интърбэри legate де инчъркатор, adresaи-vă unui distribuitor autorizat де biciclete.

Date де contact ale distribuitorilor autorizaи де biciclete găsiи pe pagina де internet www.Bosch-ebike.com

Eliminare

Инчъркаторе, accesorii ши ambalajele trebuie direcионате цатре о staиe де revalorificare ecologică.

Nu aruncaи инчъркаторе ла gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

 Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile де echipamente electrice ши electronice ши transpunerea acesteia дин legislaиa naиională, инчъркаторе, scoase дин uz trebuie colectate selectiv ши direcионате цатре о staиe де reciclare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за безопасна работа



Прочетете всички указания за безопасна работа ши за ползване. Пропуски при спазването на указанията за безопасност, както ши на указанията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар ши/или тежки травми.

Занията за ползване, могат да предизвикат токов удар, пожар ши/или тежки травми.

Съхранявайте указанията за безопасност ши за работа със системата за ползване в бъдеще.

Използваният в това ръководство за експлоатация термин „акуматорна батерия“ се отнася едновременно до стандартни акуматорни батерии (акуматорни батерии, захващани за рамата на велосипеда) ши акуматорни батерии за багажник (монтирани в багажника на велосипеда).



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд ши влага. При проникване на вода в зарядно устройство съществува опасност от токов удар.

► **Зареждайте само литиево-йонни акуматорни батерии на Bosch, предназначени за eBikes.** Номиналното напрежение на акуматорната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. В противен случай съществува опасност от пожар ши експлозия.

► **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от възникване на токов удар вследствие на замърсяване на зарядното устройство.

► **Винаги преди употреба проверявайте зарядното устройство, захранващия кабел ши щепсела.** Не използвайте зарядното устройство в случай, че откриете повреди. Не отваряйте зарядното устройство, оставете ремонтите да бъдат извършвани само от квалифицирани техници ши с оригинални резервни части. Повреди на зарядното устройство, захранващия кабел ши щепсела увеличават опасността от токов удар.

► **Не поставяйте зарядното устройство на леснозапалима повърхност (напр. хартия, текстил ши др. п.) ши в леснозапалима среда.** Съществува опасност от възникване на пожар вследствие на нагряването на устройството по време на зареждане.

► **Когато докосвате зарядното устройство по време на зареждане, бъдете предпазливи.** Носете предпазни ръкавици. Особено при висока околна температура зарядното устройство може да се нагрее силно.

► **При повреда ши неправилно използване на акуматорната батерия могат да излязат пари.** Подайте свеж въздух, а при болки потърсете лекар.. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

► **Не поставяйте зарядното устройство ши акуматорната батерия в близост до възпламеняеми материали.** Зареждайте акуматорните батерии само в су-

хо състояние ши на пожаробезопасно място. Поради опасността от прегряване при зареждането съществува опасност от пожар.

► **Акуматорната батерия на eBike не трябва да се зарежда без наблюдение.**

► **Контролирайте деца при ползването, почистването ши обслужването.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.

► **Деца ши лица, които поради психическото си, сензорно-моторното ши душевното си състояние ши поради липса на знания ши опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство сигурно, не трябва да работят със зарядното устройство без непосредствен контрол ши надзор от отговорно лице.** В противен случай съществува опасност от грешки при ползването ши трудови злополуки.

► **Прочетете ши спазвайте инструкциите за безопасност ши указанията във всички ръководства за експлоатация на eBike системата, както ши в ръководството за експлоатация на Вашия eBike.**

► **Върху долната страна на зарядното устройство се намира стикер с указание на английски език (отбелязан в изображението на страницата с графика с номер 4) ши следното съдържание:**
Да се използва CAMO с литиево-йонни акуматорни батерии на BOSCH!

Описание на продукта ши възможностите му

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичните страници в началото на ръководството.

В зависимост от оборудването на Вашия eBike отделни изображения в това ръководство за експлоатация може да се различават незначително от действителните дадености.

- 1 Зарядно устройство
- 2 Кулпунг за захранващия кабел
- 3 Щепсел за включване в уреда
- 4 Указания за безопасна работа със зарядното устройство
- 5 Контактен щекер
- 6 Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- 7 Капаче на кулпунга за зареждане
- 8 Акуматорна батерия за вграждане в багажника
- 9 Индикатор за работата ши нивото на зареденост
- 10 Бутон за включване ши изключване на акуматорната батерия
- 11 Стандартна акуматорна батерия

Технически данни

Зарядно устройство		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Каталожен номер		0 275 007 907	0 275 007 915
Номинално напрежение	V~	207 ... 264	90 ... 264
Честота	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Зарядно напрежение	V=	36	36
Заряден ток	A	4	2
Време за зареждане			
– PowerPack 300 припл.	h	2,5	5
– PowerPack 400 припл.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 припл.	h	4,5	7,5
Работен температурен диапазон	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Маса, припл.	kg	0,8	0,6
Вид защита		IP 40	IP 40

Данните се отнасят до номинално напрежение [U] 230 V. При различно напрежение, както и при специалните изпълнения за някои страни данните могат да се различават.

Работа с уреда

Пускане в експлоатация

Включване на зарядното устройство към захранващата мрежа (вижте фиг. А)

► **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Вкарайте щепсела **3** на захранващия кабел в куплунга **2** на зарядното устройство.

Включете захранващия кабел (специфично за съответната страна изпълнение) към захранващата мрежа.

Зареждане на извадена акумулаторна батерия (вижте фигура В)

Изключете акумулаторната батерия и я извадете от стойката на eBike. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

► **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте специално замърсяването на куплунга за зареждане и на контактите, напр. с пясък и земя.

Вкарайте щекера **5** на зарядното устройство в куплунга **6** на акумулаторната батерия.

Зареждане на акумулаторната батерия на велосипеда (вижте фиг. С)

Изключете акумулаторната батерия. Почистете капачката на куплунга за зареждане **7**. Избягвайте специално замърсяването на куплунга за зареждане и на контактите, напр. с пясък и земя. Отворете капачката на куплунга за зареждане **7** и включете щекера **5** в куплунга **6**.

► **При зареждане на акумулаторната батерия винаги спазвайте указанията за безопасна работа.** Ако това не е възможно, извадете акумулаторната батерия и я заредете на подходящо място. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Процес на зареждане при поставени две акумулаторни батерии

Ако на един eBike са поставени две акумулаторни батерии, двете акумулаторни батерии могат да се заредят през незатворената връзка. По време на процеса на зареждане двете акумулаторни батерии се зареждат периодично, като при това автоматично се превключва многократно между двете акумулаторни батерии. Времето на зареждане се сумират.

По време на работа двете акумулаторни батерии се зареждат също периодично.

Когато свалите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате всяка акумулаторна батерия поотделно.

Зареждане

Процесът на зареждане започва, когато зарядното устройство бъде свързано с акумулаторната батерия, респ. с куплунга за зареждане на велосипеда и към захранващата мрежа.

Упътване: Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия на eBike се намира в допустимия температурен диапазон за зареждане.

Упътване: По време на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия е възможно с или без включен бордов компютър. Без включен бордов компютър степента на зареждане може да се следи на съответните индикатори на акумулаторната батерия.

При свързвания бордови компютър се извежда съответно съобщение на дисплея.

Степента на зареденост се указва на индикаторите **9** на акумулаторната батерия и на бордовия компютър.

По време на зареждане светодиодите **9** на акумулаторната батерия светят. Всеки непрекъснато светещ светодиод съответства на припл. 20 % зареден капацитет. Мигащият светодиод указва за зареждането на следващите 20 % от капацитета на батерията.

Когато акумулаторната батерия на eBike бъде заредена напълно, светодиодите угасват и бордовият компютър се изключва. Зареждането спира. Степента на зареденост може да се покаже за 3 секунди чрез натискане на бутона за включване и изключване **10** на акумулаторната батерия на eBike.

Изключете зарядното устройство от захранващата мрежа и акумулаторната батерия от зарядното устройство.

При отделяне на акумулаторната батерия от зарядното устройство акумулаторната батерия се изключва автоматично.

Упътване: Ако сте зареждали акумулаторната батерия на велосипеда, след приключване внимателно затворете куплунга **6** с капачката **7**, за да не проникват замърсявания или вода.

Ако след приключване зарядното устройство не бъде изключено от акумулаторната батерия, след няколко часа то се включва отново, проверява степента на зареденост на акумулаторната батерия и при необходимост отново включва зареждането.

Грешки – причини за възникване и начини за отстраняването им

Причина	Отстраняване
	На акумулаторната батерия мигат два светодиода.
Акумулаторната батерия е повредена	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
	На акумулаторната батерия мигат три светодиода.
Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена	Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство, докато температурата ѝ попадне в допустимия диапазон за зареждане. Включете отново акумулаторната батерия към зарядното устройство едва след като температурата ѝ достигне допустимия диапазон за зареждане.
	Нито един светодиод не мига (в зависимост от степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike светят продължително един или няколко светодиода).
Зарядното устройство не зарежда.	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
Не се извършва зареждане (индикаторите на акумулаторната батерия не светят)	
Щекерът не е включен правилно	Проверете всички съединения.
Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	Внимателно почистете контактите на акумулаторната батерия.
Контактът на захранващата мрежа, кабелът или зарядното устройство са дефектни	Проверете захранващото напрежение, предайте зарядното устройство за проверка от оторизиран търговец на велосипеди
Акумулаторната батерия е дефектна	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Сервиз и технически съвети

За всички въпроси относно зарядното устройство, моля, обръщайте се към оторизиран търговец на велосипеди.

Списък с контактна информация на оторизирани търговци можете да намерите в интернет на адрес www.bosch-ebike.com

Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте зарядни устройства при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:



Съгласно европейската директива 2012/19/ЕС за електрически и електронни стари уреди и нейното прилагане в националното законодателство негодните за употреба зарядни устройства трябва да се събират разделно и да се предават за вторично оползотворяване съобразено с опазването на околната среда.

Правата за изменения запазени.

Варностна navodila



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Варностна navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza „akumulatorska baterija“, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se v enaki meri nanaša na standardne akumulatorske baterije (akumulatorske baterije, ki so z nosilcem pritrjene na okvir kolesa) in akumulatorske baterije na prtljažniku (akumulatorske baterije, ki so z nosilcem pritrjene na prtljažnik).



Polnilnik zavarujte pred dežjem in vlago. Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- **Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so dopustne za električna kolesa. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Polnilnik naj bo vedno čist.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- **Pred vsako uporabo je potrebno polnilnik, kabel in vtič preizkusiti. Če ugotovite poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte, popravila pa naj opravi samo kvalificirano strokovno osebje s pomočjo originalnih nadomestnih delov.** Poškodovani polnilniki, kabli in vtičaji povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Ne uporabljajte polnilnika na lahko gorljivi podlagi (na primer na papirju, tekstilu in podobnem) oziroma v okolju, kjer lahko pride do požara.** Pri polnjenju se polnilnik segreje – nevarnost požara.
- **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Dovedite svež zrak in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč.** Para lahko draži dihalne poti.
- **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje, ki nastane med polnjenjem, lahko povzroči požar.

- **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem otroke strogo nadzorujte.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- **Otroci in osebe, ki zaradi svojih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali njihove neizkušenosti ter nepoznavanja niso sposobne, da bi pravilno uporabljale polnilno napravo, te polnilne naprave ne smejo uporabljati brez nadzora ali navodila s strani odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za svoje električno kolo.**
- **Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodila v angleščini (v prikazu na strani z grafiko so označena s številko 4) in naslednjo vsebino:** Uporabljajte IZKLJUČNO z BOSCHEVIMI litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami!

Opis in zmogljivost izdelka

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na prikaz na straneh s slikami na začetku navodil za uporabo. Posamezne slike v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- 1 Polnilna naprava
- 2 Vtičnica na napravi
- 3 Vtič naprave
- 4 Varnostna navodila za polnilnik
- 5 Polnilni vtič
- 6 Puša za vtič polnilnika
- 7 Pokrov priključka za polnjenje
- 8 Akumulatorska baterija na prtljažniku
- 9 Prikaz načina delovanja in napolnjenosti
- 10 Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
- 11 Standardna akumulatorska baterija

Tehnični podatki

Polnilnik		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Številka artikla		0 275 007 907	0 275 007 915
Nazivna napetost	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frekvenca	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Polnilna napetost akumulatorja	V=	36	36
Polnilni tok	A	4	2
Čas polnjenja			
– PowerPack 300 pribl.	h	2,5	5
– PowerPack 400 pribl.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 pribl.	h	4,5	7,5
Delovna temperatura	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Temperatura skladiščenja	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Teža, pribl.	kg	0,8	0,6
Vrsta zaščite		IP 40	IP 40

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Delovanje

Zagon

Priključitev polnilnika na električno omrežje (glejte sliko A)

► **Upoštevajte omrežno napetost!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtaknite vtič **3** priključnega kabla v vtičnico **2** na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi priključite priključni kabel na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izključite akumulatorsko baterijo in jo snemite iz držala na električnem. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

► **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čisto površino.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakta ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Vtaknite vtič **5** polnilnika v vtičnico **6** na akumulatorski bateriji.

Polnjenje akumulatorske baterije na kolesu (glejte sliko C)

Izključite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice **7**. Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakta ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice **7** in vtaknite polnilni vtič **5** v polnilno vtičnico **6**.

► **Akumulatorsko baterijo polnite le ob upoštevanju vseh varnostnih navodil.** Če to ni mogoče, snemite akumulatorsko baterijo iz držala in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Akumulatorski bateriji se polnita izmenično, med polnjenjem se med njima večkrat sproži samodejni preklon. Časi polnjenja se seštevajo.

Med delovanjem se obe akumulatorski bateriji tudi izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju polnite posamezno.

Postopek polnjenja

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

Opozorilo: Polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju polnjenja.

Opozorilo: Med polnjenjem se pogonska enota izključi.

Polnjenje akumulatorske baterije je mogoče z ali brez računalnika. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije spremljate na indikatorju napolnjenosti akumulatorske baterije. Ko je računalnik priključen, se na prikazovalniku prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napolnjenosti je na akumulatorski bateriji prikazano na indikatorju napolnjenosti akumulatorske baterije **9** in s črticami na računalniku.

Med polnjenjem svetijo LED-diode indikatorja napolnjenosti akumulatorske baterije **9** na akumulatorski bateriji. Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, pomeni pribl. 20 % zmogljivosti polnjenja. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo in računalnik se izključi. Polnjenje se zaključi. Če pritisnete na tipko za vklop/izklop **10** na akumulatorski bateriji električnega kolesa, se za tri sekunde prikaže stanje polnjenja.

Polnilnik izključite iz električnega omrežja in akumulatorsko baterijo iz polnilnika.

Ko akumulatorsko baterijo izključite iz polnilnika, se ta samodejno izklopi.

Opozorilo: Če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnjenju skrbno pokrijte polnilno vtičnico **6** s pokrovom **7**, da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napolnjenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Napake – Vzroki in pomoč

Vzrok	Pomoč
	Na akumulatorski bateriji utripata dve LED-diodi.
Akumulatorska baterija je v okvari	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca s kolesi.
	Na akumulatorski bateriji utripajo tri LED-diode.
Akumulatorska baterija je pretopla ali premrzla	Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika za toliko časa, da je doseženo temperaturno območje polnjenja. Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno temperaturo.
	Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od napolnjenosti akumulatorja električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod).
Polnilnik ne polni.	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Vzrok	Pomoč
Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaza)	
Vtič ni pravilno vstavljen	Preverite vtični spoj.
Kontakta na akumulatorski bateriji sta umazana	Previdno očistite kontakta na akumulatorski bateriji.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec s kolesi naj preveri delovanje polnilnika
Defekten akumulator	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Servis in svetovanje o uporabi

Z vsemi vprašanji glede polnilnika se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

Kontaktne podatke pooblaščenih prodajalcev koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com

Odlaganje

Stare polnilnike, pribor in embalažo dostavite v okolju prijazno ponovno predelavo.

Polnilnikov ne odlagajte med hišne odpadke!

Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo polnilniki, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Upute za sigurnost



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne bi poštivala sigurnosne napomene i upute, to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam »baterija« koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na standardnu bateriju (baterije s nosačem montiranom na okvir bicikla) kao i na bateriju u nosaču prtljage (baterije s nosačem montiranom u nosaču prtljage).

Punjač držite podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- **Punite samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle.** Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Punjač održavajte čistim.** Zbog zaprljanosti postoji opasnost od električnog udara.
- **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač.** Punjač ne koristite ukoliko bi se ustanovile greške. Punjač ne otvarajte sami, a popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim dijelovima. Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tekstilnim materijalima, itd.), odnosno u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača nastalog kod punjenja, postoji opasnost od požara.
- **Budite oprezni ako dodirujete punjač tijekom procesa punjenja.** Nosite zaštitne rukavice. Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne putove.
- **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala.** Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara. Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.

- **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s punjačem.
- **Djeca i osobe koje zbog svojih fizičkih, osjetljivih ili duševnih sposobnosti ili zbog svojeg neiskustva ili neznanja nisu u stanju sigurno rukovati s punjačem, ovaj punjač ne smiju koristiti bez nadzora ili upućivanja od strane odgovorne osobe.** Inače, postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem 4) i sljedećim sadržajem:
Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

Opis proizvoda i radova

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- 1 Punjač
- 2 Konektor
- 3 Utikač uređaja
- 4 Sigurnosne napomene za punjač
- 5 Utikač za punjenje
- 6 Utičnica za utikač punjenja
- 7 Poklopac utičnice za punjenje
- 8 Baterija u nosaču prtljage
- 9 Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- 10 Tipka za uključivanje/isključivanje baterije
- 11 Standardna baterija

Tehnički podaci

Punjač		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Kataloški br.		0 275 007 907	0 275 007 915
Nazivni napon	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frekvencija	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Napon punjenja aku-baterije	V=	36	36
Struja punjenja	A	4	2
Vrijeme punjenja			
– PowerPack 300 cca.	h	2,5	5
– PowerPack 400 cca.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 cca.	h	4,5	7,5
Radna temperatura	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Temperatura uskladištenja	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Težina cca.	kg	0,8	0,6
Vrsta zaštite		IP 40	IP 40

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Rad

Puštanje u rad

Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

- **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utikač uređaja **3** mrežnog kabela utaknite u konektor **2** na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

Punjenje izvadene baterije (vidjeti sliku B)

Isključite bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

- **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utikač za punjenje **5** punjača utaknite u utičnicu **6** na bateriji.

Punjenje baterije na biciklu (vidjeti sliku C)

Isključite bateriju. Očistite poklopac utičnice za punjenje **7**. Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. Podignite poklopac utičnice za punjenje **7** i utaknite utikač za punjenje **5** u utičnicu za punjenje **6**.

- **Napunite bateriju pridržavajući se svih sigurnosnih napomena.** Ukoliko to nije moguće, bateriju izvadite iz nosača i napunite je na nekom prikladnijem mjestu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Tijekom postupka punjenja obje baterije se naizmjenice pune. Vrijeme punjenja baterija se zbraja.

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjenice prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

Proces punjenja

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na biciklu i spojen na električnu mrežu.

Napomena: Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

Napomena: Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje baterije je moguće sa ili bez putnog računala. Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti baterije bez putnog računala.

Kada je uključeno putno računalo na zaslonu se prikazuje odgovarajuća obavijest.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti **9** na bateriji i pomoći gredica na putnom računalu. Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **9** baterije. Svaka LED lampica koja stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gasu, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **10** eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od 3 sekunde.

Odvijote punjač od električne mreže, a potom bateriju izvadite iz punjača.

Kada bateriju izvadite iz punjača, ona se isključuje automatski.

Napomena: Ako ste bateriju punili na biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje **6** poklopcem **7** kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

Greške – uzroci i otklanjanje

Uzrok	Otklanjanje
	Treperenje dvije LED lampice na bateriji.
Neispravna baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
	Treperenje tri LED lampice na bateriji.
Aku-baterija je suviše topla ili suviše hladna	Bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja. Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.
	Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica).
Punjač ne puni.	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača baterije)	
Utičnik nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti baterije	Pažljivo očistite kontakte baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala
Neispravna aku-baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Za sva pitanja glede punjača obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com

Zbrinjavanje

Punjači, pribor i ambalaža trebaju se poslati na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u otpad.

Punjače ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusunõuded



Lugege läbi kõik ohutusunõuded ja juhised. Ohutusunõuanded ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusunõuded ja juhised alles, et saaksite neid ka edaspidi kasutada.

Terminiga „aku“ tähistatakse selles kasutusjuhendis, olenev konstruktsioonist, nii standardseid (jalgrattaraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) kui ka pakiraami- (pakiraamil olevasse hoidikusse kinnitatud) akusid.



Hoidke laadimisest vihma ja niiskuse eest.

Vee sissetungimisel laadimisest tekib elektrilöögi oht.

► **Laadige üksnes eBike jaoks ette nähtud Boschi liitumioon-akusid. Aku pinget peab vastama laadimisest me laadimispingele.** Vastasel korral tekib põlengu ja plahvatuse oht.

► **Hoidke akulaadija puhas.** Mustus tekitab elektrilöögi ohtu.

► **Iga kord enne kasutamist kontrollige üle laadija, toitejuhe ja pistik. Vigastuste tuvastamisel ärge akulaadijat kasutage. Ärge avage akulaadijat ise ja laske seda parandada vaid vastava ala spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Vigastatud akulaadija, toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.

► **Ärge kasutage akulaadijat kergestisüttival pinnal (nt paberil, tekstiilidel jmt) ja süttimisohutlikus keskkonnas.** Akulaadija kuumenemine laadimisel, mistõttu tekib tulekahjuoht.

► **Olge ettevaatlik, kui laadimisest laadimise ajal puudutate. Kandke kaitsekindaid.** Laadimisest võib minna väga kuumaks, seda eeskätt juhul, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge.

► **Aku vigastamisel või nõuetevastasel kasutamisel võib akust eralduda kahjulikke ühendeid sisalduvat auru. Õhutage ruumi ja kaebuste korral pöörduge arsti poole.** Aur võib ärritada hingamisteid.

► **Ärge asetage laadimisest akut süttivate materjalide lähedusse. Laadige akusid ainult siis, kui need on kuivad ja paiknevad tuleohutus kohas.** Laadimisel esineva soojenemise tõttu tekib põlengu oht.

► **eBike'i akut ei tohi jätta laadimisel järelevalveta.**

► **Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta.** Nii tagate, et lapsed ei hakka laadimisest meega mängima.

► **Lapsed ja isikud, kes ei ole oma füüsiliste või vaimsete võimete tõttu suutelised akulaadijat ohutult käsitsema või kellel puuduvad selleks vajalikud teadmised või kogemused, ei tohi akulaadijat kasutada, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende eest vastutav isik.** Vastasel korral tekib vale käsitsemise ja sellest tingitud vigastuste oht.

► **Lugege ja täitke kõikides eBike-süsteemi kasutusjuhendites ja eBike'i kasutusjuhendis esitatud ohutusunõudeid ja juhiseid.**

► Laadimisest põhja külge on kinnitatud ingliskeelse märkusega kleebis (jooniste leheküljel tähistatud numbriga 4), mille sisu on järgmine: Kasutada AINULT kombinatsioonis BOSCH liitumioonakudega!

Seadme ja selle funktsioonide kirjeldus

Seadme osad

Osade numeratsioon põhineb kasutusjuhendi alguses jooniste lehekülgedel toodud kujutistel.

Olenevalt eBike'i varustusest võivad mõned kujutised selles kasutusjuhendis tegelikust mudelist vähesel määral erineda.

- 1 Akulaadimisest
- 2 Seadme pesa
- 3 Pistik laadimisest külge ühendamiseks
- 4 Laadimisest ohutusunõuded
- 5 Laadimisest pistik
- 6 Laadija pistiku pesa
- 7 Laadimisest pesa kate
- 8 Pakiraamiaku
- 9 Oleku ja laetuse astme näidik
- 10 Aku sisse-/väljalülituspupp
- 11 Standardne aku

Tehnilised andmed

Akulaadimisseade		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Tootenumber		0 275 007 907	0 275 007 915
Nimipinge	V~	207 ... 264	90 ... 264
Sagedus	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Aku laadimispinge	V=	36	36
Laadimisvool	A	4	2
Laadimisaeg			
– PowerPack 300 ca	h	2,5	5
– PowerPack 400 ca	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 ca	h	4,5	7,5
Töötetemperatuur	°C	– 5 ... +40	– 5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	– 10 ... +50	– 10 ... +50
Kaal ca	kg	0,8	0,6
Kaitseaste		IP 40	IP 40

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Kasutamine

Kasutuselevõtt

Laadimisseadme ühendamine vooluvõrku (vt joonist A)

► **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Ühendage võrgukaabli pistik **3** laadimisseadme pesa **2**.

Ühendage võrgukaabel vooluvõrku.

Mahavõetud aku laadimine (vt joonis B)

Lülitage aku välja ja tõstke eBike-i hoidikust välja. Seejuures järgige aku kasutusjuhendis toodud juhiseid.

► **Asetage aku ainult puhtale pinnale.** Eeskätt vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist ning kokkupuudet näiteks liiva või mullaga.

Ühendage laadimisseadme laadimispistik **5** aku pesa **6**.

Jalgrattal oleva aku laadimine (vt joonist C)

Lülitage aku välja. Puhastage laadimisepesa **7** kate. Eeskätt vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist ja kokkupuudet näiteks liiva või mullaga. Võtke laadimisepesa **7** kate pealt ja ühendage laadimispistik **5** laadimisepessa **6**.

► **Aku laadimisel järgige kõiki ohutusnõudeid.** Kui see ei ole võimalik, võtke aku hoidikust välja ja laadige seda sobivamas kohas. Seejuures järgige aku kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Laadimisprotsess kahe sisepandud aku korral

Kui ühte eBike-i on paigaldatud kaks akut, saab mõlemat akut laadida avatud liidese kaudu. Laadimisprotsessi ajal laetakse mõlemat akut vaheldumisi, seejuures lülitub laadimine mitu korda automaatselt ühelt akult teisele. Laadimisajad liidetakse. Töötamise ajal mõlemad akud ka tühjenevad vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikutest välja, saate iga akut laadida eraldi.

Laadimine

Laadimine algab niipea, kui laadimisseade ühendatakse aku-ga või jalgratta laadimisepesaga ja vooluvõrguga.

Märkus: Laadimine on võimalik vaid siis, kui eBike-i aku on ettenähtud laadimistemperatuuril.

Märkus: Laadimise ajal ajam inaktiveeritakse.

Aku laadimine on võimalik pardaarvutiga ja ilma. Ilma pardaarvutita võib laadimise kulgu jälgida aku täituvusastme indikaatorilt.

Kui pardaarvuti on ühendatud, kuvatakse asjaomast teadet ekraanil.

Laetuse astet näitab aku täituvusastme indikaator **9** ja pardaarvuti kastikesed.

Laadimise ajal süttivad LED-tuled aku täituvusastme indikaatoril **9**. Iga pidevalt põlev LED-tuli näitab, et laetud on ligikaudu 20 % mahtuvusest. Viikuv LED-tuli näitab järgmise 20 % laadimist.

Kohe, kui eBike-aku on täis laetud, kustuvad LED-tuled ja pardaarvuti lülitub välja. Laadimine lõpeb. Kui vajutada eBike-aku sisse-/väljalülitusnupule **10**, ilmub aku laetuse aste 3 sekundiks näidikule.

Lahutage laadimisseade vooluvõrgust ja aku laadimisseadest. Aku lahutamisel laadimisseadest lülitub aku automaatselt välja.

Märkus: Kui laadisite akut jalgrattal, pange kohe pärast laadimise lõppu laadimisepesale **6** korralikult kate **7** peale, et vältida mustuse või vee sissetungimist.

Kui laadimisseadet pärast laadimist akust ei lahutata, lülitub laadimisseade mõne tunni pärast uuesti sisse, kontrollib aku laetuse astet ja alustab vajaduse korral laadimist uuesti.

Vead – põhjused ja kõrvaldamine

Põhjus	Vea kõrvaldamine
	Akul põlevad kaks LED-tuld.
Aku on defektne	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
	Akul põlevad kolm LED-tuld.
Aku on liiga soe või liiga külm	Lahutage aku laadimisseadest seniks, kuni aku on jõudnud ettenähtud temperatuurile. Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui aku on ettenähtud temperatuuril.
	Ükski LED-tuli ei vilgu (olevalt eBike-i aku laetuse astmest põleb üks või mitu LED-tuld püsivalt).
Laadimisseade ei lae.	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
Laadimine ei ole võimalik (akul ei põle ükski näit)	
Pistik ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige kõiki pistikühendusi.
Aku kontaktid on määrdunud	Puhastage aku kontaktid ettevaatlikult.
Pistikupesa, kaabel või laadimisseade on defektne	Kontrollige võrgupinget, laske laadimisseade üle vaadata volitatud jalgrattamüüjal
Aku on defektne	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

Kui laadimisseade ei peaks korralikult töötama, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Klienditeenindus ja müüjijärgne nõustamine

Kui Teil on laadimisseadme kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Autoriseeritud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiате internetis www.bosch-ebike.com

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete käitlus

Akulaadimisseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult utiliseerida.

Ärge käidelda kasutusressursi ammendanud akulaadimisseadmeid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

 Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta ja direktiivi ülevõtivatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud laadimisseadmed eraldi kokku koguda ja keskkonnahoidlikult ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiēt drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Šajā pamācībā lietotais apzīmējums „Akumulators” vienāda mērā attiecas gan uz standarta akumulatoriem (kas tiek iestiprināti turētāja uz velosipēda rāmja), gan arī uz paketes akumulatoriem (kas ir ievietoti akumulatoru paketes aptverē).



Sargājiet uzlādes ierīci no lietus un mitruma. Ūdenim iekļūstot uzlādes ierīcē, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

► **Uzlādējiet vienīgi elektrovelosipēdiem paredzētos Bosch litija-jonu akumulatorus.** Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena briesmas.

► **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Ja uzlādes ierīce ir netīra, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

► **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, tās elektrokabeļi un kontaktdakšu.** Nelietojiet uzlādes ierīci, ja tā ir bojāta. Neatveriet uzlādes ierīci saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai tās remontu veiktu kvalificēts speciālists, nomainot izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Ja ir bojāta uzlādes ierīce, tās elektrokabeļi un kontaktdakša, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

► **Uzlādes ierīcei darbojoties, nenovietojiet to uz ugunsnedroša paliktņa (piemēram, uz papīra, tekstilmateriāliem u. t. t.); nedarbiniet uzlādes ierīci ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes ierīces darbības laikā no tās izdalās siltums, palielinot aizdegšanās iespēju.

► **Ievērojiet piesardzību, izlādes laikā pieskaroties uzlādes ierīcei.** Uzvelciet aizsargcimdus. Uzlādes ierīce var stipri sakarst, īpaši pie augstas apkārtējā gaisa temperatūras.

► **Ja akumulators ir bojāts vai tiek neatbilstoši lietots, tas var izdalīt tvaikus.** Šādā gadījumā izvēdiniet telpu ar svaigu gaisu un, ja rodas sarežģījumi, griezties pie ārsta. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.

► **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru viegli degošu materiālu tuvumā.** Uzlādējiet akumulatoru tikai sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā. Uzlādes laikā izdalās siltums, kas var izraisīt aizdegšanos.

► **Elektrovelosipēda akumulatoru uzlādes laikā nedrīkst atstāt bez uzraudzības.**

► **Bērni drīkst lietot, tīrīt un apkalpot uzlādes ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotātos ar uzlādes ierīci.

► **Bērni un personas, kas savu ierobežoto psihisko, sensoro vai garīgo spēju un pieredzes vai zināšanu trūkuma dēļ nespēj droši apkalpot uzlādes ierīci, nedrīkst šo uzlādes ierīci lietot bez atbildīgās personas uzraudzības un norādījumu saņemšanas no tās.** Pretējā gadījumā pastāv savainojumu rašanās risks nepareizas apiešanās dēļ.

► **Izlasiet un ievērojiet visās elektrovelosipēda sistēmas un Jūsu elektrovelosipēda lietošanas pamācībāsniegtos drošības noteikumus un norādījumus.**

► Zem uzlādes ierīces atrodas uzlīme ar šāda satura norādījumu angļu valodā (grafiskajā lappusē parādītā attēlā tā ir apzīmēta ar numuru 4):

Lietojiet TIKAI kopā ar BOSCH litija-jonu akumulatoriem!

Izstrādājuma un tā darbības apraksts

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem, kas parādīti grafiskajās lappusēs attēlotajos attēlos lietošanas pamācības sākumā.

Atkarībā no Jūsu elektrovelosipēda izpildījuma un faktiskajiem apstākļiem, atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties.

- 1 Uzlādes ierīce
- 2 Iekārtas kontaktlīdziņš
- 3 Instrumenta kontaktspraudnis
- 4 Uzlādes ierīces drošības noteikumi
- 5 Uzlādes kontaktspraudnis
- 6 Līdziņa uzlādes ierīces pievienošanai
- 7 Uzlādes līdziņas vāciņš
- 8 Akumulatoru paketes aptvere
- 9 Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- 10 Taustiņš akumulatora ieslēgšanai un izslēgšanai
- 11 Standarta akumulators

Tehniskie parametri

Uzlādes ierīce		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Izstrādājuma numurs		0 275 007 907	0 275 007 915
Nominālais spriegums	V~	207 ... 264	90 ... 264
Frekvence	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Akumulatora uzlādes spriegums	V=	36	36
Uzlādes strāva	A	4	2
Uzlādes ilgums			
– PowerPack 300 apt.	st.	2,5	5
– PowerPack 400 apt.	st.	3,5	6,5
– PowerPack 500 apt.	st.	4,5	7,5
Darba temperatūra	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Svars, apt.	kg	0,8	0,6
Aizsardzības tips		IP 40	IP 40

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230 V. Iekārtām, kas paredzētas citam spriegumam vai ir modificētas atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Uzlādes ierīces pievienošana elektrotīklam (attēls A)

► **Pievadiet uzlādes ierīcei pareizu barojošo spriegumu!**

Spriegumam barojošajā elektrotīklā jāatbilst uzlādes ierīces marķējuma plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai. Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Pievienojiet elektrotīkla kabeļa ierīces kontaktspraudni **3** kontaktlīdziņam **2** uz uzlādes ierīces.

Pievienojiet elektrotīkla kabeļi (kas piemērots izmantošanai attiecīgajā valstī) elektrotīklam.

Atsevišķa akumulatora uzlāde (attēls B)

Izslēdziet akumulatoru un izņemiet to no elektrovelosipēda turētāja. Šim nolūkam izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

► **Novietojiet akumulatoru uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai būtu tīra uzlādes līdziņa un kontakti, attīriet tos no pielīpušās zemes un smiltīm vai citiem netīrumiem.

Ievietojiet uzlādes ierīces uzlādes kontaktspraudni **5** uzlādes līdziņā **6** uz akumulatora.

Uz velosipēda nostiprināta akumulatora uzlāde (attēls C)

Izslēdziet akumulatoru. Notīriet uzlādes līdziņas vāciņu **7**. Īpaši sekojiet, lai būtu tīra uzlādes līdziņa un kontakti, attīriet tos no pielīpušās zemes un smiltīm vai citiem netīrumiem. Paceļiet uzlādes līdziņas vāciņu **7** un ievietojiet uzlādes kontaktspraudni **5** uzlādes līdziņā **6**.

► **Uzlādējiet akumulatoru, ievērojot visus drošības noteikumus.** Ja tas nav iespējams, izņemiet akumulatoru no turētāja un uzlādējiet to ārpus velosipēda, novietojot piemērotā vietā. Šim nolūkam izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Uzlādes gaita, ja ir ievietoti divi akumulatori

Ja vienā elektrovelosipēdā ir ievietoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur nenosēgto uzlādes līdziņu. Uzlādes gaitā abi akumulatori tiek uzlādēti pārmaiņus, šim nolūkam automātiski veicot vairākkārtēju pārslēgšanos starp abiem akumulatoriem. Šādā gadījumā abu akumulatoru uzlādes laiks summējas.

Arī lietojot elektrovelosipēdu, abi akumulatori tiek izlādēti pārmaiņus.

Ja akumulatori tiek izņemti no turētājiem, katru no tiem var uzlādēt atsevišķi.

Uzlādes gaita

Akumulatora uzlāde sākas, līdzko uzlādes ierīce ar tai pievienotu akumulatoru vai uzlādes ierīce, kas savienota ar velosipēda uzlādes līdziņu, tiek pievienota barojošajam elektrotīklam.

Piezīme. Akumulatora uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja elektrovelosipēda akumulatora temperatūra atrodas pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Piezīme. Akumulatora uzlādes laikā elektrovelosipēda piedziņas bloks tiek deaktivizēts.

Akumulatora uzlāde ir iespējama gan ar bortdatoru, gan arī bez tā. Ja bortdators neatrodas elektrovelosipēda turētājā, uzlādes procesu var vērot akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.

Ja bortdators ir pievienots elektrovelosipēdam, uz tā displeja tiek izvadīts atbilstošs ziņojums.

Uzlādes pakāpi var kontrolēt ar akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **9** palīdzību, kā arī ar segmentveida indikatora palīdzību uz bortdatora displeja.

Uzlādes laikā uz akumulatora iedegas uzlādes pakāpes indikators 9 mirdzdiodes. Katra pastāvīgi degoša mirdzdiode atbilst aptuveni 20 % no maksimālās akumulatora uzlādes pakāpes. Mirgojoša mirdzdiode liecina, ka notiek akumulatora uzlādes nākošo 20 % limeni.

Ja elektrovelosipēda akumulators ir pilnīgi uzlādēts, nekavējoties izslēdzas mirdzdiodes un bortdators. Līdz ar to beidzas uzlādes process. Nospiežot elektrovelosipēda akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu 10, 3 sekundes ilgi tiek parādīta tā uzlādes pakāpe.

Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla un akumulatoru no uzlādes ierīces.

Atvienojot akumulatoru no uzlādes ierīces, tas automātiski izslēdzas.

Piezīme. Uzlādējot velosipēdā iestiprinātu akumulatoru, pēc uzlādes rūpīgi noslēdziet uzlādes ligzdu 6 ar vāciņu 7, lai tajā nevarētu iekļūt netīrumi un ūdens.

Ja uzlādes ierīce pēc uzlādes netiek atvienota no akumulatora, tā pēc dažām stundām no jauna ieslēdzas, pārbauda akumulatora uzlādes pakāpi un vajadzības gadījumā atsāk uzlādi, papildinot enerģiju akumulatorā.

Kļūmes un to novēršana

Kļūmes cēlonis	Novēršana
	Uz akumulatora mirgo divas mirdzdiodes.
Akumulators ir bojāts	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
	Uz akumulatora mirgo trīs mirdzdiodes.
Akumulators ir pārāk sakarsis vai pārāk atdzisis	Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra atgriežas pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās. Pēc akumulatora temperatūras atgriešanās pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās no jauna pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei.
	Nemirgo neviena mirdzdiode (atkarībā no elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpes, pastāvīgi jādeg vienai vai vairākām mirdzdiodēm).
Uzlādes ierīce neveic akumulatora uzlādi.	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Kļūmes cēlonis	Novēršana
Uzlāde nav iespējama (uz akumulatora nedeg nevienas indikators)	
Nav pareizi pievienots uzlādes kontaktspraudnis	Pārbaudiet visus kontaktsavienojumus.
Ir netīri akumulatora kontakti	Uzmanīgi notīriet akumulatora kontaktus.
Ir bojāta elektrotīkla kontakligzda, elektrotīkla kabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā, nodrošiniet, lai uzlādes ierīce tiktu pārbaudīta pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā
Akumulators ir bojāts	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Ja uzlādes ierīce nedarbojas, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu konsultāciju dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par uzlādes ierīces darbību, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotā uzlādes ierīce, tās piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj atbilstošai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā atbilstošai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojamas terminas „akumulatorius“, taikomas standartiniams akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie dviračio rėmo) ir bagažinės akumulatoriams (akumulatoriams su laikikliu, tvirtinamu prie bagažinės).



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- Įkraukite tik „eBike“ aprobuotus Bosch ličio jonų akumulatorius. Akumulatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio akumulatoriaus įkrovimo įtampa. Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus. Dėl užteršto kroviklio atsiranda elektros smūgio pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką. Jei bus nustatyta gedimų, kroviklį toliau naudoti draudžiama. Neardykite kroviklio patys – jį gali remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Pažeistas kroviklis, laidas ar kištukas padidina elektros smūgio riziką.
- Negalima naudoti kroviklio pastačius jį ant degių paviršių (popieriaus, audklo ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje. Įkraunant akumulatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- Būkite atsargūs, jei įkrovimo proceso metu liečiate kroviklį. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis. Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.
- Akumulatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Įleiskite šviežio oro ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- Kroviklio ir akumulatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų. Akumulatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.

- Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumulatoriaus be priežiūros.
- Prižiūrėkite vaikus prietaisą naudodami, valydami ir atlikdami jo techninę priežiūrą. Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- Vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektualinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimiems ar vadovaujamiems. Priešingu atveju prietaisas gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.
- Kroviklio apatinėje pusėje yra lipdukas su nurodymu anglų kalba (schemoje pažymėta numeriu 4); jame pateiktas šis tekstas:
Naudoti TIK su BOSCH ličio jonų akumulatoriais!

Gaminio ir techninių duomenų aprašas

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius. Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- 1 Kroviklis
- 2 Prietaiso lizdas
- 3 Prietaiso kištukas
- 4 Kroviklio naudojimo saugos nuorodos
- 5 Kroviklio kištukinis kontaktas
- 6 Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- 7 Įkrovimo lizdo dangtelis
- 8 Bagažinės akumulatorius
- 9 Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- 10 Akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtukas
- 11 Standartinis akumulatorius

Techniniai duomenys

Kroviklis		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Gaminio numeris		0 275 007 907	0 275 007 915
Nominalioji įtampa	V~	207 ... 264	90 ... 264
Dažnis	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V _{DC}	36	36
Įkrovimo srovė	A	4	2
Įkrovimo trukmė			
– PowerPack 300 apie	val.	2,5	5
– PowerPack 400 apie	val.	3,5	6,5
– PowerPack 500 apie	val.	4,5	7,5
Darbinė temperatūra	°C	– 5 ... + 40	– 5 ... + 40
Sandėliavimo temperatūra	°C	– 10 ... + 50	– 10 ... + 50
Apytikslis svoris	kg	0,8	0,6
Apsaugos tipas		IP 40	IP 40

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Naudojimas

Parengimas naudoti

Kroviklio prijungimas prie elektros tinklo (žr. pav. A)

► **Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firmoje lentelėje. 230 V įtampai skirti prietaisai gali būti jungiami į 220 V įtampos tinklą.

Maitinimo laido prietaiso kištuką **3** įstatykite į kroviklyje esantį prietaiso lizdą **2**.

Maitinimo laidą (priklausomai nuo šalies) prijunkite prie elektros tinklo.

Nuimto akumulatoriaus įkrovimas (žr. pav. B)

Išjunkite akumuliatorių ir išimkite jį iš laikiklio, esančio ant „eBike“. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykites akumulatoriaus naudojimo instrukcijos.

► Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Kroviklio kištukinį kontaktą **5** įstatykite į akumuliatoriuje esantį lizdą **6**.

Akumulatoriaus įkrovimas ant dviračio (žr. pav. C)

Išjunkite akumuliatorių. Nuvalykite įkrovimo lizdo dangtelį **7**. Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus. Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį **7** ir kroviklio kištukinį kontaktą **5** įstatykite į įkrovimo lizdą **6**.

► **Akumuliatorių įkraukite tik tada, jei galite laikytis visų saugos nuorodų.** Jei to užtikrinti nepavyksta, išimkite akumuliatorių iš laikiklio ir įkraukite tinkamoje vietoje. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykites akumulatoriaus naudojimo instrukcijos.

Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviem akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumuliatoriai, tai naudojantis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumuliatorius. Įkrovimo proceso metu pakaitomis yra įkraunami abu akumuliatoriai, nes automatiškai daug kartų perjungama iš vieno akumulatoriaus į kitą. Įkrovimo laikas sudedamas.

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama ir abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumuliatorius išimate laikiklį, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

Įkrovimo procesas

Įkrovimo procesas prasideda, kai tik kroviklis sujungiamas su akumuliatoriumi ar ant dviračio esančiu įkrovimo lizdu ir elektros tinklu.

Nuoroda: Įkrovimo procesas galimas tik tada, jei „eBike“ akumulatoriaus temperatūra yra leidžiamosios temperatūros diapazone.

Nuoroda: Įkrovimo metu pavaros blokas deaktyvinamas.

Akumuliatorių galima įkrauti tiek esant prijungtam dviračio kompiuteriui, tiek neprijungtam. Jei dviračio kompiuterio nėra, įkrovimo procesą galima stebėti akumulatoriaus įkrovos indikatoriuje.

Esant prijungtam dviračio kompiuteriui, ekrane parodomas atitinkamas pranešimas.

Įkrovimo būklę rodo ant akumulatoriaus esantis akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius **9**, o dviračio kompiuteriye – brūkšneliai.

Įkrovimo proceso metu šviečia ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **9** šviesos diodai. Kiekvienas nuolat šviečiantis šviesos diodas atitinka apie 20 % įkrovos. Mirkintis šviesos diodas rodo kitą 20 % įkrovą.

Kai „eBike“ akumuliatorius visiškai įkraunamas, iškart užgęsta šviesos diodai, o dviračio kompiuteris išjungiamas. Įkrovimo procesas baigiamas. Paspaudus įjungimo-išjungimo mygtuką **10** ant „eBike“ akumulatoriaus, 3 sekundėms gali būti parodyta įkrovos būklė.

Kroviklį atjunkite nuo elektros tinklo, o akumuliatorių – nuo kroviklio.

Atjungiant akumuliatorių nuo kroviklio, akumuliatorius automatiškai išjungiamas.

Nuoroda: Jei įkrovimas vyko ant dviračio, pasibaigus įkrovimo procesui įkrovimo lizdą **6** rūpestingai uždarykite dangtelį **7**, kad negalėtų patekti nei nešvarumai, nei vanduo.

Jei kroviklis pasibaigus įkrovimui neatjungiamas nuo akumulatoriaus, kroviklis po kelių valandų vėl įsijungia, patikrina akumulatoriaus įkrovos būklę ir, jei reikia, vėl pradeda įkrovimo procesą.

Gedimai – priežastis ir pašalinimas

Priežastis	Pašalinimas
	Ant akumulatoriaus mirksi du šviesos diodai.
Pažeistas akumuliatorius	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.
	Ant akumulatoriaus mirksi trys šviesos diodai.
Akumuliatorius per šilts arba per šaltas	Akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, kol bus pasiektas įkrovimo temperatūros diapazonas. Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.
	Nemirksi nei vienas LED (priklausomai nuo „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės, nuolat šviečia vienas arba keli LED).
Kroviklis neįkrauna.	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežastis	Pašalinimas
Negalimas įkrovimo procesas (ant akumulatoriaus nešviečia joks indikatorius)	
Netinkamai įstatytas kištukas	Patikrinkite visas kištukines jungtis.
Užteršti akumulatoriaus kontaktai	Atsargiai nuvalykite akumulatoriaus kontaktus.
Pažeistas kištukinis lizdas, laidas arba kroviklis	Patikrinkite tinklo įtampą ir kreipkitės į dviračių prekybos atstovą, kad patikrintų kroviklį
Akumuliatorius pažeistas	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei kroviklis sugestų, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su krovikliu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com

Šalinimas

Krovikliai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite kroviklių į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

 Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

de	EU-Konformitätserklärung Charger	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Charger	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Charger	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Charger	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade CE Charger	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Charger	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Charger	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Charger	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Charger	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Charger	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Charger	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Charger	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *

pl	Deklaracja zgodności UE Charger	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wymienionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Charger	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EU vyhlásenie o zhode Charger	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Charger	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ro	Declarație de conformitate UE Charger	Număr de identificare	Declaram pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Charger	Каталоген номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
sl	Izjava o skladnosti ES Charger	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o skladnosti Charger	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	EL-vastavusdeklaratsioon Charger	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	Deklarācija par atbilstību EK standartiem Charger	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
lt	ES atitikties deklaracija Charger	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *

Standard Charger	0 275 007 907	2015/35/EU	EN 60335-1:2012
		2014/30/EU	EN 60335-2-29:2004+A2:2010
		2009/125/EC	EN 61000-3-2:2014
		2011/65/EU	EN 61000-3-3:2013
			EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
		 BOSCH	* Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		 	
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	
Compact Charger	0 275 007 915	2014/35/EU	EN 60335-1:2012
		2014/30/EU	EN 60335-2-29:2004 + A2:2010
		2009/125/EC	EN 61000-3-2:2014
		2011/65/EU	EN 61000-3-3:2013
			EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-1:1997+A1:2001+A2:2008
		 BOSCH	* Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		 	
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	

WINORA GROUP | Winora-Staiger GmbH | Max-Planck-Straße 4-8 | 97526 Sennfeld (Germany)
+49 (0) 9721 6501-0 | +49 (0) 9721 6501-45 | info@winora-group.de | www.winora-group.de

Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 PDS (2016.04) T / 48 EEU

9950001641

Betriebsanleitung Bosch Perf. Intuvia inkl. eShift, 45 km/h, EEU, MY2017
Version: 20160810